معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية

تأليف الأستاذ الدكتور
حازم علي كمال الدين

راجعه وقدم له الأستاذ الدكتور
رمضان عبد التواب

مكتبة الآداب
٤٢ ميدان الأوبرا - القاهرة - ت : ٢٣٩٠٠٨٦٨

Editions Al-Adab 1923
42 Opera Square - Cairo Tel : (202) 23900868

معجم

مفردات المشترك السامى

فى اللغة العربية

تأليف

الأستاذ الدكتور

حازم على كمال الدين

أستاذ علم اللغة
ورئيس قسم اللغة العربية
كلية الآداب بسوهاج

Editions Al-Adab 1923

42 Opera square - Cairo - Egypt
Tel. No. 23900868

الناشر
مكتبة الآداب

٤٢ ميدان الأوبرا - القاهرة ت: ٢٣٩٠٠٨٦٨
البريد الإلكتروني e.mail: adabook@hotmail.com

الناشر

مكتبة الآداب

الطبعة الأولى: ١٤٢٩هـ - ٢٠٠٨م

بطاقة فهرسة

فهرسة أثناء النشر إعداد الهيئة العامة لدار الكتب والوثائق القومية

إدارة الشئون الفنية

كمال الدين، حازم علي.

معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية/

تأليف حازم علي كمال الدين.-

القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠٠٨.

٤٤٨ ص ؛ ٢٤ سم.

تدمك ٤ ٩٤٢ ٢٤١ ٩٧٧

١ - اللغة العربية - معاجم.

أ - العنوان

٤١٣

عنوان الكتاب: معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية

تأليف: أ. د. حازم علي كمال الدين

رقم الإيداع: ٢٨٣٣ لسنة ٢٠٠٨م

الترقيم الدولي: I.S.B.N. 977 – 241 - 942 – 4

مكتبة الآداب

٤٢ ميدان الأوبرا - القاهرة

هاتف ٢٣٩٠٠٨٦٨ (٢٠٢) -

e-mail: adabook@hotmail. com

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْماً ﴾

صدق الله العظيم

إهـــداء

- إلى روح أستاذى

العالم الجليل الأستاذ الدكتور

رمضان عبد التواب

- إلى روح والدى الطاهرة

" بسم الله الرحمن الرحيم "

تقديم

بقلم الدكتور رمضان عبد التواب

العميد السابق لكلية الآداب – جامعة عين شمس

وأستاذ العلوم اللغوية بها

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين ، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم ، أما بعد ..

فقد درجت منذ أكثر من عشرين عاما ، على توجيه طلبتي فى الدراسات العليا ، بحسب ميولهم واتجاهاتهم وقدراتهم المختلفة ، إلى واحد من ميادين ثلاثة في البحث العلمي ، أولهما : دراسة مستوى أو أكثر من مستويات الدرس اللغوى ، في الأصوات ، والبنية ، والدلالة ، والتركيب ، في نص لغوى قديم أو حديث ولا سيما في اللهجات العربية المعاصرة ، وذلك في ضوء أحد المناهج الوصفية الحديثة : البنيوية ، أو التوليدية التحويلية ، أو التحليل القالبي ..

وهذا النحو من الدراسة يتطلب معرفة جيدة بإحدى اللغات الأوربية الحديثة ، فقد تبين بعد الفحص المتأني ، أن ما كتب عن هذه المناهج الحديثة باللغة العربية ، هنا وهناك في الوطن العربي ، تنقصه الدقة والوضوح ، ويمتلئ بكثير من العبارات الغامضة والتعقيدات اللفظية المتعمدة في بعض الأحيان ..

أما المجال الثاني : فهو عبارة عن دراسة تاريخية لظاهرة من الظواهر اللغوية المهمة في العربية ، على أن يصحب هذه الدراسة تحقيق نص من النصوص النحوية أو اللغوية الجيدة .. ويتطلب هذا الميدان خبرة عالية بالتراث العربي ، وتمرسا كبيرا بأساليب العربية ، نحوها وصرفها وعروضها ومقاييسها البلاغية المختلفة ، وصبرا وجلدا في معالجة النصوص القديمة ..

وأما المجال الثالث : وهو ميدان الدرس اللغوي المقارن ، فهو وعر المسلك ، صعب الارتياد ، لا يستطيع السير فيه من الدارسين إلا من قضى شطراً من حياته في تعلم اللغات السامية شقيقات العربية ؛ وهي العبرية ، والآرامية ، والأكادية (البابلية والآشورية) والحبشية (الجعزية) والعربية

الجنوبية (السبئية والمعينية) ، وكذلك ما تفرع عن هذه اللغات من اللهجات السامية المختلفة ، كالفينيقية ، والأوجاريتية ، والسريانية ، وغيرها ..

وقد سبقنا المستشرقون إلى دراسة هذه اللغات ، وأجادوا فيها أيما إجادة . أمـــا الدارســـون العرب ، فإن قلة منهم هي التي تابعت هذا الطريق الوعر ، وصـــبرت معي على تحمل تبعاته ، وسبر أغواره ، إلى جانب ما يتطلبه هذا المجال من دراسة لأصول المنهج المقارن من مناهج البحث اللغوى .

وصـــاحب هذا المعجم الذى نقدم له هنا ، وهو الزميل الصديق ، والابن الوفـــى الدكتور حازم على كمال الدين ، واحد من القلائل الذين وقفوا سنوات من حياتهم ، على دراسة هذه اللغات السامية في ضوء المنهج المقارن ، وكتب بعض البحوث التى تدل على طول باع في هذا المجال ، وما فتئ يقرأً ويبحث ويـــنقب فـــي هذه اللغات ، حتى استخرج هذا الكم الكبير من ألفاظ المشترك اللفظـــي ، وصنع منها هذا المعجم الرائد ، ورتبه ترتيبا هجائيا بحسب الأصل الأول مـــن الكلمة . وقد التزم أن يكتب الكلمة السامية بحروفها الأصلية ، إلى جانب استخدام الكتابة الصوتية لهذه الكلمة أو تلك ، حتى يستطيع من لا يعرف خطوط اللغات السامية أن يعرف النطق الصحيح للكلمة ، والتزم الدكتور حازم بـــأن يذكـــر مصـــادره المختلفة لمعجمه، فامتلأت هوامش هذا المعجم بذكر المصادر التى رجع إليها المؤلف ..

ولا يملك أى منصف إزاء هذا العمل الضخم المتقن ، إلا الدعاء الخالص لصاحبه إلى المولى سبحانه ، بدوام التوفيق والنجاح والسعادة في الدارين ، إنه نعم المولى ونعم النصير ..

مدينة نصر في ١٩٩٣/٤/٣٠ م

أ. د. رمضان عبد التواب

بسم الله الرحمن الرحيم

(مقدمة)

بدأت فكرة هذا المعجم المتواضع منذ مرحلة الدراسات العليا بكلية الآداب جامعة عين شمس ، حيث كانت مادة " اللغـــات الساميـــــــة " The semitic languages مـــن مقررات هذه المرحلة الدراسية . وقد بذل أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب جهدا كبيرا في تعليم هذه المادة العويصة تعلـيما يشمل معرفة قواعد هذه اللغات ، والقدرة على قراءة نصوصها قراءة صـحيحة . وكان الهدف من تعليم هذه المادة ودراستها هو الاستفادة منها في مجـال البحث اللغوى كما أنه لا يغيب عن الفكر أن هذه اللغات – أى اللغات السامية – تعد المصدر الأساسي الذى يرتكز عليه الدرس اللغوي المقارن .

وهـــذا يكشف لنا طبيعة الدراسة التي تلقيناها في مرحلة الدراسات العليا بالنسـبة للغـــات السامية ، حيث إنها – أي الدراسة – لم تقف عند حد معرفة القواعـــد وقـــراءة النصـــوص ، بل إن هذه المعرفة وتلك القراءة كانت بداية لمرحلة شائكة ، ألا وهي مرحلة تحليل النصوص ، ودراسة الظواهر اللغوية التـــي تـــتكون مـــنها قوالب هذه النصوص ، دراسة علمية في ضوء المناهج اللغوية الحديثة .

واقتضـــت طبـــيعة هـــذه الدراســـة الصعبة أن ننهل بشغف من رشفات المصـــادر الأصيلة في هذا المجال وعلى رأسها كتاب " في قواعد الساميات" لأستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وكتاب " فقه اللغات السامية " لعلم من أعـــلام المستشـــرقين ، هو " كارل بروكلمان " ، وكتاب " المدخل إلى النحو المقـــارن للغـــات السامية " An Introduction To The Comparative Grammar of the semitic languages لموســـكاتي (Moscati) وكـــتاب " المدخـــل إلـــى اللغـــات الســـامية " Introduction to the semitic languages لعلم من أعلام المستشرقين ، هـــو برجشتراســـر (Bergstrasser) الذي عرفه قراء العربية مؤلفا لكتاب "التطور النحوى للغة العربية " وقد نشره أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب في مكتبة الخانجى بالقاهرة سنة ١٩٨٢م وقد هيأت هذه الدراسة معرفة الكثير عـــن هـــذه اللغـــات وخصائصها اللغوية المشتركة ، على المستوى الصوتي والصرفي والنحوي والدلالي .

كمـــا أثبتـــت هـــذه الدراســـة لنا أن هذا النوع من الدرس يعد حديثا في جامعاتـــنا، وأن المكتبة العربية لا تزال تحتاج إلى مزيد من الدراسات السامية

المقارنــة ، الأمر الذي دفع أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب إلى توجيه طلابــه للــبحث فــي هذا المجال الصعب ، وإثراء المكتبة العربية بالبحوث والمؤلفات التي تهتم بالدراسات السامية المقارنة .

وكــنت واحد من الذين استجابوا لتوجيهاته العظيمة ، فعكفت على قراءة الكثيــر مــن النصوص السامية ، والاطلاع على أهم المصادر التي تعرضت لدراســة الظواهر اللغوية المرتبطة بهذه النصوص ، وقد ساعد كل ذلك على معرفة الكثير من الموضوعات والأفكار المتعلقة بهذا النوع من الدرس التي لا يعرف عنها القارئ العربى إلا القدر الضئيل .

ومــن هذه الموضوعات ، موضوع المشترك السامي ، وهو موضوع لم يعــرض له من الناحية العملية إلا المستشرق الألماني برجشتراسر في كتابيه "الــتطور الــنحوي للغة العربية " و" المدخل إلى اللغات السامية " اللذين سبق ذكرهما .

وأهمية هذا الموضوع تتمثل في أنه يوضح المفردات السامية التي تعد من بقايا الجذر الأساسى الذي تطورت عنه معجمات اللغات السامية .

وقــبل أن نقــدم المعجــم للقارئ رأينا أن نضع بين يديه فكرة مختصرة تتناول الجوانب التالية :-

١- اللغات السامية .
٢- مصطلح المشترك السامي .
٣- المعجم مصادره ومنهجه .
٤- أهمية المعجم .

ومــن الجدير بالذكر أننا لم نتناول هنا دراسة الظواهر اللغوية المرتبطة بهذا الموضــوع مثل ظاهرة الإبدال والقلب المكاني والكلمات الأحادية والترادف والتضاد والمشترك اللفظى ، لأنني أفردت لكل هذه الأمور بحوثا مستقلة .

وأملى أن يكون هذا العمل المتواضع إضافة علمية مثمرة تسد فراغا في المكتبة العربية ، وأن يفيد منه الدارسون ، وعشاق البحث اللغوي المقارن .

وما توفيقي إلا بالله عليه توكلت وإليه أنيب ..

المؤلــف

اللغات السامية

فـــي أقصى الغرب من القارة الأسيوية ، الذي يسمى أحيانا بالشرق الأدنى ، وتساهلا بالشرق الأوسط ، عاشت أقوام تتقارب لغاتهم ، وقامت لهم حضارات متعاصرة أو متعاقبة وهم الذين أطلق عليهم اسم الساميين[١].

وأول مـــن أطلـــق علـــيها هـــذا الاسم ، هو المستشرق " شلوتسر (schlözer) "أخذا من جدول تقسيم الشعوب الموجود في التوراة ، ذلك الجدول الذي يرجع كل الشعوب ، التي عمرت الأرض ، بعد طوفان نوح ، إلى أولاده الـــثلاثة : سام ، وحام ، ويافث [٢]. وهذه التسمية مختصرة ومناسبة ، كما هو الـــواجب في التسميات الاصطلاحية . الا أن العلم الحديث، يفهم منها الآن ، شـــيئا يختلف إلى حد ما ، عما فهمه منها مؤلف جدول الشعوب في التوراة ، لأنه بنى تقسيمه على اعتبارات سياسية وحدود جغرافية فحسب ، ولذلك جعل العيلاميين واللوديين ، من أبناءسام ، لأنهما كانا من رعايا الدولة الآشورية ، على الرغم من أنه لا توجد بين هذين الشعبين قرابة من ناحية ، كما أنه ليس بيـــنهما وبين الآشوريين قرابة من ناحية أخرى . كما جعل الفينيقيين من أبناء حـــام ، بســـبب صـــلاتهم السياسية بالمصريين ، على الرغم من أنهم أقرب الشعوب إلى العبريين [٣].

أي أنـــنا ينبغـــي ألا نفهم من استعمال مصطلح " اللغات السامية " – كما يذكـــر العـــالم الفرنســـي هنري فليش (henri fleisch) أي شيءأكثر من

---

(١) الساميون ولغاتهم ١ .

(٢) فصول في فقه العربية ٢٥ والإصحاح الخاص بتقسيم الشعوب ، هو الإصحاح العاشر من سفر التكوين (الآيات من ٢١ إلى ٣١) .

(٣) فصول في فقه العربية ٢٥ .

اصـــطلاح يقصـــد به تيسير الأمر على الباحثين ، دون أن نعتقد أن له دلالة عنصرية[١] . ورأى الأب هنري فليش يذهب إلى أن فكرة السامية لا يمكن – علـــى نحو صحيح – إطلاقها على شعوب ، أي أنه لا يميل إلى فكرة الجنس السامي .

ويمـــيل العالم اللغوي موسكاتي (Moscati) إلى فكرة المدلول اللغوي لهذا المصطلح حيث يقول : " ولكي نَبِتَّ في هذا الأمر ، علينا أن نحدد مدلول الشـــعب . فعلـــم الأجناس الحديث يعرف الشعب بأنه مجموعة من الأشخاص الـــذين قد يختلفون في الجنس والموطن الأصلي . ولكنهم ممتزجون في وحدة متجانسة بفضل وحدة المسكن واللغة [٢] والتقاليد التاريخية والحضارية .

" فـــاذا مـــا طبقـــنا هذا التعريف على الشعوب التي تتكلم اللغات السامية وجدنا أنه يصدق في وضوح ويسر على كل منها منفردا ، ووجدنا فضلا عن ذلـــك أنه لا اعتراض من الناحية الجغرافية على تجانس المجموعة فيما بينها، وأنه لم يعترض أحد أبدا على الاعتراف بوجود أسرة لغوية سامية[٣].

ونـــود أن نوضـــح أن رفـــض فكـــرة الارتـــباط العضوي بين اللغة والجـــنس[٤] لا تقتصـــر على هذين العالمين ، بل هي فكرة سادت عند معظم اللغويين المحدثين .

---

(١) الساميون ولغاتهم ٩ .

(٢) ولكن وحدة اللغة موضع خلاف ، فمن الشعوب ما قد تكون فيه أكثر من لغة . (الحضارات السامية القديمة ٢٤٦)، وهذا ما نستشهد به على عدم وجود ارتباط عضوي بين اللغة والجنس.

(٣) الحضارات السامية القديمة ٤٩ .

(٤) ومعنى هذا كما يذكر بروكلمان أن اللغة لا تنتقل من جيل إلى جيل بالوراثة ، انظر : فقه اللغات السامية ١٢ .

ويـــبدو أن الـــذي دفعهم إلى هذا الاتجاه ، ما وجدوه من حالات عديدة يختلف فيها الجانب السلالى ويتحد فيها الجانب اللغوي . فالأكاديون – مثلا – عـــند ظهـــورهم علـــى مســـرح التاريخ الذي بدأ بقيام الدولة البابلية في بلاد الرافدين في الألف الثانية قبل الميلاد (١٨٣٠- ١٥٣٠ ق.م) وانتهي بتأسيس الدولـــة الكلدانـــية في بابل (٦٢٥ – ٥٣٨ ق.م) ، خليط من السومريين [١] والكاشـــيين والحيثيـــين ، ويـــبدو من لغاتهم أنهم كانوا يضمون عناصر هندو أوربـــية ، والميتانى mitanni الذين أصبحوا جزءا من الدولة الآشورية بعد قضاء الحيثيين على سلطانهم [٢]- ، وينتمون سلاليا إلى الجنس الهندوأوربى ، والأكاديون وهم شعب من الشعوب السامية .

ومـــع ذلك فقد سادت بينهم اللغة الأكادية التي تعد لسان جزء من أجزاء المجتمع الأكادى ، وهو الجزء الذي ينتمى إلى السلالة السامية [٣].

" وكـــذلك " الرومان الذين اضطر الكلتيونkelten والابريون Iberer وغيرهما إلى التكلم بلغتهم " [٤].

---

(١) وهم السكان الأصليون في منطقة وادى الرافدين .

(٢) انظر : الحضارات السامية القديمة ٦٦-٦٩ .

(٣) ولكن السلالة السامية لم تكن محددة تحديدا قاطعا في زمن الدولتين البابلية والآشورية ، وذلك بسبب الانصهار في بوتقة الوحدة اللغوية التي تحققت في ظل الكيان السياسي البابلى والآشوري

(٤) فقه اللغات السامية ١٢

وتجارب الأمم المختلفة تؤكد أنه لا يوجد ارتباط عضوي دائم بين اللغة والسلالة [١]، وهذا يجعلنا نؤكد أن مصطلح " اللغات السامية " ليست له دلالة عنصرية .

ومن الجدير بالذكر أن "إدراك العلاقات التاريخية بين هذه اللغات لم ينتظم على أساس منهجي واضح وفي إطار نظرية شاملة إلّا بعد تصنيف اللغات الهندية الأوربية . ففي القرن التاسع عشر نجح العلماء في تصنيف اللغات الهندية – الأوربية بمنهج علمي واضح . وكان لهذا المنهج أثره المباشر عند الباحثين في اللغات السامية ، فحاولوا التوصل بنفس المنهج لتصنيف اللغات السامية [٢].

وقد صنف المحدثون اللغات السامية عموما إلى : شرقية وغربية ، كما تنقسم السامية الغربية إلى غربية شمالية ، وغربية جنوبية [٣].

وفيما يلي تخطيط عام يبين علاقة اللغات السامية بعضها ببعض .

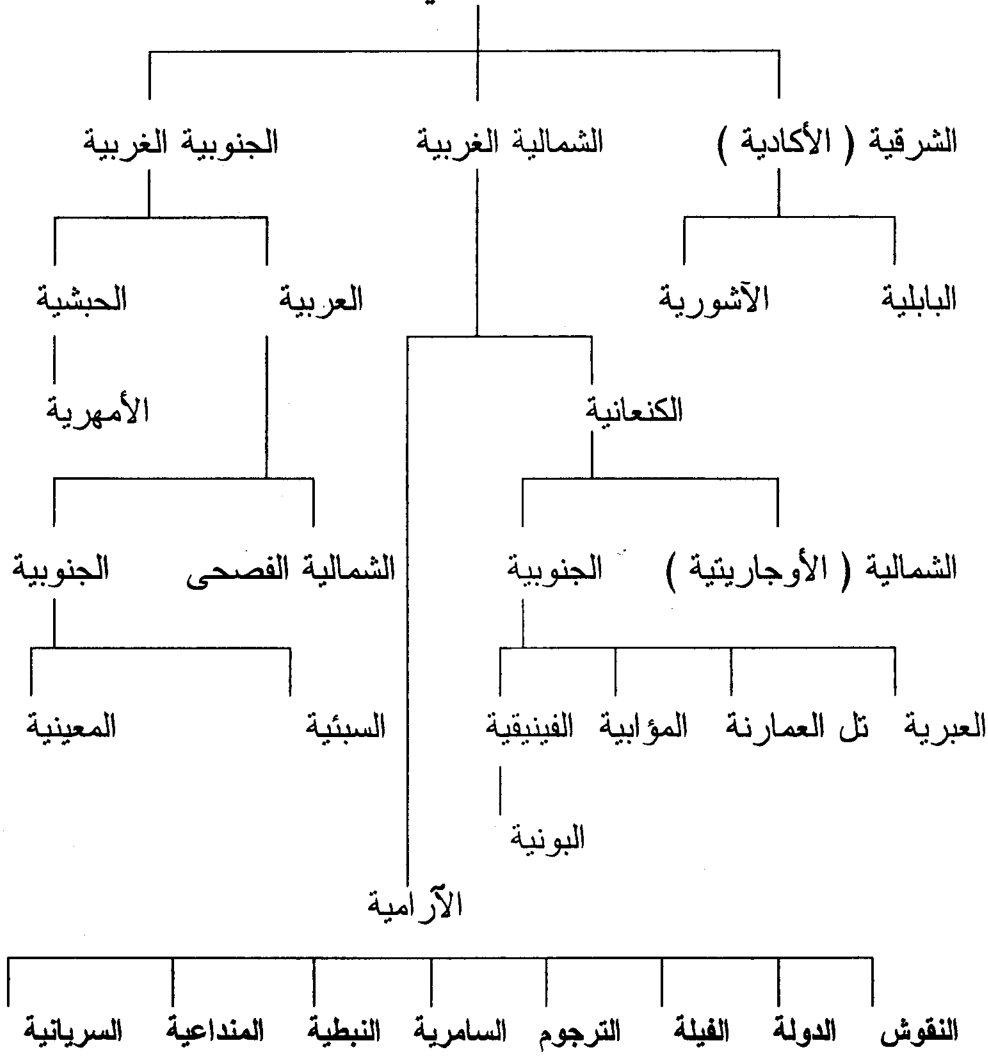
---

(١) هذا الموضوع ناقشه الدرس اللغوي الحديث مناقشة تفصيلية ، ولكن طبيعة الموضوع الذي نعالجه ، تقتضي أن نشير إليه باختصار .

(٢) علم اللغة العربية ١٣٣

(٣) فصول في فقه العربية ٢٥

اللغات السامية [1].



---

(١) فصول فى فقه العربية ٢٦ .

وقـد بـدأت الدراسات الأولى للغات السامية على يد المستشرقين في أحضـان كليات اللاهوت ، فأدركوا العلاقة بين العبرية والعربية والسريانية . وبـدأت هـولا نده في القرن الثامن عشر، على يد " شولتنس (schultens) بمقارنة العبرية بالعربية .

وجـاء بعده كل من : ايفالد (Ewald) و" ألسهوزن " (Olshausen) فألفا فى اللغة العبرية مستخدمين العربية فى المقارنة " .

وفى عام ١٨٩٠ م ألف " وليم رايت " (W.Wright) كتابه "محاضرات في النحو المقارن للغات السامية " [١] . Lectures on The Comparative Grammar of The semitic languages

وتوالت بعد ذلك جهود العلماء في دراسة الساميات حتى جاء بروكلمان وألف كتابه الضخم : " الأساس في النحو المقارن للغات السامية " Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen sprachen .

وهـو في جزأين ، يضم الأول منهما دراسات ، عن أصوات اللغات السامية وأبنـية الأسـماء والأفعال فيها ، كما يختص الثاني بدراسة الجملة في اللغات السامية . وأكثر موضوعات هذا الجزء جديد ، لم يسبق إليه مؤلفه [٢] .

ولبروكلمان كتب أخري في اللغات السامية ، ومنها كتاب : " فقه اللغات السـامية " Semitische sprachwissenschaft [٣]، وقـد ترجمه أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ونشره في جامعة الرياض سنه ١٩٧٧م

ويطـول بـنا القـول لـو أننا أردنا تفصيل الحديث عن جهود اللغويين المحدثين في مجال الدراسات السامية ، ولكن نود أن نشير إلى بعض مؤلفات العلماء الذين ارتبط بهم – إلى حد كبير – البحث [٤] في اللغات السامية ، وهي على النحو التالي :

---

(١) المدخل إلى علم اللغة ٢٠٢-٢٠٣

(٢) المدخل إلى علم اللغة ٢٠٣

(٣) المدخل إلى علم اللغة ٢٠٣

(٤) لا يقتصر البحث في اللغات السامية على المنهج المقارن ، بل قد يكون البحث وصفيا ، مثل كتاب " في قواعد الساميات " لأستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، حيث يعد هذا الكتاب دراسة وصفية لقواعد اللغات العبرية والسريانية والحبشية .

١- النحو المقارن للغات السامية لأ وليرى

O'leary, comparative grammar of the semitic languages

٢- المدخل إلى النحو المقارن للغات السامية لموسكاتى

Moscati, An Introduction to the comparative grammar of the semitic languages

٣- المدخل إلى الدراسات السامية المقارنة لجراي

Gray, Introduction to semitic comparative linguistics

٤- المدخل إلى اللغات السامية لبرجشتراسر [١].

Bergstrasser, Introduction to the semitic languages

٥- فقه اللغات السامية لبروكلمان ترجمة أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب هــذا إلـــى مئات البحوث والمقالات التي لا يتسع المجال هنا لحصرها ، وتجدر الإشارة إلى أن الدراسات السامية لم تقتصر على الاتجاه المقارن، ولكن هذا الاتجاه - فيما يبدو لنا - يرتكز على مرحلة أخري لابد منها ، وهــي مــرحلة الاتجاه الوصفى ، وقد ترك لنا المحدثون كتبا تمثل هذا الاتجاه ، ومنها على سبيل المثال :

١- قواعد العبرية لجزينيوس -Gesenius, Hebrew Grammar

٢- قواعد الحبشية لدلمان -Dilmann, Ethiopic Gramnar

٣- قواعد الأوجارتيتية لجوردون -[٢] Gordon, Ugaritic Gramnar

٤- في قواعد الساميات لأستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب.

٥- السريانية نحوها وصرفها للدكتورة زاكية رشدي.

---

(١) نقله إلى الانجليزية من الألمانية العالم اللغوي دانيال **Peter Daniels**

(٢) هناك دراسات أشارت إلى معظم جهود المحدثين في مجال الدراسات السامية انظر منها - على سبيل المثال -: علم اللغة العربية ٣٥٣ ـ ٣٧٩

وغير ذلك من البحوث والمؤلفات التي تمثل هذا الاتجاه . واعتماد الدراسات المقارنة على مثل هذه الدراسات الوصفية ، جعلها تتميز بالتنوع الذي يوضح أنها دارت حول الجوانب اللغوية المتعددة دون استثناء [١]. ويهمنا هنا أن نشير إلى أن الدراسات السامية المقارنة لم ترتكز على جميع اللغات واللهَجات السامية ، الموضحة في التصنيف السالف الذكر بدرجة متساوية ، وذلك لأن هذه اللغات واللهجات لم تكن متساوية البنيان ، أو متكافئة من الناحية القالبية – أي الهيكل اللغوي ..

وإذا تصفحنا كتب المحدثين الخاصة بالدراسات المقارنة ، فسنجد أن اللغات السامية التي كانت أساسا في دراساتهم هي : العربية – الشمالية الفصحى – والحبشية والعبرية والآرامية والسريانية والآشورية .

وبعض الدراسات نجد فيها ذكرا للغة الأوجاريتية وبعض الدراسات تستخدم مصطلح الآرامية استخداما يتضح منه أنه يشمل آرامية العهد القديم والسريانية [٢].

وإذا نظرنا إلى هذه اللغات – وهي العربية والحبشية والعبرية والآرامية والسريانية والآشورية فسنجد أنها تمثل إلى حد كبير معظم مناطق الشعوب السامية ، ولذا فهي تمثل الفروع الأساسية للساميات.

Principal branches of The semitic languages

---

(١) ونقصد بالجوانب اللغوية : الجانب الصوتي والصرفي ، والتركيبي ، والدلالي وكذلك الجانب المعجمي .

(٢) لاحظ أن الآرامية والسريانية لغتان – مثل اللاتينية والفرنسية – ولا تعد السريانية لهجة، لأنها لا تقتصر على النطق دون الكتابة ، وهذا معيار أساسي يميز اللهجة عن اللغة أنظر الحديث عن هذا المعيار :

- Chambers, dialectology, p. 3-5 .

مفردات المشترك السامي
Common – Semitic words

ترجع البداية الأولى لهذا الموضوع – فيما يبدو لنا – إلى علم من أعلام المستشرقين ؛ هو برجشتراسر الذي عرفه قراء العربية مؤلفا لكتاب " التطور النحوي للغة العربية " . وقد أفرد برجشتراسر لهذا الموضوع حديثا خاصا في كتابه " المدخل إلى اللغات السامية "

Introduction to the semitic languages

وموضوع المشترك السامي كما حدده برجشتراسر " هو الكلمات التي تشترك فيها كل اللغات السامية الرئيسية "

[١]principal branches of the semitic languges

وقد جمع بعض اللغويين الكلمات المشتركة في اللغات السامية ، وجعلها تحت عـنوان " قـاموس اللغـات السامية " [٢] وقد سماها أستاذنا الدكتور محمود حجازى " الألفاظ الأساسية " "[٣].

والمقصـود بالمشـترك السـامي أن هذه الألفاظ توجد في جميع اللغات السامية الرئيسية "[٤]، وأنها ترجع إلى أصل اشتقاقي واحد ، كما تتفق إلى حد ما في المعنى .

ووجود الكلمة في اللغات السامية الرئيسية ، لا يعنى أن ما عداها يخرج عن دائرة هذا المشترك ، فقد تكون موجودة في لغتين أو ثلاث وانقرضت من اللغات الأخرى ، أوحلّت محلها كلمة أخرى مرادفة لها .

---

(١) – Bergstrasser , Introduction to the semitic languages P. 209 .

(٢) تاريخ اللغات السامية ٢٨٢ .

(٣) علم اللغة العربية ١٤٨ .

(٤) واللغات الرئيسية عند برجشتراسر هى : الأكادية بفرعيها البابلى والآشورى ، والعبرية، والآرامـية ـ وتشـمل الآرامـية القديمـة والسـريانية ـ ، والعربـية الشـمالية والعربـية الجنوبية ، انظر:

- Bergstrasser , Op . Cit , P. 210 .

وهـــذا يبين لنا أن دائرة المشترك السامي يمكن أن تتسع لتشمل الكلمات الموجــودة فـــي أكثـــر من لغتين ساميتين ، وهذه اللغات تمثل بدورها أرجاء مختلفة من المنطقة السامية التي تتوزع ما بين جنوبية وشمالية وشرقية .

إلا أن مثل هذه الكلمات تدخل في دائرة المشترك السامي عند الافتقار إلى دلـــيل أو ســـياق يوضـــح أنها أصيلة في لغة ، ومفترضة في اللغات السامية الأخرى .

أما وحدة الأصل الاشتقاقي فلا بد أن يصاحبه وجود حقل مشترك بالنسبة للمعنى ، وهو معيار يعد في غاية الأهمية ، لأن الكلمة في حد ذاتها ما هي إلا قالب " (١) متشابك الشكل والمعنى .

أي أن الكلمـــة إذا تعـــددت شـــكليا – فنولوجيا – ولم يوجد حقل مشترك بالنسبة للمعنى ، فهي في هذه الحالة تعد قوالب (وحدات) مستقلة ، وفي مثل هـــذا الأمـــر يصـــعب تصور قالب مشترك تفرعت عنه هذه القوالب ، وإذا تصـــورنا افتراضـــيا هـــذا القالب المشترك فانه سيكون مقتصرا على الشكل (الجانب الفنولوجي) دون المعنى ، لأنه في هذه الحالة يصعب تحديد المعنى ، الذي ارتبط به هذا القالب التاريخي ، والذي يعد حقلا مشتركا لكل هذه المعاني المستحدثة .

فكلمـــة " لحم " مثلا تدل في العربية على معنى يخالف كلمة " لحم " في العبـــرية " (٢) والســـريانية ، حـــيث تـــدل فـــي اللغتين الأخيرتين على معنى "خبز/طعام " .

واخـــتلاف المعنى هنا ليس اختلافا جذريا ، لوجود حقل مشترك ، وهو الدلالة على " الطعام " وهذا المعنى بقي في العبرية والسريانية ، وخصص في العربية ، فأصبح يدل على نوع من أنواع الطعام .

---

(١) كلمة قالب يراد بها الوحدة اللغوية ، انظر هذا المصطلح :

- Kenneth, pike , linguistics concepts " An Intreduction to tagmemics, p. ١١

(٢) علم اللغة العربية ١٤٨ .

فالاشتراك هنا بالنسبة لكلمة " لحم " في الهيكل الفنولوجى ، ووجود حقل مشترك بالنسبة للمعنى ، يجعلها تدخل في دائرة المشترك السامي .

أمـــا الكلمات التي تشترك في الهيكل الفنولوجى ، ولا يوجد حقل مشترك بالنســبة للمعــنى ، فـــان وضعها في دائرة المشترك السامي يكون من قبيل الافتراض .

ويمكــن أن نوضـــح هذا الكلام بمثال من الكلمات السامية نحو : كلمة " حجاب " ومعناها في العربية " الستر " و" لحمة رقيقة ... تحول بين السحر[١] والقصـــب "[٢] وكل ما حال بين شيئين : حجاب" ، والحجاب ... الأفـــق" ، والحجاب: ما أشرف من الجبل . والحجاب: منقطع الحرة "[٣]

والكلمة في العبرية هي : Hagab [٤]، ومعناها في هذه اللغة "جراد أو جندب " [٥].

ونجد في السريانية الاسم hugba [٦] ومعناه "هيكل/صنم"، وإذا نظــرنا إلـــى معـــنى الكلمة في اللغات السامية فسنجد أنه لا يوجد حقل مشـــترك بالنســـبة لمعاني الكلمة ، وإذا تصورنا افتراضيا أن الكلمة تدخل في دائرة المشترك السامي ، على أنها من قبيل الكلمات التي تسمى عند المحدثين بكلمـــات المشترك اللفظي ، وتوزعت معانيها بين هذه اللغات، فإن هذا الرأي

---

(١) جاء فى اللسان " والسحر والسحر والسحر : ما التزق بالحلقوم والمرئ من أعلى البطن "
انظر: اللسان (سحر) ١٩٥٣/٣ .

(٢) وما ورد فى اللسان فى باب (قصب) : " والقصب : المعى ، والجمع أقصاب "
انظر : اللسان (قصب) ٣٦٤١/٥ .

(٣) انظر : معانى كلمة " حجاب " فى اللسان (حجب) ٧٧٧/٢-٧٧٨ .

(٤) – W. Gesenius , A Hebrew and English Lexicon of the old testament , P. 290

(٥) انظر هذا الاسم فى سفر اللاويين ٢٢/١١ وفى سفر العدد ٣٣/١٣ وفـــى سفـــر إشعيـــاء ٢٢/٤٠.

(٦) – L. Costaz , syriac – English Dictionary , P. 99 .

الأخير يعد هو كذلك رأيا افتراضيا ، وذلك لأننا لا نملك نصوصا من السامية الأولى Proto – semitic يتضح من خلالها أن هذه الكلمة تحمل كل هذه المعاني .

بل إن الحقل الدلالي المشترك لو اقتصر على لغتين دون اللغات الأخرى ، فإن هذا يجعل وضع الكلمة كذلك فى دائرة المشترك السامي من قبيل الافتراض ، وذلك لعدم وجود نصوص من السامية الأولى ، نستطيع من خلالها أن نقف على معاني الكلمة ، حتى يمكن أن نضع الكلمة موضعها الصحيح بالنسبة لدائرة المشترك السامي .

والحديث السابق يوضح لنا المعايير التي في ضوئها يتحدد وضع الكلمة السامية بالنسبة لدائرة المشترك السامي ، وهي معايير – فيما يبدو لنا – يمكن أن تتلخص في الآتي :

١- وجود الكلمة في كل اللغات السامية الرئيسية ، أو وجودها في معظم هذه اللغات وفي الحالة الأخيرة ، يحب أن تتوزع هذه اللغات ما بين جنوبية وشمالية ، أو جنوبية وشرقية " [١].

٢- وحدة الأصل الاشتقاقي ٣- الحقل الدلالي المشترك

---

(١) ونحب أن نشير إلى أن المنطقة السامية الجنوبية – جزيرة – لا يمكن إغفالها لموضوع المشترك السامى ، لأن هذه المنطقة ، كما يذكر معظم المحدثين هى الموطن الأصلى للساميين ، ولذلك فإن اللغة الرئيسية فى هذه المنطقة – وهى العربية الفصحى – تعد أساساً فى هذا الموضوع .

بالنسبة للرأى القائل إن جزيرة العرب هى الموطن القديم للساميين ، انظر : الحضارات السامية القديمة ٤٩ و ٥٣ .

مصادر المعجم

موضـــوع هـــذا المعجـــم لم يأخذ حظه من البحث والدراسة عند علماء الســـاميات ، ويمكـــن إدراك حقيقة هذا الكلام إذا عرفنا ما كتب فيه من قبل ، وهو فيما نرى يتمثل في المحاولات التالية :

١- محاولة برجشتراسر الذي صنع قائمة لكلمات المشترك السامي في كتابه : " Introduction to the semitic languages "[١].

٢- محاولة إسرائيل ولفنسون الذي صنع قائمة لكلمات هذا الموضوع ، وجعل عـــنوانها " قـــاموس اللغـــات السامية " ، وذلك في كتابه " تاريخ اللغات السامية "[٢].

وإذا نظـــرنا إلـــى محاولات هذين العالمين فسنجد أنهما أغفلا كثيرا من الكلمات التي يمكن أن تدخل في دائرة المشترك السامي ، وذلك لأنهما اقتصرا علـــى الكلمات التي توجد في اللغات السامية الرئيسية ، وكان من الممكن أن يدرجـــا كلمـــات كثيرة توجد في معظم تلك اللغات الرئيسية التي تمثل بدورها أماكن مختلفة بالنسبة للمنطقة السامية – كما أشرنا إلى ذلك من قبل – .

وكان ذلك بدوره دافعا قويا للكتابة في هذا الموضوع ، ومحاولة الوقوف علـــى معظـــم المفردات التي تقع في دائرة المشترك السامي في ضوء المنهج السالف الذكر .

وقـــد جـــاءت مصـــادر هذا المعجم متنوعة ما بين معاجم خاصة ببعض اللغات السامية ، وأهمها:

١- معجم جزينيوس Gesenius العبري لألفاظ العهد القديم

A Hebrew and English Lexicon of the old testament

---

(١) انظر هذه القائمة – Bergstrasser , Op. Cit , P. 209 - 223.

(٢) انظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٣-٢٩٤ .

وفي هذا المعجم أشار جزينيوس إلى المقابلات السامية لكثير من الألفاظ العبرية وتجدر الإشارة هنا ، إلى أن هذا المعجم يعد من المصادر الأساسية بالنسبة لهذا الموضوع .

٢- معجم كوستاز (L . Costaz) السرياني

" Syriac – English dictionary "[١]

٣- المعاجم الخاصة باللغة العربية ، ومن أهمها :

لسان العرب لابن منظور، والقاموس المحيط للفيروز أبادي ، ومقاييس اللغة لابن فارس ، والمحيط لابن عباد ، والمصباح المنير للفيومي.

٤- المعجم الحبشي الذي أعده أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وألحقه بكتابه " في قواعد الساميات " .

٥- هذا بالإضافة إلى محاولتي برجشتراسر وإسرائيل ولفنسون السالفتي الذكر.

ونحب ان نشير هنا إلى أن هناك دراسات سامية، أشارت إلى كثير من مفردات المشترك السامي، وقد استفدنا منها في هذا الموضوع، ومن أهمها:

١- فقه اللغات السامية لبروكلمان ترجمة أستاذنا الدكتور رمضان عبدالتواب .

٢-كتاب "المدخل إلى النحو المقارن للغات السامية لموسكاتي (Moscati) .

-An Introduction to the Comparative Grammar of the semitic Ianguages

٣- كتاب " المدخل إلى الدراسات السامية المقارنة " لجراي (Gray)

Introduction to semitic comparative Iinguistics

---

(١) وقد أورد كوستاز فى هذا المعجم معانى الكلمات السريانية بالعربية والانجليزية والفرنسية.

منهج المعجم

تجـــدر الإشارة إلى أن المنهج الذي اتبعناه في جمع مادة هذا المعجم ، قد أشـــرنا إلى معاييره عند حديثنا عن المشترك السامي ، وهي معايير يمكن أن نشير إليها باختصار على النحو التالي :-

١- وجود الكلمة في معظم اللغات السامية الرئيسية ، التي تمثل أماكن مختلفة بالنسبة للمنطقة السامية .

٢- النظـــر إلـــى المنطقة السامية الجنوبية على أنها الموطن القديم للساميين ، وهـــذا يتـــرتب عليه النظر إلى العربية الفصحى على أنها معيار لا يمكن إغفاله في هذا الموضوع .

٣- وحدة الأصل الاشتقاقي .

٤- وجود حقل مشترك بالنسبة للمعنى .

وفـــي ضوء المعايير السالفة الذكر تم جمع كلمات المشترك السامي من المصادر التي تيسرت لنا ، والتي سبق أن أشرنا إليها .

وبعد الانتهاء من عملية جمع الكلمات ، جاءت عملية التبويب والترتيب ، والمقصـــود بعملية التبويب هي تقسيم مادة المعجم إلى أبواب مختلفة ، مرتبة وفقـــا للترتيب الهجائى المعروف في اللغة العربية ، وتدرج فى كل باب جميع الكلمـــات التي تتفق في حرفها الأصلى الأول ، وهو الحرف الذي يعد عنوان الـــباب الـــذي يضم تلك الكلمات . أما عملية الترتيب فالمقصود بها، ترتيب الكلمات داخل الأبواب اللغوية المكونة للمعجم ، وهذه العملية تتمثل في الأمور التالية :

١- مراعاة الحروف التالية للحرف الأول في الترتيب داخل الباب .

٢- تقديم المجرد على المزيد .

٣- تقديم الأفعال على بقية المشتقات الأخرى .

٤- مـراعاة الجانـب العددى للحروف بالنسبة للكلمات التي يوجد بينها حقل فنولوجي مشترك ، نحو : (أمة / أم / أمة) .

وهـذا التـرتيب يسمى في الدراسات اللغوية بالترتيب الهجائى [١] ،وهو الترتيب الذي عرفه قراء العربية في كثير من المعاجم اللغوية قديما وحديثا.

أهمية المعجم:

نـدرك أهمـية هـذا الموضوع عندما نعرف أن المفردات تمثل كيان اللغة ، وعليها تقام الدراسات الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية .

وإذا نظرنا إلى جهود المحدثين بالنسبة للدراسات السامية المقارنة ، فسنجد أنهـا لـم تهتم كثيرا بجانب المفردات إلا من الناحيتين الصوتية والصرفية ، وأهمل الجانب الدلالى . وقد ترك ذلك فراغا في هذا الجانب ، أدى إلى وجود الكثيـر مـن ظواهر الافتراض في مجال فقه اللغة المقارن ، نحو من يقارن ألفاظ العدد الموجودة في العربية بمقابلاتها في اللغات الهندو أوربية ، محاولا مـن وراء ذلك أن يكشف عن الجذور الهندو أوربية لألفاظ الأعداد العربية ، مقررا أن ذلك من باب الاجتهاد .

ولـو نظر إلى القضية بطريقة علمية صحيحة ، ذلك النظر الذي يفرض عليه أن يضع هذه الألفاظ أولا في إطار المشترك السامي ، عند ذلك سيجد أنه أمـام منهج مغاير للمنهج الأول ، يفرض عليه أن يخوض في مجال المقارنة

---

(١) إلا أن هذا الترتيب ، يختلف عن الترتيب الهجائى الذى نجده عند ابن دريد صاحب معجم " الجمهرة " ومن سار على منهجه من المعجميين القدماء ، انظر : فصول فى فقـه العربيـة ٢٧٣ .

بين فصيلتين ، لا بين لغة وفصيلة ، ولا شك أن نتائج الدراسة ستختلف في ضوء هذا المنهج عما هو عليه الحال بالنسبة للمنهج الأول(١).

وأهمية هذا الموضوع لا تقف عند هذا الحد ، بل ترجع إلى أشياء أخرى كثيرة ، من أهمها :-

١- أنـــه يلقى الضوء على أبعاد القاموس الأساسي ، أي أن هذا الموضوع له الدور الأكبر في الكشف عن أبعاد الحقل المشترك الذي خرجت منه اللغات السامية .

٢- يعد مادة أساسية من المواد التي يجب أن يرتكز عليها فقه اللغة المقارن في دراســاته التـــي تحاول الوصول إلى افتراض وحدة الأصل بين الفصائل اللغوية المتعددة .

٣- أن هذا الموضوع يساعد – لو قطعنا فيه شوطاً كبيرا – في دراسة الكثير من القضايا اللغوية ، مثل قضية الترادف والمشترك اللفظي والغريب وغير ذلك .

٤- كمــا أن هذا الموضوع يساعد في معالجة قضية الأعجمي ، معالجة دقيقة، فكلمـــة مثل " آدم " يعدها القدماء أعجمية ، وبالنظر في اللغات السامية ، يتضـــح لـــنا أنهـــا من كلمات المشترك السامي ، وهناك فرق بين وصفها بالأعجمية ، وبين أن توصف بأنها من المشترك السامي .

الـــنقاط الســـالفة الذكر توضح أن هذه الدراسة التى نعدها عن المشترك السامي إنما هي خطوة على طريق طويل بالنسبة لهذا الموضوع .

---

(١) وهناك دراسات كثيرة أغفلت المشترك السامى ، ومنها دراسة الدكتور لويس عوض فى كتابه "مقدمة فى فقه اللغة العربية ، ودراسة تحية إسماعيل ، فى كتابها :

- Classic Arabic as the Ancestor of Indo – European Languages and origin of speech

الرموز اللاتينية المستخدمة في المعجم

١ - رموز الأصوات الصامتة

أ	>	ض	Ḍ
ب	B	ط	Ṭ
پ	P	ظ	Ẓ
ت	T	ع	C
ث	Ṯ	غ	Ġ
ج	Ğ	ف	F
ج	G	ڤ	Ḇ
ح	Ḥ	ق	Ḳ
خ	Ḫ	ك	K
د	D	ل	L
ذ	Ḏ	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	هـ	H
س	S	و	W
ش	Š	ى	Y
ص	Ṣ		

رموز الحركات

الفتحة القصيرة	a
الفتحة الطويلة	ā
الكسرة القصيرة الخالصة	I
الكسرة القصير الممالة	e
الكسرة القصير الممالة المختلفة	ě
الكسرة الطويلة الخالصة	Ī
الكسرة الطويلة الممالة	ē
الضمة القصيرة الخالصة	u
الضمة الطويلة الخالصة	ū
الضمة القصيرة الممالة	O
الضمة الطويلة الممالة	Ō

أبواب المعجم

(الهمزة)

* أب[١] abb< : "مَرْعى أو عُشْب" :

في العبرية אֵב ēb< [٢] "أخضر"،

وفي الآرامية אִנְבֵּה inbē< [٣] بمعنى (ثمرة) ،

وفي السريانية ܐܶܒܳܐ ebbā< [٤] (ثمرة) .

* أب[٥] abun< "الوالد" : في الحبشية አብ eb< [٦]

وفي العبرية אָב ab< [٧]، وفي الآرامية ܐܰܒܳܐ abā< [٨]

وفي السريانية ܐܰܒܳܐ abbā< [٩] ، وفي الآشورية abu< [١٠]،

وكلها بمعنى"الوالد".

---

(١) انظر : المصباح المنير .

(٢) –W . G esenius, A Hebrew and English lixicon of the old Testament , p. 1

(٣) –W. Gesenius, op. cit. p. 1

(٤) – L. Costaz, syriac-English Dictonary, P. 1

وانظر : في قواعد الساميات ٢٥٦ .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢ وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣.

(٦) في قواعد الساميات ٢٠٤ وانظر :

–W. Gesenius, op. cit. p . 3

(٧) انظر –W. Gesenius, op. cit. p . 3

(٨) –W. Gesenius, op. cit. p . 3

(٩) -L. costaz, op. cit, P. 1

وقد أشار إليها جزينيوس Gesenius ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit. p . 3

(١٠) –W. Gesenius, op. cit. p . 3

* أَبـــى >abā(١) : بمعــنى"رَفَضَ"، وهي في الحبشية አበየ >abaya (٢)
بمعـــنى"رَفَضَ"وفي العبرية אָבָה (٣) >āba بمعنى وافق وفي
الآشورية abitu> (٤) بمعنى"وافق/ رغب".

* أَبِدَ(٥) : بمعنى"هَلَكَ"وهى في العبرية אָבַד (٦) >ābad وفي
الآرامـــية אֲבַד >ăbad (٧)وفي السريانية ܐܒܰܕ (٨) >ebad وفي
الآشورية abatu< (٩) وكلها بمعنى"هَلَكَ".

---

(١) و"رَفَضَ" هنا تعنى الامتناع حيث جاء الفعل بمعنى"امتنع"انظر : القاموس المحيط ١٦٢٣، وانظر: لسان العرب (أبي) ٣/١٤ .

(٢) في قواعد الساميات ٤,٢. .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 2.

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 2.

(٥) ومنه تابد المنزل أى أقفر ... وتأبدت الدار : خلت من أهلها انظر لسان العرب ٦٩/٣ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 1

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 1.

(٨) -L. Costaz, op. cit, P. 1.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 1.

ويمكن أن يقابل هذه الأفعال السامية ، الفعل العربى باد bāda بمعنى"هَلَكَ" انظر : المصباح المنير ٦٨ .

* الإبرة [١] ibratu< (جـزء من الذراع) : فـي العبرية אֶבְרָה [٢] ebrā< ، وفي السريانية ܐܒܪܐ ebrā< [٣] "جَناح" .

* ابن[٤] ibn< : وهى في العبرية בֵּן [٥] bēn ، وفـي الآرامـيـة בַּר [٦] bar ، وفي السريانية ܒܪܐ brā [٧]

وفي الآشورية bin(u) [٨] ، وكلها بمعنى "ابن" .

* ابنُ آوى [٩] ibn awa< : (حيوان) : في العبرية אִי [١٠] ī<
وفي السريانية ܐܘܝ away<

(١) لسان العرب (أبر) ٥/١ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 7.
انظر هذا الاسم في سفر أيوب ١٣/٣٩ وفي سفر التثنية ١١/٣٢ . .

(٣) - L. Costaz, op. cit, P. 2

(٤) يتضح من الصيغ السامية لكلمة " ابن " أنها ثنائية الأصل ، وليست أصلها " بنو" بفتحتين ، كما قال اللغويون القدامى ، انظر: المصباح المنير ٦٢ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P.119

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P.119
وا نظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٣.

(٧) -L. Costaz, op. cit, P. 36

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P.119
وا نظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٣.

(٩) جاء في المصباح (والمشهور أن ابن آوى ليس من جنس الذئب بل صنف متميز، وفي التثنية والجمع ابنا آوى وبنات آوى، وهو غير منصرف للعلمية ووزن الفعل ، انظر : المصباح المنير ٣٢ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P.17
انظر استعمال هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٢/١٣، ١٤/٣٤ ، وفي سفر إرمياء ٣٩/٥٠ .

وكذلك ܒܢ̈ܬ ܐܘܝ bnāt away [1] اسم علم لحيوان .

* أتـى [2] >atā : / ، فـي العـبرية אָתָה [3] ātā > وفي الآرامية [4] >ātā وفي السريانية ܐܶܬܳܐ [5] etta > وكلها بمعنى "جاء".

* أتان [6] atan : (أُنثى الحمار) / ، في العبرية אָתוֹן >ātōn [7] وفي الآرامية אֲתָנָה [8] >attānā وفي السريانية ܐܰܬ݁ܳܢܳܐ >attānā [9] وفي الآشورية atanu< [10] وكلها بمعنى "أُنثى الحمار".

---

(١) -L. Costaz, op. cit, P. 4

وقد أُشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.17

وكلمـة " بـنات آوى ܒܢ̈ܬ ܐܘܝ ، bnāt>away ، يقابلهـا فـي العبرية الجمـع iyyīm< (بنات آوى) ، انظر الأسفار السـالفة الذكر . وهى اشـعياء ١٣/٢٢، ٣٤/١٤ وسفر ارمياء ٥٠/٣٩ .

(٢) المصباح المنير ٣ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٥) - L. Costaz, op. cit, P.22

(٦) انظر : القاموس المحيط ١٥١٥

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٩) - Costaz, op. cit, P.22

وانظر -W. Gesenius, op. cit, P.87

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.87

* أثَــر[١] atar< : بمعــنى (أَثَر القدم) في الحبشية አሠረ [٢] aš̆ar< بمعنى "خطوة" وفي العبرية אָשׁוּר [٣] āšūr< بمعنى "خطوة / أثر القدم"، ونجد في السريانية كلمة ܐܬܪ [٤] atar< بمعنى "مَكان".

* أَثْل [٥] atl< : (الأَثْل شجر عظيم لا ثمر له) / في العبرية אֶשֶׁל [٦] ešel< وفي الآرامية אַתְלָא [٧] atlā< والكلمة في العبرية والآرامية بمعنى" شَجَر التمر" .

* إِثْــم [٨] itm< : بمعنى "ذَنْب" / في الحبشية አሠም [٩] ašam< بمعنى" أذى /إساءة " وفي العبرية אָשָׁם [١٠] āšām< " ذَنْب" .

---

(١) انظر : لسان العرب " أثر" ٤/٦٠٥ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.81

وانظر -G. Bergsträsser, Introduction To The semitic languages, P. 217

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P.81

(٤) - L. Costaz , op. cit , p. 22.

(٥) حيث جاء في المصباح " الأثل: شجر عظيم لا ثمر له الواحدة أثلة "، انظر المصباح المنير ٤

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P.79

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P.79

(٨) انظر : المصباح المنير ٤

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P.79

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.79

* اثنان (١) >itnān : (من الأعداد) :

في العبرية שְׁנַיִם (٢) šĕnayim

وفي الآرامية תְּרֵין tren̄(٣)

وفي السريانية ܬܪܝܢ (٤) tren وفي الآشورية šina (٥).

* اثنتان (٦) >itnatān: (من الأعداد) :

في العبرية שְׁתַּיִם (٧) šĕtayim

وفي السريانية ܬܪܬܝܢ tarten (٨) وفي الآشورية šittā (٩).

---

(١) يتضح من الصيغ السامية للكلمة (اثنان) ، أن الألف الموجودة فى بداية الكلمة ، ما هى إلا همزة وصل ، وقد تنبه بعض اللغويين القدامى إلى هذا ، انظر : المصباح ٨٦.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.1040

(٣) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر : فقه اللغات السامية ١٠٥

- W. Gesenius, op. cit, P.1041

(٤) - L. Costaz , op. cit , p. 397.

(٥) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ وفقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٦) الصيغة المؤنثة للكلمة " اثنان " ، انظر : المصباح ٨٦ .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P.1040 .

(٨) - L. Costaz , op. cit, P.397 .

(٩) فقه اللغات السامية ١٠٥ .

* أَثْنَى [١] atna>: (مدح):

صيغة هذه الكلمة في العبرية هي תָּנָה [٢] tānā،

وفي آرامية الترجوم תְּנֵי [٣] t nē ، والكلمة فيهما بمعنى "أَثْنَي"

* آجَرَ [٤] ăgara> : بمعنى "استأجر" / في العبرية אגר [٥] gr>

وفي الآرامية אֲגַר [٦] ăgar> وفي السريانية ܐܓܰܪ e gar> [٧]

وفي الآشورية agaru> [٨] وكلها بمعنى "اِسْتَأْجَرَ" .

* أجير agīr> :(الذي يعمل بالأجر) / في العبرية אָגוּר [٩] ăgūr>

وفي الآرامية אֲגִירָא [١٠] ăgīrā> وفي السريانية ܐܓܺܝܪܳܐ [١١]

---

(١) والفعل هنا بمعنى "مدح"، انظر : المصباح المنير ٨٥ ـ ٨٦ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.1072 .

والفعل هنا بمعنى "المدح" كما ورد في بعض أسفار العهد القديم ، انظر : سفر القضاة ١١/٥ .

(٣) انظر - W. Gesenius, op. cit, P.1072

(٤) المصباح المنير ٥ .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٧) -L. Costaz , op. cit, P.2 .

(٨) وقد أشار إليها جزنيوس ، انظر : - W. Gesenius, op. cit, P.8 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P.8 .

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.8.

(١١) - L. Costaz , op. cit, P.2 .

>aggīrā وفي الآشورية >agīru (١) وكلها بمعنى " الأَجير".

* إجانة (٢) >iggāna: (إناء يغسل فيه الثياب) في العبرية אַגָּן (٣)
>aggān بمعنى (حَوْض/ طَسْت) ونجد في الآرامية אַגָּנָה (٤)
>aggānā بمعنى "وِعاء" وفي السريانية ܐܓܢܐ (٥) >aggānā
بمعنى "وِعاء" وفي الآشورية aganate (٦) بمعنى "حَوْض" .

* أحد (٧) ahad: (واحد) ، ونجد في الحبشية አሐዱ >aḥadū (٨)

---

(١) **- W. Gesenius, op. cit, P.8**

(٢) جاء في المصباح و (الإجانة) بالتشديد إناء يغسل فيه الثياب ، والجمع (أجاجين) و (الانجانة) لغة تمتنع الفصحاء من استعمالها ... انظر : المصباح المنير ٦ .

(٣) **- W. Gesenius, op. cit, P.8**

(٤) **- W. Gesenius, op. cit, P.8**

(٥)هذه هي الصيغة التي وردت عند جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.8

أما الصيغة التي وردت عند كوستاز Costaz - فهي ܓܢܐ

انظر : **-L. Costaz , op. cit, P.47 .**

(٦) **- W. Gesenius, op. cit, P.8**

(٧) يذهب علماء اللغة القدامى إلى أن (أحد) أصله " وحد " فابدلت الواو (همزة) ، ولكن الصيغ السامية لهذه الكلمة ، تدل على أن الهمزة أصلية .

انظر الحديث عن كلمة " أُحد " المصباح المنير ٦٥٠ .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٥ وفي قواعد الساميات ٤٠١ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.25 .

وفي العبرية אֶחָד (1) eḥad> ، وفي الآرامية חַד (2) ḥad وفي السريانية ܚܕ (3) ḥad وفي الآشورية edu> (4)وكلها بمعنى "واحد" .

* إحدى(5) iḥdā> : (واحدة) : الكلمة (الصيغة العددية) تقابل في الحبشية አሐቲ (6) aḥatī> وفي العبرية אַחַת (7) āḥat> وفي السريانية ܚܕܐ (8) ḥdā .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P.25.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.25 .

(٣) - L. Costaz , op. cit, P.96 .

وقد أشار إليها جزينيس ، انظر : - W. Gesenius, op. cit, P.25 .

(٤) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

- W. Gesenius, op. cit, P.25 .

وإن كان بروكلمان Brockelmann قد ذكر أن الصيغة istan حلت محل الصيغة edu "وحيد" ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٥) وهى مؤنث الصيغة "أحد" ، انظر : المصباح المنير ٦٥٠ .

(٦) فى قواعد الساميات ٤٠١ وفقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٧) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، مع ملاحظة أن الكتابة بالأحرف العبرية جاءت هنا نتيجة مقابلتها بالأحرف اللاتينية .

(٨) - L. Costaz , op. cit, P.96 .

* أَخ (١) : >aḫ في الحبشية እኅው (٢) >eḫw
وفي العبرية אָח (٣) >aḥ وفي الآرامية אַח (٤) >aḥ
وفي السريانية ܐܚܐ (٥) >aḥḥā وفي الآشورية >aḫu (٦) .

* أُخْت (٧) : >uḫt في الحبشية እኅት (٨) >eḫt
وفي العبرية אָחוֹת (٩) >āḥōt وفي الآرامية אֲחָת (١٠) >ăḥat

---

(١) يذهب القدماء إلى أن هذا الاسم محذوف اللام ، وهذا الحرف المحذوف هو الواو ، ولكن الصيغ السامية لهذا الاسم تدل على أنه ثنائى الأصل انظر : تراث القدماء مثل المصباح المنير ٨.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٢ وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر:

-W. Gesenius, op. cit, P.26 .

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P.26 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P.26 .

(٥) – L. Costaz , op. cit, P.5 .

(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P.26 .

وانظر :

- S. Moscati , An Introduction to The Copmarative of The Semitic Languages , p. 39 .

(٧) هى مؤنث الاسم " أخ " ، انظر : المصباح المنير ٨ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤٠٢ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

وفي السريانية ܚܳܬܳܐ (١) ḫāṯā وفي الآشورية ahatu<(٢).

* أَخَذَ (٣) ahada< : وهو في الحبشية አኀዘ (٤) aḫaza<
وفي العبرية אָחַז (٥) āḫaz< وفي الآرامية אֱחַז (٦) ăḫaz< ،
وفي السريانية ܐܶܚܰܕ (٧) eḫad< ، وفي الآشورية aḫazu< (٨).

* أَخَّرَ (٩) aḫḫara< : وهي في العبرية אָחַר (١٠) āḫar<
وفـــي الآرامـــية אֱחַר (١١) ēḫar< وفي السريانية ܐܰܘܚܰܪ (١٢)
awḫar< وكلها بمعنى أخر/ أجل" .

---

(١) – L. Costaz , op. cit, P.5 .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٣) انظر الفعل : المصباح المنير ٦ .

(٤) فى قواعد الساميات ٤٠٢ وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليه جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P.27 .

وصيغة الفعل التى أوردها جراى Gray هى eḫad< ،انظر :

- L . Gray , op . cit , p. 15 .

(٧) – L. Costaz , op. cit, P.5 .

(٨) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.28 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٧ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P.29 .

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P.29 .

(١٢) –L. Costaz , op. cit, P.6 .

* آخر [١] āḥar<: وهي في العبرية אַחֵר aḥēr< [٢]
وفي السريانية ܐܚܪܢܝܐ [٣] ḥrīnāyā وكلها بمعنى " الآخر " .

* آدم [٤] ādam< : (أبو البشر) وهي في الحبشية አዳም [٥] adām<
وفي العبرية אָדָם [٦] ādām< وفي السريانية ܐܕܡ [٧] ādām< .

* الأديم [٨] al›adīm < :(وجـه الأرض) : والاسـم يقـابـل
في العبرية אֲדָמָה [٩] ǎdāmā< بمعنى " الأرض"
وفي السريانية ܐܕܡܬܐ [١٠] adamtā< بمعنى "تراب" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٧ .
(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.29 .
(٣) – L. Costaz , op. cit, P.5 .
(٤) انظر : لسان العرب " أدم " ١٢/١٢.
(٥) فى قواعد الساميات ٣٥٥ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :
.-W. Gesenius, op. cit, P. 9 .
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 9 .
(٧) –L. Costaz , op. cit, P.3 .
(٨) وهذا الاسم له معان أخرى انظر : لسان العرب (أدم) ٤٦/١ .
-W. Gesenius, op. cit, P. 9 .
(٩) انظر هذا الاسم فى سفر التكوين / ٣٥ و ٥/٢ و ٩/٢ و ١٧/٣ و ٢٣/٣ .
(١٠) –L. Costaz , op. cit, P.3 .

* أُذُن (١) >udun: وهي في الحبشية እዝን (٢) >ezn

وفي العبرية אֹזֶן (٣) >ōzen ، وفي الآرامية אֻדְנָה (٤) >ūdnā ،

وفي السريانية ܐܕܢܐ (٥) >ednā وفي الآشورية (٦) uznu.

* أَرْبَع (٧) >arbac : (من الأعداد) : صيغة الكلمة في الحبشية አርባዕ (٨)

وفي العبرية אַרְבַּע (٩) >arbac وفي العبرية >arbāc

وفي الآرامية אַרְבַּע (١٠) >arbac وفي السريانية ܐܪܒܥ (١١)

---

(١) أحد أعضاء الجسم ، وقد أشار إليها – أى إلى هذه الكلمة - علماء اللغة القدامى فى مؤلفاتهم، انظر على سبيل المثال المصباح المنير ١٠.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٣ ، وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٥) –L. Costaz , op. cit, P.3 .

(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، والكلمة عند جزينيوس هى

انظر : -W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٧) من ألفاظ العدد .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٥ وانظر :

–L. Costaz , op. cit, P.16 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(١١) –L. Costaz , op. cit, P.335 .

وفي الآشورية [١] >arba>u .

* أَرْبَعَة [٢] >arbaca : (من الأعداد): وصيغــة الكلمــة في الحبشيــة هي አርባዕቱ >arbāctū [٣] وفي العبرية אַרְבָּעָה [٤] >arbācā

وفي الآرامية אַרְבְּעָה [٥] >arbcā

وفي السريانية ܐܪܒܥܐ [٦] >arbcā وفي الآشورية >irbittu< [٧].

* الأَرْج [٨] >al >arǧ : (أداة موسيقــية) الاســم يقابــل فــي الحبشية አርጋኖን [٩] >argānōn (أداة موسيقية)

كما نجد في السريانية ܐܘܪܓܢܘܢ [١٠] >ūrganāwn ومعناه في هذه اللغة " الأداة أو الآلة " .

---

(١) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(٢) مؤنث الكلمة (أربع).

(٣) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(٦) –L. Costaz , op. cit, P.335 .

(٧) هكذا عند جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

ولكنها عند بروكلمان وردت على النحو التالى: <erbitti انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥

(٨) فى قواعد الساميات ٤٠٢ .

(٩) فى قواعد الساميات ٤٠٢.

(١٠) –L. Costaz , op. cit, P.4 .

* أُرْجُوان [١] : >arğuwān في العبرية אַרְגָּמָן [٢] >argāmān
وفي السريانية ܐܪܓܘܢܐ [٣] >argwānā
وفي الآشورية [٤] >argamannu

(أرخ)
* تَأْرِيخ [٥] Ta>rīḫ : (التحديد الزمني) ، والكلمة (الاسم)
في العبرية יֶרַח [٦] yeraḥ وفي الآرامية יְרָחָא [٧] yarḥā
وفي السريانية ܝܪܚܐ [٨] yarḥā وفي الآشورية >arḫu [٩]
وكلها بمعنى " شهر " .

---

(١) أشار بعض العلماء إلى أنها من الألفاظ الدخيلة بالنسبة للعربية .
انظر : تفسير الألفاظ الدخيلة فى اللغة العربية ٢ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٣) –L. Costaz , op. cit, P.18 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٥) اللسان (أرخ) ٥٨/١ ..

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 437 .
وانظر معنى هذه الكلمة فى سفر التثنية ١٣/٢١ ، وفى سفر الملوك الأول ٣٧/٦ ، وفى سفر الخروج ٢/٢ ، وفى سفر الملوك الثانى ١٣/١٥ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 437 .

(٨) –L. Costaz , op. cit, P.145 .
وقد ذكر كوستاز صيغة أخرى لهذا الاسم ، وهى : yirah
انظر : -L. Costaz , op. cit, P.145 .

(٩) فى قواعد الساميات ١٦١ . وانظر : – W. Gesenius, op. cit, P. 437 .

* أَرْز [١] >arz : (نوع من الشجر) ؛ في الحبشية አርዝ >arz [٢]
وفي العبرية אֶרֶז [٣] >erez وفي السريانية ܐܪܙܐ [٤] >arzā .

* أَرْض [٥] >arḍ : في العبرية אֶרֶץ [٦] >ereṣ
وفي الآرامية אֲרַע [٧] >ǎrac وفي السريانية ܐܪܥܐ [٨] >arcā

وفي الآشورية irṣitu< [٩] .

* أَرْنَب [١٠] >arnab : في العبرية אַרְנֶבֶת [١١] >arneḇeṯ
وفي السريانية ܐܪܢܒܐ [١٢] >arneḇā .

---

(١) المصباح المنير ١٢.
(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 72 .
(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 72 .
(٤) – L. Costaz , op. cit, P.19 .
(٥) المصباح المنير ١٢.
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .
(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .
(٨) –L. Costaz , op. cit, P.20 .
(٩) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 75 .
(١٠) من الحيوانات المستأنسة ، انظر : المصباح المنير ٢٤.
(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 58 .
(١٢) –L. Costaz , op. cit, P.20 .

* إران (1) >irān< (صندوق) : في العبرية אֲרוֹן (2) >ărōn<
وفي السريانية ܐܪܘܢܐ (3) >arūnā< – والكلمة فيها بمعنى " تابوت "
– وفي الآشورية >erenu< (4) بمعنى " صندوق " .

* آري (5) >āriyy<:(محبس الدابة): في العبرية אֻרְוָה (6) >oryā<
بمعنى" حظيرة البهائم" وفي الآرامية אוּרְוָה (7) >ūryā<
وفي السريانية ܐܘܪܝܐ (8) >ūryā< بمعنى " اصطبل /مذود " وفي
الآشورية >uru< (9) بمعنى "حظيرة البهائم".

---

(١) جاء فى اللسان " قال أبو عبيد الإران خشب يشد بعضه إلى بعض تحمل فيه الموتى .." ،
انظر : لسان العرب " إرن " ١٤/١٣.

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .

(٣) –L. Costaz , op. cit, P.19 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .

(٥) جاء فى المصباح (الأرى : فى تقدير فاعول هو محبس الدابة ... والجمع الأوارى ...)
انظر: المصباح المنير ١٢ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .
والكلمة بمعنى " حظيرة بهائم / مذود " وردت فى بعض أسفار العهد القديم ، انظر : أخبار الأيام الثانى ٢٥/٩ و ٢٨/٣٢ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٨) –L. Costaz , op. cit, P.4 .
وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

*أروية (١) >urwiyya (حيـوان الوعـل) : ونجـد فـي الحبشيـة الاسم አርዌ (٢) >arwē ومعناه "حيوان برى"
وفي العبرية אַרְיֵה (٣) >aryē وفي السريانية ܐܪܝܐ (٤) >aryā ،
والاسم في اللغتين الأخيرتين بمعنى "أسد" .

* أَسَرَ (٥) >asara : في الحبشية አሰረ (٦) >asara
وفي العبرية אָסַר (٧) >āsar وفي الآرامية אֲסַר (٨) >ăsar
وفي السريانية ܐܣܪ (٩) >esar وفي الآشورية >asaru (١٠) وكلها
بمعنى "رَبَطَ/قَيَّدَ".

---

(١) المصباح المنير ١٢.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٢.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٤) – L. Costaz , op. cit, P.19 .

(٥) المصباح المنير ١٤.

(٦) –L. Gray , op. cit, P.15 .
وقد أشار إليها جزينيوس –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(٩) –L. Costaz , op. cit, P.16 .
وقد أشار إليها جزينيوس –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(١٠) -L. Gray , op. cit , p. 15 .

* أَسير (١) ‎>asīr‎ : في العبرية אָסִיר ‎>āsīr‎ (٢) ، وفي السريانية ܐܲܣܝܼܪܵܐ ‎>assīrā‎ (٣) وكلها بمعنى " أَسير " .

* أُسّ (٤) ‎>uss‎ (الحائط) : في العبرية אָשְׁיָה ‎>āšyā‎ (٥) بمعنى "أُساس" وفي الآشورية ‎>asitu‎ (٦) بمعنى " عَمود " .

* اِسْم (٧) ‎>ism‎ : في الحبشية ሰም ‎sem‎ (٨) وفي العبرية שֵׁם ‎šēm‎ (٩) وفي الآرامية שֵׁם ‎šēm‎ (١٠)

---

(١) انظر : المصباح ١٤.

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 64 .

(٣) –L. Costaz , op. cit, P.16 .

(٤) جاء فى المصباح (أس : الحائط بالضم أصله ، وجمعه " أُساس " ..... وربما قيل "إِساس" ....) انظر : المصباح ١٤.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 78 .
والكلمة بمعنى " أُساس " وردت فى بعض أَسفار العهد القديم،
انظر : سفر إرمياء، ١٥/٥٠.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 78 .

(٧) يتضح من الصيغ السامية ، أن كلمة (اسم) ثنائية الأصل ، وأن همزتها همزة وصل، وهذا يخالف رأى القدماء الذين ذهبوا إلى أنها ثلاثية الأصل ، إلا أنهم ذهبوا إلى أن الهمزة الموجودة فى أوله همزة وصل ، انظر المصباح ٢٩٠ .

(٨) فى قواعد الساميات ٢٩٠ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1027.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1027 .

وفي السريانية ܫܡܐ [١] šmā وفي الآشورية Šumu [٢].

* إصبع [٣] >iṣbac :(من أعضاء الجسم): صيغة هذه الكلمة في الحبشية هي አጻብዕት [٤] >aṣbāct

وفي العبرية אֶצְבַּע [٥] >eṣbac

وفي الآرامية אֶצְבְּעָא [٦] >eṣbcā

وفي السريانية ܨܶܒܥܬܐ [٧] ṣebcāṯā وفي الآشورية ṣibu [٨].

---

(١) –L. Costaz , op. cit, P.371 .

(٢) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، و انظر :

- G. Gerystrasser , op . cit , p. 218.

وانظر : فى قواعد الساميات ١١٦ .

(٣) ذكر بعض علماء اللغة القدامى أن فيها عشر لغات ، والمشهور من هذه اللغات كسر الهمزة وفتح الباء ، وهى التى ارتضاها الفصحاء " انظر : المصباح ٣٣٢ والصيغة التى ارتضاها الفصحاء ، تعد من أقدم الصيغ ، بل يمكن القول إنها تعد أصلاً للصيغ التسع الباقية – التى أشار إليها صاحب المصباح – كما يتضح ذلك من مقارنة الصيغة بما يقابلها فى اللغات السامية الأخرى.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٧) –L. Costaz , op. cit, P.298 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

* أَفْعى[1] >afca<: (حية): في الحبشية አፍዖት >afcōt< [2]
وفي العبرية אֶפְעֶה [3] >efce< .

* أَفَكَ[4] >afaka< : (غَيَّرَ) : في العبرية הָפַךְ hāfak [5]
وفي السريانية ܗܦܟ [6] hpak وفي الآشورية >apaku< [7]
بمعنى" قَلَبَ / غَيَّرَ ".

* أَكّار [8] >akkār< (حَرّاث/فَلّاح) : في العبرية אִכָּר [9] >ikkār<

---

(١) جاء في المصباح (الأفعى : حية يقال هى رقشاء دقيقة العنق عريضة الرأس لا تزال مستديرة على نفسها ، لا ينفع منها ترياق ولا رقية ، انظر : المصباح المنير ٤٧٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 821 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 821 .
وردت هذه الكلمة فى سفر إشعياء ٦/٣٠ و ٥/٥٩ وفى سفر أيوب ١٦/٢٠ .

(٤) جاء فى المصباح (... وكل أمر صُرِفَ عن وجهه فقد أُفِكَ ...) ، انظر : المصباح المنير ١٧

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 245 .
والفعل ورد بمعنى" قلب" انظر : سفر التكوين ٢٥/١٩ وسفر الملوك الثانى ١٣/٢١ ، كما ورد بمعنى" قلب" انظر : سفر أيوب ٢٥/٣٤ .

(٦) –L. Costaz , op. cit, P.78 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 245 .

(٨) جاء في المصباح (... أكرت الأرض حرثتها واسم الفاعل " أكار " للمبالغة ...) انظر : المصباح المنير ١٧.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .
و قد وردت هذه الكلمة بمعنى " فلاح " في الأسفار التالية :
سفر أخبار الأيام الثاني ١٠/٢٦ وسفر اشعياء ٢٣/٥١ وسفر يونيل ١١/١ وسفر عاموس ١٦/٥

وفي الآرامية אִיכָּרָה (١) >īkārā

وفي السريانية ܐܟܪܐ >akkārā (٢) وكلها بمعنى "فلّاح".

* أَكَلَ (٣) >akala : في العبرية אָכַל >ākal (٤)

وفي الآرامية אֲכַל >ăkal (٥)

وفي السريانية ܐܟܠ >ekal (٦) وفي الآشورية >akalu (٧) .

* أُكْل (٨) >akl (طعام) : في الحبشية አክል >ekl (٩)

وفي العبرية אֹכֶל >ōkel (١٠) وفي الآرامية אוּכְלָה >ūklā (١١)

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(٢) –L. Costaz , op. cit, P.10 .

(٣) انظر : المصباح المنير ١٧.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٦) –L. Costaz , op. cit, P.8 .

وقد ذكر جزينيوس هذا الفعل السرياني ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٨) انظر : المصباح المنير ١٧.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

وفي السريانية ܐܽܘܟܠܳܐ [١] >ūklā وفي الآشورية >akalu [٢] .

* أَلْف [٣] >alf (من الأعداد) : في العبرية אֶלֶף [٤] >elef
وفي الآرامية אֲלַף [٥] >ălaf وفي السريانية ܐܳܠܰܦ >alef[٦] .

* إِلَه [٧] >ilāh (المعبود سبحانه وتعالى):
في العبرية אֱלוֹהַּ [٨] >ĕlōwah
وفي الآرامية אֱלָהּ [٩] >ĕlā

---

(١) –L. Costaz , op. cit, P.9 .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(٣) المصباح المنير ١٨

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 48 .

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 48 .
وصيغة العدد عند بروكلمان هي אֲלַף >ălaf أو אַלְפָּה >alpā
انظر : فقه اللغات السامية ١٠٧

(٦) –L. Costaz , op. cit, P.10 .
وهي الصيغة التي ذكرها جزينيوس ، أما بروكلمان فقد ذكر الصيغة
على النحو التالي : ܐܳܠܰܦ >ālef و ܐܰܠܦܳܐ >alpā ،
انظر : فقه اللغات السامية ١٠٧ .

(٧) جاء في المصباح " ... والإله المعبود ، وهو الله سبحانه وتعالي ....". انظر : المصباح المنير ١٩ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 43 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 43 .

وفي السريانية ܐܰܠܳܗܳܐ [١] allāhā< .

* أَلْيَة [٢] alya< (مؤخرة الشاة) : في العبرية אַלְיָה [٣] aliyā< وفي السريانية ܐܶܠܺܝܬܳܐ [٤] ellītā< والكلمة في العبرية والسريانية بمعنى " مؤخرة الخروف " .

* أَمَة [٥] amah< : (خادِمَة) : في العبرية אָמָה [٦] āmā<

وفـــي السريانية ܐܰܡܬܳܐ [٧] amtā< وفي الآشورية amtu< [٨] ،

وكلها بمعنى " الخادمة " .

---

(١) L. Costaz , op. cit, P.10 .–

ويذكر جراى Gray أن صيغة الاسم في العربية الجنوبية هي lh<

انظر : L. Gray, op. cit, p. 18-

(٢) جاء في المصباح (... " والأَلْية " ألية الشاة ....) انظر : المصباح المنير ٢٠.

(٣) W. Gesenius, op. cit, P. 47 . –

(٤) L . Costaz , op. cit, P.10 . -

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٥

(٦) W. Gesenius, op. cit, P. 51 .–

ويذكر أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب أن صيغة الكلمة في الحبشية هي amat< ،

انظر : في قواعد الساميات ٤٠١

(٧) L. Costaz , op. cit, P.11 . –

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 51 .

(٨) تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 51 .

* أَمَرَ (١) >amara : (طَلَبَ): في العبرية אָמַר (٢) >āmar
وفي الآرامية אֲמַר (٣) >ǎmar ، وفي السريانية ܐܶܡܰܪ (٤) >emar
وفي الآشورية amaru< (٥) وكلها بمعنى " أَمَرَ / قال" .

* إِمَّر (٦) >immar : (الصغير من الحملان أولاد الضأن) :
ونجد في آرامية العهد القديم אִמַּר (٧) >immar

وفي السريانية ܐܶܡܪܳܐ (٨) >emrā ومعنى هذا الاسم في اللغتين
السـابقتين هــو" حَمَــل ، كما نجد في الآشورية immeru< (٩)
بمعنى طِفل " .

---

(١) من الأفعال المشهورة في اللغة العربية .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 55 .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 55 .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P.12 .
ويذكر أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب أن الفعل " أمر في الحبشية – صيغته هي ለመረ >amara – بمعنى " أشار إلى " ، انظر : في قواعد الساميات ١٠٤ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 55 .

(٦) لسان العرب (أمر) ١٢٨/١.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1081 .
انظر هذا الاسم في سفر عزرا ٩/٦ و ١٧/٦ و ١٧/٧

(٨) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1081 .

ومؤنث هذا الاسم في العربية إِمَّرَة (١) immara<

وفي السريانية ܐܶܡܰܪܬܳܐ (٢) e marta< وفي الآشورية

immertu< (٣) ومعناه في اللغة الأخيرة – وهي الآشورية –" بِنْت ".

* أَمْسِ (٤) amsi< : ونجد في العبرية אֶמֶשׁ (٥) emeš< وفي

الآشورية amšatu< (٦).

* أُمَّة (٧) ummah< : (شعب) في العبرية אֻמָּה (٨) omma<

وفي الآرامية אֻמָּה (٩) ūmma<

وفي السريانية ܐܽܘܡܬܳܐ (١٠) ūmta<

---

(١) لسان العرب (أمر) ١٢٨/١.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1081 .

(٤) جاء في المصباح " أمس " : اسم علم على اليوم الذي قبل يومك ... ، " انظر : المصباح المنير ٢٢.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 57 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 57 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٣.

(٨)

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 52 .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P.11 .

وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 52 .

وفي الآشورية ummtu> ⁽١⁾ وكلها بمعنى شعب .

* أُم ⁽٢⁾ umm> : (الوالدة) :   في الحبشية እም em> ⁽٣⁾
وفي العبرية אֵם   ēm> ⁽٤⁾ وفي الآرامية אֵם   ēm> ⁽٥⁾
وفي السريانية ܐܶܡܳܐ   emmā> ⁽٦⁾ وفي الآشورية ummu> ⁽٧⁾ .

* آمــن āmana> : الفعــل يقابل في الحبشية አመነ amna> ⁽٨⁾
ومعناه " آمن " مثل نظيره العربي ، كما نجد في السريانية ܐܡܢ ⁽٩⁾
mn> ومعناه" ثَبَتَ على " .

---

(١) W. Gesenius, op. cit, P. 52 . -

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٣.

(٣) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ وفي قواعد الساميات ٤٠١ ، وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :
W. Gesenius, op. cit, P. 51 . -

(٤) W. Gesenius, op. cit, P. 51 . -

(٥) W. Gesenius, op. cit, P. 51 . -

(٦) L . Costaz , op. cit, P.11 . -

(٧) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :
W. Gesenius, op. cit, P. 51 . -
وقد أشار العالم اللغوي برجشتر اسر إلى أن كلمة " أم " من مفردات المشترك السامي .
انظر : التطور النحوي للغة العربية ٢٠٨ .

(٨) في قواعد الساميات ٤٠١.

(٩) L . Costaz , op. cit, P.11 . -

* إِنْ [1] >in (أداة) : في العبرية אִם >im [2]
وفي السريانية ܐܶܢ >en [3] .

* أنا [4] >anā (ضمير مفرد متكلم) : في الحبشية አነ >ana [5]
وفي العبرية אֲנִי >anī [6] وفي الآرامية אֲנָא >ănā [7]
وفي السريانية ܐܶܢܳܐ >ennā [8] .

* إِناء [9] >inā> (وِعاء) : فى الحبشية ንዋይ neway [10]
وفـــي الآشورية >unūtu [11] ومعنى الاسم في هاتين اللغتين يتفق مع العربـــية تمامـــا ، كمـــا نجد في العبرية אֳנִי >ānī [12] ومعناه "سفينة".

---

(١) انظر هذه الأَداة : المصباح المنير ٢٧.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 49 .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٤) انظر هذا الضمير في كتب النحاة ، مثل شرح لمحة أبى حيان ٥٠ ، والتوطئة للشلوبيني ١٨٠.

(٥) في قواعد الساميات ٣٠٨ وفقه اللغات السامية ٨٥.

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 58 .
وإن كان بروكلمان يذكر صيغة أُخري لهذا الضمير ، انظر : فقه اللغات السامية ٨٥.

(٧) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :
- W. Gesenius, op. cit, P. 58 .

(٨) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٨.

(١٠) - G. Begstrasser, op. cit, p. 217

(١١) - G. Begstrasser, op. cit, p. 216

(١٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 58 .
انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأُول ٢٦/٩ و ١١/١٠ و ٢٢/١٠

* أُنبوب[١] >unbūb : في الآرامية אַבּוּב [٢] >abbūb،

وفي السريانية ܐܰܒܽܘܒܳܐ [٣] >abbūba̅

وفي الآشورية >imbubu [٤] وكلها بمعنى "أُنبوبة".

* أَنتَ [٥] >anta : (ضمير مفرد مخاطب) :

في الحبشية አንተ [٦] >anta

وفي العبرية אַתָּה [٧] >attā

وفي السريانية ܐܰܢ̱ܬ [٨] >att وفي الآشورية >atta [٩] .

---

(١) جاء في المصباح (الأُنبوب : ما بين الكعبين من القصب والقناة، والجمع " أَنابيب " ، و"أُنبوب " النبات ما بين عقدتيه " انظر : المصباح المنير ٥٩٠.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 612 .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P.2 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 612 .

(٥) انظر هذا الضمير في كتب النحاة مثل : في علم النحو ٩٧/١.

(٦) في قواعد الساميات ٣٠٨ وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

وانظر : في قواعد الساميات ٢٢ وفقه اللغات السامية ٨٥

(٨) في قواعد الساميات ١٨٩ وفقه اللغات السامية ٥٨ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٩) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر : - W. Gesenius, op. cit, P. 612 .

* أَنْتِ [١] >anti : (ضمير مفردة مخاطبة) :

في الحبشية አንቲ >antī [٢] وفي العبرية אַתְּ >att [٣]

وفي السريانية ܐܢ̱ܬܝ >att [٤] وفي الآشورية >atti [٥].

* أَنْتُمْ [٦] >antum : (ضمير جمع المخاطبين) :

في الحبشية አንትሙ >antemmū [٧]

وفي العبرية אַתֶּם >atem [٨]

وفي الآرامية אַנְתּוּן >antūn [٩]

---

(١) انظر هذا الضمير : في علم النحو ١/١٠١.

(٢) فقه السامية ٨٥ ، وفي قواعد الساميات ٣٠٨ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٤) في قواعد الساميات ١٨٩ ، وفقه اللغات السامية ٨٥.

(٥) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٦) انظر هذا الضمير : في علم النحو ١/١٠١.

(٧) في قواعد الساميات ٣٠٨ ، وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٩) فقه اللغات السامية ٨٥ وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

وفي السريانية ܐܢܬܘܢ >attōn (١) وفي الآشورية >attunu (٢).

* أَنْتُنَّ (٣) >antunna (ضمير جمع المخاطبات) :

في الحبشية አንትን >anten (٤)

وفي العبرية אַתֵּן >atten (٥)

وفي الآرامية אַתֵּין >attīn (٦) . وفي السريانية ܐܢܬܝܢ >atten (٧)

وفي الآشورية >attina (٨) .

* أُنْثَى (٩) >untā :(امرأة) : في العبرية אִשָּׁה >iššā (١٠)

---

(١) في قواعد الساميات ١٨٩ ، وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- L. Costaz , op. cit , p. 14.

(٢) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٣) انظر هذا الضمير في علم النحو ١٠١/١.

(٤) في قواعد الساميات ٣٠٨ وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٥) **- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

(٦) **- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

وصيغة الضمير التي وردت عند بروكلمان هي >atten ، انظر : فقه اللغات السامية ٨٥

(٧) **- L . Costaz , op. cit, P.14 .**

(٨) فقه اللغات السامية ٨٥.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٥.

(١٠) **- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

وانظر الكلمة بمعنى " امرأة " في سفر التكوين ٣٢/٢ و ٢٩/١١ ، وسفر حزقيال ٤٤/٢٣

وفي الآرامية אִתְּתָא >ittā[1] وفي السريانية ܐܰܢ̱ܬܬܳܐ >attā[2]
وفي الآشورية >assatu[3] وكلها بمعنى " امرأة " .

* إنسان >insān[4] : في العبرية אֱנוֹשׁ >ĕnōš[5] ،
وفي الآرامية אֱנָשׁ >ĕnaš[6] وفي السريانية ܐ̱ܢܳܫܳܐ nāšā[7]
وفي الآشورية nišu[8] وكلها بمعنى إنسان / الجنس البشرى (الناس).

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٢) –L . Costaz , op. cit, P.14 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر : -W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٤) جاء في المصباح " (والإنسان) من الناس اسم جنس يقع على الذكر والأنثى والواحد والجمع ، واختلف في اشتقاقه مع اتفاقهم على زيادة النون الأخيرة ، فقال البصريون من الإنس ، فالهمزة أصل ووزنه فعلان ، وقال الكوفيون مشتق من النسيان ، فالهمزة زائدة ووزنه افعان على النقص ... انظر : المصباح المنير ٢٦ .

والصيغ السامية السابقة الذكر تؤكد وجهة نظر البصريين .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 60 .

انظر الكلمة بمعنى " إنسان " في سفر اشعياء ١/٨ ، وسفر أيوب ٩/١٣

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 60 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.

وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 60.

(٨) تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 60.

* أَنْف >anf[1] : في الحبشية አንፍ >anf [2] " أَنْف "

وفى العبرية אַף >af[3] بمعنى "أَنْف / وَجْه "

وفي الآرامية אַנְפִּין >anpīn[4] بمعنى " وَجْه"

وفي السريانية ܐܰܦܶܐ >appe [5] بمعنى " وجه "

وفي الآشورية appu> [6]بمعنى "وَجْه " .

* أُنُك >ānnuk[7] (الرصاص الخالص) :

في العبرية אֲנָךְ >ănāḵ [8] بمعنى " الزيج "

---

(١) جاء في المصباح " والأُنُف المعطس ، والجمع (آناف) على أفعال و (أنوف) و (آنُف) ..." انظر : المصباح المنير ٢٦.

(٢) تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ وانظر - L . Gray, op. cit, p. 22

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 60.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 60.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P.17 .

(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 60.

وقد أشار العالم برجشتر اسر إلى أن هذه الكلمة من مفردات المشترك السامى ، انظر التطور النحوي ٢٠٩ .

(٧) جاء في المصباح (الأُنُك ... هو الرصاص الخالص ، ويقال الرصاص الأسود " انظر : المصباح المنير ٢٦ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 59.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " الزيج " ، في سفر عاموس ٧/٧و ٨/٧

وفي السريانية ܐܢܟܐ ankā>[١] بمعنى "رصاص "
وفي الآشورية anaku> [٢] بمعنى" معدن " .

* أَنَّ [٣] anna> : (ضَجَّ / صَوَّتَ): في العبرية אָנַן ānan>[٤]
وفي الآرامية אֲנַן ǎnan>[٥] وفي السريانية ܐܢ an>[٦]
وكلها بمعنى " أن " وفي الآشورية enenu>[٧] بمعنى تنهد .

* آه [٨] āh> : (خالفة صوتية تدل على معنى التحسر أو التضجر) :

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P.13 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٣) جاء في المصباح (أَنَّ الرجل يئن) أنينا وأُنانا بالضم صَوَّتَ ......" ،
انظر : المصباح المنير ٢٦ .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

"وأَنَّ " تعنى الضج أو الشكوى ، انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " اشتكى " في سفر العدد ١/١١

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P.13 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٨) هذه الخالفة في الشعر العربى ، نحو :

(آه من تياك آها تركت قلبى متاها) ، انظر : لسان العرب (أوه) ٣٧٤/١٣.

في الحبشية አህ >ah[1] وفي العبرية אֲהָהּ >ăhāh[2]
بمعنى " واحسرتاه " .

* أَهْل[3] >ahl : (أهل بيت واحد) : في العبرية אֹהֶל >ōhel[4]
وفى الآشورية alu> (5)بمعنى " خَيْمَة / بَيْت " –فى العبرية والآشورية–

* أَوْ[6] >aw : (أداة عطف) : في الحبشية አው >aw[7]
وفي العبرية אוֹ >ō[8] وفي السريانية ܐܘ >aw[9]
وكلها بمعنى " أو " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.
وانظر استعمال هذه الأداة بمعنى" آه" في سفر القضاة ٣٥/١١ وسفر الملوك الثاني ١٠/٣ ، وسفر يوئيل ١٥/١ وسفر حزقيال ١٤/٤ .

(٣) من الألفاظ المشهورة في اللغة العربية ، وقد وردت في القرآن الكريم ،
انظر : سورة الانشقاق ٩/٨٤ و ١٣ ، وانظر من المعاجم العربية : لسان العرب "أهل " ٢٨/١١.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.
وانظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " خَيْمَة " المرادفة لكلمة " بَيْت " في سفر التكوين ٢٠/٤ و٢٧/٢٥ ، وسفر أيوب ٤/٢٩ ، وسفر العدد ٢٦/١٦ ، وسفر يشوع ٨/٢٢ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.

(٦) انظر هذه الأداة في كتب النحاة ، مثل : حروف المعاني ٥٠.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 14.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 14.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 3 .

* أَوْرَق [١] awrak> : (أبيض قاتم) : في العبرية יֶרֶק [٢] yērēk وفي السريانية ܐܘܪܩ [٣] awrek> وفي الآشورية arku> [٤] بمعنى " أخضر".

* أُوار [٥] uwār> : (شدة حر الشمس): في العبرية אוֹר [٦] ōr> بمعنى "ضاء / ضوء " وكذلك نجد في الآشورية urru> [٧] بمعنى "ضوء"

* أولئك [٨] ulā>ika> : (ضمير إشارة) : صيغة هذه الأداة في الحبشية

---

(١) جاء في المصباح (... وجمل وغيره "أورق " لونه كلون الرماد ..." ، انظر : المصباح المنير ٦٥٦.

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 438.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " أخضر " في سفر التكوين ٣٠/١ ،وفي سفر الخروج ١٠/١٥

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 145 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 458.

(٥) انظر : لسان العرب (أور) ٩٥/٥ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 21.
انظر استعمال الكلمة في حالة الاسمية بمعنى " نور " في سفر التكوين ٣/١ ، وبمعنى " ضوء " في سفر القضاة ٢/١٦ وانظر استعمال الكلمة في حالة الفعلية بمعنى " ضاء / أضاء " في سفر التكوين ٣/٤٤ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 21.
وانظر : فى قواعد الساميات ٩٤ .

(٨) فى علم النحو ١٣٥/١ .

هي ሀለኩ >elkū [١] وفي السريانية ܗܳܠܶܟ hālek [٢] .

* أوريشلم [٣] >ūrišalam< : (مدينة أورشليم) :

الكلمة في العبرية יְרוּשָׁלַיִם [٤] yĕrūšālayim

وفــي الســريانية ܐܽܘܪܺܫܠܶܡ [٥] >ūrišlem< وفي اللغة الآشورية في نصوص سنحاريب >uruslimmu< [٦] وفي النبطية אורשלם [٧] .

* آية [٨] >āyah< : (علامة) : وهي في العبرية אוֹת [٩] >ōt

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1080.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 77 .

(٣) اسم علم على مدينة القدس ، انظر هذا الاسم : في قواعد الساميات ١٠٤.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 436.

وانظر : في قواعد الساميات ١٠٣.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 402.

في قواعد الساميات ١٠٣.

(٦) في قواعد الساميات ١٠٣ ، وصيغة هذا الاسم عند جزنيوس هي : urusalim انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 402.

(٧) في قواعد الساميات ١٠٣.

(٨) جاء في المصباح (..... " والآية " العلامة ، والجمع " آى " و " آيات " ....) ، انظر : المصباح المنير ٣٢ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 16.

انظـــر استعمال هذه الكلمة بمعنى " علامة " في سفر التكوين ٤/١٥و ٩/١٢، وسفر الخروج ٤/٩

وفي الآرامية אָתָא (١) āṯā< وفي السريانية ܐܳܬܳܐ āṯā< (٢)
وكلها بمعنى " علامة " .

* أيس ays< (٣) (يوجد): صيغة هذه الكلمة في العبرية هي יֵשׁ yēš (٤)
وفي الآرامية אִיתַי (٥) iṯay< وفي السريانية ܐܺܝܬ īṯ< (٦)
وفى الآشورية išu< (٧) وكلها بمعنى" يوجد / يكون " .

* أَيْنَ (٨) ayna< : (أداة استفهام) : صيغة هذه الأداة في العبرية
هي אַיִן (٩) ayin< وفي الآشورية aina< (١٠).

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 16.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 22 .

(٣) أشار إليها أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، انظر : في قواعد الساميات ٢٩١.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 44.

وانظر : في قواعد الساميات ٢٩١

وانظر الفعل بمعنى " يكون " في سفر التكوين ٢٤/١٨

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 44.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 8 .

وقد أشار إليها – أى إلى هذه الكلمة – جزنيوس ، انظر

–W. Gesenius, op. cit, P. 441.

وانظر : في قواعد الساميات ٢٩١

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 441.

(٨) أداة استفهام في اللغة العربية ، انظر : حروف المعانى ٣٤

–W. Gesenius, op. cit, P. 32.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 32.

انظر هذه الأداة بمعنى " أين " في سفر التكوين ٤/٢٩ و ٤٢/ ٧ ،وسفر القضاة ٩/١٧ و ١٧/٩ ، وسفر أيوب ٧/١ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 32.

* أيْصَر (١) >ayṣar : (الكساء الذي يملأ من الكلأ)

ونجد في العبرية الكلمة אֹצָר >ōṣār (٢) بمعنى "خزانة "

وفي السريانية ܐܘܨܪܐ >awṣrā (٣) بمعنى "مخزن قمح " .

* إيَّل (٤) >iyyal : (التيس الجبلي) :

في الحبشية ሀየል hayal(٥)

وفي العبرية אַיָּל >ayyāl (٦)

---

(١) جاء فى اللسان (الأيصر : الكساء الذى يملأ من الكلأ ويشد) ،
انظر : لسان العرب (أصر) ٢٤/٤.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 69.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " خزانة " فى سفر يشوع ١٩/٦ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 4 .
وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 69.

(٤) جاء فى الصباح (الإيل بضم الهمزة وكسرها ، والياء فيهما مشددة مفتوحة ذكر الأوعال ، وهو التيس الجبلى ، والجمع " الأيابيل ") انظر : المصباح المنير ٣٣.

(٥) أشار إلى هذه الكلمة أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وذلك فى حديث خاص مع سيادته.
وانظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 19.
وانظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ .
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " الأيل " فى سفر التثنية ١٥/١٢ .

وفي السريانية ܐܝܠܐ >aylā(١)

وفي الآشورية ailu< (٢)وكلها بمعنى " الأُيَّل " .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 7 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 19.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 19.

وانظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ .

(حــرف البـاء)

* بِئْر bi>r [١] : في العبرية בְּאֵר bi>ēr [٢]
وفي الآرامية בְּאֵרָא bērā [٣] ،
وفي السريانية ܒܺܐܪܳܐ bīrā [٤] وفي الآشورية būru [٥] .

* بُؤْرَة bu>ra [٦] (حفرة) : في العبرية בּוֹר bōr [٧]
وفي الآشورية burtum [٨] وكلها بمعنى "حُفْرَة / جُبّ " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٨.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 91.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " بئر " فى سفر التكوين ١٤/١٦ ، ١٩/٢١ ، و١٩/٢٦، وفى سفر العدد ١٧/٢١ ، وسفر الأمثال ١٥/٥ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 91.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 22 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 91.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 91.

(٦) انظر : لسان العرب (بأر) ١٩٩/١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 92.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " جب " فى سفر إرمياء ٦/٣٨ ، وسفر زكريا ١١/٩ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 92.

* بِئْسَ [١] bi>sa (أداة ذم) : في العبرية בָּאַשׁ bā>aš [٢]

وفي الآرامية בְּאֵשׁ b>ēš [٣]

وفي السريانية ܒܐܫ beš [٤]

وفي الآشورية bišu [٥] وكلها بمعنى "ساء/ قَبُحَ"

وفي الحبشية كـذلك በአሰ ba>sa [٦] .

* بَتَكَ [٧] bataka (قَطَعَ) :

في العبـريــة בָּתַק bāṯaḳ [٨]

وفى الآشورية bataku [٩] وكلها بمعنى " قطع " .

---

(١) انظر هذه الأداة : فى علم النحو ٢/٥٥

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 92.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " بغض " (قبح) فى سفر الأمثال ١٣/٥ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 92.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 23 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 92.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 92.

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٥ .

(٧) انظر : لسان العرب (بتك) ٢٠٦/١.

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 144.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى" قطع" فى سفر حزقيال ٤٠/١٦

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 144.

* َبتول batūl [1] (بِكْر أو عَذْراء) :

في العبرية בְּתוּלָה bĕtūlā [2] بمعنى "بِكْر"

وفـــي الســـريانية ܒܬܘܠܬܐ btūltā [3] بمعـــنى "بِكْر أو عَذْراء " وفي الآشورية batultu [4] ، بمعنى " المرأة الصغيرة " .

* بدو badw [5] : (سكان الصحراء) :

ونجد في الحبشية الاسم በድው badw [6] ومعناه " صحراء "

وفي السريانية ܒܕܘܝܐ badwāyā [7] ومعنى هذا الاسم "بدوي"

* بَذَرَ badara [8] : في العبرية בָּזַר bāzar [9]

---

(١) اللسان (بتل) ٢٠٧/١

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 143.

انظر استعمال الكلمة بمعنى" عذراء لم يعرفها رجل" فى سفر التكوين ١٦/٢٤ ، وفى سفر التثنية ١٩/٢٢ و ٢٣/٢٢ ، وفى سفر اسفير ٢/٢ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 143.

(٥) لسان العرب (بدا) ٢٣٥/١ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٦ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 24 .

(٨) جاء فى المصباح " بذرت : الحب ... إذا ألقيته فى الأر ض للزراعة ... "

انظر : المصباح المنير ٤٠ .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 103.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى" بَذَرَ" فى سفر دانيال ٢٤/١١ .

وفي الآرامية בְּזַר bzar [١]

وفي السريانية ܒܙܰܪ bzar [٢] بمعنى "بَذَرَ" .

* بَرَأَ [٣] bara>a : (خَلَقَ)؛في العبرية בָּרָא bārā [٤]

وفى الآرامية בְּרָא brā [٥]

وفى السريانية ܒܪܳܐ brā [٦] وفى الآشورية baru [٧]

وكلها بمعنى خَلَقَ .

* بَرَد [٨] barad : فى العبرية בָּרָד bārād [٩]

وفى الآرامية בְּרַד brad [١٠]

وفى السريانية ܒܰܪܕܳܐ bardā [١] وكلها بمعنى "بَرَد" .

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 103.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 25 .

(٣) جاء فى المصباح (... وبرأ الله تعالى الخليقة " يبرؤها " ... خلقها فهو البارئ ...)
انظر: المصباح المنير ٤٧ .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 135.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " خلق " فى سفر التكوين ١/١ و ٢١/١ و ٢٧/١ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 135.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 37 .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 135.

(٨) جاء فى المصباح" ... والبرد بفتحتين شىء ينزل من السحاب يشبه الحصى ، ويسمى الغمام، وحب المُزن ..." انظر : المصباح المنير ٤٣ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 135.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " البرد " فى سفر الخروج ١٨/٩ و ٢٣/٩ .

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P. 135.

*بَرّ (١) barr : (أَرْض) :

في العبرية בָּר bār (٢) بمعنى" البرية "

وفي الآرامية בָּרָא bārā (٣)

وفي السريانية ܒܪܐ barrā (٤)، بمعنى " حَقْل " .

* بَرَقَ (٥) baraka (أضاء) :

في العبرية בָּרַק bārak (٦)

وفي الآرامية בְּרַק brak (٧)

وفي السريانية ܒܪܩ brak (٨)

وفي الآشورية birku (٩) وكلها بمعنى " لَمَعَ " .

---

(١) جاء في المصباح البَرُّ : بالفتح خلاف البحر (البرية) نسبة إليه هي الصحراء ..) المصباح المنير ٤٣ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 141.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى" البرية" في سفر أيوب ٣٩/٤ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 141.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 36.

وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 141.

(٥) جاء في المصباح "بَرَقَت السماء ... ظهر منها البرق" انظر : المصباح المنير ٤٥ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 38 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

* بَرْق [١] bark̩ : فى العبرية בָּרָק bārāk̩ [٢]

وفى الآرامية בְּרַק brak̩ [٣]

وفى السريانية ܒܪܩܐ barkā [٤]

وفى الآشورية birku [٥] وكلها بمعنى "بَرْق" .

* بَرَكَ [٦] baraka : فى الحبشية በረከ baraka [٧] "بَرَكَ"

وفى العبرية בָּרַךְ bārak̲ [٨] بمعنى "جَثا"

وفى الآرامية בְּרַךְ brāk̲ [٩]

وفى السريانية ܒܪܟ brek̲ [١٠] "رَكَعَ / جَثا" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٥ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى برق فى سفر صموئيل الثانى ١٥/٢٢ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٦) جاء فى المصباح (برك : البعير (بروكاً) ... وقع على "بَرْكِه" وهو صدره ، انظر : المصباح المنير ٤٥

(٧) فى قواعد الساميات ٣٩٥ ، وقد أشار جزينيوس إلى هذا، انظر:

–W. Gesenius, op. cit, P. 138.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 138.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " جثا " فى سفر أخبار الأيام الثانى ١٣/٦ ، وفى سفر المزامير ٦/٩٥ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 138.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .

* بارك [١] **bāraka** : فى العبرية בֵּרֵךְ **bērrēk** [٢]

وفى السريانية ܒܰܪܶܟ **barek** [٣]

وفى الحبشية ባረከ **baraka** [٤]

وكلها بمعنى " بارك " .

* بَرَكَة [٥] **baraka** : فى الحبشية በረከት **barakat** [٦]

وفى العبرية בְּרָכָה **birākā** [٧]

وفى الآرامية בִּרְכָּה **birkā** [٨]

وفى السريانية ܒܽܘܪܟܬܐ **būrktā** [٩] وكلها بمعنى "بَرَكَة " .

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٥ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 138.

وهو فعل مضعف العين ، فعله الثلاثى غير مستعمل (انظر فى قواعد الساميات ٢٥٠) .
وانظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بارك " فى سفر العدد ٢٠/٢٣ ، وفى سفر التثنية ٧/٢ .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 38 .

(٤) فى قواعد الساميات ٢٥٠ و ٣٩٥ .

(٥) جاء فى المصباح (.... " والبركة " الزيادة والنماء ...) انظر : المصباح المنير ٤٥ .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 139.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 139.

وانظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " بركة " فى سفر التكوين ٢/١٢ و ٤/٢٨ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 139.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .

*بِرْكَة (١) : birka

في العبرية בְּרֵכָה (٢) bĕrēkā

وفى الآرامية בְּרֵיכְתָא (٣) brēkṯā وكلها بمعنى " بركة " .

*بُسْر (٤) : busr : (غير ناضج) :

في العبرية בֹּסֶר (٥) bōser

وفى الآرامية בּוּסְרָא (٦) būsrā ،

وفى السريانية ܒܶܣܪ̈ܶܐ (٧) besre

وكلها بمعنى " غير ناضج / حُصْرُم ".

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٥ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 140.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بركة " فى سفر صموئيل الثانى ١٣/٢ ، و ١٢/٤ ، و الملوك الثانى ١٧/١٨ ، وسفر نحميا ١٦/٣ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٤) جاء فى المصباح " البسر : من ثمر النخل معروف ... ونبات بسر أى طرى " ، انظر : المصباح المنير ٤٨ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 126.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " حصرم " فى سفر أيوب ٣٣/٥ ، وفى سفر إشعياء ٥/١٨ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 126.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 33 .

* بَشَّرَ (١) baššara : (حَمَلَ خَبَرًا سارًا) :

في الحبشية አበሠረ (٢) >absara "حَمَلَ رِسالة سارة"

وفى العبرية בִּשַּׂר (٣) bāśar

وفى الآشورية bussuru (٤) بمعنى"حَمَلَ أَخْبارًا":

* بَشَرٌ (٥) bašarun : (الجِلْد) :

فى العبرية בָּשָׂר (٦) bāśār

وفى السريانية ܒܶܣܪܳܐ (٧) besrā بمعنى"لَحْم":

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

وانظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بشر " فى سفر إرمياء ١٥/٢٠ ، وفى سفر صموئيل الثانى ١٩/١٨ و ٢٠/١٨ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

(٥) جاء فى المصباح " ..... والبشرة ظاهر الجلد ، والجمع البشر ، ثم أُطلق على الإنسان واحده وجمعه ..." انظر : المصباح المنير ٤٩ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " لحم " فى سفر التكوين ٢١/٢ و ١١/١٧ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 33 .

وقد أُشار جزينيوس إلى هذا الاسم ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 142.

* بِشارة [١] : في العبرية בְּשָׂרָה bĕsārā [٢]

وفى السريانية ܣܒܰܪܬܳܐ sbartā [٣]

*بَشام [٤] basām (شجر طيب الرائحة) :

فى العبرية בֹּשֶׂם bōsem [٥] بمعنى " الطّيب " ،

وفى الآرامية בּוּסְמָא būsmā [٦] ،

وفى السريانية ܒܶܣܡܳܐ besmā [٧] بمعنى "طيِّب "

وفى الآشورية basamu [٨] بمعنى " الطّيب " .

---

(١) بكسر الباء وضمها ، انظر : المصباح المنير ٤٩ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 142.

وانظر : فى قواعد الساميات ٢٩٣ .

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بشارة " فى سفر صموئيل الثانى ٤/١٠ ، ١٨/٢٥ ، ١٨/٢٧ ، وسفر الملوك الثانى ٧/٩ .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 219 .

وانظر : فى قواعد الساميات ٢٩٣ .

(٤) جاء فى اللسان (... والبشام شجر طيب الرائحة والطعم يستاك به ...

قال أبو حنيفة : البشام يدق ورقه ويخلط بالحناء للتسويد ...)

انظر : لسان العرب " بشم " ١٢/٥٠ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 141.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " الطيب فى سفر إشعياء ٣/٢٤ ، وفى سفر الخروج ٢٥/٦ و ٢٠/٢٣ ، ونشيد الأنشاد ٤/١٦ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 141.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 32 .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 141.

* بَصَل (١) **baṣal** : فى الحبشية በጸል **baṣal**(٢)

وفى العبرية בָּצָל **bāṣāl** (٣)

وفى الآرامية בּוּצְלָא **būṣlā** (٤)

وفى السريانية ܒܨܠܐ (٥) **beṣlā** وكلها بمعنى" بَصَل".

* بَضَعَ (٦) **baḍaca** (قَطَعَ اللحم) :

فى العبرية בָּצַע **bāṣac**(٧)

وفى الآرامية בְּצַע (٨) **bṣac** بمعنى" قَطَعَ".

* بَطَلَ (٩) **baṭala** (فَسَدَ) :

فى العبرية בָּטַל **bāṭal**(١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٠ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 35 .

(٦) جاء فى اللسان" بَضَعَ اللَّحْمَ يبضعه بضعاً وبَضَّعَهُ تبعيضاً : قطعه ..."
انظر : اللسان (بضع) ٢٩٦/١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى قطع فى سفر أيوب ٨/٢٧ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٩) جاء فى المصباح " بطل : الشىء (يَبْطُلُ بُطْلا وبُطولا وبُطْلاناً) بضم الأوائل: فَسَدَ أو سقط حكمه" انظر : المصباح المنير ٥١-٥٢ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 105.
انظر استعمال الفعل بمعنى بطل (وقف) : فى سفر الجامعة ٣/١٢ .

وفى الآرامية בְּטֵל btēl [1]

وفى السريانية ܒܛܠ bṭal [2]

وفى الآشورية baṭalu [3] وكلها بمعنى " بَطَلَ / اِنْقَطَعَ " .

* بُطْم [4] : buṭm (الحبة الخضراء) ،

فى العبرية בָּטְנִים bāṭnīm [5]

وفى الآرامية בוּטְנָא būṭnā [6]

وفى السريانية ܒܛܡܬܐ beṭmtā [7] وكلها بمعنى " الفستق " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 105.

والصيغة التى أوردها جراى Gray هى b tel ، انظر :

- L. Gray , op . cit , p. 15

(٢) - L. Gray , op . cit , p. 28

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 105.

والصيغة التى نراها عند جراى هى : batalu ، وقد أورد جراى الصيغة المقابلة لهذا الفعل فى الحبشية ، وهى batala ، انظر : -L. Gray , op. cit , p. 15 .

ونجد هذه الصيغة عند جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 105.

(٤) جاء فى اللسان (البطم : شجر الحبة الخضراء ... والبطم : الحبة الخضراء) ، انظر : لسان العرب ٥١/١٢ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 106.

(٦) انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " الفستق " فى سفر التكوين ١١/٤٣ .

(٧) - L. Gray , op . cit , p. 28.

* بَعْل [١] bacl : (السيد / الزوج) :

فى العبرية بَعַל bacal [٢]

وفى السريانية ܒܥܠܐ bacla̅ [٣]

وفى الآشورية belu [٤] وكلها بمعنى "السيد/ الزوج" .

* بَعير [٥] bacīr : (جَمل) : فى الحبشية ብዕራዊ becrāwī [٦]

وفى العبرية בְּעִיר bĕcīr [٧]

وفى السريانية ܒܥܝܪܐ bcīrā [٨] وكلها بمعنى " ماشية " .

---

(١) جاء فى المصباح (البعل : الزوج يقال (بَعَلَ يَبْعُلُ) من باب قتل (بعولة) إذا تزوج ..)
انظر : المصباح المنير ٥٥ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 127.
وانظر استعمال هذا الاسم بمعنى " زوج " فى سفر التكوين ٣/٢٠ ، وفى سفر التثنية ٤/٢٤ ، وفى سفر الخروج ٣/٢١ ، وفى سفر صموئيل الثانى ٢٦/١٢ ، وفى سفر الأمثال ٤/١٢ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 34 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 127.
والكلمة تقابل فى الحبشية በዐል bacl ، انظر :
- L. Gray , op . cit , p. 16.

(٥) جاء فى المصباح المنير (البعير : مثل الإنسان يقع على الذكر والأنثى ... والجمل بمنزلة الرجل يختص بالذكر ، والناقة بمنزلة المرأة تختص بالأنثى ... وجمع البعير أبعرة وأباعر وبعران ، انظر : المصباح المنير ٥٣ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 129.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 129.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " ماشية " فى سفر الخروج ٤/٢٢ ، وفى سفر العدد ٨/٢٠ وبمعنى الدواب فى سفر التكوين ١٧/٤٥ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 35 .

* بَغى[١] **baġā** : (طَلَبَ):

في العبرية בָּעָה [٢] **bāʿā** بمعنى "طَلَبَ"

وفي السريانية ܒܥܐ [٣] **bʿā** بمعنى "طَلَبَ" وفي الآشورية **bu>u**[٤].

* بَقَرَ[٥] **baḳara** : (شَقَّ / فَتَحَ) :

في الحبشية በቀወ [٦] **baḳawa** بمعنى " اِنْشَقَّ / اِنْفَتَحَ "

وفي السريانية ܒܩܪ [٧] **bḳar** بمعنى " ثَقَبَ ".

* بَقَر[٨] **baḳar** : (نوع من الماشية) :

في العبرية בָּקָר [٩] **bāḳār** بمعنى " بَقَر " ،

---

(١) جاء في المصباح (بغيته : أَبغيه بغيا طلبته ، وابتغيته ، وتَبَغَّيتُه ...)
انظر : المصباح المنير ٥٧ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 126.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " طلب " في سفر إشعياء ١٢/٢١ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 33 .

(٤) في قواعد الساميات ٢٤٣ .

(٥) جاء في المصباح (.. وبقرت الشيءَ بقراً " من باب قتل شَقَقْتُهُ و " بقرته " فتحته ... " المصباح المنير ٥٧ .

(٦) في قواعد الساميات ٣٩٥ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 36 .

(٨) جاء في المصباح " البقر : معروف وهو اسم جنس ، قال الجوهري: وتطلق "البقرة" على الذكر والأُنثى ، وإنما دخلت الهاء لأَنه واحد من الجنس"، انظر : المصباح المنير ٥٧.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 133.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بقر " في سفر التكوين ١٦/١٢ ، و١٠/٤٥ ، وفي سفر الخروج ٢٤/٢٠ ، وفي سفر إرمياء ١٧/٥ .

وفى الآرامية בַּקְרָא bakrā (١) ،
وفى السريانية ܒܩܪܐ bakrā (٢) " بقرة".

*بَكى (٣) bakā : فى الحبشية በከየ bakaya (٤)
وفى العبرية בָּכָה bāḵā (٥)
وفى الآرامية בְּכָה bkā (٦)
وفى السريانية ܒܟܐ bkā (٧) ،
وفى الآشورية baku (٨) وكلها بمعنى "بَكى" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 133.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 36 .
والجمع عند كوستاز ܒܩܪܐ bakre ܒܩܪܬܐ bakrātā ،
وهى بمعنى "بَقَر" أو "قَطيع من البقر"، انظر:
–L . Costaz , op. cit, P. 36 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٩ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 113.
وانظر : - L. Gray , op . cit , p. 23 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 113.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بكى " فى سفر التثنية ٢١/١٣ ، وفى سفر أيوب ٣٠/٢٥.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 113.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 29 .

(٨) فى قواعد الساميات ١٦٥ ، والصيغة عند جزينيوس هى baku ،
انظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 113.

* بَكَرَ [1] bakara : (أَسْرَعَ) :

في العبرية בָּכַר bāk̲ar [2]

وفي الآرامية בְּכַר bak̲ēr [3]

وفي السريانية ܒܟܰܪ bak̲ar [4] وكلها بمعنى "سَبَقَ / بَكَرَ" .

* بِكْر [5] bikr :(المولود الأول): في الحبشية በኵር baker [6]

وفي العبرية בְּכוֹר bĕk̲ōr [7]

وفي السريانية ܒܽܘܟܪܳܐ būk̲rā [8]

وفي الآشورية bukru [9] وكلها بمعنى " المولود الأول " .

---

(١) جاء في المصباح (بكر : إلى الشيء بُكورا من باب قَعَد ، أسرع أي وقت كان ، وأنشد :
أبو زيد في كتاب النوادر بَكَرَتْ تَلومُكَ بَعْدَ وَهْنٍ في الندى
قال الفارسي معناه عَجِلَت ... وَبكَّرَ تبكيراً مثله ...) انظر : المصباح المنير ٥٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 114.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى "بكر" في سفر حزقيال ١٢/٤٧ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 114.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٥) جاء في المصباح (... ومولود بكر إذا كان أول ولد لأبويه ...) انظر : المصباح المنير ٥٩.

(٦) في قواعد الساميات ٣٩٥ ، وانظر :
- G. Bergstrasser , op. cit , p. 211 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 114.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " المولود الأول " في سفر التكوين ٢٣/٣٥ وفي ١٣/٢٥.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 114.

* بكر(١) bakr : (جمل صغير) : فى العبرية בִּכְרָה bikrā (٢)
وفى الآشورية bakru (٣) وهما بمعنى "جَمَل صغير" .

* بَلَس (٤) balas : (ثمر يشبه التين) :
فى الحبشية በለሰ balas (٥) بمعنى " شجرة التين " ،
كما نجد فى العبرية בָּלַס bālas (٦) بمعنى "جمع الجميز" .

* بَلَعَ (٧) balaca : فى الحبشية በልዐ balca (٨)
بمعنى " أَكَلَ " وفى العبرية בָּלַע bālac (٩)

---

(١) جاء فى المصباح (.. والبكر بالفتح الفتى من الإبل ... والجمع " أَبْكُر " و " البَكْرَة " الأُنثى ، والجمع " بِكار " ... " ، انظر : المصباح المنير ٥٩ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بكرة " فى سفر إشعياء ٦/٦٠ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.

(٤) جاء فى اللسان : (... والبلس ، بالتحريك ، شىء يشبه التين ، يكثر باليمن ..)
انظر: لسان العرب "بلس" ٣٠/٦ .

(٥) فى قواعد الساميات ٣٩٤ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 118.
ووردت فى سفر عاموس (١٤/٧) بمعنى " جنى الجميز " .

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٠ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٥ ، والصيغة التى أوردها جراى لهذا الفعل هى balaca انظر : - L. Gray , op . cit , p. 15 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 118.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بلع " فى سفر أيوب ١٥/٢٠ و ١٨/٢٠ ، وفى سفر العدد ٣٠/١٦ . وفى سفر الخروج ١٢/٧ .

وفى الآرامية בְּלַע blac [1] و فى السريانية ܒܠܥ blac [2]
وفى الآشورية belu [3] وكلها بمعنى "بَلَعَ" .

* بَلَّة [4] bulla : (نوع من الطعام): ونجد فى العبرية الكلمة בְּלִיל bĕlīl [5]
بمعنى "عَلَف" ، وفى السريانية ܒܠܝܠܐ blīl [6] بمعنى " حنطة مذراة " .

* بَلِيَ [7] baliya : (قَدُمَ) : فى الحبشية በለየ balya [8]

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 118.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 31 .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 118.

وصيغة الفعل فى الأكادية – وهى تشمل الآشورية والبابلية – التى أوردها جراى هى balu ،
انظر : - L. Gray , op . cit , p. 15.

(٤) جاء فى المُنجد (والأُبُلَّة .... الفِدرة من التمر ، ويقال : بل الأبلة تمر يرض بين حجرين ، ثم يحلب عليه اللبن ، قال أبو الملثم الهذلى : فيأكل مارَضَّ من زادنا .. ويأبى الأبلة لم تُرْضَض)، انظر : المنجد فى اللغة ١١١ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 117.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " علف " تلك الكلمة التى يراد بها " طعام الإنسان " فى سفر أيوب ٦/٢٤ ، كما وردت بمعنى "طعام الحيوان" فى سفر إشعياء ٢٤/٣٠ ، وكذلك فى سفر أيوب ٥/٦ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٧) جاء فى المصباح (بَلِيَ الثوب يبلى من باب تعب بِلى بالكسر والقصر ، وبلاء خَلُقَ فهو بالٍ ...) انظر : المصباح المنير ٦٢ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٥ ، وانظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 115.

وفى العبرية בָּלָה bālā [١]
وفى الآرامية בְּלֵא blē [٢]
وفى السريانية ܒܠܐ blā [٣]
وكلها بمعنى " قدم / بلى " .

* بنت [٤] bint : فى الحبشية ብንት bent [٥]
وفى العبرية בַּת bat [٦]
وفى السريانية ܒܪܬܐ bartā [٧]
وفى الآشورية bintu [٨].

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 115.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بلى" فى سفر التثنية ٤/٨ ، وفى سفر أيوب ٢٨/١٣ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 115.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٣ .

(٥) فى قواعد الساميات ١٠٦ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 123.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 123.
انظر هذا الاسم بمعنى " بنت " ، فى سفر الخروج ١٦/١ ، وفى سفر التثنية ١٦/٢٢، وفى سفر التكوين ١٨/٢٩ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 37 .

(٨) فى قواعد الساميات ١٠٦ ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 123.

*بَنى (١) bana : فى الحبشية በነየ banaya (٢)

وفى العبرية בָּנָה bānā (٣)

وفى الآرامية בְּנָה bnā (٤)

وفى السريانية ܒܢܐ bnā (٥)

وفى الآشورية banu (٦) .

* باء (٧) bā>a : (رَجَعَ) : فى الحبشية ቦአ bō>a (٨)

وفى العبرية בָּא bā> (٩) بمعنى "أَتَى / جاءَ"

وفى الآشورية bā>u(١٠) بمعنى " جاء " .

---

(١) انظر المصباح المنير ٦٣ .

(٢) فى قواعد الساميات ٢٤١ .

(٣) W. Gesenius, op. cit, P. 124.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بنى " فى سفر التكوين ٢٢/٢ ، وفى سفر التثنية ٥/٢٠ ، وفى سفر الملوك الأول ١٣/٨ .

(٤) W. Gesenius, op. cit, P. 124.

(٥) W. Gesenius, op. cit, P. 124.

(٦) W. Gesenius, op. cit, P. 124.

(٧) جاء فى المصباح " باء : يبوء رجع " انظر : المصباح المنير ٦٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٦ ، وانظر :

W. Gesenius, op. cit, P. 97.

(٩) W. Gesenius, op. cit, P. 97.

(١٠) فى قواعد الساميات ١١٧ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

W. Gesenius, op. cit, P. 97.

* باب : bāb فى الآرامية בבא bb>[1]

وفى العبرية בבה[2] bbh

* بَهيمة[3] bahīma : فى الحبشية በሀመ behma[4]

"أخرس"، وفى العبرية בְּהֵמָה[5] bĕhēmā بمعنى " حيوان " .

* بَهَق[6] bahaḳ : (طَفْح جِلدى) :

فى العبرية בֹּהַק[7] bōhaḳ بمعنى "طفح جلدى"

وفى الآرامية בּוֹהֲקָה[8] bōhaḳā ،

وفى السريانية ܒܗܩܝܬܐ[9] behḳītā بمعنى " جَرَب " .

---

(١) معجم الألفاظ الفارسية ٣٠ .

(٢) معجم الألفاظ الفارسية ٣٠ .

(٣) جاء فى المصباح ﴿... والبهيمة كل ذات أربع من دواب البحر والبر ، وكل حيوان لا يميز فهو بهيمة ، والجمع بهائم﴾ انظر : المصباح المنير ٦٥ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 96.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 96.

انظر استعمال الاسم بمعنى"بهيمة"فى سفر التكوين ٢٤/١ ، وفى سفر العدد ٤١/٣ ، و سفر اللاويين ١٩/١٩ ، وفى سفر الأمثال ١٠/١٢ .

(٦) جاء فى المصباح ﴿بَهِقَ : الجلدُ (بهقاً) ... إذا اعتراه بياض مخالف للونه ، وليس ببرص ، وقال ابن فارس سواد يعترى الجلد ، أو لون يخالف لونه﴾ انظر المصباح المنير ٦٤ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 97.

انظر معنى " البهق "فى سفر اللاويين ٣٩/١٣ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 97.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 25 .

* بَيْت [١] bayt : فى الحبشية ቤት bēt [٢]

وفى العبرية בַּיִת bayit [٣]

وفى الآرامية בַּיְתָא baytā [٤]

وفى السريانية ܒܰܝܬܳܐ baytā [٥]

وفى الآشورية bitu [٦] وكلها بمعنى "بيت".

* بَيْضَة [٧] bayḍa : فى العبرية בֵּיצָה bēyṣā [٨]

وفى الآرامية בֵּיעֲתָא bīcǎṯā [٩]

وفى السريانية ܒܝܥܬܐ bīctā [١٠] وكلها بمعنى "بيضة" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٨ .

(٢) فى قواعد الساميات ١١٥ ، وانظر : - L. Gray , op. cit, 17.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 108.

وقد ذكر جراى صيغة أُخرى لهذا الاسم هى bet ، انظر : - L. Gray , op. cit, 17.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٣٣ ، وفى سفر الخروج ٣٠/١٢، وصيغة الاسم فى هذه الأسفار ، أُوردها جزينيوس فى معجمه .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 108.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 29 .

(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٥ ، وانظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 108.

وصيغة الاسم التى أُوردها جراى هى bitu ، انظر : - L. Gray , op. cit, 17 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٨ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 101.

انظر معنى الكلمة فى سفر التثنية ٦/٢٢ ، وفى سفر إشعياء ١٤/١٠ و ٥/٥٩ ، وفى سفر أيوب ١٤/٣٩ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 101.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 29 .

* بَيْنَ : bayna . . . . فى الحبشية በበይነ babayna (1)

وفى آرامية العهد القديم בֵּין ben (2)

وفى السريانية ܒܝܢ̈ܝ baynay

---

(١) فى قواعد الساميات ٣٩٦ .

–L . Costaz , op. cit, P. 29 .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1084.

انظر هذه الكلمة فى سفر دانيال ٥/٧ .

(حرف التاء)

*تِبْن [١] tibn : العبرية תֶּבֶן teben [٢]
وفى الآرامية תִּבְנָא tibnā [٣]
وفى السريانية tebna [٤] وفى الآشورية tibnu [٥].

* تَحْت [٦] taḥt : فى الحبشية ታሕት tāḥt [٧]
وفى العبرية תַּחַת taḥat [٨]
وفى السريانية ܬܚܘܬ tḥūt [٩] .

---

(١) جاء فى المصباح " التبن ساق الزرع بعد دياسه ..... " ، انظر : المصباح المنير ٧٢.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

انظر هذا الاسم بمعنى " تبن " فى سفر التكوين ٢٥/٢٤ ، وفى الخروج ١٠/٥ ، وفى سفر أيوب ١٨/٢١ ، وفى سفر إرمياء ٢٨/٢٣ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 387 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

(٦) انظر المصباح المنير ٧٢ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

وقد أورد أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب صيغة أخرى لهذا الظرف ؛ وهى : ትሑት teḥūt ، انظر : فى قواعد الساميات ١٥٦ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1065.

انظر هذا الظرف فى بعض أسفار العهد القديم ، مثل سفر التكوين ٢٥/٤٩ ، وسفر الخروج ٤/٢٠ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 390 .

* تَرْبِيَة (١) tarbiya : فى العبرية תַּרְבִּית (٢) tarbīt
وفى السريانية ܬܰܪܒܺܝܬܳܐ (٣) tarbītā بمعنى " تربية " .

* تَرْجَمَ (٤) tarğama : (فَسَّرَ / شَرَحَ) :
فى العبرية תִּרְגֵּם tirgēm (٥) ،
وفى الآرامية תִּרְגֵּם tirgēm (٦)
وفى السريانية ܬܰܪܓܶܡ (٧) targem وكلها بمعنى "شَرَحَ / فَسَّرَ" ،
كما نجد فى الآشورية targumanu (٨) ، بمعنى " مُفَسِّر / شارِح " .

( ) جاء فى اللسان (رباه تربية) ، انظر : لسان العرب " ربب " ١/٤٠١ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 916.

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ١٤/٣٢ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(٤) جاء فى اللسان (ويقال قد ترجم كلامه إذا فسره بلسان آخر ...) ،
انظر : لسان العرب " رجم " ١٢/٢٢٩ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1076.

انظر : الصيغة الاسمية فى سفر عزرا ٤/٧ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1076.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 397 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1076.

* تِسع [١] tisc : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشيـــة ተስዐ tescū [٢]

وفي العبرية תֵּשַׁע tēšac [٣]

وفي الآرامية תְּשַׁע tšac [٤]

وفي السريانية ܬܫܥ tšac [٥] وفي الآشورية tešu [٦].

* تِسْعَة [٧] tisca : (من ألفاظ الأعداد) :

في العبريـــة תִּשְׁעָה tišcā [٨]

وفي السريانية ܬܫܥܐ tešcā [٩] وفي الآشورية tišit [١٠].

---

(١) من ألفاظ الأعداد في اللغة العربية .

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٦ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 399 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

وقد أورد بروكلمان صيغة أخرى لهذا العدد في الآشورية ، هي tisi ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٧) مؤنث العدد " تسع " .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

وانظر فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 399 .

(١٠) فقه اللغات السامية ١٠٦ .

–W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

* تَكَّ (١) takk : (وَخَزَ) : فى العبرية תֹּךְ tōk (٢)

وفى السريانية ܬܟ tak (٣) بمعنى " آذى " .

* تَلَّ (٤) talla : (رَفَعَ)فى العبرية תָּלָה (٥) tālā

وفى الآشورية tullu (٦) بمعنى "عَلَّقَ".

وفى الآرامية תְּלָה tlā (٧)

وفى السريانية ܬܠܐ tlā (٨) بمعنى "عَلَّقَ / رَفَعَ".

---

(١) جاء فى اللسان (تك ... يَتُكه تكاً : وطئه فشدخه ، ولا يكون إلا فى شىء لين كالرطب) ،
انظر : لسان العرب " تك " ٤٠٦/١٠ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.
انظر هذا الاسم بمعنى الظلم فى سفر صموئيل الثانى ٤٩/٢٢ ، المزامير ٧/١٠ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 391 .

(٤) جاء فى القاموس المحيط " تل " بمعنى أرخى الحبل فى البئر".
انظر : القاموس المحيط (تلل . ٣٤٠/٣)

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " عَلَّـــقَ " فى سفر التكوين ٢٢/٤٠ ، وفى التثنيـــة ٢٢/٢١ ، وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/٢١ ، وفى سفر يشوع ٢٦/١٠ ، وفى أيوب ٧/٢٦

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.
وقد أورد أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب صيغة أخرى لهذا الفعل هى: tallu ،
انظر فى قواعد الساميات ١٠١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 392 .

* تَلّ (١) tall :(مكان مرتفع):

في العبرية תֵּל tēl (٢)

وفي السريانية ܬܶܠܳܐ tellā (٣)

وفي الآشورية tilu (٤).

* تَلا (٥) talā : في الحبشية ተለወ talawa (٦)

وفي السريانية ܬܠܳܐ tlā (٧) ومعناه "تَلا / تبع" .

* تَمْر (٨) tamr : (البلح):في الحبشية ተምር tamr (٩)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٧٦ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1068.

انظر هذا الاسم بمعنى " تل " في سفر يشوع ١٣/١١ ، وفي سفر إرمياء ٢/٤٩ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1068.

(٥) اللسان (تلا) ٤٤٣/١ – ٤٤٤ .

(٦) في قواعد الساميات ٣٩٦ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٨) جاء في المصباح " التمر من ثمر النخيل ، كالزبيب من العنب ، وهو اليابس بإجماع أهل اللغة" ، انظر : المصباح المنير ٧٦ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1071.

وفى العبرية תֹּמֶר tōmer [١] ،
وفى الآرامية תַּמְרָא tamrā [٢]
وفى السريانية ܬܡܪܬܐ tmartā [٣] ، بمعنى " نَخْل / تَمْر " .

* تَمَّ [٤] tamma : (كمل) :
فى العبرية תָּמַם tāmam [٥]
بمعنى " كَمُلَ / تَمَّ " كما نجد فى السريانية ܬܡ tām [٦]
بمعنى " كامل ".

* تَنُّور [٧] tannūr : فى العبرية תַּנּוּר tannūr [٨]

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1071.
انظر هذا الاسم بمعنى " نخلة " فى سفر القضاء ٤/٥ ، وفى سفر الخروج ١٥/٢٧ ، وفى سفر العدد ٣٣/٩ ، وفى سفر المزامير ٩٢/١٣ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1071.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 394 .
وهى بمعنى " نخل أو تمر " فى السريانية كما أشار كوستاز إلى ذلك .

(٤) جاء فى المصباح تم : الشئ(يتم) .. تكملت أجزاؤه .. انظر : المصباح المنير ٧٧ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1070.
انظر استعمال الفعل بمعنى تم فى سفر التكوين ٤٧/١٨ ، وبمعنى " كمل " فى سفر الملوك الأول ٧/٢٢ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 393 .

(٧) انظر: المصباح المنير ٧٧ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى "تنور" فى سفر هوشع ٧/٤ ، وفى سفر التكوين ١٥/١٧ ، وفى سفر المزامير ٢١/٩ .

وفى الآرامية תנורא (١) tannūrā

وفى السريانية ܬܢܘܪܐ (٢) tannūrā

وفى الآشورية tinūru (٣) وكلها بمعنى" تنور" .

* تَنِّين (٤) tannīn : (نوع من الحيات) :

فى العبـــرية תנין (٥) tannīn

وفى الآرامية תנינא (٦) tannīnā

وفى السريانية ܬܢܝܢܐ (٧) tannīnā .

* تَوْأَم (٨) taw>am: فى العبرية תואם (٩) tō>ām

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 394 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.

(٤) جاء فى اللسان " والتنين : ضرب من الحيات من أعظمها كأكبر ما يكون منها .. " ، انظر : لسان العرب " تنن " ٧٤/١٣ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " ثعبان " فى سفر الخروج ٩/٧ ، وفى سفر التكوين ٢١/١ ، وفى سفر التثنية ٣٣/٣٢ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 394 .

(٨) جاء فى المصباح " ... والتوأم : اسم لولد يكون معه آخر فى بطن واحد ، ولا يقال توأم إلا لأحدهما ، وهو فوعل ، والأنثى توأمة ... " ، انظر : المصباح المنير ٧٩ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 1050 .
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " توأم " فى سفر التكوين ٢٤/٢٥ ، و٢٧/٣٨ ، وفى نشيد الأنشاد ٥/٤ .

وفى السريانية ܬܐܡܐ tāmā [١]

وفى الآشورية tu>amu [٢] وكلها بمعنى" توأم" .

* توراة [٣] tawra : (شريعة موسى عليه السلام) :

فى العبرية תּוֹרָה tōrā [٤]

وفى الحبشية ኦሪት >ōrīt [٥] .

* تَيْس [٦] tays: (جَدْى) : فى العبرية תַּיִשׁ tayiš [٧]

وفى الآرامية תְּיָשָׁא tyāšā [٨]

وفى السريانية ܬܝܫܐ tayšā [٩] وكلها بمعنى "تَيْس" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 386 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الاسم ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1060.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1060.

(٣) لسان العرب (ورى) ٤٨٢٢/٦ .

(٤) فى قواعد الساميات ٨٠ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٢ .

(٦) جاء فى المصباح " التيس " : الذكر من المعز إذا أتى عليه حول ... والجمع تيوس .. "

انظر : المصباح المنير ٧٩ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1066.

انظر استعمال هذه الاسم بمعنى " التيس " فى سفر التكوين ٣٥/٣٠ ، وفى سفر أخبار الأيام الثانى ١١/١٧ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1066.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 390 .

* تين (١) tīn : (من الفاكهة) :

في العبرية תְּאֵנָה tĕ>ēnā (٢)

وفي الآرامية תִּינְתָּא tīntā (٣) .

---

(١) انظر المصباح المنير ٧٩ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

انظر هذه الكلمة بمعنى " التين " في سفر العدد ٢٣/١٣ ، وفي سفر القضاة ١٠/٩ ، وفي سفر إرمياء ٢/٢٤ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

(حرف الثاء)

* ثأْر[1] ṯa>r:(قِصاص): فى العبرية שְׁאֵר šĕ>er [2]

وفى الآشورية šeru [3]بمعنى " جَسَد " .

* ثَبَرَ[4] ṯabara:(حَطَّمَ) :

فى العبرية שָׁבַר šāḇ ar

وفى الآرامية תְּבַר tbar [6]

وفى السريانية ܬܒܰܪ tbar[7]

وفى الآشورية šabaru [8]وكلها بمعنى "كَسَرَ " .

---

(١) انظر المصباح المنير ٨٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 984.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " اللحم الآدمى " فى حالة أكله أو انتهاكه فى ميخا ٢/٣ و ٣/٣ ، أما اللحم الآدمى فى غير هذه الحالة فقد عبر عنه بكلمة bāsār ، انظر: سفر ميخا ٣/٣ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 984.

(٤) جاء فى المصباح " ثبر الله تعالى الكافر ثبورا من باب قعد:أهلكه ... "

انظر : المصباح المنير ٨٠ .

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 990.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " كسر " فى سفرإشعياء ٥/١٤ ، وفى إرمياء ١١/١٩ ، وبمعنى " افترس " فى سفر الملوك الأول ٢٨/١٣ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 990.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 387 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 990.

وقد أشار برجشتراسر إلى أن هذا الفعل من مفردات المشترك السامى ، انظر : التطور النحوى ٢١٠ .

* ثَرى[١] tara : (نَدى الأرض / الندى) :

في الآرامية תְּרָא tra̅ [٢] ،

وفي السريانية ܬܪܐ tra̅ [٣] بمعنى "رَطْب " ،

وكذلك نجد في الآشورية mes̆ru [٤] بمعنى " رَطْب " .

* ثَعْلَب [٥] taclab : في العبرية שׁוּעָל s̆u̅ca̅l [٦]

وفي الآرامية תַּעֲלָא ، tacla̅ [٧]

وفي السريانية ܬܥܠܐ tacla̅ [٨] وكله بمعنى "ثَعْلَب"

والباء الموجودة في كلمة ثعلب " taclab " في العربية نجدها في الآشورية في الاسم s̆elibu [٩]– وهو بمعنى " ثَعْلَب " – .

---

(١) جاء في المصباح " ... والثرى ... ندى الأرض ... والثرى أيضاً التراب الندى "
انظر المصباح المنير ٨١ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1056.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 387 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1056.

(٥) انظر : المصباح المنير ٨١ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1043.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " ثعلب " في سفر حزقيال ١٣/٤ ، وفي سفر نشيد الأنشاد ٢/١٥ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1043.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 395 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1043.

* ثَغَرَ(١) taġara : (كَسَرَ) : فى الحبشية ሰዐረ sacara (٢) بمعنى "هَدَمَ / فَكَّ" وفى السريانية ܬܪܥ trac (٣) بمعنى "فَتَحَ".

* ثَغْر(٤) taġr : (فَتْحَة) : في العبرية שָׁעָר šācār(٥) وفى السريانية ܬܪܥ trac (٦) بمعنى "شَقّ / فَتْحَة" .

* ثَقِفَ (٧) taķifa :(حَذَقَ/ظَفَرَ):فى العبرية תָּקֵף tāķēf (٨)
وفى الآرامية תְּקֵיף tķēf (٩)
وفى السريانية ܬܩܦ tķef (١٠) ، بمعنى "قَوِيَ / غَلَبَ" .

---

(١) جاء فى المصباح " ثغرته أثغره .. كسرته .. " انظر المصباح المنير ٨٢ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٢ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1044.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 398 .

(٤) جاء فى المصباح" الثغر : من البلاد الموضع الذى يخاف منه هجوم العدو ... " .
انظر : المصباح المنير ٨١ .

(٥) فى قواعد الساميات ٢٥١ ، وقد ذكر جزينيوس صيغة أُخرى لهذا الاسم هى שָׁעָר šācār ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 1044.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " باب " فى سفر التكوين ١٧/٢٢ ، وفى سفر القضاة ٤٠/٩ ، وفى سفر التثنية ١٥/١٢ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 398 .

(٧) جاء فى المصباح " ثقفت الرجل فى الحرب أُدركته ، وثقفته ظفرت به ... "
انظر : المصباح المنير ٨٢ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1075.
انظر استعمال الفعل بمعنى " غلب " فى سفر الجامعة ١٢/٤ ، وبمعنى "تَجَبَّرَ عليه" فى سفر أيوب ٢٠/١٤ و ٢٤/١٥ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1075.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 396 .

* ثَقُلَ[١] : takula (كَبُرَ وزنه): فى العبرية שָׁקַל šākal [٢]
وفى الآرامية תְּקַל tkal [٣] وفى السريانية ܬܩܠ tkal[٤]
وفى الآشورية šakalu [٥] وكلها بمعنى " ثَقُلَ / وَزَنَ " .

* ثَكِلَ[٦] : takila (فقد الولد) : فى العبرية שָׁכַל šākal [٧]
وفى السريانية ܬܟܠ tkālā [٨] بمعنى " أَصْبَحَ أَرْمَل " .

* ثَلاث[٩] : talāt : (من ألفاظ الأعداد) :
فى الحبشيــة ሠለሰ šalās [١٠]
وفى العبرية שָׁלוֹשׁ šālōš [١١]

---

(١) انظر المصباح المنير ٨٢ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1053.
انظر هذه الكلمة بمعنى " وزن " فى سفر التكوين ١٦/١٢ ، وانظر استخدام بعض مشتقاتها بمعنى " أثقل " فى سفر أيوب ٢/٦ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1053.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 395 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1053.

(٦) انظر : المصباح المنير ٨٣ .

(٧) انظر معنى الفعل فقد الأولاد بالنسبة للرجل فى سفر التكوين ١٤/٤٣ وبمعنى فقد الأولاد بالنسبة للأم ، فى سفر صموئيل الأول ٣٣/١٥ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 391 .

(٩) انظر المصباح المنير ٨٣

(١٠) فقه اللغات السامية ١٠٥ وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

وفى السريانية ܬܠܬ **tlaṯ** (١) وفى الآشورية **šalšu** (٢) .

* ثَلاثة (٣) **talāṯa** : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشية ሠለስቱ **šalastū** (٤)

وفى العبرية שְׁלֹשָׁה **šĕlōšā** (٥) ،

وفى الآرامية תְּלָתָא **tlāṯā** (٦)

وفى السريانية ܬܠܬܐ **tlāṯā** (٧) وفى الآشورية **šalaštu** (٨) .

* ثَلْج (٩) **ṯalğ** : فى العبرية שֶׁלֶג **šeleġ** (١٠)

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

وقد أورد بروكلمان صيغة أخرى لهذا العدد ، وهى šalaši ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥

(٣) انظر : المصباح المنير ٨٣ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٩) انظر : المصباح المنير ٨٣ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1017.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٤/٦ ، وفى سفر صموئيل الثانى ٢٣/٢٠ ، وفى سفر الأمثال ٢٥/١٣ .

وفى الآرامية תַּלְגָּא **talgā** (١)

وفى السريانية ܬܰܠܓܳܐ **talgā** (٢) وفى الآشورية **šalgu** (٣).

* ثَمَّ (٤) **tamma** : (هُناك): فى العبرية שָׁם **šām** (٥)

وفى السريانية ܬܰܡܳܢ **tammān** (٦) بمعنى " هُناك " .

* ثَمانٍ (٧) **tamanin** : (من ألفاظ الأعداد) :

فى الحبشية ሰማኒ **samānī** (٨)

وفى العبرية שְׁמֹנֶה **šemōne** (٩)

وفى الآرامية תְּמָנֵא **tmānē** (١٠)

وفى السريانية ܬܡܳܢܶܐ **tmāne** (١١) وفى الآشورية **samāne** .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1017.

(٢) - L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1017.

(٤) انظر : فى قواعد الساميات ٩٩ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1027.

انظر هذا الظرف بمعنى " هناك " فى سفر التكوين ٢/٨ و ٢/١٢ ، وفى سفر ميخا ٤/١٠ وفى سفر ناحوم ٣/١٥ .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 393 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٨٤ .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٦ ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 394 .

* ثمانية [١] tamāniya : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشية ሰማንቱ samānītū [٢]

وفي العبرية שְׁמֹנָה šĕmōnā [٣]

وفي الآرامية תְּמָנְיָא tmanyā [٤]

وفي السريانية ܬܡܢܝܐ tmanyā [٥]

وفي الآشورية samānīt [٦].

* ثَنَّى [٧] tannā : (ضاعَفَ – أي جعله اثنين –)

ونجد في العبرية שָׁנָה šānā [٨] وفي الآرامية תְּנָה tnā [٩]

وفي الآشورية sanu [١٠]وكلها بمعنى "كَرَّرَ / أَعادَ"

وفي السريانيـــة ܬܢܝܐ tenyā [١١] بمعنى " تكرار " .

---

(١) وهي مؤنث العدد " ثمان " انظر : المصباح المنير ٨٤ .

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٦ ، وانظر : - W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 394 .

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٧) جاء في المصباح " ثنيت الشيءبالتثقيل جعلته اثنين ... " انظر : المصباح المنير ٨٥ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1040.

انظر هذا الفعل بمعنى " ثنى " – أي جعله اثنين – في سفر صموئيل الثاني ١٠/٢٠ ، وفي سفر صموئيل الأول ٨/٢٦ ، وفي سفر الملوك الأول ٣٤/١٨ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1040.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1040.

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 394 .

* ثاب (١) ṯāba (رَجَعَ) :

في العبرية שׁוּב šūḇ (٢)

وفي الآرامية תּוּב tūḇ (٣)

وفي السريانية ܬܳܒ tāḇ (٤)

وهذه الأفعال بمعنى " رَجَعَ / نَدِمَ " .

* ثَوْر (٥) ṯawr : في الحبشية ሶር sōr (٦)

وفي العبرية שׁוֹר šōr (٧)

وفي الآرامية תּוֹרָא tōrā (٨)

وفي السريانية ܬܰܘܪܳܐ tawrā (٩) .

---

(١) جاء في المصباح " ثاب يثوب ...إذا رجع ، ومنه قيل للمكان الذى يرجع إليه الناس (مثابة) " انظر : المصباح المنير ٨٧ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 996.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " رجع " في سفر التكوين ٣٣/١٨ ، وفي سفر راعوث ١٥/١ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 996.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P.388 .

(٥) الثور : الذكر من البقر ، انظر : المصباح المنير ٨٧ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 1004.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 1004.

انظر هذا الاسم بمعنى " ثور " في سفر الخروج ٣٥/٢١ ، وفي سفر إشعياء ٣/١ ، وفي سفر التثنية ١٤/٥ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 1004.

(٩) -L . Costaz , op. cit, P.389 .

* ثوم [١] **tum** :فى العبرية שׁוּם **šūm** [٢]

وفى الآرامية תּוּמָא **tūmā** [٣]

وفى السريانية ܬܘܡܐ **tūmā** [٤]

وفى الآشورية **šumu** [٥].

---

(٢) انظر : لسان العرب " ثوم " ٨٢/١٢ .

(٢) **–W. Gesenius, op. cit, P. 1002.**

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ١١/٥ – بمعنى ثوم -

(٣) علم اللغة العربية ١٩٨ وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1002.

(٤) **–L . Costaz , op. cit, P.389 .**

(٥) **–W. Gesenius, op. cit, P. 1002.**

حرف الجيم

* جُبّ (١) ǧubb : (بِئْر) : فى السريانية ܓܒܐ gabbī (٢)
بمعنى " بِئْر " وفى الآشورية gubbu (٣) بمعنى " حَوْض " .

* جَبَّار (٤) ǧabbār : (قوى) : فى العبرية גָּבַר gābar (٥)
بمعنى "قَوِىَ" وفى السريانية ܓܒܪ ga bar (٦) "أَصْبَحَ قادرًا " .

* جِبْس (٧) ǧibs : (الجامد من كل شىء) :
فى العبرية גָּבַשׁ gābaš (٨)
وفى الآشورية gibsu (٩) بمعنى " تَمَاسَكَ " .

---

(١) جاء فى المصباح " ... والجب بئر لم تطو ، وهو مذكر ، وقال الفراء يذكر ويؤنث ، والجمع أجباب وجباب وجببة ... " انظر : المصباح المنير ٨٩
والصيغ السامية تدل على أن التذكير هو الأرجح .

(٢) والاسم فى حالة المذكر ، ومؤنثه ܓܘܒܬܐ gūbtā ، انظر :
-L . Costaz , op. cit, P.44 .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 146.

(٤) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 149.
انظر استعمال الفعل بمعنى " تجبر قوة " فى سفر أيوب ٢١/٧ .

(٦) -L . Costaz , op. cit, P.42 .

(٧) جاء فى اللسان " ... والجبس هو الجامد من كل شىء ... والجبس الذى يبنى به " ، انظر: لسان العرب " جبس " ٣٤/٦ .

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 150.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 150.

* جُبْن[١] ğubn: فى الحبشية ገብናት gebnat [٢]

وفى العبرية גְּבִינָה gĕbīnā [٣]

وفى الآرامية גּוּבְנָא gūbnā [٤]

وفى السريانية ܓܒܬܐ gbettā [٥] وكلها بمعنى "جُبْن" .

* جَبين [٦] ğabīn : فى الآرامية גַּבִּינָא [٧]

وفى السريانية ܓܒܝܢܐ gbīnā [٨] بمعنى "جَبين"،

وفى العبرية גַּבְנֹן gabnōn ومعناها "سَنام" [٩].

* جَبْهَة [١٠] gabha : (موضع بالوجه) :

---

(١) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 148.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 148.

انظر هذا الاسم بمعنى " جبن " فى سفر أيوب ١٠/١٠ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 148.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 41 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 148.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 41 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 148.

انظر هذا الاسم بمعنى " سنام " – قمة الجبل – فى سفر المزامير ١٦/٦٨ وفيما يبدو لنا أن المعنى متقارب من ناحية أن " الجبين" فى العربية والآرامية والسريانية يقع فى منطقة القمة فى الوجه ، وفى العبرية يوجد معنى القمة فى هذا الاسم .

(١٠) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

فى العبرية גָּבַהּ gābah [١] بمعنى "اِرْتَفَعَ"
وفى الآشورية gabani [٢] بمعنى "اِرْتِفاع".

* جَبى [٣] ğaba : (جَمَعَ) : فى العبرية גָּבָה gābā [٤]
وفى الآرامية גְּבָא gba [٥] وفى السريانية ܓܒܝ gabbī [٦]
وكلها بمعنى "جَمَعَ".

* جَدَّ [٧] ğadda: (قطع):فى العبرية גָּדַד gādad [٨]
وفى الآرامية גְּדַד gdad [٩]
وفى السريانية ܓܕ gad [١٠] وكلها بمعنى "قَطَعَ".

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " ارتفع " فى سفر أُخبار الأَيام الثانى ٢٦/١٦ ،
وفى سفر حزقيال ٥/٣١ ، ونجد الاسم גֹּבַהּ بمعنى ارتفاع ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 147.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 147.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.
والفعل عند جزينيوس يخلو من ا لحركات

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 41 .

(٧) جاء فى المصباح : " ... جده جداً ... قطعه " ، انظر : المصباح المنير ٩٢ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " قطع " فى سفر الملوك الأَول ٢٨/١٨ ، وبمعنى
" خَمَشَ " فى سفر التثنية ١/١٤ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.

* جَدّ (١) ğadd : (الحظ):

في العبرية גָּד gad (٢) بمعنى "السعد"

وفي الآرامية גְּדַד gdad (٣)

وفي السريانية ܓܰܕܳܐ gaddā (٤) بمعنى "قَدَر".

* جُدَّة (٥) ğudda (طَريق) : في العبرية גָּדָה gādā (٦)

بمعنى "ضفة النهر" وفي الآرامية גּוּדָא gūdā (٧)

وفي السريانية ܓܽܘܕܳܐ gūdā (٨) بمعنى " سور / جِدار " .

* جِدار (٩) ğidār : في العبرية גָּדֵר gādēr (١٠)

---

(١) جاء في المصباح " الجد الحظ ، يقال جددت بالشيء أُجد ، إذا حظيت به ... "
انظر : المصباح المنير ٩٢ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 151.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى "السعد" في سفر التكوين ١١/٣٠ ، وفي إشعياء ١١/٦٥

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 151.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 42 .

(٥) جاء في المصباح " والجدة بالضم الطريق ، والجمع الجدد ... " المصباح المنير ٩٣.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 152.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " شاطئ النهر (ضفة النهر) ، في سفر يشوع ١٥/٣ و ١٨/٤ ، وفي سفر إشعياء ٧/٨ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 152.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 44 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٩٣ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 154.
انظر هذا الاسم بمعنى " حائط " في سفر العدد ٢٤/٢٢ ، وفي حزقيال ٥/١٣ ، و ١٠/٤٢ .

وفى الآرامية גְּדֵרָא **gdērā** (١) بمعنى " جِدار " .

* جَـدَعَ (٢) **ǧadaca** (بَتَـرَ / قَطَـعَ) :

فـــي العبرية גָּדַע **gādac** (٣)

وفى الآرامية גְּדַע **gdac** (٤)

وفى السريانية ܓܕܥ **gda<** (٥) ، وكلها بمعنى " قَطَعَ " .

* جَدَفَ (٦) **ǧadafa** : (اِحْتَقَرَ):

فى العبرية גָּדַף **gādaf** (٧)

وفى الآرامية גַּדֵּף **gadēf** (٨)

وفى السريانية ܓܕܦ **gadef** (٩) ، وكلها بمعنى "سَبَّ"

وفى الحبشية ገደፈ **gadafa** (١٠) بمعنى "اِحْتَقَرَ"

---

(١) **–W. Gesenius, op. cit, P. 154.**

(٢) جاء فى المصباح " جدعت الأنف جدعاً ... قطعته " ، انظر : المصباح المنير ٩٣ .

(٣) **–W. Gesenius, op. cit, P. 154.**

انظر هذا الفعل بمعنى " قطع " فى سفر صموئيل الأول ٣١/٢ ، وفى سفر زكريا ١٠/١١.

(٤) **–W. Gesenius, op. cit, P. 154.**

(٥) **– L . Costaz , op. cit, P. 43 .**

(٦) وذلك كما يفهم من كلام صاحب اللسان، انظر : اللسان (جدف) ٥٦٩/١ .

(٧) **–W. Gesenius, op. cit, P. 154.**

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى (جدف) فى سفر الملوك الثانى ٢٢/١٩ وفى سفر إشعياء ٦/٣٧ ، وانظر هذا الفعل بمعنى" يزدرى " فى سفر العدد ٣٠/١٥ .

(٨) **–W. Gesenius, op. cit, P. 154.**

(٩) **–L . Costaz , op. cit, P. 43 .**

(١٠) فى قواعد الساميات ٤١٤ .

* (جدف) (١)

مِجْداف **miğdāfu** الطائر **>aṭṭā>iri** (٢) (جناحه) وصيغة هذا الاسم
في اللغات السامية – شقيقات العربية – على النحو التالى :

في العبرية אֲגַף **>ăġaf** (٣)

وفى آرامية العهد القديم גַּף **gaf** (٤)

وفى آرامية الترجوم גַּדְפָא **gadpā** (٥)

وفى السريانية ܓܶܦܳܐ **geppā** (٦) وفى الآشورية **>agappu**(٧).

* جَدى **ğady** (٨) : (ذكر الماعز) :فى العـــبرية גְּדִי **gedī**(٩)

وفى الآرامية גַּדְיָא **gadyā**(١٠)

وفى السريانية ܓܰܕܝܳܐ **gadyā** (١١) وكلها بمعنى "جَدْى" .

---

(١) جاء فى اللسان " جدف " الطائر يجدف جدوفاً إذا كان مقصوص الجناحين فرأيته إذا طار كأنه يردها إلى خلفه " انظر : اللسان (جدف) ٥٦٨/١ .

(٢) انظر : اللسان (جدف) ٥٦٨/١ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.
انظر هذا الاسم فى سفر دانيال ٤/٧ و ٦/٧ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 52 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

(٨) انظر : المصباح المنير ٩٣ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 152.
انظر : هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٣٨ ، وفى سفر صموئيل الأول ٣/١٠ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 152.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 42 .

* جَرِبَ [١] ğariba : (أُصيب بالجرب):

في العبرية גָּרַב gārab [٢]

وفي السريانية ܓܪܶܒ greb [٣] وكلها بمعنى "أُصيب بالجرب" .

* جَرَب [٤] ğarab : في العبرية גָּרָב gārāb [٥]

وفي الآرامية גַּרְבָּא garbā [٦]

وفي السريانية ܓܲܪܒܵܐ garbā [٧]

وفي الآشورية garbu [٨] بمعنى "جَرَب / بَرَص" .

* جَرَدَ [٩] ğarada: (نَزَعَ) :

فـــي العبـــرية גָּרַד gārad [١٠] "أزال"

---

(١) انظر : المصباح المنير ٩٤ .

(٢) الفعل عند جزينيوس بدون حركات انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 53 .

والمراد بالجرب فى السريانية " البرص " .

(٤) انظر : المصباح المنير ٩٤ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 173.

انظر هذا الاسم بمعنى " الجرب " فى سفر اللاويين ٢١/٢٠ ، وفى سفر التثنية ٢٨/٢٧.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 53 .

والجرب يعنى به البرص فى السريانية ، كما أشار إلى ذلك كوستاز فى معجمه .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٩) جاء فى المصباح" جردت الشىء جرداً ، أزلت ما عليه ، وجردته من ثيابه بالتثقيل نزعتها عنه ..." انظر : المصباح المنير ٩٦ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 173.

وفي الآرامية גְּרַד g rad[1]

وفي السريانية ܓܪܕ grad [2] بمعنى" نَزَعَ ".

* جَرَّ [3] ğarra : (سَحَبَ) : في العبرية גָּרַר gārar [4]

وفي الآرامية גְּרַר grar[5]

وفي السريانية ܓܪ gar [6] بمعنى" سَحَبَ".

* جَرَشَ [7] ğaraša : (سَحَقَ / دَقَّ):

في العبرية גָּרַשׂ gāraś[8]

وفي الآرامية גְּרַס gras [9]

وفي السريانية ܓܪܣ gares [10] وكلها بمعنى (سَحَقَ/ دَقَّ) .

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 53 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٩٦ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

انظر هذا الفعل بمعنى جرف (سحب) فى سفر الأمثال ٧/٢١ ، وفى إرمياء ٢٣/٣٠ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 53 .

(٧) انظر لسان العرب " جرش " ٢٧٢/٦ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

والفعل عند جزينيوس بدون حركات

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 54 .

* جَرِيش(١) ğarīš: (مَسْحوق):في العبرية גֶּרֶשׂ geres(٢)

وفي الآرامية גְּרַשׂ gras(٣)

وفي السريانية ܓܪܝܣܐ grīsā(٤) وكلها بمعنى " مَسْحوق " .

* جَرَفَ(٥) ğarafa : في العبرية גָּרַף gāraf(٦)

وفي الآرامية גְּרַף graf(٧)

وفي السريانية ܓܪܦ graf(٨) وكلها بمعنى" جَرَفَ/سَحَبَ".

ومن الفعل السابق اشتق اسم الآلة" مِجْرَفَة(٩) migrafa ،

وهو يقـــابل في العبـــرية מְגְרָפָה meġrāfā(١٠)

وفي الآرامية מַגְרוֹפִיתָא maġrōfītā(١١)

وفي السريانية ܓܪܘܦܐ garrūfā(١٢) وكلها بمعنى " مِجْرَفَة " .

---

(١) انظر : لسان العرب " جرش " ٢٧٢/٦

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 176.

انظر هذا الأسم فى سفر اللاويين ١٤/٢ و ١٦/٢ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 176.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 54 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٩٧ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 175.

انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٢١/٥ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 54 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(١٢) -L . Costaz , op. cit, P. 54 .

* جِرْم[١] : ğirm (جِسْم) : في العبرية גֶּרֶם gerem [٢]
وفي الآرامية גְּרַם gram [٣]
وفي السريانية ܓܪܡ grem [٤] وكلها بمعنى (نَفْس/ عَظْم).

* جَرى [٥] : ğarā : في الآرامية גְּרָא gārī [٦] ،
وفي السريانيـــــة ܓܪܝ garrī [٧] بمعنـــى " هاجَمَ"
وفي الآشـــــورية garu [٨] ومعناه كذلك " هاجَمَ/هَجَمَ".

* جَـــزَرَ[٩] : ğazara (قَطَعَ) : في العبرية גָּזַר gāzar [١٠]
وفي الآرامية גְּזַר gzar [١١]
وفي السريانية ܓܙܪ gzar [١٢] وكلها بمعنى "قَطَعَ " .

---

(١) جاء فى المصباح " والجرم بالكسر الجسد ، والجمع أجرام " انظر : المصباح المنير٩٧.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.
انظر هذا الاسم بمعنى " جسم " فى سفر أيوب ١٨/٤٠ ، وفى سفر الأمثال ٢٢/١٧ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 54 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٩٧ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 53 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٩) انظر : المصباح المنير ٩٨ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.
انظر هذا الفعل بمعنى " قَطَعَ " – أى شطر الشىء نصفين – فى الملوك الأول ٢٥/٣.

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.

(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 46 .

* جَزَّ(١) ğazza: (قَصَّ): فى العبرية גָּזַז gāzaz (٢)

وفى الآرامية גְּזַז gzaz (٣)

وفى السريانية ܓܙ gaz (٤) وكلها بمعنى "جَزَّ / قَصَّ" .

* جَزَعَ (٥) ğazaca :

فى الحبشية ገዘዐ gazca (٦) بمعنى "شَطَرَ"

وفى العبرية גזע . (٧) بمعنى "قَطَعَ" .

* جَزَمَ (٨) ğazama: (قَطَعَ) :

فى الحبشية ገዘመ gazama(٩)

وفى السريانية ܓܕܡ gdam (١٠) بمعنى "قَطَعَ"

---

(١) انظر : المصباح المنير ٩٩ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 159.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى "جز" فى سفر التثنية ١٩/١٥ ، وفى أيوب ٢٠/١ ، وفى سفر التكوين ١٩/٣١ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 159.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 45 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٩٩ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.

(٨) جاء فى المصباح "جزمت الشىء جزماً ... قطعته ، وجزمت الحرف فى الإعراب ، قطعته عن الحركة وأسكنته" انظر : المصباح المنير ١٠٠ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 43 .

* جَسء(١) gas> : (صَلُب/خَشِن) :

في العبرية גּוּשׁ gūš (٢)

وفي الآرامية גּוּשָׁא gūšā (٣) بمعنى " كومة تُراب " .

* جِسر(٤) : ğisr : في العبرية גשׁר gšr (٥)

وفي الآرامية גִּישְׁרָא gišrā (٦)

وفي السريانية ܓܶܫܪܳܐ gišrā (٧) وكلها بمعنى " جِسْر " .

* جَسَّ(٨) ğassa : (حس باليد) :

في الحبشية ገሰሰ gasasa (٩) بمعنى " لَمَسَ "

---

(١) جاء في مقاييس اللغة " جسأ الشيء يجسأ جسوءا وجسأة ، فهو جاسئ : صلب وخشن و الجاسياء : الصلابة والغلظ ، انظر :لسان العرب (جسأ) .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 159.

انظر هذا الاسم بمعنى " التراب " في سفر أيوب ٥/٧ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 159.

(٤) جاء في المصباح " الجسر : ما يعبر عليه مبنياً كان أو غير مبني بفتح الجيم وكسرها ، والجمع جسور ... " ، انظر : المصباح المنير ١٠١ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 55 .

(٨) جاء في المصباح (جسه : بيده جساً من باب قتل واجتسه ، وجس الأخبار ... تتبعها ...) ، انظر : المصباح المنير ١٠١ .

(٩) في قواعد الساميات ٤١٣ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 178.

وفى العبرية גָשַׁשׁ ⁽¹⁾ gāšaš " شَعَرَ / حَسَّ باليد"

وفى الآرامية גְשַׁשׁ ⁽²⁾ gšaš

وفى السريانية ܓܫ ⁽³⁾ gaš بمعنى "جَسَّ".

* جِسْم ⁽⁴⁾ ğism : فى العبرية גֶשֶׁם ⁽⁵⁾

وفى السريانية ܓܘܫܡܐ ⁽⁶⁾ gūšmā بمعنى " جِسْم "

وكذلك فى آرامية العهد القديم גְשֵׁם ⁽⁷⁾.

* جَفْن ⁽⁸⁾ ğafn : (أصل الكَرْم) : فى العبرية גֶּפֶן ⁽⁹⁾ gefen

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.

انظر هذا الفعل بمعنى " لمس " فى سفر إشعياء ١٠/٥٩ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 55 .

(٤) انظر : المصباح المنير ١٠١ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 177.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 55 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الاسم السريانى ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 177.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

انظر هذا الاسم فى سفر دانيال ٢١/٥ و ١١/٧ .

(٨) جاء فى المنجد لكراع (والجفن : أصل الكرم . قال النمر بن تولب :

سَقِيَّةُ بين أَنْهارٍ عِذاب   وَزَرْعٍ نابِتٍ وكُرومٍ جَفْنِ) ، انظر : المنجد فى اللغة ٣٤.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 172.

انظر هذا الاسم بمعنى " كرم " فى سفر التكوين ٩/٤٠ ، وفى سفر التثنية ٣٢/٣٢ ، وفى سفر القضاة ١٣/٩ .

وفى الآرامية גּוּפַן gūfan [١]

وفى السريانية ܓܦܬܐ gpettā [٢]

وفى الآشورية gapnu وكلها بمعنى [٣] " الكَرْم " .

* جِلد [٤] gild : فى العبرية גֶּלֶד geled [٥]

وفى الآرامية גִּלְדָא gildā [٦]

وفى السريانية ܓܠܕܐ geldā [٧] وكلها بمعنى " جِلْد " .

* جَلْمَدة [٨] gamada : (صَخْرَة) :

فى العبرية גַּלְמוּד galmūd [٩]

وفى الآرامية גַּלְמוּדָה galmūdā [١٠] بمعنى "قاس" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 172.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 53 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 172.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٠٤ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ١٥/١٦ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 48 .

(٨) جاء فى المصباح : " والجلمد والجلمود ... الحجر المستدير وميمه زائدة " ، والصيغ تؤكد أصالة الميم - ، انظر : المصباح المنير ١٠٤ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 166.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 166.

واستخدمت فى العهد القديم بمعنى " عاقر " ، وهى صفة تعنى القسوة ، انظر : سفر أيوب ٧/٣ ، وسفر إشعياء ٢١/٤٩ .

* جَلا [١] ğalā: (كَشَفَ): فى الحبشية ገለወ galawa [٢]
وفى العبرية גָּלָה gālā [٣] وفى الآرامية גְּלָא glā [٤]
والسريانية ܓܠܐ glā [٥].

* جُمْجُمَة [٦] ğumğuma :(عَظْم الرأس):
فى العبرية גֻּלְגֹּלֶת golglet [٧]
وفى الآرامية גּוּלְגַּלְתָּא gūlgaltā [٨] بمعنى "رَأْس".

* جَمَدَ [٩] ğamada : فى العبرية גָּמַד gāmad [١٠]
وفى الآرامية גְּמַד gmad [١١] بمعنى "جَمَدَ / تَقَلَّصَ".

---

(١) جاء فى المصباح : " جلا الخبر للناس جلاء بالفتح والمد وضح وانكشف ... "
انظر : المصباح المنير ١٠٦ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.
انظر هذا الفعل بمعنى " كشف " فى سفر صموئيل الأول ١٥/٩ ، وفى سفر أيوب ١٦/٣٣.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 47 .

(٦) جاء فى المصباح : والجمجمة : عظم الرأس المشتمل على الدماغ ، وربما عبر بها عن الإنسان ، انظر : المصباح المنير ١١٠ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 166.
انظراستعمال هذا الاسم بمعنى "رأس" فى سفرالعدد ١ / ٢ ، وفى سفر أخبار الأيام الأول ١٠/١٠ ، وبمعنى " جمجمة " فى سفر القضاة ٥٣/٩ وفى سفر الملوك الثانى ٣٥/٩.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 166.

(٩) انظر : المصباح المنير ١٠٧ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 167.
والفعل عند جزينيوس بدون حركات .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 167.

* جَمَّرَ [١] ğammara : (جَمَعَ) : فى العبرية גָּמַר gāmar[٢]
وفى الآرامية גְּמַר gmar[٣] وفى السريانية ܓܡܰܪ [٤]
gmar وفى الآشورية gamaru [٥] بمعنى " أَكْمَلَ / تَمَّمَ " .

* جَمَل [٦] gamal : فى الحبشية ገመለ gamal[٧]
وفى العبرية גָּמָל gāmāl[٨] وفى الآرامية גְּמַלָּא gamlā[٩]
وفى السريانية ܓܰܡܠܐ gamlā[١٠] وفى الآشورية gammalu[١١].

* جَنْبٌ [١٢] ganbun : (ناحية/جهة): فى الحبشية ገቦ gabō[١٣]

---

(١) جاء فى المصباح " جمر بنو فلان إذا اجتمعوا ... وجمرت المرأة شعرها جمعته ..."
انظر: المصباح المنير ١٠٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 50 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٦) انظر : المصباح المنير ١١٠ .

(٧) انظر : المدخل إلى علم اللغة ٢٢١ وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 168.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 168.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٦/١٤ و ١٠/٢٤ ، وفى سفر زكريا ١٥/١٤ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 168.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 49 .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 168.

(١٢) لسان العرب (جنب) ٦٩١/١ .

(١٣) فى قواعد الساميات ٤١٣ .

وفى السريانية ܓܒܐ gabbā (١) .

* جَنَزَ (٢) ğanaza : (سَتَرَ / أَخْفَى) :

فى الحبشية ገነዘ ganaza (٣) بمعنى "غَطَّى" ،

وفى العبرية גָּנַז gānaz (٤)

وفى الآرامية גְּנַז gnaz (٥)

في السريانية ܓܢܙ gnaz (٦) بمعنى " سَتَرَ / أَخْفَى " .

* جَنَّ (٧) ğanna : (سَتَرَ) : فى العبرية גָּנַן gānan (٨) ،

وفى الآرامية אַגֵּן >aggēn (٩) بمعنى " غَطَّى " .

* الجِنّ (١٠) alğinn > : فى الحبشية ገኔን ganēn (١١)

---

(١) L. Costaz, op. cit, P. 51.

(٢) جاء فى المصباح : جنز الشىء أجنزه من باب ضرب سترته ، ومنه اشتقاق الجنازة ، بالكسر والفتح ، والكسر أفصح ، انظر : المصباح المنير ١١١ .

(٣) W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٤) W. Gesenius, op. cit, P. 170.

والفعل بدون حركات عند جزينيوس .

(٥) W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٦) L. Costaz, op. cit, P. 51.

(٧) جاء فى المصباح " .. . وجن عليه من باب قتل ستره " انظر : المصباح المنير ١١٢.

(٨) W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٩) W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(١٠) اللسان (جنن) ١/٧٠٤ .

(١١) فى قواعد الساميات ٤١٣ .

بمعنى " شَيْطان / جِن " وفى السريانية ܓܢܝܙܐ (١)
gnīzā بمعنى " شَيْطان".

* جنة(٢) ğanna : فى الحبشية ገነት ganat (٣)
وفى العبرية גַּן gan (٤)
وفى الآرامية גִּנְּתָא gintā (٥)
وفى السريانية ܓܢܬܐ gantā (٦) وفى الآشورية gannu (٧) .

* جَهَنَّم gahannamu(٨) : فى الحبشية ገሃነም gahānam (٩)
وفى السريانية ܓܗܢܐ gihannā (١٠) .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 51 .

(٢) جاء فى المصباح " والجنة بالفتح الحديقة ذات الشجر ، وقيل ذات النخل ، والجمع جنات وجنان أيضاً ... " انظر : المصباح المنير ١١٢ .

(٣) فى قواعد الساميات ٤١٣ وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 171.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 171.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٨/٢ و ٩/٢ وفى سفر نشيد الأنشاد ١٦/٤ و ١/٥ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 171.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 50 .
وهى فى السريانية بمعنى " بستان " كما أشار إلى ذلك كوستاز

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 171.

(٨) معجم ألفاظ القرآن الكريم ٢٥٣/١ .

(٩) فى قواعد الساميات ٤١٢ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 405 .

* جو (١) ğaw : (وسط) : فى العبرية גֵּו gēw (٢)
وفى الآرامية גַּוָּא gawwā (٣) " وسط " وفى السريانية ܓܰܘ gaw (٤).

* جَوْبَة (٥) gawba : (تَجْوِيف / اِنْخِفاض) : فى العبرية גֵּב gēḇ (٦)،
" جُبّ " وفى السريانية ܓܽܘܒܳܐ gūḇā (٧) " جب / بئر " .

* جاحَ (٨) ğāḥa : (اقتحم بقوة) :
فـــي الحبشية ጎሐ goḥa (٩) " اقتحم بقوة "
وفى العبرية גּוּחַ gūwaḥ (١٠) "اندفع بقوة / تَدَفَّق"
وفى السريانية ܓܳܚ gāḥ (١١) " انفجر " .

---

(١) جاء فى المصباح " الجو : ما بين السماء والأرض .. " انظر: المصباح المنير ١١٥.
(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 156.
انظر هذا الاسم بمعنى " الوسط " فى سفر أيوب ٥/٣٠ .
(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 156.
(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 1086.
(٥) جاء فى اللسان (الجوبة : الحفرة ... الجوب الدلو الضخمة ، عن كراع) ، انظر : لسان العرب "جوب" ٢٨٦/١ – ٢٨٧ .
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 44.
انظر هذا الاسم فى سفر إرمياء ٣/١٤ – بمعنى "جب ".
(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 44.
(٨) جاء فى المصباح المنير " جاحت الآفة المال تجوحه جوحاً ... إذا أهلكته ... "
انظر : المصباح المنير ١١٣ .
(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 161.
(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 161.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " تدفق " فى سفر أيوب ٢٣/٤٠ ، وفى سفر حزقيال ٢/٢٣ ، وبمعنى " دفع " فى سفر ميخا ١٠/٤ .
(١١) -L.Costaz, op. cit, P. 44.

* جَوْز (١) ğawz : (نوع من الثمار) : فى الحبشية ገውዝ gawz (٢)
وفى العبرية אֱגוֹז >ĕggōz(٣) وفى السريانية ܓܰܘܙܳܐ gawzā (٤)
وكلها بمعنى "جَوْز " .

* جَوْزَل (٥) ğawzal : (فرخ صغير) :
فى العبـــرية גּוֹזָל gōzal (٦) بمعنى " طير صغير "
وفى السريانية ܙܘܽܓܳܠܐ zūġalā (٧) بمعنى " فرخ حمام " .

* جَوْن (٨) ğawn : (تدل على اللونين الأبيض والأسود) :
فى الآرامية גָּוֵן gawēn(٩)

---

(١) جاء فى المصباح " والجوز المأكول معرب ، وأصله كوز بالكاف " انظر :
المصباح المنير ١١٥ .
والصيغ السامية تؤكد على أن الجيم ليست منقلبة عن كاف .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 8.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 8.
انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأنشاد ١١/٦ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 44 .

(٥) جاء فى اللسان (والجوزل : فرخ الحمام ، وعم به أبو عبيد جميع أنـــواع الفـــراخ ،
قال الراجز : يتبعن ورقاء كلون الجوزل) ، انظر : لسان العرب " جزل " ١١٠/١١ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.
انظر هذا الاسم بمعنى" حمامة" فى سفر التكوين ٩/١٥ ، وبمعنى " الفرخ "
– صغار الطير- ، فى سفر التثنية ١١/٣٢ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 85 .

(٨) جاء فى المصباح " الجون : يطلق بالاشتراك على الأبيض والأسود ..." انظر
المصباح المنير ١١٥ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 157.

وفى السريانية ܓܘܢ $^{(١)}$ **gūn** بمعنى " اللون".

* جيد $^{(٢)}$ **gĭd** (عُنُق) : فى العبرية גִּיד **gīd** $^{(٣)}$

وفى الآرامية גִּידָא **gīdā**$^{(٤)}$

وفى السريانية ܓܝܳܕܳܐ $^{(٥)}$ **gyādā** " عَصَب / عِرْق " .

* جير $^{(٦)}$ **gĭr** : فى العبرية גִּר **gir** $^{(٧)}$

وفى الآرامية גִּיר $^{(٨)}$ **gīr** بمعنى"جير".

* جيفة $^{(٩)}$: (جثة): فى العبرية גּוּפָה **gūfā** $^{(١٠)}$; **gĭfa**

وفى الآرامية גּוּפָא $^{(١١)}$ **gūfā** بمعنى " جثة " .

---

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 45 .

(٣) جاء فى المصباح " الجيد : العنق ، والجمع أجياد ... والجيد بفتحتين طول العنق ..."
انظر : المصباح المنير ١١٦ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 161.
انظرهذا الاسم بمعنى "عرق" فى التكوين ٣٢/٣٣، وبمعنى "عصب" فى أيوب ١٠/١١

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 161.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 47 .

(٧) جاء فى اللسان (الجير : الجص ... وفى حديث ابن عمر أنه مر بصاحب جير قد سقط فأعانه) انظر : لسان العرب : " جير " ١٥٧/٤ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.
انظر هذا الاسم بمعنى " كلس " فى سفر اشعياء ٢٧/٩ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(١٠) جاء فى المصباح :" الجيفة : الميتة من الدواب والمواشى إذا أنتنت ، والجمع جيف ... "
انظر : المصباح المنير ١١٦ .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 157.
انظر هذا الاسم بمعنى "جثة" فى صموئيل الأول ٣١/١٢، وفى أخبار الأيام الأول ١٠/١٢

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 157.

حرف الحاء

* حَبَّ(١) ḥabba : (أَحَبَّ) في العبرية חָבַב ḥāḇaḇ (٢)

وفي الآرامية חָבֵב ḥā ḇeḇ (٣)

وفي السريانية ܚܰܒܶܒ ḥa ḇeḇ (٤) وكلها بمعنى " أُحب " .

* حِبْر ḥibr : في السريانية ܚܶܒܪܳܐ ḥeḇrā (٥)

كما نجد في العبرية חֲבַרְבֻּרָה ḥăḇarborā (٦)

ومعنى هذا الاسم "قلم / خط ".

* حَبَسَ (٧) ḥabasa : في العبرية חָבַשׁ ḥāḇaš (٨)

وفي السريانية ܚܒܰܫ ḥbaš (٩) بمعنى" حَبَسَ " .

---

(١) جاء في المصباح"حببته أُحبه ... " انظر المصباح المنير ١١٧

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.

انظر الفعل في سفر التثنية ٣/٣٣

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 93 .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 95 .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 289.

(٧) انظر : المصباح المنير ١١٨

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 289.

انظر الفعل بمعنى "عصب" ، في أيوب ١٨/٥ ، وبمعنى " حبس" في أيوب ١٣/٤٠

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 95 .

* حَبَلَ[١] ḥabala : (ربطه بحبل) : في الحبشية ሐበለ ḥabala [٢]
وفي العبرية חָבַל hābal [٣] "رَبَطَ / قَيَّدَ " .

* حَتَّى[٤] ḥatta : في العبرية עַד <ad [٥]
وفي السريانية ܥܕ <ad [٦] .

* حَجَّ [٧] ḥaǧǧa : (زار بيت الله الحرام) :
في العبرية חָגַג Ḥāgag [٨] بمعنى "عَيَّدَ للرب"،
وفي السريانية ܚܓܝ ḥaggī [٩] بمعنى " احتفل بعيد دينى " .

* حَجّ[١٠] ḥaǧǧ : (فريضة دينية) : في العبرية חַג [١١]
ḥag بمعنى "عيد الرب"

---

(١) جاء في المصباح " حبلته حبلا .. واحتبلته إذا صدته بالحبالة "،: المصباح المنير ١١٩

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 286.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 286.

(٤)انظر هذه الأداة في كتب النحاة نحو : شرح عيون الإعراب ١٤٩ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P.723.

انظر هذه الأداة في سفر أيوب ٤/٧

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 244 .

(٧) أي قصد للنسك ، انظر : المصباح المنير ١٢١

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 290.

انظر هذا الفعل بمعنى " عيد للرب " في الخروج ١٤/١٢و١٤/٢٣، وفي التثنية١٥/١٦

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 96 .

(١٠) انظر المصباح المنير ١٢١

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P.290.

انظر هذا الاسم بمعنى " عيد الرب " في سفر الخروج ٩/١٠، وفي سفر العدد ١٧/٢٨

وفي الآرامية חַגָּא ḥaggā [1]

وفي السريانية ܚܰܓܳܐ ḥaggā [2] بمعنى "حج" .

* حَجَرَ [3] ḥağara :(مَنَعَ): في العبرية חָגַר ḥāğar [4]

وفي السريانية ܚܓܰܪ ḥgar [5] بمعنى" مَنَعَ ".

* حَدَّ [6] ḥadda : (جعله حادا):

في العبرية חָדַד ḥādad [7]

وفي الآرامية חֲדַד ḥădad [8] وفي الآشورية

<uddudu [9] وكلها بمعنى "حَدَّ" أي جعله قاطعًا .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P.290.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 96 .

(٣) جاء في المصباح " حجر: عليه حجرا... منعه التصرف ..." ، انظر : المصباح المنير ١٢١

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 291.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " شد" في سفر الملوك الأول ٣٢/٢٠.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 96 .

(٦) جاء في المصباح " ...حَدَّ السيف وغيره يحد حدة فهو حديد وحاد ، أي قاطع"

انظر : المصباح المنير ١٢٥ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 292.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " حد" في سفر حزقيال ١٥/٢١وفي سفر حبقوق ٨/١

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 292.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 292.

* حَدَثَ[١] ḥadaṯa : (تَجَدَّدَ) :

في الحبشية	ሐደሰ	ḥadasa [٢]
وفي العبرية	חָדַשׁ	ḥādaš [٣]
وفي الآرامية	חַדֵּשׁ	ḥaddēš [٤]
وفي السريانية	ܚܰܕܶܬ	ḥa deṯ [٥]

وفي الآشورية >uddiš [٦] وكلها بمعنى "جَدَّدَ".

* حَدِيث [٧] ḥadīṯ : (جَدِيد) : فـــي العــبرية חָדָשׁ ḥādāš [٨]

وفي السريانية ܚܕܶܬ ḥdeṯ [٩]

في الحبشية ሐዲስ ḥadīs [١٠] بمعنى"جَديد" .

---

(١) جاء في المصباح حدث الشيء حدوثا .... تجدد وجوده " ، : المصباح المنير ١٢٤.

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٤ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 293.

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 293.

انظر هذا الفعل بمعنى " جدد" في سفر أيوب ١٧/١٠ ، وفي سفر إشعياء ٤/٦١

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 293.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P.98 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 293.

(٧) انظر : المصباح المنير ١٢٤

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 294.

انظر هذا الاسم بمعنى "جديد" في سفر الخروج ٨/١، وفي سفر اللاويين ١٦/٢٣

وفي سفر التثنية ٥/٢٠ وفي سفر القضاة ٨/٥

(٩) – L . Costaz , op. cit, P.98 .

(١٠) في قواعد الساميات ٣٨٤ .

* حارَبَ [١] ḥāraba : في العبرية חָרַב ḥārab [٢]
وفي السريانية ܚܪܰܒ ḥrab [٣] وكلها بمعنى "هاجَمَ/ قَتَلَ".

* حَرْبَة[٤] ḥarba : في العبرية חֶרֶב ḥereb [٥]
وفي الآرامية חַרְבָּא ḥarbā [٦]
وفي السريانية ܚܰܪܒܳܐ ḥarbā [٧] وكلها بمعنى " سَيْف " .

* حَرَثَ [٨] ḥarata : في الحبشية ሐረሰ ḥarasa [٩]

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٢٧
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 352.
انظر هذا الفعل بمعنى "حارب" في سفر الملوك الثاني ٢٣/٣ ، وبمعنى "قاتل" في سفر اللاويين ٢٠/١٩
(٣) –L . Costaz , op. cit, P.115 .
وهي في السريانية بمعنى "قَتَلَ أوقَتَّلَ" كما أشار إلى ذلك كوستاز .
(٤) انظر : المصباح المنير ١٢٧
(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 352.
انظر هذا الاسم بمعنى "سيف" في سفر التكوين ٢٤/٣ ، وفي سفر الخروج ١٣/١٧ ، وفي سفر التثنية ٢٩/٣٣
(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 352.
(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 115 .
(٨) انظر : المصباح المنير ١٢٧
(٩) في قواعد الساميات ٣٨٣ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 360.

وفي العبرية حָרַשׁ ḥāraš (١)
وفي الآرامية חֲרַת ḥărat (٢)
وفي السريانية ܚܪܬ ḥrat (٣) وكلها بمعنى " حَرَثَ " .

* حَرْجَل(٤) ḥargal : (الجراد) : في العبرية חַרְגֹּל ḥargūl (٥)
وهو نوع من الجراد وفي الآرامية חַרְגּוּלָא ḥargūlā (٦)
وفي السريانية ܚܪܓܠܐ ḥargālā (٧) وهو "الجد جد " .

* حَرّ(٨) ḥarra : (أَصْبَحَ حاراً) :
في العبرية חָרַר ḥārar (٩)
وفي الآرامية חַר ḥar (١٠) بمعنى " أَصبح حارا " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 360.
انظر هذا الفعل بمعنى "حرث" في سفر التثنية ١٠/٢٢، وفي سفر الملوك الأول ١٩/١٩.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 360.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 118 .

(٤) جاء في اللسان (والحرجلة القطعة من الجراد) انظر : لسان العرب " حرجل " ١٤٩/١١.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 353.
انظر هذا الاسم بمعنى الجراد " في سفر اللاويين ٢٢/١١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 353.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 116 .

(٨) انظر : المصباح المنير ١٢٩

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.
انظر هذا الفعل بمعنى " احتر " – صارا حاراً- في سفر أيوب ٣٠/٣٠

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

* حُرّ(١) ḥurr : في الآرامية חָרַר ḥărar (٢) "أُصْبَحَ حرا"
كما نجد في السريانية ܚܐܪܐ ḥīre (٣) بمعنى "حُرّ"
وفي العبرية חֹר ḥōr (٤) بمعنى " شريف" .

* حَرَّمَ(٥) ḥarrama : في الحبشية ሐረመ ḥarama (٦)
وفي العبرية חָרַם ḥāram (٧)
وفي السريانية ܚܪܡ ḥrem (٨) وكلها بمعنى "حَرَّمَ".

* حَرَقَ(٩) ḥaraḳa : (صَرَّ بأَسْنانه) :
في العبرية חָרַק ḥārak (١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٢٨

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 114 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

انظر هذا الفعل بمعنى " شريف" في سفر الملوك الأُول ٨/٢١ ، وفي سفر الجامعة ١٧/١٠.

(٥) انظر : المصباح المنير ١٣١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 355.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 355.

وانظر هذا الفعل بمعنى "حرم" في سفر يشوع ٢٦/٨ و ٢٨/١٠، وفي سفر صموئيل الأول ١٨/١٥، وفي سفر ميخا ١٣/٤

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 116 .

(٩) جاء في اللسان "الأزهرى" : الليث : الحرق حرق النابين أُحدهما بالآخر ... وحريق الناب : صريفه.... وفي الحديث: يحرقون أُنيابهم غيظاً وحنقاً ؛ أُى يحكون بعضها ببعض) لسان العرب (حرق) ٤٣/١٠- ٤٤.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

انظر هذا الفعل بمعنى "صر بأُسنانه" في سفر أُيوب ٩/١٦ وفي سفر المزامير ١٠/١١٢

وفي السريانية ܚܪܩ harek [١] ومعناه "صَرَّ بأسنانه" – كما هو في العربية –

* حَزى[٢] ḥazā : (رَأى) : في العبرية חָזָה ḥāzā [٣]

وفي الآرامية חֲזָא ḥăzā [٤]

وفي السريانية ܚܙܐ ḥzā [٥] بمعنى "رَأى".

* حَسِبَ [٦] ḥasiba : (ظَنَّ / اِعْتَقَدَ) :

في الحبشية ሐሰበ ḥasaba [٧]

وفي العبرية חָשַׁב ḥāšab [٨]

وفي الآرامية חֲשַׁב ḥăšab [٩]

وفي السريانية ܚܫܒ ḥšab [١٠]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 117 .

(٢) جاء في اللسان (والحازي الذى ينظر في الأعضاء وفي خيلان الوجه)، انظر: لسان العرب"حزا" ١٧٤/١٤

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 302. انظر هذا الفعل بمعنى "رأي" في سفر أيوب ١٧/١٥ و ١/٢٤ و١٢/٢٧

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 302.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 101 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٣٤.

(٧) في قواعد الساميات ٣٨٣، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 362.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 362. انظر هذا الفعل بمعنى " ظن/ اعتقد " في سفر أيوب ١١/١٩.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 362.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 118 .

* حَسَبَ ḥasaba : (عَدَّ) : في السريانية ܚܫܒ ḥšab [١]
وفي الحبشية نجد الفعل ሐዘበ ḥazaba [٢]

* حَسَّ [٣] ḥassa : (شَعَرَ):في العبرية חוּשׁ ḥūš [٤]
وفي الآرامية חוּשׁ ḥūš [٥] وفي السريانية ܚܫ [٦]
ḥāš وكلها بمعنى " أَحَسَّ/ شَعَرَ".

*حَسَكَ [٧] ḥasaka : في العبرية חָשַׁךְ ḥāšak [٨]
وفي الآرامية חֲשַׁךְ ḥăšak [٩] وفي السريانية ܚܫܟ ḥšek [١٠]

* حَشَرَ [١١] ḥašara : (جَمَعَ) : في العبرية חשר [١٢]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 118 .

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٤.

(٣) انظر : المصباح المنير ١٣٥

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 301.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 301.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 118 .

(٧) جاء في اللسان (ابن الأعرابى: حسك الرجل إذا كان شديد السواد) ، انظر لسان العرب " حسك" ٤١٢/١٠

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 304.
انظر الفعل بمعنى " أظلم" في سفر إشعياء ٣٠/٥، وفي سفر ميخا ٦/٣

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 364.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 119 .

(١١) جاء في المصباح "حشرتهم: (حشراً) ... جمعتهم" انظر : المصباح المنير ١٣٦

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 366.

وفي الآشورية ašaru< ⁽¹⁾ بمعنى " جمع" .

* حاصر⁽²⁾ ḥāṣara : في الحبشية ሐጸረ ḥaṣara ⁽³⁾
وفي السريانية ܚܨܰܪ ḥa ṣar ⁽⁴⁾ بمعنى" حاصر" .

* حِضْن ⁽⁵⁾ ḥiḍn :(والجمع أحضان): في الحبشية ሐፅን ḥedn ⁽⁶⁾
وفـــي العبرية חֹצֶן ḥēṣen ⁽⁷⁾ وفي السريانية ܚܶܢܳܐ ḥannā ⁽⁸⁾
وكلها بمعنى " حِضْن " .

* حَطَبَ ⁽⁹⁾ ḥaṭaba : (احتطب –أي جمع الحطب–)
في الحبشية ሐጠበ ḥaṭaba ⁽¹⁰⁾ وفي العبرية חָטַב ḥāṭab ⁽¹¹⁾
بمعنى "حطب–أي جمع الحطب–

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 366.

(٢) انظر : المصباح المنير ١٣٨

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 346.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 114 .

(٥) انظر : المصباح المنير ١٤٠

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 346.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 346.
انظر هذا الاسم في سفر المزامير ٧/١٢٩

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 109 .

(٩) جاء في المصباح " حَطَبْتُ الحَطَبَ جمعته ...." ، انظر : المصباح المنير ١٤١.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 310.

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 310.
انظر هذا الفعل بمعنى " جَمَعَ الحطبَ " في سفر التثنية ٥/١٩، وفي سفر حزقيال ١٠/٣٩

* حَظْوَة (١) **huẓwa** : (سَهْم) : في الحبشية ሐጽ **ḥaṣ** (٢)
وفي العبرية חֵצִי **ḥēṣī** (٣) بمعنى " سَهْم-آلة حربية -" .

* حَفَرَ (٤) **ḥafara** : في العبرية חָפַר **ḥāfar** (٥)
وفي الآرامية חֲפַר **ḥăfar** (٦) وفي السريانية ܚܦܰܪ **ḥpar** (٧)
وكلها بمعنى " حَفَرَ " .

(حفظ)

* أَحْفَظَ (٨) **>aḥfaẓa<** : (أَغْضَبَ) : في العبرية חָפֵץ **ḥāfēṣ** (٩)

---

(١) جاء في اللسان (والحظوة : سهم صغير قدر ذراع ، وقيل الحظوة :
سهم صغير يلعب به الصبيان .... وفي المثل :
إحدى حظيات لقمان ، وهو لقمان بن عاد ، وحظياته ،سهامه ومراميه) ،
انظر: لسان العرب " حظا" ١٨٥/١٤

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٤ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 345.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 345.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٣٦/٢٠ ، وفي سفر الملوك الثاني /٢٤٩.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٤١

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 343.
انظر هذا الفعل بمعنى " حفر" في سفر التكوين ٣٠/٢١ و١٨/٢٦، وفي سفر العدد ١٨/٢١.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 343.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 113 .

(٨) جاء في اللسان ".... والمحفظات : الأمور التي تحفظ الرجل أى تغضبه ...وفي الحديث أيضا:
فبدرت منى كلمة أحفظته أي أغضبته "أنظر: اللسان (حفظ) ٩٣٠/١ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 342.
انظر هذا الفعل بمعنى "يرضى" في سفر التثنية ٧/٢٥ .

وفي السريانية ܚܦܛ (١) ḥa-peṭ ومعناه "حَرَّضَ" .

* حَفْـنَة (٢) ḥafna :(ملء تجويف اليد من الشيء) :

في الحبشية ሐፈን (٣) ḥafen وفي العبرية חֹפֶן (٤) ḥōfen

وفي الآرامية חֻפְנָא (٥) ḥūfnā

وفي السريانية ܚܘܦܢܐ (٦) ḥūfnā بمعنى حفنة- تجويف اليد-

* حَقْل ḥaḳl : ونجد في الحبشية ሐቅል (٧) ḥaḳl ، بنفس معناه في العربيـــة (كما نجد في العبـــرية חַקְלַי (٨) ḥaḳlay بمعنى "مُزارِع" وترتـــبط بها الكلمة חַקְלָאוּת (٩) ḥaḳlā>ūt بمعنى "زراعة") ، والاسم العربى والحبشى ، يقابل في السريانية الاسم ܚܩܠܐ (١٠) ḥaḳlā بالمعنى نفسه .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 113 .

(٢) المصباح المنير ١٤٢

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 342.

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 342.

انظر هذا الاسم في سفر الجامعة ٦/٤ وفي سفر حزقيال ١٠/٢و١٠/٧ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 342.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 100 .

(٧) فى قواعد الساميات ٢٨٣ .

(٨) (قاموس قوجمان ٢٧٤) .

(٩) (قاموس قوجمان ٢٧٤) .

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 114 .

(حكم) :

* أَحْكَمَ [١] ahḳkama< (أتقن) : في العبرية חָכַם ḥākam [٢]

وفي الآرامية חֲכַם ḥăkam[٣]

وفي السريانية ܚܟܡ ḥkam [٤] وكلها بمعنى "حَكَمَ /عَقِلَ" .

* حَلَّ [٥] ḥalla : (نزل) : في العبرية חָלַל ḥālal [٦]

وفي الآرامية חֲלַל ḥălal [٧]

وفي السريانية ܐܬܚܠ aḥel< [٨] كلها بمعنى " دَنَّسَ ".

* حَلَمَ [٩] ḥalama : في الحبشية ሐለመ ḥalama [١٠]

---

(١) بمعنى أحكمت عمل الشيءأو فهمه – أي اتقنته – انظر : اللسان (حكم) ٩٥١/٢ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 314.

انظر بعض مشتقات هذا الفعل بمعنى " حكيم " في سفر الأمثال ١/٢٠ و ١٥/٢٣.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 314.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 104 .

(٥) انظر المصباح المنير ١٤٧

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 320.

انظر هذا الفعل بمعنى" دنس " في سفر إشعياء ١١/٤٨ وفي سفر حزقيال ٢٤/٧ و٢٢/١٦و٣/٢٥

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 320.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 104 .

(٩) انظر : المصباح المنير ١٤٨

(١٠) في قواعد الساميات ٣٨٣ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 321.

وفي العبرية חָלַם ḥālam [1] وفي الآرامية חֲלַם ḥălam[2]
وفي السريانية ܚܠܡ ḥlem [3] وكلها بمعنى "حَلَمَ" .

* الحلم [4] >alḥilm : في العبرية חֲלוֹם ḥălōm [5]
وفي السريانية ܚܶܠܡܳܐ ḥelmā [6]

* حَليب [7] ḥalīb : في الحبشية ሐሊብ ḥalīb [8]
وفي العبرية חָלָב ḥālāḇ [9] وفي الآرامية חֲלָבָא [10]
ḥalbā وفي السريانية ܚܰܠܒܳܐ ḥalbā [11]
وفي الآشورية >alibu[12] وكلها بمعنى " اللبن " .

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 321.
وانظر هذا الفعل بمعنى " حلم حلما " في سفر التكوين ٩/٣٧و ٩/٤٢ ،وفي سفر دانيال ١/٢

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 321.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(٤) وهو يعنى الرؤية في المنام ، انظر : المصباح المنير ١٤٨.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 321.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣/٢٠ و ٦/٢٠ و ١١/٤١ .

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(٧) وهي كلمة تطلق على اللبن ، انظر : المصباح المنير ١٤٥ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.
انظر هذا الاسم بمعنى " اللبن " في سفر التكوين ٨/١٨، وفي سفر الخروج ١٩/٢٣،
وفي سفر حزقيال ٤/٢٥ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.

(١١) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.

* حَلِيَ (١) : ḥaliya في العبرية חָלָה ḥālā (٢)
وفي الآرامية חֲלֵי ḥălī (٣)
وفي السريانية ܚܠܐ ḥlī (٤) وكلها بمعنى " حَلِيَ " .

* حَم(٥) : ḥam : (والد الزوجة) : في الحبشية ሐም ḥam (٦)
وفي العبرية חָם ḥām (٧) وفي الآرامية חֲמָא ḥămā (٨)
وفي السريانية ܚܡܐ ḥmā (٩) وفي الآشورية >emu (١٠)
وكلها بمعنى " حَم- وهو والد الزوج أو الصهر -" .

* حَماة (١١) : ḥamā : (أم الزوجة) : في الحبشية ሐማት ḥamat (١٢)

---

(١) جاء في المصباح " حلى الشىء بعينى وبصدرى يحلى من باب تعب حلاوة ، حسن عندى" ،
انظر: المصباح المنير ١٤٩

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 318.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(٤)

(٥) انظر : المصباح المنير ١٥٣

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.
انظر هذا الاسم بمعنى " حم" في سفر التكوين ١٣/٣٨ و٢٥/٣٨ ، وفي سفر صموئيل الأول ١٩/٤ و ٢١/٤

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(١١) انظر : المصباح المنير ١٥٣

(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

وفي العبرية חָמוֹת ḥāmōṯ[١] وفي الآرامية חֲמָתָא ḥămāṯā[٢]
وفي السريانية ܚܡܳܬܳܐ ḥmāṯā [٣] وفي الآشورية emetu< [٤]
وكلها بمعنى "حماة – أُم الزوج– " .

* حِمار[٥] ḥimār : (من الحيوانات) : في العبرية חֲמוֹר ḥămōr [٦]
وفي الآرامية חֲמָרָא ḥămārā [٧]
وفي السريانية ܚܡܳܪܳܐ ḥmārā [٨]
وفي الآشورية imeru< [٩] وكلها بمعنى " حِمار" .

* حَمُضَ[١٠] ḥamuḍa :(أَصْبَحَ حامضا): في العبرية חָמֵץ ḥāmēṣ [١١]

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.
انظر هذا الاسم بمعنى "حماة" في سفر راعوث ١٤/١ و ١١/٢ و١٨/٢ و ١٩/٢ و ٢٣/٢
و ١/٣ و ٦/٣ و١٦/٣ و ١٧/٣

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٥) انظر : المصباح المنير ١٥٠

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/٢٢ ، وفي سفر الخروج ١٣/١٣ ، وفي سفر التثنية ١٠/٢٢

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(١٠) انظر : المصباح المنير ١٥١

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 329.
انظر هذا الفعل بمعنى " حمض – اختمر –" في سفر التثنية ٣٤/١٢ و ٣٩/١٢، وفي سفر
هو شع ٤/٧ .

وفي الآرامية חֲמַע ḥămac [١] وفي السريانية ܚܡܥ ḥmac [٢]
وكلها بمعنى " أُصبح حامِضا/ اِختَمَرَ ".

* حَمّ [٣] : ḥumma (أُصبح ساخناً) :في العبرية חָמַם ḥāmam [٤]
وفي الآرامية חֲמַם ḥămam [٥]
وفي السريانية ܚܡ ḥam [٦] وكلها بمعنى " حَمِيَ " .

* حُمَّة [٧] : ḥumma (حَرارة / سُمّ) : في العبرية חֵמָה ḥēmā [٨]
بمعنى "سُمّ" وفي السريانية ܚܶܡܬܳܐ ḥemtā [٩] " حَرارة / سُمّ "
ونجد في الحبشية الاسم ሕማም ḥemām بمعنى " المرض " [١٠] .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 329.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٣) انظر : اللسان (حمم) ١٠١٠/٢

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 328.
انظر هذا الفعل بمعنى " حمى " في سفر الخروج ٢١/١٦ ، وبمعنى " دفء" في سفر الجامعة ١١/٤ ، وفي سفر إشعياء ١٥/٢٤ و ١٦/٤٤

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 328.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P.107 .

(٧) جاء في المصباح " الحمة محذوفة اللام سم كل شيء يلدغ أو يلسع ... " انظر : المصباح المنير ١٥٤ .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 404.
انظر هذا الاسم بمعنى " حمة الثعبان " في سفر المزامير ٥/٥٨

(٩) –L . Costaz , op. cit, P.109 .

(١٠) في قواعد الساميات ٣٨٣ .

* حَنَّطَ [(١)] hannaṭa : في الحبشية ሐነጠ ḥanaṭa [(٢)]
وفي العبرية חָנַט ḥānaṭ [(٣)] وفي الآرامية חֲנַט [(٤)]
ḥănaṭ وفي السريانية ܚܢܛ ḥnaṭ [(٥)] وكل هذه
الأفعال بمعنى " حَنَّطَ " كما هو الشأن في العربية .

*حِنْطَة [(٦)] ḥinṭa (نوع من الحبوب) : في العبرية חִטָּה ḥiṭṭā [(٧)]
وفي الآرامية חִנְטְתָא ḥiṭṭā [(٨)]
وفي السريانية ܚܶܛܬܳܐ ḥeṭṭā [(٩)] ومعنى هذا الاسم " حِنْطَة " .

* حَنَفَ [(١٠)] ḥanafa : (إنْحَرَفَ /مالَ) : في العبرية חָנֵף ḥānēf [(١١)]
بمعنى " أُصبح مدنساً " ، وفي الآشورية ḫanpu [(١٢)] بمعنى " قَسْوَة " .

---

(١) لسان العرب (حنط) ١٠٢٤/٢

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 334.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 334.
انظر هذا الفعل بمعنى " حنط " في سفر التكوين ٢/٥٠ و ٢٦/٥٠ .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 334.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P.110 .

(٦) المصباح المنير ١٥٤.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 334.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٤/٣٠ وفي سفر الخروج ٣٢/٩ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 334.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 102 .

(١٠) انظر : المصباح المنير ١٥٤.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 337 .
انظر هذا الفعل بمعنى " تدنس " في سفر إشعياء ٥/٢٤ وفي ميخا ١١/٤ .

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 337.

* حَنَك(١) ḥanak: (الفم) : في العبرية חֵךְ: hēḵ (٢)
وفي الآرامية חִכָּא hikkā (٣)
وفي السريانية ܚܶܢܟܳܐ ḥenkā (٤) وكلها بمعنى " حَنَك " .

* حَنَّ(٥) ḥanna : في العبرية חָנַן ḥānan (٦)
وفي الآرامية חֲנַן, ḥănan (٧) وفي السريانية ܚܰܢ ḥan (٨)
وفي الآشورية >annu (٩) وكلها بمعنى " عَطَفَ/ أَشْفَقَ عَلى " .

* حَنا(١٠) ḥanā (اِنْحَنى) : في العبرية חָנָה ḥānā (١١)
وفي السريانية ܚܢܳܐ ḥnā (١٢) ومعناه "انحنى" كما هو في العربية.

---

(١)
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 335.
انظر هذا الاسم في سفر أيوب ١١/١٢، وفي سفر الأمثال ٧/٨
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 335.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 110 .
(٥) انظر المصباح المنير ١٥٤
(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 335.
انظر هذا الفعل بمعنى " أشفق على " في سفر الخروج ١٩/٣٣ ، وبمعنى "حَنَّ " في سفر التثنية ٥٠/٢٨.
(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 335.
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 109 .
(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 335.
(١٠) لسان العرب (حنا) ٢٠٢/١٤.
(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 333.
(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 110 .

* حابَ(١) ḥaba : (اكتسب الإثم) : في العبرية חוּב ḥūḇ (٢)
وفي السريانية ܚܳܒ ḥāḇ (٣) بمعنى " أَخْطَأَ /عَصى " .

* الحوب(٤) alḥawb< : (الإثم) : في العبرية חוֹב ḥōḇ (٥)
وفي السريانية ܚܰܘܒܬܳܐ ḥawbtā (٦) بمعنى "إِثم/خَطيئَة" .

* حَوِرَ(٧) ḥawira : (صار أبيض) : في العبرية חָוַר ḥāwar (٨)
وفي الآرامية חֲוַר ḥăwar (٩) بمعنى " صار أبيض "
في السريانية ܚܘܳܪ ḥwar (١٠) بمعنى " أبيض " .

* حارَ(١١) ḥara (ذَهَبَ) : في الحبشية ሖረ ḥōra (١٢)

---

(١) جاء في المصباح " حاب حوباً ...إذا اكتسب الإثم..." ،انظر : المصباح المنير ١٥٥

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 225.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 98 .

(٤) انظر : المصباح المنير ١٥٥

(٥) في قواعد الساميات ٢٥٥، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 295.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 98 .

(٧) جاء في المصباح (حورت العين حوارٌ... اشتد بياض بياضها ، وسواد سوادها ..."
انظر : المصباح المنير ١٥٥

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 301.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 301.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 100 .

(١١) مضارع هذا الفعل ورد في القرآن الكريم في قوله تعالى "إنه ظن أن لن يحور ".
(سورة الانشقاق ٨٤/١٤) .

(١٢) في قواعد الساميات ٣٨٤

بالمعنى نفسه ، كما نجد في السريانية الفعل ܚܪ ḥār [1]
بمعنى " انتظر" .

* حَوْل [2] ḥawl : (قوة) : في الحبشية ኀይል ḥayl [3]
وفي العبرية חַיִל ḥayil [4] وفي السريانية ܚܝܠܐ ḥaylā [5]
وفي الآشورية >ellatu [6] بمعنى " قوة/ قدرة " .

* حَيِيَ [7] ḥayiya : (عاش) : في الحبشية ሐይወ ḥaywa [8]
وفي العبرية חָיָה hāyā [9] وفي الآرامية חֲיָא ḥăyā [10]
وفي السريانية ܚܝܐ ḥyā [11] وكلها بمعنى "حَيِيَ -عاش - ".

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 100 .
(٢) انظر : المصباح المنير ١٥٨
(٣) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 298.
(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 298.
انظر هذا الفعل بمعنى " قدرة " في سفر التكوين ٦/٤٧ ، وبمعنى " قوة " في سفر صموئيل الثاني ٤٠/٢٢
(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 103 .
(٦) في قواعد الساميات ٢٣٨
(٧) انظر : المصباح المنير ١٦
(٨) في قواعد الساميات ٣٨٤ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 310.
(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 310.
انظر الفعل بمعنى " عاش " في سفر التكوين ٥/٥
(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 310.
(١١) -L . Costaz , op. cit, P. 102.

* حَي [١] **ḥay** : في العبرية חַי [٢] **ḥay**
وفي السريانية ܚܰܝ [٣] **ḥay** وكلها بمعنى " حي " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٦٠

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 311.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٠/٣ و ٦/٢٥ ، وفي سفر صفنيا ٩/٢ وفي سفر دانيال ٧/١٢

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 103 .

حرف الخاء

* خَبَأَ(١) ḫaba>a : (خَبَأَ / أَخْفَى) : في الحبشية ኀብአ ḫab>a (٢)

وفي العبرية חָבָא ḥāḇā (٣)

بمعنى "أخفى"– في الحبشية والعبرية–.

* خَبَطَ(٤) ḫabaṭa : في العبرية חָבֵט ḥāḇēṭ (٥)

بمعنى " ضَرَبَ" ، وفي الآرامية חֲבַט, ḥăḇaṯ (٦)

وفي السريانية ܚܒܛ ḥbaṭ (٧) بمعنى " خَبَطَ /كَسَرَ" .

* خَبَلَ(٨) ḫabala : (أَفْسَدَ) : في العبرية חָבַל ḥāḇal (٩)

---

(١) انظر : لسان العرب " خبأ " ٦٢/١

(٢) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 285.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.

انظر هذا الفعل " اختبأ" في سفر القضاة ٥/٩، وفي سفر صموئيل الأول ٢٢/١٠،

وفي سفر أيوب ٨/٢٩

(٤) انظر : المصباح المنير١٦٣

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.

انظر هذا الفعل بمعنى " خبط" في سفر التثنية ٢٠/٢٤ ، وفي سفر القضاة ١١/٦

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 285 .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 94 .

(٨) جاء في المصباح "... خبلته خبلاً فهو مخبول إذا أفسدت عضواً من أعضائه ، أو أذهبت عقله"، انظر : المصباح المنير ١٦٣ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 287.

انظر هذا الفعل بمعنى " أُفسد " ، في سفر نحميا ٧/١ ، وفي سفر أيوب ٣١/٣٤ .

وفي الآرامية חֲבַל ḥabēl (١) وفي السريانية ܚܒܰܠ ḥabel (٢) بمعنى "أفسَدَ" ، كما نجد في الآشورية ḫabalu(٣) بمعنى " آذى " .

* خَتَمَ (٤) ḫatama : في العبرية חָתַם ḥātam (٥)
وفي الآرامية חֲתַם ḥătam (٦)
وفي السريانية ܚܬܰܡ ḥtam (٧) وكلها بمعنى " خَتَمَ"

* خاتِم(٨) ḫāt ım : في العبرية חוֹתָם ḥōtām (٩)
وفي السريانية ܚܬܳܡܐ ḥtāmā (١٠) بمعنى" خاتِم أو خَتْم " .

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 287.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 94 .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 287.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٦٣ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 367.
انظر هذا الفعل بمعنى " ختم" في سفر أيوب ٧/٩ و٧/٣٧

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 367.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 120 .

(٨) انظر : المصباح المنير ١٦٣

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 368.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٨/٣٨ ، وفي سفر الخروج ١١/٢٨، وفي سفر الملوك الأول ٨/٢١ .

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 120 .

* خَتَن(١) : ḫatan (زوج البنت):في العبرية חָתָן hātān (٢)
وفي الآرامية חַתְנָא hatnā (٣)
وفي السريانية (٤). ܚܬܢܐ hatnā
وفي الآشورية —— ḫatanu (٥) بمعنى" صِهْر/زَوْج البِنْت ".

* خُتونة(٦) : ḫutūna (مُصاهَرَة):في العبرية חֲתֻנָּה hatōnnā (٧)
وفي الآرامية חִיתּוּנָא (٨) hīttūnā
وفي السريانية ܚܬܢܘܬܐ (٩) hatnūtā وكلها بمعنى"زَواج " .

* خِدْر(١٠) : ḫidr (بَيْت):في الحبشية ማኅደር māḫdar (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٦٤

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.
انظر هذا الاسم بمعنى "زوج البنت " في سفر التكوين ١٤/١٩، وفي سفر القضاة ٥/١٩،
وفي سفر صموئيل الأول ١٨/١٨

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 120 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.

(٦) انظر : المصباح المنير ١٦٤

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.
انظر هذا الاسم بمعنى " عرس" ، وفي سفر نشيد الأنشاد ١١/٣

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 120 .

(١٠) جاء في المصباح :" الخدر هو الستر ، والجمع خدور ، ويطلق الخدر على البيت إن كان فيه امرأة" ، انظر : المصباح المنير ١٦٥

(١١) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 293.

وفي العبرية חֶדֶר heder (١) بمعنى "حُجْرَة/غُرْفَة "

وفي السريانية ܚܘܕܪܝܬܐ hūdrāyīt (٢) ومعناه " دور " .

* خُرْء (٣) hur> : (رَوث):في العبرية חֲרָא here (٤) " رَوَث"،

وفي السريانية ܚܪܝܐ herya (٥) بمعنى " خراء " .

* خَرِبَ(٦) hariba:في العبرية חָרֵב hāreb (٧)

وفي الآرامية חֲרַב hărab (٨)

وفي السريانية ܚܪܒ hreb (٩)

وفي الآشورية harabu (١٠) بمعنى " خَرِبَ " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 293.

انظر هذا الاسم بمعنى " بيت " في سفر التثنية ٢٥/٣٢

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 97 .

(٣) ويجوز في هذا الاسم فتح الخاء ، انظر : المصباح المنير ١٦٧

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 351.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٢١/١٨، وفي سفر إشعياء ١٢/٣٦

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 115 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٦٦

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 351.

انظر هذا الفعل بمعنى " خرب" في سفر إشعياء ١٠/٣٤ و ١٢/٦٠، وفي سفر حزقيال ٦/٦و٢٠/١٢

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1093.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 115 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 351.

* خَرِسَ(١) ḫarisa : في العبرية חָרֵשׁ ḥārēš (٢)
وفي السريانية ܚܪܫ (٣) ḥreš وكلها بمعنى "سَكَتَ/ صَمَتَ " .

* خَرَطَ(٤) ḫaraṭa : في العبرية חָרַט ḥāraṭ (٥)
وفي السريانية ܚܪܛ (٦) ḥraṭ بمعنى"مَزَّقَ / قَطَعَ " .

* خَرِيف(٧) ḫarīf (أحد فصول السنة) : في العبرية חֹרֶף ḥōref (٨)
وفي الآشورية ḫarpu (٩).

* الخزف(١٠) >alḫazaf : في آرامية العهد القديم חֲסַף ḥăsaf (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٦٦.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 361.
انظر هذا الفعل بمعنى " سكت " في سفر التكوين ٥/٣٤ ، وفي سفر أيوب ٥/١٣،
وفي سفر المزامير ٢٢/٣٥.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 117 .

(٤) انظر : المصباح المنير ١٦٧ .

(٥) في قواعد الساميات ٢٧٥ ، والفعل ورد بدون حركات عند جزينيوس ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 354.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 116 .

(٧) جاء في المصباح " والخريف الفصل الذى تخترف فيه الثمار ... "، [المصباح المنير ١٦٧].

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 358.
انظر هذا الاسم بمعنى " الخريف " في سفر زكريا ٨/١٤ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 358.

(١٠) جاء في اللسان " الخزف : ما عمل من الطين وشوى بالنار فصار فخارا، واحدته خزفة"
انظر : اللسان (خزف) ١١٥١/٢.

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1093.
انظر هذا الاسم بمعنى " خزف الطين " في سفر دانيال ٤١/٢ .

وفي الآشورية ḫasbu (١) .

* خَسِرَ (٢) ḫasira: في العبرية חָסֵר ḥāsēr (٣)

وفي الآرامية חֲסַר ḥăsar (٤)

وفي السريانية ܚܣܰܪ ḥsar (٥) بمعنى "خَسِرَ"

وفي الحبشية ኀሰረ ḫasra (٦) بمعنى "خَسِرَ".

* خَطِئَ (٧) ḫaṭi>a: في الحبشية ኀጠአ ḫaṭ>a (٨)

وفي العبرية חָטָא ḥāṭā (٩)

وفي السريانية ܚܛܳܐ ḥṭā (١٠) .

---

(١) W. Gesenius, op. cit, P. 1093.

(٢) انظر : المصباح المنير ١٦٨

(٣) W. Gesenius, op. cit, P. 341.
انظر هذا الفعل بمعنى " نقص " في سفر التثنية ٢/٧، وفي سفر التكوين ٢٨/١٨، وفي سفر الملوك الأول ١٤/١٧

(٤) W. Gesenius, op. cit, P. 341.

(٥) L . Costaz , op. cit, P. 112 .

(٦) في قواعد الساميات ٣٩٧

(٧) انظر : المصباح المنير ١٧٤

(٨) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :
W. Gesenius, op. cit, P. 306.

(٩) W. Gesenius, op. cit, P. 306.
انظر هذا الفعل بمعنى " أخطأ " في سفر التكوين ٢٠/٦، وفي سفر الخروج ٥/١٦ و ٢٠/٢٠ ، وفي سفر اللاويين ٤/٣ و ٥/١٥

(١٠) L . Costaz , op. cit, P. 102 .

* خَطَفَ[١] ḫaṭafa : في العبرية חָטַף [٢] ḥāṭaf
وفي السريانية ܚܛܦ [٣] ḥṭaf بمعنى " خَطَفَ " .

* خَفَرَ[٤] ḫafara (خَجِلَ):في الحبشية ኀፈረ [٥] ḫafara
وفي العبرية חָפֵר [٦] ḥāfēr
وفي السريانية ܚܦܪ [٧] ḥpar بمعنى " خَجِلَ " .

* أَخْفَي [٨] >aḫfā : (سَتَرَ/كَتَمَ):في العبرية חָפָה [٩] ḥāfā
وفي الآرامية חֲפָא [١٠] ḥăfā
وفي السريانية ܚܦܐ [١١] ḥpā ومعنى هذه الأفعال " أَخْفَي " .

---

(١) انظر المصباح المنير ١٧٤

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 310.

انظر هذا الفعل بمعنى " خطف" في سفر القضاة ٢١/٢١، وفي سفر المزامير ٩/١٠

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 102 .

(٤) جاء في المنجد" والخفر: شدة الحياء " انظر : المنجد في اللغة ١٩٤

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 344.

انظر هذا الفعل بمعنى " خجل" في سفر إشعياء ٢٣/٢٤ ، وفي سفر إرمياء ١٢/٥٠

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 114 .

(٨) جاء في اللسان " وخفيت الشيء أخفيه : سترته وكتمته" . انظر : اللسان (خفا) ١٢١٦/٢

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 341.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 341.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 113 .

وانظر : جزينيوس

–W. Gesenius, op. cit, P. 341.

* خَمْر(١) **ḥamr**:في العبرية חֶמֶר (٢) **ḥemer**

وفي الآرامية חַמְרָא (٣) **ḥamrā**

وفي السريانية ܚܰܡܪܳܐ (٤) **ḥamrā** بمعنى "خَمْر" .

* خَمْس(٥) **ḫams** : (من الأعداد)

في الحبشية ኀምስ **ḫams** (٦)

وفي العبرية חָמֵשׁ **ḥāmeš** (٧)

وفي الآرامية חֲמֵשׁ **ḥămēš**(٨)

وفي السريانية ܚܰܡܶܫ **ḥa meš** (٩)

وفي الآشورية **ḫamši** (١٠).

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٨١

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 330.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ١٤/٣٢

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 330.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٥) انظر : المصباح المنير ١٨٢

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ٦/٥ و١٠/٥ ، وفي سفر حزقيال ٣٠/٤٠

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 109 .

(١٠) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وقد أورد جزينيوس صيغة مختلفة لهذا العدد ، وهي :

hamsu ، أنظر : - W. Gesenius, op. cit, P. 331.

* خَمْسَة(١) ḫamsa : (من الأعداد) :

في الحبشية ኀምስቱ ḫamsatū (٢)

وفي العبرية חֲמִשָּׁה ḥamiššā (٣)

وفي الآرامية חֲמִשָּׁא ḥamšā (٤)

وفي السريانية ܚܰܡܶܫܬܳܐ ḥameštā (٥)

وفي الآشورية ḫamišti (٦).

* خَمْسون (٧) ḫamsūn : (من الأعداد) :

في العبرية חֲמִשִּׁים ḥamiššīm (٨)

وفي السريانية ܚܰܡܫܺܝܢ ḥamšīn (٩)

وفي الآشورية ḫamšāti (١٠) .

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٨٢

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 331.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ٢٨/١٨ ، وفي سفر العدد ٤٧/٣

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 109 .

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وقد أورد جزينيوس ، صيغة مختلفة لهذا العدد انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٧) وهى عند النحاة من ألفاظ العقود ، انظر : اللسان (خمس) ١٢٦٢/٢ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 332.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ١٥/٦ ، وفي سفر العدد ٢٣/١

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 101 .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 332.

* خِنْزير[1] **ḫinzīr**:(اسم حيوان): في الحبشية ኀንዚር[2]
ḫanzīr وفي العبرية חֲזִיר[3] **ḥăzīr** وفي الآرامية חֲזִירָא[4]
ḥăzīrā وفي السريانية ܚܙܝܪܐ[5] **ḥzīrā**.

* خَنَقَ[6] **ḫanaḳa**:في العبرية חָנַק[7] **ḥānaḳ**
وفي الآرامية חֲנַק[8] **ḥănaḳ** ،
وفي السريانية ܚܢܩ[9] **ḥnaḳ** وكلها بمعنى " خَنَقَ " .

* خنا[10] **ḫanā** : (أَفسَدَ):في العبرية חָנֵף[11] **ḥānan**

---

(١) انظر هذا الاسم اللسان (خنزر) ١٢٧٦/٢

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 306.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 306.
انظر هذا الاسم بمعنى "الخنزير" في سفر التثنية ٨/١٤، وفي سفر المزامير ١٣/٨٠،
وفي سفر إشعياء ٤/٦٥ و ١٧/٦٦

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 306.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 101 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٨٣

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 338.
انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الثاني ٢٣/١٧

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 338.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 110 .

(١٠) جاء في المنجدّ أخنى الرجل من الخنا ، وهو الفحش ... ويقال : أخنى : أفسد،
قال نابغة بنى ذبيان :
أضحت خلاء وأضحى أهلها احتملوا   أخنى عليها الذي أخنى على لبد " .
انظر : المُنَجَّد في اللغة . ١٢

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 337.
انظر هذا الفعل بمعنى " أصبح مكروها " في سفر أيوب ١٧/١٩

وفي السريانية ܚܢܝܢܐ ḥanīnā [1] ، " أَصْبَحَ كريها " .

* خَوْخ[2] : ḥawḫ (من الفاكهة) :

في العبرية חוח ḥūwaḥ [3] بمعنى "العَوْسَج "[4]

وفي السريانية ܚܘܚܐ ḥūḥā [5] بالمعنى العربى .

* خَيْط[6] : ḥayṭ : في العبرية חוט ḥūṭ [7] وفي الآرامية חוּטָא [8]

ḥūṭā وفي السريانية ܚܘܛܐ ḥūṭā [9] .

* خَيْل[10] : ḥayl : (فرسان)؛في الحبشية ኀይል ḥayl [11]

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 110 .

(٢) انظر : لسان العرب (خوخ) ١٢٨٤/٢

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 296.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٩/١٤ وفي سفر أخبار الأيام الثاني ١٨/٢٥

(٤) والعوسج : شجر من شجر الشوك له ثمر ...انظر : لسان العرب (عسج) ٢٩٣٧/٤

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 102 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٨٦

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 296.

انظر هذا الاسم بمعنى " خيط " في سفر التكوين ٢٣/١٤ ، وفي سفر يشوع ١٨/٢

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 296.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 99 .

(١٠) انظر : المصباح المنير ١٨٦

(١١) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 298.

وفي العبرية חַיִל ḥayil [(١)]

وفي الآرامية חַיִל ḥayil [(٢)]

وفي السريانية ܚܝܠܐ ḥaylā [(٣)] وكلها بمعنى " قوة " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 298.

انظر هذا الاسم بمعنى " قوة- قدرة-" في سفر التكوين ٦/٤٧ ، وبمعنى "جيش " في سفر الخروج ٢٨/١٤ ، وفي سفر الملوك الثاني ١٧/١٨ ، وفي سفر إشعياء ٢/٣٦

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1093.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 99 .

والكلمة في الآشورية هي ḫaltu ، وهي بمعنى "جيش" كما أشار إلى ذلك جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 298.

حرف الدال

* دَأْدَأَ (١) da>da>a : (جرى بسرعة) :

في العبرية דָּדָה dāḏā (٢)

وفي الآرامية דַּדִּי dāddī (٣)

بمعنى "تَحَرَّكَ ببطء" .

* دُبّ (٤) dubb : (اسم حيوان):في الحبشية ደብ deb (٥)

وفي العبرية דֹּב dōḇ (٦) وفي الآرامية דּוּבָּא (٧)

dūbbā وفي السريانية ܕܒܐ debbā (٨)

وفي الآشورية dabu (٩) بمعنى "دُبّ" .

---

(١) جاء في اللسان (دأْدأ دأْدأة ودئداء ..... عدا أشد العدو ... والدأْدأة : السرعة والاحضار) ،
انظر : لسان العرب " دأْدأ " ١/ ٦٩

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 186.
انظر هذا الفعل بمعنى " مشى متمهلاً" في سفر إشعياء ١٥/٣٨

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 186.

(٤) جاء في المصباح " الدب حيوان خبيث ، والأنثى دُبَّة ، والجمع دِبَبَة ... " ،
انظر: المصباح المنير ١٨٨

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.
انظر هذا الاسم في حالة المذكر في سفر صموئيل الأول ٣٤/١٧ و٣٦/١٧ و٣٧/١٧ وفي سفر الأمثال ١٥/٢٨ ، وفي حالة المؤنث في سفر صموئيل الثاني ٨/١٧ ، وفي سفر الملوك الثاني ٢٤/٢ ، وفي سفر الأمثال ١٢/١٧ ، وفي سفر إشعياء ١١/٥٩ ، وفي سفر هوشع ٨/١٣، وفي سفر عاموس ١٩/٥ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.

* دَبْر [١] dabr : (نَحْل) : في العبرية דְּבוֹרָה [٢] debōrā
وفي الآرامية דִּבַּרְתָּא [٣] dabartā
وفي السريانية ܕܒܘܪܝܬܐ [٤] debbūrītā وكلها بمعنى " نحلة " .

* دِبْس [٥] dibs : (نوع من العسل):
في العبرية דְּבַשׁ debaš [٦] ،
وفي السريانية ܕܶܒܫܳܐ debšā [٧]
وفي الآشورية dišpu [٨] ، وكلها بمعنى "عَسَل"

* دَبِقَ [٩] dabika : (لَزِقَ) : في العبرية דָּבַק [١٠] dābak ،

---

(١) جاء في اللسان (... والدَّبْرُ بالفتح : النحل والزنابير ، وقيل هو من النحل ما لا يأرى ، ولاواحد لها ، وقيل واحدته دَبْرَة) ، انظر : لسان العرب ٢٧٤/٤ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 184.
انظر هذا الاسم بمعنى " النحل " في سفر التثنية ٤٤/١ ، وبمعنى " سرب نحل " في سفر القضاة ٨/١٤ ، وبمعنى " النحل " في سفر إشعياء ١٨/٧

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 184.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 58 .

(٥) انظر : المصباح المنير ١٨٩.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 185.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١١/٤٣، وفي سفر الخروج ٨/٣ ، وفي سفر القضاة ٨/١٤.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 58 .

(٨) في قواعد الساميات ٢٤٦ .

(٩) جاء في اللسان " دبق في معيشته ... عن اللحياني لزق" ،[لسان العرب" دبق " ٩٥/١٠]

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 179.
انظر هذا الفعل بمعنى " التصق" في سفر التكوين ٢٤/٢ ، وفي سفر التثنية ٦٠/٢٨

وفي الآرامية דְּבַק ، db k [(١)]
وفي السريانية ܕܒܩ dbaḳ [(٢)] وكلها بمعنى "التصق".

* دُبْلَة [(٣)] dubla : (لقمة من الثريد):
في العبرية דְּבֵלָה debēlā [(٤)]
وفي السريانية ܕܒܠܬܐ dbeltā [(٥)]" قُرص تين " .

* دَرَجَة [(٦)] daraga؛في الآرامية דַּרְגָּא dargā [(٧)]
وفي السريانية ܕܪܓܐ dargā [(٨)] بمعنى "دَرَجَة / رُتْبَة ".

* دَرَسَ [(٩)] darasa : (تَعَلَّمَ / قَرَأَ)؛في العبرية דָּרַשׁ dārǎs [(١٠)]،
بمعنى "دَرَسَ" وفي السريانية ܕܪܫ drǎs [(١١)] بمعنى " وَعَظَ/ عَلَّمَ" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 179.
(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 57 .
(٣) جاء في اللسان (والدبل: اللقم من الثريد ...) انظر : لسان العرب " دبل" ١١/٢٣٤
(٤) –W. Gesenius, op. cit, P.179
انظر هذا الاسم بمعنى " قرص تين " في سفر صموئيل الأول ٣٠/١٢ ، وفي سفر الملوك الثاني ٢٠/٧
(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 57 .
(٦) انظر المصباح المنير ١٩١
(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 201.
(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 70 .
(٩) انظر : المصباح المنير ١٩٢
(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 205.
انظر هذا الفعل بمعنى " درس " في سفر عزرا ٧/١٠
(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 71 .

وفي الحبشية ደረሰ [١] **darasa** بمعنى " شَرَحَ / فَسَّرَ".

* مدرسة [٢] **madrasa** :
في العبرية מִדְרָשׁ [٣] **midrāš** بمعنى " مِدْراس" ،
وفي السريانية ܒܝܬ ܕܘܪܫܐ [٤] **bet dūrāšā** بمعنى " مدرسة " .

* دَقَل [٥] **dakal** : (نوع من التمر):في العبرية דקל [٦] **dkl**
وفي الآرامية דִּיקְלָא [٧] **dīklā**
وفي السريانية ܕܩܠܐ [٨] **deklā** بمعنى " نَخْلَة".

* دَقّ [٩] **dakka** : (سَحَق/سَحَن) في الحبشية ደቀቀ [١٠] **dakaka**

---

(١) في قواعد الساميات ٤١١
(٢) انظر : المصباح المنير ١٩٢
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 205.
انظر هذا الاسم في سفر أُخبار الأَيام الثاني ٢٢/١٣ و٢٧/٢٤
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 71 .
ولهذا الاسم صيغة أخرى هي ܒܝܬ ܕܪܫܐ detdrāšā ، بمعنى بيت التعليم – المباحثة –"،
انظر : –L . Costaz , op. cit, P. 71 .
(٥) جاء في المصباح " الدقل : ... أَرْدأُ التمر ، الواحدة (دقلة) " [المصباح المنير١٩٧].
(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.
(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 69 .
(٩) انظر : المصباح المنير ١٩٧
(١٠) في قواعد الساميات ٤١٢ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 200.

وفي العبرية דָּקַק **dāḳaḳ** (١)

وفي الآرامية דַּקֵּק **daḳḳēḳ** (٢)

وفي السريانية ܕܩ **daḳ** (٣)

وفي الآشورية **daḳaḳu** (٤) وكلها بمعنى "دَقَّ" .

* دَكَّ (٥) **dakka** : (دَقَّ)؛في العبرية דּוּךְ: **dūḵ** (٦)

بمعنى" ضَرَبَ"وفي الآرامية דּוּךְ: **dūḵ** (٧) بمعنى " ضَرَبَ "

في الآشورية **daku** (٨) بمعنى "قَتَلَ" .

* دَلا (٩) **dalā** : (سَحَبَ/ غَرَفَ) :

في العبرية דָּלָה **dālā** (١٠) بمعنى" سَحَبَ /غَرَفَ ماء "

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 200.

انظر هذا الفعل بمعنى" دق" في إشعياء ٢٨/٢٨، وبمعنى" سحق" في إشعياء ١٥/٤١

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 69 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.

(٥) انظر: اللسان (دكك).

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.

انظر هذا الفعل بمعنى " دق " في سفر العدد ٨/١١

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.

(٩) جاء في المصباح " دلوتها – وهى الدلو – ودَلَوْتُ بها أُخرجتها مملوءة ... " انظر: المصباح المنير ١٩٩،وانظر هذا الفعل كذلك في لسان العرب " دلا " ٢٦٤- ٢٦٥ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.

انظر هذا الفعل بمعنى " سقى" في سفر الخروج ١٦/٢ و ١٩/٢

وفي الآرامية דְּלָא d lā (١) وفي السريانية ܕܠܐ dlā (٢)

بمعنى " غَرَفَ / اِنْتَشَلَ " وفي الآشورية dalu (٣) " سَحَبَ ماء " .

* دَلْو(٤) dalw : (إناء)؛في العبرية דְּלִי dělī (٥)

وفي السريانية ܕܘܠܐ dawlā (٦)

وفي الآشورية dilutu (٧) وكلها بمعنى "دَلْو " .

* دَمٌ (٨) dam ؛في الحبشية ደም dam (٩)

وفي العبرية דָּם dām (١٠)

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 65 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٩٩

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.

انظر هذا الاسم بمعنى " دلو " في سفر العدد ٢٤/٧ ، وفي سفر إشعياء ٤٠/١٥

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 60 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.

(٨) جاء في المصباح المنير " ويقال أُصل الدم (دمى) بسكون الميم، لكن حذفت الياء وجعلت الميم حرف إعراب ، وقيل الأَصل بفتح الميم ويثنى بالياء فيقال (دميان) ، وقيل أُصله واو ، ولهذا يقال (دموان) ، وقد يثنى على لفظ الواحد فيقال (دمان) ، انظر المصباح المنير ٢٠٠ والصيغ السامية تدل على أن الاسم ثنائي الأُصل ، كما تدل على أن صيغة التثنية (دمان) هي الأُصل في تثنية هذا الاسم .

(٩) في قواعد الساميات ٤١١ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 196.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 196.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣٧/٢٢ ، وفي سفر الخروج ٤/٢٥ ، وفي اللاويين ٤/٣٠.

وفي الآرامية דַּם **dam** (١)

وفي السريانية ܕܶܡ **dem** (٢) وفي الآشورية **damu** (٣) .

* دَمَعَ(٤) **damaca** : (بَكى):في العبرية דָּמַע **dāmac** (٥)

وفي الآرامية דְּמַע **d mac** (٦)

وفي السريانية ܕܡܰܥ **dmac** (٧) وكلها بمعنى "بَكى" .

* دَمْع **damc** (٨) : فى العبرية **dimca** (٩)

وفى الآرامية **dimca** (١٠)

وفى السريانية **demca** (١١)

وفى الآشورية **dimu** (١٢) وكلها بمعنى "دموع" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 196.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 66 .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 196.

وقد أشار برجشتراسر إلى أن هذا الاسم من مفردات المشترك السامي [التطور النحوى ٢٠٩]

(٤) انظر : المصباح المنير ١٩٩

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ١٧/١٣

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 67 .

(٨) جاء في المصباح " الدمع ماء العين ..." انظر: المصباح المنير ١٩٩

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٥/٢٠، وفي سفر الجامعة ١/٤، وفي سفر إشعياء ٥/٣٨، وفي سفر حزقيال ١٦/٢٤ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 67 .

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

* دار [١] dar (منزل) : فى السريانية ܕܳܪܳܐ dārā [٢]
كما نجد فى الآشورية duru[٣] بمعنى " حِصْن / قلعة " .

* داسَ [٤] dāsa : فى العبرية דּוּשׁ dūš [٥]
وفى السريانية ܕܳܫ dāš [٦]
وفى الآشورية dušu [٧] والأفعال السالفة الذكر معناها " داسَ " .

* دَوِيَ[٨] dawiya : (مَرِضَ):في الحبشية ደወየ dawaya [٩]
بمعنى "مَرِضَ"وفي السريانية ܕܘܳܐ dwā [١٠] بمعنى "ضَعُفَ" .

* دَواة [١١] dawā:في العبرية דְּיוֹ dĕyū [١٢] بمعنى " حِبْر/مِداد "

---

(١) المصباح المنير ٢٢

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 61 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

(٤) جاء في المصباح " داس الرجل الحنطة (يدوسها) دوساً ودياسا مثل الدراس ، ومنهم من ينكركون الدياس من كلام العرب ، ومنهم من يقول هومجاز ، وكأنه مأخوذ من داس الأرض دوساً إذا شدد وطأه عليها بقدمه " انظر: المصباح المنير ٢٠٣

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 190.
انظر هذا الفعل بمعنى " درس" في سفر أخبار الأيام الأول ٢١/٢٠ ، وبمعنى " داس" في سفر أيوب ٣٩/١٥ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 62 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 190.

(٨) انظر : المصباح المنير ٢٠٥

(٩) في قواعد الساميات ٤١٢

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 59 .

(١١) جاء في المصباح " الدواة التي يكتب منها ....." انظر : المصباح المنير ٢٠٥ .

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 188.
انظر هذا الاسم بمعنى " الحبر " في سفر إرمياء ٣٦/١٨

وفي الآرامية דְּיוּתָא d yūṯā [1]

وفي السريانية ܕܝܘܬܐ dyūṯā [2] بمعنى " دواة حبر " .

* دان [3] dāna : (حَكَمَ /قَضى):في الحبشية ዳየነ dayana [4]

وفي العبرية דִּין dīn [5] وفي الآرامية דָּן dān [6]

وفي السريانية ܕܳܢ dān [7] وفي الآشورية danu [8] .

* دين [9] dīn : في الحبشية ዳይን dayen [10]

وفي العبرية דִּין dīn [11] بمعنى "حُكْم/ قَضاء " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 64 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٠٥

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.
انظر هذا الفعل بمعنى "أَدان" في سفر التكوين ١٦/٤٩، و ٣/٦، و ١٤/١٥ وبمعنى " قضى " في سفر المزامير ٩/٣١ ، وفي سفر إرمياء ٣٠/ ١٣

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 60 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.

(٨)

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٠٥

(١٠) في قواعد الساميات ٣٦٩

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.
انظر هذا الاسم بمعنى "قضاء" في سفر التثنية ٨/١٧، وفي سفر أيوب ١٧/٣٦، وفي سفر الأمثال ٨/٢٠، وفي سفر إرمياء ٢٨/٥

حـــرف الـــذال

* ذِئْب (١) ḏi>b: (اسم حيوان مفترس) :
في العبرية זְאֵב zĕ>ēḇ (٢)
وفي السريانية ܕܺܐܒܳܐ dīḇā (٣)
وفي الآشورية zibu (٤) وكلها بمعنى "ذِئْب" .

* ذُباب (٥) ḏubāb: في العبرية זְבוּב zĕḇūḇ (٦)
وفي الآرامية דִּיבָבָא dīḇāḇā(٧)
وفي السريانية ܕܶܒܳܒܳܐ debbābā (٨)

* ذَبَحَ(٩) ḏabaḥa: في الحبشية ዘብሐ zabḥa (١٠)
وفي العبرية זָבַח zāḇaḥ (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢١٣

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 255.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٤٩/٢٧، وفي سفر حزقيال ٢٢/٢٧، وفي سفر حبقوق ١/٨، وفي سفر صفنيا ٣/٣

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 255.

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٠٦

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.
انظر هذا الاسم في الجامعة ١٠/١، وفي سفر إشعياء ٧/١٨

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٠٦

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.
وهناك صيغة أُخرى لهذا الفعل أوردها أُستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وهى tabha انظر : في قواعد الساميات ٤١٥ .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.
انظر هذا الفعل في سفر الخروج ٢٠/ ٢٤

وفي الآرامية דְּבַח d baḥ [1]

وفي السريانية ܕܒܚ dbaḥ [2]

وفي الآشورية zibu [3] وكلها بمعنى " ذَبَحَ " .

* ذَرّى [4] ḏarrā : (فَصَلَ الحب عن القش بالمذراة) :

في العبرية זָרָה zārā [5]

وفي الآرامية דְּרָא d rā [6]

وفي السريانية ܕܪܐ drā [7] وكلها بمعنى " ذَرّى / بَعْثَرَ " .

* ذَرَفَ [8] ḏarafa : (نزلت دموعه) :

في العبرية זָרַף zāraf [9] بمعنى " قَطَّرَ " ،

وفي السريانية ܙܪܝܦܬܐ zārīftā [10] بمعنى " مَطَرٌ شَدِيد" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.

(٤) جاء في المصباح "... ذريت الطعام تذرية إذا خلصته من تبنه ..." المصباح المنير ٢٠٨

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 279.
انظر هذا الفعل بمعنى " ذرى" في سفر الخروج ٢٠/٣٢، وفي سفر حزقيال ٢/٥

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 279 .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 70 .

(٨) جاء في المصباح " ذرفت العين ذرفاً- من باب ضرب – دمعت ، وذرف الدمع سال ، وذرفت العين الدمع " ، انظر : المصباح المنير ٢٠٨

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 284 .
انظر هذا الفعل في سفر المزامير ٦/٧٢

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 92 .

* ذِراع (١) dirāc : (أحد أعضاء الجسم):

في العبرية זְרוֹעַ zĕrūwac (٢)

وفي الآرامية דְּרָעָא drācā (٣)

وفي السريانية ܕܪܳܥܐ drācā (٤)

وفي الآشورية zuru (٥) وكلها بمعنى "ذِراع" .

* ذَقَن (٦) daḳn : (أحد أعضاء الجسم) :

في العبرية זָקָן zāḳān (٧)

وفي الآرامية דְּקַן dḳan (٨)

وفي السريانية ܕܩܰܢ dḳan (٩) وفي الآشورية ziḳnu (١٠) .

* ذَكَرَ (١١) dakara: في الحبشية ዘከረ zakara (١٢)

---

(١) المصباح المنير ٢٠٧

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 283 .

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٦/٦ ، وفي سفر التثنية ١٩/٧ ، وفي سفر إرمياء ٥/٢٧

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 283 .

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 71 .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 283 .

(٦) جاء في المصباح "الذقن من الإنسان مجتمع لحييه " ، انظر : المصباح المنير ٢٠٨

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 278 .

انظر هذا الاسم في سفر عزرا ٣/٩، وفي سفر اللاويين ٢٩/١٣

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 278 .

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 69 .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 278 .

(١١) انظر : المصباح المنير ٢٠٨

(١٢) في قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 269 .

وفي العبرية זָכַר **zākar** (١) وفي الآرامية דְּכַר (٢)
وفي السريانية ܕܟܰܪ **dkar** (٣)
وفي الآشورية **zikara** (٤) وكلها بمعنى "ذَكَرَ" .

* ذَكَر (٥) **dakar** : في العبرية זָכָר **zākār**(٦) .
وفي الآرامية דִּיכְרָא **dīkrā** (٧)
وفي السريانية ܕܶܟܪܳܐ **dekrā** (٨)
وفي الآشورية **zikru** (٩) وكلها بمعنى" ذكر "

* ذَلَّ (١٠) **dalla** : (ضَعُفَ /هانَ):في العبرية זָלַל **zālal** (١١)
بمعنى " صارَ حَقيرًا " وفي الآرامية זְלַל **zlal** (١٢)

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 269 .
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٣/٤٠، وفي سفر التثنية ١٥/٥

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 269 .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 64 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 269 .

(٥) جاء في المصباح ... الذكر خلاف الأنثى ، والجمع ذكور ..." ، انظر : المصباح المنير ٢٠٩

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 271.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٢/١٣ ، وفي سفر العدد ١٧/٣١ و ١٨/٣١ و ٣٥/٣١، وفي سفر القضاة ١٢/٢١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 271.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 64 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 271.
ورد هذا الاسم بمعنى " كبش" في العهد القديم ، انظر : سفر عزرا ٩/٦ و ١٧/٦ و ١٧/٧ .

(١٠) جاء في المصباح " ذل ذلا ..إذا ضَعُفَ وهان ..." ، انظر : المصباح المنير ٢١٠

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 272.

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 272.

وفي السريانية ܕܰܠ (١) dal بمعنى " وَضيع "
وفي الآشورية zalalu (٢) بمعنى" يكون في حالة فقر " .

* ذَنَب (٣) danab : (ذَيل):في الحبشية ዘነብ (٤) zanab
وفي العبرية זָנָב (٥) zānāb
وفي الآرامية דּוּנְבָּא (٦) dūnbā
وفي السريانية ܕܽܘܢܒܳܐ (٧) dūnbā وفي الآشورية
zibbatu (٨) وكلها بمعنى " ذَنَب / مُؤَخَّرة " .

* ذَهَب (٩) dahab : (مَعْدَن نفيس):في العبرية זָהָב (١٠) zāhāb
وفي الآرامية דְּהַב (١١) dhab
وفي السريانية ܕܰܗܒܳܐ (١٢) dahbā وكلها بمعنى " ذَهَب " .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 60 .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 272.

(٣) انظر : المصباح المنير ٢١٠

(٤) في قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 275.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 275.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٤/٤ ، وفي سفر القضاة ٤/١٥ ، وفي أيوب ١٧/٤٠ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 275.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 67 .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 275.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢١٠

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 262.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١١/٢ ، وفي سفر الملوك الأول ٧/٢٠، وفي سفر أيوب ٢٨/، و٦/٢٨، وفي سفر الأمثال ٣/١٧، وفي سفر إرمياء ٩/١٠، وفي سفر زكريا ٩/١٣

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 262.

(١٢) -L . Costaz , op. cit, P. 59 .

* ذو [١] **du̱** : الطائية – (اسم موصول) : صيغة هذا الاسم في اللغات السامية على النحو التالى : في الحبشية H [٢] **za** وفي عبرية العهد القديم זֶה [٣] **ze** وفي آرامية العهد القديم דִּי [٤] **dī** وفي السريانية ܕ [٥] **d** .

* ذابّ [٦] **ḏāba** : في الآرامية דּוּב [٧] **dūḇ** وفي السريانية ܕܒ [٨] **dāḇ** بمعنى " ذابّ / سالَ " ، و في العبرية זוּב [٩] **zūḇ** بمعنى " سال " .

* ذَوَبان[١٠] : **ḏawaban** (سَيَلان):في الآرامية דּוּבָא [١١] **dūḇā** وفي السريانية ܕܘܒܐ [١٢] **dawbā** " سَيَلان /جَرَيان " كما نجد في العبرية الاسم זוֹב [١٣] **zōḇ** بمعنى "سَيْل " .

---

(١) بحوث ومقالات في اللغة ٢٥٢

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1087.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1087.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1087.

انظر هذا الاسم في سفر إرمياء ١١/١٠ وفي سفر دانيال ١١/٢

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 56 .

(٦) المصباح المنير ٢١١

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 59 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.

انظر هذا الفعل بمعنى " سال " في سفر اللاريين ٢٥/١٥

(١٠) انظر : المصباح المنير ٢١١

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.

(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 59 .

(١٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.

انظر هذا الاسم بمعنى " سيل " في سفر اللاويين ٢/١٥ و ٣/١٥ و١٣/١٥ و ١٥/١٥ و ١٩/١٥ و ٣٣/١٥ .

حرف الراء

* رَأْس (١) ra>s : (أحد أعضاء الجسم) :
في الحبشية ርእስ re>s (٢)
وفي العبرية רֹאשׁ rōš (٣)
وفي الآرامية רֵאשָׁא rīšā (٤)
وفي السريانية ܪܺܫܳܐ rīšā (٥)
وفي الآشورية rešu (٦) وكلها بمعنى " رأس " .

* رِئْم (٧) ri>m : (ولد الظبى):
في العبرية רְאֵם re>ēm (٨)
وفي الآشورية remu (٩) بمعنى " ثَوْر وَحْشي "
و في السريانية ܪܺܐܡܳܐ raymā (١٠) بمعنى " جاموس".

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٤٥

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٩ ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 353 .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 910.

الصيغة التي نجدها عند جراي هي rēšū ، انظر :

-L. Gray, op. cit, p. 23

(٧) جاء في اللسان (والرِّئم : الخالص من الظباء ، وقيل : هو ولد الظبى ... والرِّئم : الاست ، عن كُراع ... وهي دويبة ...) ، انظر : لسان العرب " رأم " ٢٢٤/١٢ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 910.

انظر هذا الاسم في سفر العدد ٢٢/٢٣ ، وجاء بمعنى " البقر الوحشي " في سفر أيوب ٩/٣٩، وفي سفر إشعياء ٧/٣٤

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 345

* رَأى (١) ra>a̅ :في الحبشية ረእየ re>ya (٢)
وفي العبرية רָאָה ra̅>a̅ (٣)

* رَبِحَ rabiḥa ؛ في الحبشية ረብሐ rabḥa (٤)
ويتفق في معناه مع الفعل العربي
و في السريانية الفعل ܪܒܰܚ rbaḥ (٥) وهو بمعنى " بادَ / فَني " .

* رَبا (٦) raba : (كَبُرَ / زادَ):في العبرية רָבָה ra̅ba̅ (٧)
بمعنى "كَثُرَ " وفي الآرامية רְבָא rba̅ (٨)
وفي السريانية ܪܒܳܐ rba̅ (٩)
وفي الآشورية arabu> (١٠) بمعنى " كَبُرَ / زادَ "
وفي الحبشية ረበበ rababa (١١) (زادَ) .

---

(١) المصباح المنير ٢٤٧

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٩ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 906.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 906.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٤/٣٨ ، وفي سفر الخروج ٢٠/٣٣

(٤) في قواعد الساميات ٣٨٩

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(٦) جاء في المصباح " ربا الشيء يربو إذا زاد ..." انظر : المصباح المنير ٢١٧

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 915.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٢/١ و١١/٣٥ وفي سفر الخروج ٢٠/١ و٩/١١،

وفي سفر التثنية ٢٢/٧ و ١٣/٨

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 915.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 915.

(١١) في قواعد الساميات ٣٨٩

* ربا [١] riba : (فائدة) في العبرية רִבִּית ، תַּרְבִּית tarbīt [٢] وفي السريانية ܪܶܒܺܝܬܳܐ rebbītā [٣] بمعنى " رِبا / فائدة ".

* رَجَسَ [٤] rağasa : (أَزْعَجَ) في العبرية רָגַשׁ rāġaš [٥] بمعنى " ارتج " وفي الآرامية רְגַשׁ rgaš [٦] وفي السريانية ܪܓܶܫ rgeš [٧] بمعنى " ضَجَّ /هاجَ " .

* رِجْل [٨] riğl : (أحد أعضاء الجسم) في العبرية רֶגֶל [٩] reġel وفي الآرامية רַגְלָא raġlā [١٠] وفي السريانية ܪܶܓܠܳܐ reġlā [١١] وكلها بمعنى " رِجْل " .

---

(١) جاء في المصباح " الربا : الفضل والزيادة ... " انظر : المصباح المنير ٢١٧

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 916.

انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ٣٦/٢٥

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(٤) جاء في اللسان (... والرَّجْسُ : الصوت الشديد ... والرجس والرجسة ، والرجسان ، والارتجاس: صوت الشيء المختلط العظيم كالجيش والسيل والرعد) ، انظر : لسان العرب " رجس " ٩٥/٦

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 921.

انظر هذا الفعل بمعنى " ارتج " في سفر المزامير ١/٢ ، وبمعنى "ضج" في سفر إشعياء ١٢/١٧.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 921.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 338 .

(٨) جاء في المصباح " رجل الإنسان التي يمشى بها ..." انظر: المصباح المنير ٢٢٠

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 919.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣٢/٢٤ ، وفي سفر الخروج ٢٤/٢١ وفي سفر العدد ٢٥/٢٢ ، وفي سفر صموئيل الثاني ٤/٤

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 919.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 337 .

* رَجَمَ [١] ragama : (ضربه رجما) في العبرية רָגַם [٢] ragam وفي الآرامية רְגַם rgam [٣] وفي السريانية ܪܓܡ rgam [٤] وكلها بمعنى " رجم " كما نجد في الحبشية ረገመ ragama [٥] بمعنى " لَعَنَ / طَرَدَ " .

* رَحُبَ [٦] raḥuba : (اتسع) في الحبشية ረሐበ [٧] reḥba وفي العبرية רָחַב rāḥab [٨] وفي الآرامية רְחַב rḥab [٩] وكلها بمعنى " اتسع / رَحُبَ " .

* رَحَضَ [١٠] rahada : (غَسَلَ) في الحبشية ረሐፀ [١١]

---

(١) جاء في المصباح " رجمتة رجما – من باب قَتَلَ – ضربته بالرجم ..." انظر: المصباح المنير ٢٢١

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 920.
انظر هذا الفعل بمعنى " رجم " في سفر التثنية ٢١/٢١، وفي سفر اللاويين ٢٤/١٤، وفي سفر أخبار الأيام الثاني ٢٤/١٢

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 920.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 338 .

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٠، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 920.

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٢٢

(٧) في قواعد الساميات ٣٨٨ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 931.

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 931.
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٦/٢٢، وفي سفر التثنية ١٢/٢٠ ، و ٣٣/٢٠، وفي سفر المزامير ٤/٢، وفي سفر حبقوق ٢/٥

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 931.

(١٠) جاء في المصباح " رَحَضْتُ الثوب رَحْضًا... غسلته فهو رحيض"،
انظر: المصباح المنير ٢٢٢

(١١) في قواعد الساميات ١٦٤ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 934.

reḥḍa بمعنى " عَرِقَ "
وفي العبرية רָחַץ rāḥaṣ (١) بمعنى " غَسَلَ "
وفي الآشورية raḫaṣu (٢) بمعنى "غَمَرَ بالماء" .

* رَحِمٌ(٣) rahim : (موضع تكوين الولد):في العبرية רַחַם (٤)
raham وفي الآرامية רַחֲמָא (٥) raḥama
وفي السريانية ܪܰܚܡܳܐ (٦) raḥmā
وفي الآشورية ramu (٧) وكلها بمعنى "رَحِم" .

* رَحي (٨) raḥa : (أداة سحق الحبوب):
في العبرية רֵחֶה (٩) reḥe

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 934.
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٨/٤، وفي سفر الخروج ٢٩/٤ و ٣٠/١٩ وفي سفر اللاويين ٨/٦ و١٤/٩ و ١٥/١٣

(٢) في قواعد الساميات ١٦٤ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 933.

(٣) جاء في المصباح " الرحم موضع تكوين الولد ..." ، انظر: المصباح المنير ٢٢٣.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 934.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٠/ ١٨و ٢٩/ ٣١و٤٩/٢٥، وفي سفر الخروج ١٣/ ١٢ و ١٣/١٥، وفي سفر العدد ١٢/١٢

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 933.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 343.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 933.

(٨) جاء في المصباح " الرحى الطاحون ... والجمع أرح وأرحاء "، انظر المصباح المنير ٢٢٣

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 932.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١١/٥ وفي سفر العدد ١١/٨، وفي سفر التثنية ٢٤/٦، وفي سفر إشعياء ٤٧/٢

وفي الآرامية רֵחְיָא **rīḥyā** (١)

وفي السريانية ܪܚܝܐ **raḥyā** (٢) وكلها بمعنى " رَحي " .

* رَخِل (٣) **rahil** : (أنثى الضأن)؛في العبرية רָחֵל (٤) **rāḥēl**

وفي الآرامية רַחְלָא **raḥlā** (٥)

وفي الآشورية **laḥru** (٦) وكلها بمعنى " شاة " .

* رِداء (٧) **ridā>** : (إزار)؛في العبرية רְדִיד (٨) **rědīd**

وفي السريانية ܪܕܝܕܐ **rdīdā** (٩) وكلها بمعنى " إزار " .

* رَدَفَ (١٠) **radafa** : (تَبعَ)؛في العبرية רָדַף (١١) **rādaf**

وفي الآرامية רְדַף **rdaf** (١٢)

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 932.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 343 .

(٣) جاء في اللسان (الرخل: الأنثى من أولاد الضأن) ، انظر: لسان العرب " رخل " ١١/٢٨٠

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 932.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣١/٣٨ و ٣٢/١٥

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 932.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 932.

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٢٥

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 921.

انظر هذا الاسم في سفر نشيد الأنشاد ٥/٧، وفي سفر إشعياء ٣/٢٣

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 339 .

(١٠) جاء في المصباح " ردفته بالكسر لحقته وتبعته وترادف القوم تتابعوا..."

انظر: المصباح المنير ٢٢٥

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 922.

انظر هذا الفعل بمعنى " تبع" في سفر صموئيل الأول ٢٦/٢٠، وفي سفر إشعياء ١/٢٣و٥/١١

(١٢) -W. Gesenius , op. cit, P. 922 .

وفي السريانية ܪܕܦ rdaf (١)
وكلها بمعنى " تَبِعَ " .

* رَسِعَ (٢) rasica : (فَسَدَ /حَطَّمَ):في الحبشية ረሰዐ (٣)
rasaca بمعنى " فَسَدَ" وفي العبرية רָשַׁע rāšac (٤)
بمعنى " أذنب / فَسَدَ " وفي السريانية ܪܫܥ ršac (٥)
بمعنى " أجرم / كَفَرَ " .

* رَسَن (٦) rasan : (نوع من اللجام):في العبرية רֶסֶן (٧)
resen وفي الآرامية רִסְנָא rīsnā (٨)
بمعنى " رَسَن " .

* رَسَمَ (٩) rasama ; في العبرية רָשַׁם rāšam (١٠)

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 339 .

(٢) في قواعد الساميات ٧٨ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 957.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 957.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 353 .

(٥)

(٦) جاء في المصباح " الرسن: الحبل ، والجمع أُرسان وأُرسن ... ورَسَنْتُ الدابة رَسْنًا ... شددت عليها ..." انظر : المصباح المنير ٢٢٧

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 943.
انظر هذا الاسم في سفر المزامير ٩/٣٢ ، وفي سفر إشعياء ٢٨/٣٠

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 943.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٢٧

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 957.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل في سفر دانيال ٢١/١٠

بمعنى " نقش " وفي الآرامية רשם rš̌am (١)
وفي السريانية ܪܫܡ rš̌am (٢) بمعنى " رَسَمَ / صَوَّرَ " .

* رَصَدَ (٣) raṣada في العبرية רצד rāṣad (٤)
وفي الآرامية רצד rṣad (٥) بمعنى " رَصَدَ ".

* رَصَفَ (٦) raṣafa : (بَنى / شَيَّدَ) في العبرية רצף (٧) rāṣaf وفي الآرامية רצף rṣaf (٨)
وفي السريانية ܪܨܦ rṣaf (٩) بمعنى " رَصَفَ "
كما نجد في الآشورية raṣapu (١٠) بمعنى " رَصَفَ / بَنى " .

* رَضِيَ (١١) raḍiya في العبرية רצה rāṣā (١٢)

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 957.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 353 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٢٨

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 952.

انظر هذا الفعل بمعنى " رصد " في سفر المزامير ١٧/٦٨

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 952.

(٦) جاء في المصباح " رصفت الحجارة رصفاً... ضممت بعضها إلى بعض فهى رصف..."

المصباح المنير ٢٢٨

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 954.

انظر هذا الفعل بمعنى " رصف" في سفر نشيد الأنشاد ١٠/٣

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 954.

(٩) - L. Costaz, op. cit, p. 352

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 954.

(١١) انظر : المصباح المنير ٢٢٩

(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 953.

انظر هذا الفعل بمعنى "رَضِيَ" في سفر الجامعة ٧/٩، وفي سفر حزقيال ٢٧/٤٣

وفي الآرامية רְעָא rcā [1]
وفي السريانية ܪܥܐ rcā [2] بمعنى "رَضِيَ".

* رَطُبَ [3] raṭuba في الحبشية ረጥበ raṭba [4]
وفي العبرية רָטֹב rāṭōḇ [5]
وفي الآرامية רְטַב rṭaḇ [6]
وفي السريانية ܪܛܒ rṭeḇ [7] بمعنى "رَطُبَ"
كما نجد في الآشورية raṭabu [8] بمعنى "نَدِيَ".

* ارتعد [9] irtacada> (اضطرب من الخوف)
في الحبشية الفعل ረዐደ recda [10]
ويتفق في المعنى مع الفعل العربي
كما نجد في السريانية ܪܥܕܐ racdā [11]
بمعنى "ضعيف".

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 934.
(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 350 .
(٣) جاء في المصباح "رَطُبَ الشئ بالضم رطوبة نَدِيَ..."، انظر : المصباح المنير ٢٢٩
(٤) في قواعد الساميات ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 936.
(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 936.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ٨/٢٤
(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 936.
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 344.
(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 936.
(٩) لسان العرب (رعد) ١٦٦٩/٣
(١٠) في قواعد الساميات ٣٩٠
(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 350 .

* رَعِشَ [1] racisa في العبرية רָעַשׁ rācaš [2]
بمعنى " ارتعد / اهتز " في الآشورية rešu [3] بمعنى " ابتهج " .

* رَعي [4] racā في الحبشية ረዐየ recya [5]
وفي العبرية רָעָה rācā [6]
وفي السريانية ܪܥܳܐ rcā [7]
وفي الآشورية re>u [8] وكلها بمعنى " رَعي " .

* رَغيب [9] ragīb : (كثير الأكل) في الحبشية ረኀበ [10]
rehba وفي العبرية רָעֵב rāceb [11] بمعنى " جاعَ "

---

(١) جاء في اللسان (رَعِشَ ، بالكسر ، يرعش رعشاً وارتعش أى ارتعد ....والرعش : هز الرأس في السير والنوم ، انظر : لسان العرب " رعش " ٣٠٤/٦ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 950.

انظر هذا الفعل بمعنى " ارتعد" في سفر القضاء ٤/٥، وفي سفر إرمياء ١٦/٨، وبمعنى " زلزل" في سفر حجى ٦/٢و٧/٢و ٢١/٢ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 950.

(٤) انظر : المصباح المنير ٢٣١

(٥) في قواعد الساميات ٣٨٩ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 944.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٧/٢٩، وفي سفر أيوب ٢٦/٢٠ ، وفي سفر ميخا ١٤/٧

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 349 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٣١

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 944.

انظر هذا الفعل بمعنى " جاع" في سفر التكوين ٥٥/٤١، وفي سفر إشعياء ٢١/٨، وفي سفر إرمياء ١٤/٤٢

وفي الآشوريةrubatu (١) بمعنى " جائِع " .

* رَفَأَ (٢) rafa>a (أَصْلَحَ) في الحبشية ረፍአ (٣) raf>a
وهو – أى الفعل الحبشي – يتفق في المعنى مع الفعل العربي كما نجد
في السريانية ܪܦܐ (٤) rpā وهو بمعنى " شَفِيَ " .

* رَفَثٌ (٥) rafaṯ : (فُحْش) في العبرية רֶפֶשׁ (٦) refeš
بمعنى " وَحْل " وفي السريانية ܪܦܬܐ (٧) refte بمعنى "خَبائِث"

* رَفَسَ (٨) rafasa : (ضرب برجله) في العبرية רָפַס (٩)
rāfas وفي السريانية ܪܦܣ (١٠) rpas بمعنى "رَفَسَ/داسَ"

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(٢) لسان العرب (رفأ) ١٦٨٥/٣

(٣) في قواعد الساميات ٣٩٠

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 351 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٣٢

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 952.
انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٠/٥٧

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 952.
ولم ترد هذه الكلمة عند كوستاز في معجمه .

(٨) جاء في المصباح "رفسه رفساً – من باب ضَرَبَ -: ضربه برجله...."
انظر: المصباح المنير ٢٣٢ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 952.
انظر هذا الفعل بمعنى " داسَ " في سفر حزقيال ١٨/٣٤

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 352 .
وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل السرياني ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 952.

* رَفَّ raffa [١] : (اهتز) في الآرامية רְפַף [٢] rfaf
وفي السريانية ܪܦ [٣] raf
بمعنى " تَحَرَّكَ " كما نجد في العبرية רָפַף [٤] rāfaf
بمعنى " اهتز " .

* رَقَدَ [٥] rakada: (عدا عدو الناقز): وهذا الفعل له علاقة بالأفعال الآتية:
רָקַד [٦] rākad في العبرية و ܪܩܕ [٧] rkad
في السريانية و rakadu [٨] في الآشورية ومعناها " رَقَصَ " .

* رَقَّ [٩] rakka في العبرية רָקִיק [١٠] rākīk بمعنى " رُقاق "

---

(١) جاء في اللسان (رف النبات يرف رفيفاً إذا اهتز ...)، انظر : لسان العرب "رفف" ١٢٥-١٢٤/٩ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 952.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 351 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 952.

انظر هذا الفعل بمعنى ، ارتعد " في سفر أيوب ١١/٢٦

(٥) جاء في اللسان (رقد يرقد ، عدا عدو الناقز كأنه نفر من شيء...) انظر: لسان العرب"رقد" ١٨٣/٣

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 955.

انظر هذا الفعل في سفر أيوب ١١/٢١، وفي سفر الجامعة ٤/٣، وفي سفر إشعياء ٢١/١٣

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 352 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 955.

(٩) جاء في المصباح "رق الشيء يرق.... خلاف غلظ فهو رقيق، وخبز رقاق بالضم أي رقيق الواحدة رُقاقة " ، انظر: المصباح المنير ٢٢٥

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 956.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢٣/٢٩ ، وفي سفر اللاويين ٢٦/٨، وفي سفر العدد ٦/ ١٥و ١٩/٦ ، وانظر الصفة بمعنى " رقيق" في سفر التكوين ١٩/٤١و ٢٠/٤١و ٢٧/٤١

وفي السريانية ܐܪܟ >arek (١) بمعنى "رَقَّ" .

* رِق (٢) rikk : (رقيق) في الحبشية ረቂቅ rakīk (٣)
وفي العبرية רַק rak (٤)
وفي السريانية ܪܩܝܩ rak kīk .

* رَكِبَ (٦) rakiba : في العبرية רָכַב rākab (٧)
وفي السريانية ܪܟܒ rkeb (٨)
وفي الآشورية rakabu (٩) .

* رُكْبَة (١٠) rukba (أحد أجزاء الجسم) في الحبشية ብርክ (١١)
berk ونجد في العبرية בֶּרֶךְ berek (١٢)

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 352 .

(٢) جاء في المصباح "... والرِّقُّ بالكسر العبودية " ، انظر المصباح المنير ٢٣٥

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 956.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 956.

انظر هذا الاسم بمعنى " عَبْد " في سفر الخروج ٢٤/٨

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 352 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٣٦

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 938.

انظر هذا الفعل بمعنى "رَكِبَ " في سفر التكوين ١٧/٤٩ ، وفي سفر العدد ٢٢/٢٢ و٣٠/٢٢ ، وفي سفر صموئيل الأول ١٧/٣٠ ، وفي سفر استير ٨/٦

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 346 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 938.

(١٠) لسان العرب (ركب) ١٧١٥/٣

(١١) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

(١٢) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

وفي السريانية ܒܽܘܪܟܳܐ būrkā[١]
وفي آرامية العهد القديم בְּרַךְ: brak[٢]
وفي الآشورية urku[٣] .

* رَكَسَ[٤] rakasa : (رَبَطَ) في العبرية רָכַס rākas[٥]
وفي الآشورية rakasu[٦] بمعنى " رَبَطَ " .

* رَكَّ[٧] rakka : (ضَعُفَ) في العبرية רָכַךְ: rākak[٨]
وفي الآرامية רְכַךְ: rkak[٩]
وفي السريانية ܪܟ rak[١٠] وكلها بمعنى " ضَعُفَ " .

* رَمَزَ[١١] ramaza : (أَوْمَأَ) في العبرية רָמַז rāmaz[١٢]

---

(١) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1085.

انظر هذا الاسم في سفر دانيال ٦/ ١١

(٣) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

(٤) جاء في اللسان(ويقال ركست الشيء وأركسته إذا رددته...) ، انظر:لسان العرب"ركس" ١٠٠/٦

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 940.

انظر هذا الفعل في سفر الخروج ٢٨ / ٢٨ و ٣٩/ ٢١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 940.

(٧) جاء في لسان (الأرك من الرجال: ... الضعيف في عقله ورأيه ، وقيل : الركيك الضعيف فلم يقيد)، انظر: لسان العرب " ركك " ٤٣٢/١٠ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 939.

انظر هذا الفعل بمعنى " ضَعُفَ " في سفر إشعياء ٤/٧

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 939.

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 346

(١١)انظر : المصباح المنير ٢٣٨

(١٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 931.

وفي الآرامية רְמַז rmaz (١)
وفي السريانية ܪܡܙ rmaz (٢) وكلها بمعنى "رَمَزَ".

* رُمح (٣) rumḥ : في الحبشية ረምሕ ramḥ (٤)
وفي العبرية רֹמַח rōmaḥ (٥)
وفي الآرامية רוּמְחָא rūmḥā (٦)
وفي السريانية ܪܘܡܚܐ rūmḥā (٧)
وكلها بمعنى "رُمْح" .

* رُمّان (٨) rummān : (نوع من الفاكهة) في الحبشية ሮማን (٩)
rōmān وفي العبرية רִמּוֹן rimmōn (١٠)
وفي الآرامية רִמּוֹנָא rimmōnā (١١)

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 931.

(٢) - L. Costaz , op. cit, p. 348 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٣٨

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 942.

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 942.

انظر هذا في سفر العدد ٢٥/ ٧ ، وفي سفر القضاء ٨/٥

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 942.

(٧) - L. Costaz , op. cit, p. 342 .

(٨) جاء في المصباح " الرمان : فعال ونونه أصلية ولهذا تنصرف ، فإن سمى به امتنع " (انظر المصباح المنير ٢٤٠) ، والصيغ السامية تؤكد أن وزنه فعال ، ولهذا يصرف في كل الأحوال .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ٨/٨ ، وفى سفر صموئيل الأول ١٤/ ٢ ، وفى سفر يوئيل ١٢/١ ، وفى سفر حجى ١٩/٢ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

وفي السريانية ܪܘܡܢܐ **rūmānā** (١)

* رَمى **ramā** (٢) في العبرية רָמָה **rāmā** (٣)
وفي الآرامية רְמָא **rmā** (٤)
وفي السريانية ܪܡܐ **rmā** (٥) .

* الرَّنْد (٦) **<arrand** : (شجر طيب الرائحة) :
في العبرية נֵרְדְּ **nērd** (٧)
وفي السريانية ܢܪܕܝܢ **nardīn** (٨)

* رَوْح (٩) **rawḥ** في الحبشية ሮሐ **rōḥa** (١٠)
وفي العبرية רוּחַ **rūwaḥ** (١١)
وفي الآرامية רוּחָא **rūḥā** (١٢)

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 342 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٤٠ .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٠/٢١ ، وفى سفر الخروج ٢١/١٥ .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 347 .

(٦) اللسان (رند) ١٧٤٤/٣ .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 669.

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 214 .

(٩) انظر المصباح المنير ٢٤٥ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٦ ، وفى سفر العدد ٢٢/١٦ .

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.

وفي السريانية ܪܘܚܐ **rūḥā** [١]

* رُوال [٢] **ruwāl** : (لُعاب) في العبرية רִיר **rīr** [٣]
وفي الآرامية רִירָא **rīrā** [٤]
وفي السريانية ܪܺܝܪܳܐ **rīrā** [٥] وكلها بمعنى " لُعاب " .

* رَوِيَ [٦] **rawiya** : (ارْتَوى) في الحبشية ረወየ **rawaya** [٧]
وفي العبرية רָוָה **rāwā** [٨]
وفي الآرامية רְוִי **rwī** [٩]
وفي السريانية ܪܘܳܐ **rwā** [١٠] .

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 341 .

(٢) جاء فى اللسان (الرُّوال ، على فعال بالضم : اللعاب) ،
انظر : لسان العرب " رول " ٢٩٩/١١

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 938.
انظر هذا الاسم فى سفر اللاويين ٣/١٥ .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 938.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 345 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٤٦ .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 924.

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 924.
انظر هذا الفعل بمعنى " روى " فى سفر إشعياء ١٠/٥٥ .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 924.

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 340 .

حرف الزاي

* زُجاج [١] zuǧāǧ في العبرية זָג zāġ [٢]
وفي الآرامية זְגוּגִיתָא zgūġītā [٣]
وفي السريانية ܙܓܘܓܝܬܐ [٤] zaggūġīṯā وكلها بمعنى "زُجاج" .

* زَرَعَ [٥] zaraca في الحبشية ዘረዐ zarca [٦]
وفي العبرية זָרַע zārac [٧]
وفي الآرامية זְרַע ܙܪܥ zrac [٨]
وفي السريانية zrac [٩]
وفي الآشورية ziru [١٠] وكلها بمعنى " زَرَعَ " .

* زَرْع [١١] zarc في الحبشية ዘርእ zar> [١٢]

---

(١)انظر المصباح المنير ٢٥١ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 260.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 260.

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 84 .

(٥)انظر المصباح المنير ٢٥٢ .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٢/٢٦ ، و٢٣/٤٧ ، وفى سفر القضاة ٣/٦ ، وفى سفر إرمياء ١٣/١٢ ، وفى سفر حجى ٦/١ .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.

(٩) - L . Costaz , op. cit, P. 92 .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.

(١١) انظر المصباح المنير ٢٥٢ .

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 282.
والفعل الذى اشتق منه هذا الاسم هو ዘረአ بمعنى"زَرَعَ / بَذَرَ / نَثَرَ"
انظر : فى قواعد الساميات ٤١٠ .

وفي العبرية זֶרַע zerac [١]
وفي الآرامية זְרַע zrac [٢]
وفي السريانية ܙܪܥܐ zrācā [٣]
وفي الآشورية zeru [٤] وكلها بمعنى " زَرْع " .

* زَعِرَ [٥] zacira : (قَلَّ شعره)،في الآرامية זְעֵר zcar [٦]
وفي السريانية ܙܥܪ zcar [٧] بمعنى " صَغُرَ / قَلَّ "
كما نجد في العبرية זְעֵיר zĕcēr [٨] بمعنى " قَليل " .

* زَعْزَعَ [٩] zaczaca : (حَرَّكَ / هَزَّ) في العبرية זוּעַ [١٠]
zūwac بمعنى " هَزَّ / زَلْزَلَ "
وفي السريانية ܙܥܙܥ zaczac [١١] بمعنى " هَزَّ " .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 282.
انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٧/٢٤ ،وفى سفرالاويين ١٦/٢٦ ،وفى سفر إشعياء ١٠/٥٥

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 282.

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 92 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 282.

(٥) جاء فى المصباح " زَعِرَ زَعَراً ... قَلَّ شَعْرُه " ، انظر : المصباح المنير ٢٥٣ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 277.

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 90 .

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 277.
انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٢/٢٦ ، وفى سفر إشعياء ١٠/٢٨ و ١٣/٢٨ .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 266.

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P. 266.
انظر هذا الفعل بمعنى " تَزَعْزَعَ" فى سفر الجامعة ٣/١٢ ، وفى سفر حبقوق ٧/٢ .

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 36 .

* زَعَقَ [١] zacaka : (صَرَخَ) في العبرية זָעַק zācak [٢]
وفي السريانية ܙܥܩ zcak [٣] بمعنى " صَرَخَ " .

* زِفْت [٤] zift في الحبشية ዘፍት zefet [٥]
وفي العبرية זֶפֶת zefet [٦] بمعنى " زِفت/ قار " .

* زَكا [٧] zakā (صَلَحَ) في العبرية זָכָה zākā [٨]
وفي الآرامية דְּכָא dkā [٩]
وفي السريانية ܕܟܐ dkā [١٠] وكلها بمعنى " نَقِيَ ".

* زَمَنْ [١١] zaman : (وَقْت) في الحبشية ዘመን zaman [١٢]

---

(١) جاء في اللسان (... والزَّعَق : الصياح ، وقد زَعَقْتُ به زَعْقاً ...)
انظر : لسان العرب " زعق " ١٤٢/١٠ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 277.
انظر هذا الفعل بمعنى " صَرَخَ " في سفر القضاة ٩/٣ و ١٥/٣ و ٦/٦ و ٧/٦
و ١٠/١٠ وفي سفر صموئيل الأول ٨/٧ .

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 90 .

(٤) المصباح المنير ٢٥٣ .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 278.

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 278.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٣/٢ ، وفي سفر إشعياء ٩/٣٤ .

(٧) جاء في المصباح " زكا الرجل يزكو إذا صلح ... " ، انظر : المصباح المنير ٢٥٤ .

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 269.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ١٤/١٥ و ٤/٢٥ .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 269.

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 64 .

(١١)انظر : المصباح المنير ٢٥٦ .

(١٢) في قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر : -W. Gesenius, op. cit, P. 273.

وفي العبرية זְמַן (١) zĕman

وفي آرامية العهد القديم זְמַן (٢) zman

وفي السريانية ܙܒܢܐ (٣) zabnā وكلها بمعنى "وَقْت / زَمَن" .

* زَمَرَ (٤) zamara : (عَزَفَ على المزمار):

في الحبشية ዘመረ (٥) zamara

وفي العبرية זָמַר (٦) zāmar

وفي الآرامية זָמֵר (٧) zāmēr

وفي السريانية ܙܡܪ (٨) zmar

وكلها بمعنى " غَنّى / رَتّلَ / رَنّمَ " ، ويشتق من هذا الاسم " مَزْمور " الذي يجمع على " مزامير " .

* مزامير mazāmīr ؛ في الحبشية መዝሙር (٩) mazmūr .

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 273.

انظر هذا الاسم بمعنى " زمن " في نحميا ٦/٢ ، وفي سفر الجامعة ١/٣ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1091 .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 83 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٢٥٥

(٥) في قواعد الساميات ٤١٠ :

–W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

انظر هذا الفعل بمعنى " زَمَّرَ للرب " في سفر القضاة ٣/٥ ، وفي سفر صموئيل الثاني ٥٠/٢٢ ، وفي سفر المزامير ١٧/٧

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 89 .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

وفي العبرية מִזְמוֹר (١) mizmōr
وفي السريانية ܡܙܡܘܪܐ (٢) mazmūrā وكلها بمعنى " مزمور " .

* زَني (٣) zanā : في العبرية זָנָה (٤) zānā
وفي السريانية ܙܢܐ (٥) znā بمعنى " زَني ".

* زَهَرَ (٦) zahara : (أَشْرَقَ / لَمَعَ) في العبرية זָהַר (٧)
zāhar بمعنى " أشرق / أُضاء " ، وفي الآرامية זְהַר (٨)
zhar وفي السريانية ܙܗܪ (٩) zhar بمعنى " لَمَعَ/ تَلألأ ".

* زهرة (١٠) zuhra : (لمعان/إشراق) في العبرية זֹהַר (١١) zōhar

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 274 .
(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 89 .
(٣) انظر : المصباح المنير ٢٥٧
(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 275 .
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٤/٣٨ ، وفي سفر اللاويين ١٩ /٢٩ ، وفي سفر القضاة ٢٧/٨.
(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 90 .
(٦) جاء في المصباح " زَهَرَ الشيء ... صفا لونه وأضاء "، انظر : المصباح المنير ٢٥٨
(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 263 .
انظر هذا الفعل بمعنى " أضاء " في سفر دانيال ٣/١٢
(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 263 .
(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 85 .
(١٠) جاء في اللسان (الزُّهْرَة : البياض النيِّر ، وهو أحسن الألوان) ، انظر: لسان العرب " زهر " ٣٣٢/٤
(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 264 .
انظر هذا الاسم بمعنى " لَمَعان " في سفر حزقيال ٢/٨

وفي الآرامية זִיהֲרָא zīhărā (١) بمعنى " لَمَعان / إِشْراق ".

* زَهِمَ (٢) zahima : (تَشَحَّمَ) في العبرية זָהַם zāham (٣)
بمعنى "نَتَّنَ" وفي السريانية ܙܗܡ za hem (٤)
بمعنى " أصبح قذراً / نَتَّنَ " .

* زاح (٥) zāḥa : (نَقَلَ /حَرَّكَ) في العبرية זָחַח zāḥaḥ (٦)
بمعنى "نَقَلَ" وفي الآرامية זוּחַ zūwaḥ (٧)
وفي السريانية ܙܚ zāḥ (٨) بمعنى "حَرَّكَ" .

* زار (٩) zāra في العبرية זוּר zūr (١٠)
وفي الآرامية זוּר zūr (١١) بمعنى "يكون غريبا " .

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 264 .

(٢) جاء في اللسان (الزُّهومة : ريح لحم سمين منتن.... الجوهري:الزهومة ، بالضم : الريح المنتنة) ، انظر : لسان العرب " زهم " ١٢/ ٢٧٧.

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 263 .
انظر الفعل بمعنى "نَتَّنَ " في سفر أيوب ٢/٣٣

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 85 .

(٥) ومضارع هذا الفعل " يزوح " انظر : المصباح المنير ٢٥٩

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 267 .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 267 .

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 86 .

(٩) المصباح المنير ٢٦٠ .

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P. 266 .

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 266 .

* زاوية [١] zāwiya:في العبرية זוית zāwit [٢]
وفي الآرامية זויתא zāwītā [٣]
وفي السريانية ܙܘܝܬܐ zāwītā [٤]
وكلها بمعنى " رُكْن /زاوية " .

* زَيْتون [٥] zaytūn : (نوع من الثمار)
في العبرية זית zayit [٦]
وفي الآرامية זיתא zētā [٧]
وفي السريانية ܙܝܬܐ zaytā [٨] وكلها بمعنى "زَيْتون " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٦٠ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 265 .
انظر هذا الاسم بمعنى " زاوية " فى سفر المزامير ١٢/١٤٤ ، وفى سفر زكريا ١٥/٩ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 265 .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 85 .

(٥) جاء فى المصباح " الزيتون ثمر معروف والزيت دهنه ... " انظر : المصباح المنير ٢٦١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 268 .
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٨ ، وفى سفر التثنية ٨/٨ و ٢٠/٢٤ ، وفى سفر الملوك الثانى ٣٢/١٨ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 268 .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 87 .

حرف السين

* سَئِرَ (١) sa>ira : (بَقِيَ) ;في العبرية שָׁאַר šā>ar (٢)
وفي آرامية الترجوم שְׁאָר š>ar (٣) بمعنى "بَقِيَ" .

* سَأَلَ (٤) sa>ala ; في الحبشية ሰአለ sa>ala (٥)
وفي العبرية שָׁאַל š ā>al (٦)
وفي الآرامية שְׁאֵל š>ēl (٧)
وفي السريانية ܫܐܠ šel (٨) وفي الآشورية ša>alu (٩) .

* سَبَتَ (١٠) sabata (قَطَعَ);في العبرية שָׁבַת šābat (١١)

---

(١) جاء فى المصباح الشىء سؤراً .. بقى فهو سائر ، قاله الأزهرى ، واتفق أهل اللغة أن سائر الشىء باقيه قليلاً كان أو كثيراً ... انظر : المصباح المنير ٢٩٩ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 983 .
انظر الفعل بمعنى " بقى " فى سفر التكوين ١٨/٤٧ ، وفى سفر الملوك الثانى ٣٠/١٩ وفى سفر نحميا ١ / ٢ و ١ / ٣ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 983 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٢٩٧ .

(٥) فى قواعد الساميات ٣٩١ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 981 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 981 .
انظر الفعل بمعنى " سأل " فى سفر العدد ٢١/٢٧ ، وفى سفر القضاة ٢٠/٤ ، وفى سفر صموئيل الأول ٢٠/١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 981 .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 355 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 981 .

(١٠) انظر : المنجد فى اللغة ٢٢٣ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 991

بمعنى " قَطَعَ " وفي الآشورية sapatu [١] بمعنى " قَطَعَ " .

* السَّبْت [٢] assabt< : (أحد أيام الأسبوع) :

في العبرية שַׁבָּת šabbāṯ [٣]

وفي السريانية ܫܰܒܬܳܐ šabṯā [٤]

* سَبَّحَ sabbaḥa؛في الحبشية ሰብሐ sabḥa [٥]

وفي السريانية ܫܰܒܰܚ ša bah [٦]

والفعلان في الحبشية والسريانية يتفقان في المعنى مع الفعل العربي .

* تَسْبيح tasbīḥ؛في الحبشية ትስብሐት sebḥāṯ [٧]

وفي السريانية ܬܶܫܒܽܘܚܬܳܐ tešbūḥtā [٨]

* سَبَرَ [٩]sabara : (فَحَصَ) : في العبرية שָׂבַר śāḇar [١٠]

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 991 .
انظر هذا الفعل بمعنى " انقطع " فى سفر يشوع ١٢/٥ ، وفى سفر هوشع ٤/٧ ، وبمعنى " باد " فى سفر إشعياء ٤/١٤ .

(٢) انظر: المصباح المنير ٢٦٢ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 992 .
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢٥/١٦ ، وفى سفر اللاويين ٣/٢٣ ، وفى سفر العدد ١٠/٢٨.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 358 .

(٥) فى قواعد الساميات ٣٩١ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 960 .

(٧) فى قواعد الساميات ٣٩١ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 357 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٦٣ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 960 .
انظر الفعل فى سفر نحميا ١٣/٢ و ١٥/٢ .

بمعنى "فَحَصَ/تَفَرَّسَ" وفي الآرامية סְבַר sbar [1] بمعنى "فَكَّرَ" .

* سَبْع[2] sabc : (من الأعداد):في الحبشية ሰብዑ sabcū [3]
في العبرية שֶׁבַע šebac [4] وفي الآرامية שְׁבַע šbac [5]
وفي السريانية ܫܒܰܥ šbac [6] وفي الآشورية sibi [7] .

* سَبْعَة [8] sabca :(من ألفاظ الأعداد) :
في الحبشية ሰብዐቱ sabcatū [9]
وفي العبرية שִׁבְעָה šibcā [10]
وفي الآرامية שִׁבְעָה šibcā [11]

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 960 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٦٤ .

(٣) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 357 .

(٧) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، و انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

(٨) انظر : المصباح المنير ٢٦٤ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
والصيغة عند بروكلمان sabcatu ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

وفي السريانية ܫܒܥܐ šabcā [١] وفي الآشورية sibittu [٢] .

* سَبى [٣] sabā : (استعبد) في العبرية שָׁבָה šābā [٤]
وفي السريانية ܫܒܐ šbā [٥] وفي الآشورية šabū [٦] .

* ست [٧] sitt : (من أَلفاظ الأعداد) في الحبشية ሰሱ sessū [٨]
وفي العبرية שֵׁשׁ šēš [٩] وفي الآرامية שִׁית šīt [١٠]
وفي السريانية ܫܬ šet [١١] وفي الآشورية šišši [١٢] .

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 357 .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
والصيغة التى أوردها بروكلمان لهذا العدد هى : sibitti ،
انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٦٥ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 985 .
انظر هذا الفعل بمعنى " سَبى " فى سفر التكوين ٢٩/٣٤ ، وفى سفر العدد ١/٢١ ، وفى سفر القضاة ١٢/٥ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 356 .

(٦) فى قواعد الساميات ١٠٢ .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٦٦ .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 385 .

(١٢) فقه اللغات السامية ١٠٥ .

* سِتّة (١) sitta: (من ألفاظ الأعداد):

في الحبشية ስድስት sedest (٢)

وفي العبرية שִׁשָּׁה šiššā (٣)

وفي الآرامية שִׁתָּא šittā (٤)

وفي السريانية ܫܬܐ šettā (٥) وفي الآشورية šiššit (٦) .

* سَتَرَ (٧) satara: في الحبشية ሰተረ satara (٨)

وفي العبرية סָתַר sātar (٩)

وفي السريانية ܣܬܪ star (١٠) .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٦٤ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

وانظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 385 .

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٦٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٩١ ، و انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 711 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 711 .

انظر الفعل بمعنى " اختفى " فى سفر التكوين ١٤/٤ ، وفى سفر أيوب ٢٢/٣٤ ، وفى سفر هوشع ١٤/١٣ .

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 239 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل السريانى ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 711 .

* سَجَدَ (١) sağada؛في الحبشية ሰገደ sagada (٢)

وفي العبرية סָגַד sāġad (٣)

وفي الآرامية סְגַד sgad (٤)

وفي السريانية ܣܓܶܕ (٥) sged ، وكلها بمعنى " سَجَدَ / عَبَدَ " .

* سَجَرَ (٦) sağara : (مَلأَ)؛في العبرية סָגַר sāġar (٧)
بمعنى "مَلأَ" ، كما نجد في السريانية ܣܓܰܪ sa ġar (٨)
بمعنى " مَطَرَ " .

* ساجور (٩) sāğūr (طَوْق) : في العبرية סוּגַר sūgar (١٠)
بمعنى " سِجْن / قَفَص " ، وفي السريانية ܣܽܘܓܳܪܳܐ sūġārā (١١)

---

(١)انظر : المصباح المنير ٢٦٦ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٢ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 688 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 688 .

انظر هذا الفعل بمعنى " سَجَدَ " فى سفر إشعياء ١٧/٤٤ و ٦/٤٦ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 688 .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 220 .

(٩) جاء فى اللسان " سَجَرَه يَسْجُرُه سَجْراً وسُجوراً ، وسَجَرَه : ملأه ، وسَجَرْتُ النهر : ملأته .."

انظر : لسان العرب (سجر) ١٩٤٣/٣ .

(٧) فى قواعد الساميات ١٥٦ .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 220 .

(٩) جاء فى اللسان " والساجور : القلادة أو الخشبة التى توضع فى عنق الكلب".

انظر : اللسان " سجر " ١٩٤٣/٣ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 689 .

انظر هذا الاسم بمعنى " قَفَص " فى سفر حزقيال ٩/١٩ .

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 220 .

بمعنى " طَوْق " ، وفي الآشورية sigaru [١] بمعنى " قَفَص " .

* سَجَعَ [٢] sağaca (صَوَّتَ) في العبرية שָׁגַע [٣] šāġac
بمعنى " هاجَ " ، وفي الآشورية šegu [٤] بمعنى " عَوى " .

* سَحَبَ [٥] saḥaba في الحبشية ሰሐበ [٦] saḥaba ،
وفي العبرية סָחַב [٧] sāḥab بمعنى " سَحَبَ / جَرَّ " .

* سَحَتَ [٨] saḥata –أَسْحَتَ - asḥata< (خَبُثَ):
ونجد في الحبشية الفعل ስሕተ [٩] seḥta
بمعنى " أخطأ / ضَلَّ " .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 689 .

(٢) جاء فى المصباح " سَجَعَت : الحمامة سَجْعاً . هدرت وصوّتت " ،
انظر : المصباح المنير ٢٦٧ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 993 .
انظر بعض مشتقات هذا الفعل بمعنى " مجنون " فى سفر التثنية ٣٤/٢٨ ، وفى سفر صموئيل الأول ١٥/٢١ ، وفى سفر الملوك الثانى ١١/٩ وفى سفر إرمياء ٢٦/٢٩ ، وفى سفر هوشع ٧/٩ .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 993 .

(٥)انظر : المصباح المنير ٢٦٧ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٠ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 694 .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 694 .
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الثانى ١٣/١٧ ، وفى سفر إرمياء ٢٠/٤٩ و ٤٥/٥٠ .

(٨) لسان العرب (سحت) ١٩٤٩/٣ .

(٩) فى قواعد الساميات ٢٩٠ .

كما نجد في السريانية ܫܚܛ šḥeṭ (1) بمعنى " تَوَسَّخَ " .

* سَحَطَ (2) saḥaṭa (ذَبَحَ):في العبرية שָׁחַט šāḥaṭ (3)
بمعنى " ذَبَحَ " ، وفي الآشورية šaḫaṭu (4) بمعنى " سَلَخَ " .

* سَخُنَ (5) saḫuna:في الآرامية שְׁחַן šḥan (6)
وفي السريانية ܫܚܢ šḥan (7)
بمعنى " حَمِيَ " كما نجد في العبرية שְׁחִין šĕḥīn (8)
ومعنى هذا الاسم "غَلَيان ".

* سَدَّ (9) sadda : (أَغْلَقَ):في العبرية שָׁדַד šādad (10)
بمعنى "خَرَّبَ" ، وفي الحبشية ሰደደ sadada (11)

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 366 .

(٢) انظر : اللسان " سحط " ١٩٥٤/٣ .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

انظر هذا الفعل بمعنى " ذبح " فى سفر التكوين ١٠/٢٢ و ٣١/٣٧ ، وفى سفر الخروج ١٢/ ٢١ ، وفى سفر اللاويين ٣/١٧ ، وفى سفر العدد ٣/١٩ ، وفى سفر القضاة ٦/١٢ .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٦٩ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 365 .

(٨)

(٩) انظر : اللسان " سدد " ١٩٦٨/٣ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

انظر هذا الفعل بمعنى " خرب " فى سفر المزامير ٩/١٧ و ٦/٩١ ، وفى سفر الأمثال ٣/١١.

(١١) فى قواعد الساميات ٣٩٢ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 994 .

بمعنى " طارد " .

* سَدين [١] sadīn : (حِجاب / خِمار) في العبرية סָדִין [٢] sādīn ، بمعنى " إزار " ، وفي السريانية ܣܶܕܽܘܢܳܐ [٣] seddūnā ، بمعنى " منديل "، وفي الآشورية sudinnu [٤]، بمعنى " إزار " .

* سار [٥] sāra في العبرية שׁוּר [٦] šūr وفي الآشورية šaru [٧] بمعنى " سارَ ".

* سَرَحَ [٨] saraḥa : (أَرْسَلَ) في العبرية שָׁלַח [٩] šālaḥ ، وفي الآرامية שְׁלַח [١٠] š laḥ ، وفي السريانية ܫܠܰܚ [١١] šlaḥ ، وكلها بمعنى " أرسل ".

---

(١) جاء فى اللسان " والسدين الستر " انظر : اللسان " سدن " ١٩٧٧/٣ .

(٢) W. Gesenius, op. cit, P. 690 . -
انظر هذا الاسم فى سفر القضاء ١٢/١٤ و ١٣/١٤ ، وفى سفر الأمثال ٢٤/٣١ ، وفى سفر إشعياء ٢٣/٣ .

(٣) L . Costaz , op. cit, P. 220 . -

(٤) W. Gesenius, op. cit, P. 690 . -

(٥) انظر : اللسان " سير " ٢١٦٩/٣ .

(٦) W. Gesenius, op. cit, P. 1003 . -
انظر الفعل بمعنى " سار " فى سفر إشعياء ٩/٥٧ .

(٧) W. Gesenius, op. cit, P. 1003 . -

(٨) جاء فى اللسان " والتسريح : إرسالك رسولاً فى حاجة سراحاً . وسرحت فلاناً فى موضع كذا إذا أرسلته ... " : اللسان (سرح) ، ١٩٨٥/٣ .

(٩) W. Gesenius, op. cit, P. 1018 . -
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤/٤٢ ، وفى سفر الخروج ٢٢/٥ ، و١٤/٩ ، وفى سفر العدد ٣٧/٢٢ ، وفى سفر صموئيل الأول ٣١/٢٠ .

(١٠) W. Gesenius, op. cit, P. 1018 . -

(١١) L . Costaz , op. cit, P. 369 . -

* سُرَّة [1] surra : (أحد أعضاء الجسم) في العبرية שֹׁר [2]
sor ، وفي الآرامية שׁוּרָא [3] šūrā ،
وفي السريانية ܫܪܐ [4] šerrā وكلها بمعنى "سرة".

* سَرَقَ saraka في الحبشية ሰረቀ [5] saraka وهو يتفق في المعنى
مع الفعل العربى ، كما تجد في السريانية الفعل ܣܪܩ [6] srak
بمعنى "نَهَبَ" .

* سَرِيٌّ [7] sariyyun : (رئيس القوم) في العبرية שַׂר [8] sar
بمعنى " رئيس " وفي الآشورية šarru [9] ، بمعنى " ملك " .

* سَطَحَ [10] saṭaḥa : (بَسَطَ) في الحبشية ሰጠሐ [11] saṭḥa ،

---

(١)جاء في اللسان " والسرة : الوقبة التى في وسط البطن " انظر : اللسان (سرر) ١٩٩١/٣

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .

انظر هذا الاسم في سفر الأمثال ٨/٣ ، وفي سفر حزقيال ٤/١٦

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 381.

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٠

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 238 .

(٧) جاء في المصباح " والسري الرئيس ...." انظر : المصباح المنير ٢٧٥

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 978 .

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٥/١٢، وفي سفر الخروج ١٤/٢، وفي سفر العدد ١٨/٢١، وفي سفر القضاة ٢/٤

(٩) في قواعد الساميات ١٧٠ ، وانظر:

–W. Gesenius, op. cit, P. 978

(١٠) جاء في المصباح " سَطَحْتُ التمر سَطْحاً ... بسطته ، والمَسْطَح بفتح الميم ، الموضع الذي يبسط فيه التمر" ، انظر : المصباح المنير ٢٧٦ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1008 .

وفي العبرية שָׂטַח šāṭaḥ (١)
وفي الآرامية שְׂטַח š ṭaḥ (٢) ،
وفي السريانية ܫܛܚ šṭaḥ (٣) وكلها بمعنى " بَسَطَ " .

* سَطَرَ (٤) saṭara : (كَتَبَ / خَطَّ) في الآرامية שְׂטָרָא (٥) š ṭārā ،
وفي السريانية ܫܛܳܪܳܐ šṭārā (٦) بمعنى " صَكّ "
وفي الآشورية šaṭaru (٧) ، بمعنى " كَتَبَ " .

* سَفَطَ (٨) safaṭa : (لاطَ) في العبرية שָׂטַף šāṭaf (٩) ،
وفي الآرامية שְׂטַף š ṭaf (١٠) ، بمعنى " فاضَ " ،
وفي الآشورية šaṭapu (١١) .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 1008 .
انظر الفعل في سفر العدد ٣٢/١١ ، وفي سفر صموئيل الثاني ١٩/١٧ ، وفي سفر إرمياء ٢/٨

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 1008 .

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 366 .

(٤) جاء في اللسان " وسَطَرَ يَسْطُرُ إذا كتب " انظر: اللسان (سطر) ٢٠٠٧/٣

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 366 .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

(٨) جاء في اللسان عن أبي عمرو "سفط فلان حوضه تسفيطاً إذا شرفه ولاطه" انظر اللسان (سفط) ٢٠٢٧/٣

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .
انظر هذا الفعل بمعنى "فاض" في سفر اشعياء ٨/ ٨، وفي سفر إرمياء ٤٧/ ٢٢وفي سفر دانيال ١٠/١١

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

(١١) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

* ساعد (١) sācada : (عاوَنَ):في العبرية סָעַד (٢) sācad
وفي الآرامية סְעַד (٣) scad ، بمعنى "سَنَدَ " .

* سَعِرَ (٤) sacira :(أَحْرَقَ)في الحبشية ሰዐረ (٥) sacara
ومعناه " هَدَمَ / أَتْلَفَ " وفي السريانية ܣܥܰܪ (٦) ṣcar
ومعناه " أَهانَ " .

*سِعْر(٧) sicr : (قيمة) في العبرية שַׁעַר (٨) šācar
بمعنى "حَسَبَ / قَدَّرَ "، وفي الآرامية שַׁעְרָא (٩) šacrā ،
بمعنى " سِعْر " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٧٦

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 703 .
انظر الفعل بمعنى "سند " في سفر الأمثال ٢٨/٢٠ وفي سفر القضاة ٥/١٩

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 703 .

(٤) جاء في اللسان "... وسعر ناهم بالنبل : أحرقناهم ..." انظر: اللسان (سعر) ٢٠١٥/٣ .

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٢

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 304 .

(٧) جاء فى المصباح"سعرت الشىء تسعيرا جعلت له سعراً معلوماً ينتهى إليه .. وله سعر إذازادت قيمته، وليس له سعر إذا أفرط رخصه، والجمع أسعار" انظر:المصباح المنير ٢٧٧

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 1045 .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 1045 .
ذكر جزينيوس أن الكلمة تعد فى العربية من الكلمات المقترضة ، ولكن تقارب معنى هذه الكلمة فى العربية والعبرية والآرامية ، هو الذى دفعنا إلى ذكرها فى هذا المجال ـ مجال المشترك السامى ـ .

* سِفْر (١) sifr : (كِتاب) في العبرية סֵפֶר sefer (٢) ،
وفي الآرامية סִפְרָא sīfrā (٣)
وفي السريانية ܣܶܦܪܳܐ sefrā (٤) .

* سَفَكَ (٥) safaka : (أَراق) في العبرية שָׁפַךְ šāfak (٦)
وفي الآرامية שְׁפַךְ š fak (٧) ،
وفي السريانية ܫܦܰܟ špak (٨) ،
وفي الآشورية šapak (٩) ، وكلها بمعنى "سَكَبَ " .

* ساعة sāca؛في الحبشية ሰዐት sacat (١٠)

---

(١) جاء فى اللسان " والسفر بالكسر : الكتاب ، وقيل هو الكتاب الكبير" انظر : اللسان (سفر) ٢٠٢٦/٣

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 707 .
انظر هذا الاسم بمعنى " كتاب " فى سفر الخروج ١٤/١٧ ، وفى سفر يشوع ٩/١٨ ، وفى سفر صموئيل الأول ٢٥/١٠ ، وفى سفر أيوب ٢٣/١٩ وفى سفر إشعياء ٨/٣٠ .

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 707 .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 235 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٧٩ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 1040 .
انظر هذا الفعل بمعنى " سفك الدم " فى سفر الملوك الأول ٣١/٢ ، وفى سفر حزقيال ٧/٢٤ .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 1049 .

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 376 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 1049 .

(١٠) فى قواعد الساميات ٣٩٢ .

وفي السريانية ܣܩܠܬܐ šāctā [1]

* ساق [2] sāk (أحد أعضاء الجسم)؛في الحبشية ሰቅ [3]
sōka وفي العبرية שׁוֹק وفي الآرامية שׁוֹקָא šōk [4] [5]
šōka، وفي السريانية ܫܩܐ šake [6]

* سقيفة [7] sakīfa : (مكان)؛في العبرية שָׂקוּף šākūf [8]
بمعنى " مكان مَسقوف " وفي السريانية ܣܩܝܦܐ škīfā [9]
بمعنى " كَهْف "

* سَقى [10] sakā؛في الحبشية ሰቀየ sakaya [11]

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 361 .

(٢) جاء فى المصباح " ... والساق من الأعضاء أنثى ، وهو ما بين الركبة والقدم " ، انظر : المصباح المنير ٢٩٦ .

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .
انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ٣٥/٢٨ ، وفى سفر الأمثال ٧/٢٦ .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 378 .

(٧) جاء فى المصباح " والسقيفة الصفة وكل ما سقف من جناح وغيره "
انظر : المصباح المنير ٢٨٠

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 1054 .
انظر هذا الاسم بمعنى " مكان مسقوف " فى سفر حزقيال ١٦/٤١ .

(٩) - L . Costaz , op. cit, P. 380 .

(١٠) انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(١١) فى قواعد الساميات ٣٩١ .

وفي العبرية שָׁקָה šāḳā [١] وفي الآرامية שְׁקָא šḳā [٢]
وفي السريانية ܫܩܐ šḳā [٣] ، وفي الآشورية šaḳu [٤] ،
وكلها بمعنى " سَقى " .

* سَكَتَ sakata [٥] : فى العبرية שָׁכַת sākat [٦] ،
وفى السريانية ܫܟܬ skat [٧] بمعنى " سَكَتَ " .

* سَكِرَ sakira [٨] : فى الحبشية ሰከረ sakra [٩] ،
وفى العبرية שָׁכַר šākar [١٠] ،
وفى السريانية ܫܟܪ škar [١١] وفى الآشورية šakaru [١٢]

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 1052 .
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٦/٢ ، وفى سفر العدد ٢٧/٥ و ٢٠/٨ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 1052 .

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 378 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 1052 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 698 .
انظر الفعل بمعنى " أنصت " فى سفر التثنية ٩/٢٧ .

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 368 .

(٨) انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 1016 .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 1016 .
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢١/٩ ، وفى سفر إشعياء ٩/٢٩ ، وفى سفر ناحوم ١١/٣ ، وفى سفر مراثى إرمياء ٢١/٤ .

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 368 .

(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 1016 .

وكلها بمعنى " سكر " .

* سَكَرَ [1] sakara : (أَغلَقَ)؛في العبرية סָכַר sākar [2]
وفى الآرامية סְכַר s kar [3] ، وفى السريانية ܣܟܲܪ [4]
skar ، وفى الآشورية sikeru [5]، وكلها بمعنى " أغلق / سَدَّ " .

* سِكِّين [6] sikkīn : (آلة حادة) : فى العبرية שַׂכִּין sakkīn [7]
وفى الآرامية סַכִּינָא sakkīnā [8] ،
وفى السريانية ܣܲܟܝܼܢܵܐ sakkīnā [9] .

* سَكَنَ [10] sakana : (أقام / استقر) : في العبرية שָׁכַן šākan[11]
وفي الآرامية שְׁכֵן š kēn [12] وفي السريانية ܫܟܸܢ šken[13]
وفي الآشورية šakanu[14] وكلها بمعنى " سَكَنَ – أقامَ / إستَقرَّ " .

---

(١) جاء فى المصباح " سكرت النهر سكراً ... سددته " ، انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 698 .

انظر الفعل فى سفر التكوين ٢/٨ ، وفى سفر إشعياء ٤/١٩ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 698 .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 698 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٨٢ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 967 .

انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢/٢٣ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 967 .

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 228 .

(١٠) انظر: المصباح المنير ٢٨٣ .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1014 .

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢/٢٦ ، وفى سفر التثنية ١٢/٣٣ ، وفى سفر إرمياء٣١/٤٩

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1014 .

(١٣) – L . Costaz , op. cit, P. 367 .

(١٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1014 .

* سُلْت (١) sult :(نوع من الشعير): في العبرية סֹלֶת sōlet (٢)
وفي الآرامية סוּלְתָּא sūltā (٣) بمعنى " الدقيق"
وفي الآشورية sillatu (٤)، بمعنى " نوع من الحبوب " .

* سلسلة silsila (٥)في الحبشية ሰንሰል sansel (٦)
وفي العبرية שַׁרְשְׁרָה šar ra (٧) بمعنى " سلسة.

* سلط
تَسَلَّطَ tasallaṭa (٨)في العبرية שָׁלַט šālaṭ (٩)

---

(١) جاء فى المصباح " السُّلْت : قيل ضرب من الشعير ليس له قشر ... وقال الأزهرى:حب بين الحنطة والشعير ... " ، انظر : المصباح المنير ٢٨٤ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 701 .
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٦/١٨ ، وفى سفر الخروج ٢/٢٩ ، وفى سفر اللاويين ١/٢ ، و ١/٢ ، وفى سفر أخبار الأيام الأول ٢٩/٩ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 701 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 701 .

(٥) انظر : اللسان (سلسل) ٢٠٦٤/٣ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩١ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٤/٢٨ ، وفى سفر الملوك الأول ١٧/٧ ، وفى سفر أخبار الأيام الثانى ٥/٣ ، و ١٦/٣ .

(٨) جاء فى المصباح " ...تَسَلَّطَ بمعنى تَمَكَّنَ وتَحَكَّمَ ... " انظر : المصباح المنير ٢٨٥ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .
انظر هذا الفعل بمعنى " تسلط " فى سفر استير ١/٩ ، وفى سفر نحميا ١٥/٥ .

وفي الآرامية שְׁלַט (١) šlaṭ

وفي السريانية ܫܠܛ (٢) šlaṭ

وفي الآشورية šalaṭu (٣) وهو في جميع هذه اللغات بمعنى " تَسَلَّطَ " .

* سُلْطان (٤) sulṭān : (قدرة / سيطرة)

في العبرية שִׁלְטוֹן (٥) šilṭōn

وفي السريانية ܫܘܠܛܢܐ (٦) šūlṭānā

بنفس المعنى الذي نجده في العربية (٧) .

* سَلَقَ (٨) salaḳa (آذى) : في الحبشية ሰለቀ (٩) salaḳa ،

وهو بمعنى " احتقر/استهزأ ..."، كما نجد في السريانية

الفعل ܣܠܩ (١٠) Sa lek ، وهو بمعنى " هاجَمَ " .

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 370 .

ومن معانيه في السريانية أيضاً " مَلَكَ / جارَ على " .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .

(٤) لسان العرب (سلط) ٢/٣٠٦٥ .

(٥) انظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 370 .

(٧) ونجد في الحبشية الفعل ሠለጠ šalaṭa (قدر / استطاع) ، انظر : في قواعد الساميات ٣٨٧

(٨) لسان العرب (سلق) ٣/ ٢٠٧١

(٩) في قواعد الساميات ٣٩٠

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 230

* تَسَلَّقَ [١] tasallaḳa (صَعَدَ) في العبرية סָלֵק sālēḳ[٢]
وفي السريانية ܣܠܶܩ [٣] slek والفعل في هذه اللغات بمعنى
" تَسَلَّقَ / صعد " - كما هو في العربية -.

* سَلَّة [٤] salla في العبرية סַל sal [٥] ،
وفي السريانية ܣܰܠܳܐ [٦] sallā ، بمعنى " سَلَّة " .

* سَلِمَ [٧] salima : (خلص) في العبرية שָׁלֵם šālēm [٨]
وفي الآرامية שְׁלֵם [٩] šlēm ،

---

(١) جاء في للسان (التسلق : الصعود على حائط أملس . وتسلق الجدار أى تسوره)
انظر : اللسان (سلق) ٢٠/١٦٤

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 701 .
انظر هذا الفعل بمعنى " صَعَدَ " في سفر المزامير ٨/١٣٩

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .

(٤) جاء في المصباح " والسلة وعاء تحمل فيه الفاكهة ، والجمع سَلَّات ...."
انظر : المصباح المنير ٢٨٦

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 700 .
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٧/٤٠ ، وفي سفر الخروج ٢٣/٢٩، وفي سفر العدد ١٥/٦، وفي سفر القضاة ١٩/٦ .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٨٧

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022.
انظر هذا الفعل بمعنى " سَلِمَ " وفي سفر أيوب ٦/٨

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

وفي السريانية ܫܠܡ ⁽¹⁾ šlem بمعنى "سلم "

* سَلام ⁽²⁾ salām في الحبشية ሰላም ⁽³⁾ salām ،
وفي العبرية שָׁלוֹם ⁽⁴⁾ šālōm
وفي الآرامية שְׁלָמָא ⁽⁵⁾ šlāmā ،
وفي السريانية ܫܠܡܐ ⁽⁶⁾ šlāmā ، " سلام " .

* سَلوى ⁽⁷⁾ salwā : (طائر) في العبرية שְׂלָו ⁽⁸⁾ šĕlāw
وفي السريانية ܣܠܘܝ ⁽⁹⁾ salway ، بمعنى " سلوى " .

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 370.

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٨٦

(٣) في قواعد الساميات ٣٩٠ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 371 .

(٧) جاء في المصباح "…. والسلوى فعلى طائر نحو الحمامة ، وهو أطول ساقا وعنقا منها ، ولونه شبيه بلون السمانى ، سريع الحركة ، ويقع على الواحد والجمع قاله الأخفش " انظر : المصباح المنير ٢٨٧ ، والصيغ السامية تدل على أنه مؤنث في الأصل .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 969.

انظر هذا الاسم – وهو مفرد مؤنث – وفي سفر الخروج ١٣/١٦ ، وفي سفر العدد ٣١/١١ ، و ٣٢/١١ ، وفي سفر المزامير ١٠٥ / ٤٠ .

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .

وهو جمع مؤنث – كما يفهم من كلام كوستاز - .

* سَمِعَ (١) samica: في الحبشية ሰምዐ samca (٢)
وفي العبرية שָׁמַע šāmac (٣)
وفي الآرامية שְׁמַע šmac (٤)،
وفي السريانية ܫܡܥ šmac (٥).

* سَمَكَ (٦) samaka: في العبرية סָמַךְ sāmak (٧)
وفي الآرامية סְמַךְ smak (٨)،
وفي السريانية ܣܡܟ smak (٩)، بمعنى "قَوّى".

* سَمّى samma: في الحبشية ሰመየ samaya (١٠)
وفي السريانية ܫܡܗ šamah (١١) وكلها بمعنى "سَمّى".

---

(١) انظر: المصباح المنير ٢٨٩.

(٢) في قواعد الساميات ٣٩٠، وانظر:

–W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٤/٥٢، وفي سفر التثنية ١/١٧، وفي سفر القضاة ٢/١٧.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1033 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1033 .

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 372 .

(٦) ونجد من الفعل الصيغة "سميك" بمعنى كبير الحجم.

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 701 .

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٧/٣٧، وفي سفر إشعياء ٦٣/٥

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 701.

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 230 .

(١٠) في قواعد الساميات ٣٩٠

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 372 .

* سَمِنَ (١) samina في العبرية שָׁמֵן šāmēn (٢)
وفي السريانية ܣܡܶܢ šmen (٣)،
وفي الآشورية samnu (٤) وكلها بمعنى "سمن ".

* سَما(٥) samā : (عَلا) في العبرية שמה (٦)
وفي الآشورية šamu (٧)، بمعنى " عَلا ".

* سَماء (٨) <samā؛في الحبشية ሰማይ samāy (٩)
وفي العبرية שָׁמַיִם šāmay (١٠)
وفي الآرامية שְׁמַיָּא šmayā (١١)،

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٩٠

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1031.
انظر هذا الفعل في سفر التثنية ١٥/٣٢، وفي سفر نحميا ٢٥/٩، وفي سفر إرميا ٢٨/٥ .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 372 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1031.

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٩٠

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

(٨) انظر : المصباح المنير ٢٩٠

(٩) في قواعد الساميات ٣٩٠ – وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 1029 .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١/١ و٤/٢ ، وفي سفر الخروج ٨/٩ ، وفي سفر اللاويين ١٩/٢٦ ، وفي سفر التثنية ٢٨/٣٣ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

وفي السريانية ܫܡܝܐ Šmayā (١)

وفي الآشورية (٢) šamu ، وكلها بمعنى " سَماء " .

* سَنَة (٣) sana في العبرية שָׁנָה šānā (٤) ،

وفي الآرامية שְׁנָא šnā (٥)

وفي السريانية ܫܢܬܐ šattā (٦) ،

وفي الآشورية šattu (٧)، وكلها بمعنى "سَنَة".

* سُنبُلَة (٨) sunbula في العبرية שִׁבֹּלֶת šibbōlet (٩) ،

وفي الآرامية שֻׁבַּלְתָּא šobaltā (١٠)

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 230

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٩٢

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1039.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥٠/٤١، وفي سفر الخروج ٢/٢١، وفي سفر اللاويين ٥٢/٢٥، وفي سفر التثنية ٧/٣٢

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 1039.

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 374 .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 1039.

(٨) ورد هذا الاسم في القرآن الكريم في سورة يوسف ٤٧/١٢ ،
انظر : لسان العرب (سبل) ١٩٣١/٣

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 987.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/٤١ و٦/٤١ و٧/٤١ و٢٢/٤١ و٢٣/٤١ و٢٤/٤١ و٢٦/٤١ و٢٧/٤١ ، وفي سفر أيوب ٢٤/٢٤ وفي سفر إشعياء ٥/١٧

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 987.

وفي السريانية ܫܶܒܠܬܳܐ ⁽¹⁾ šebaltā ،

وفي الآشورية šunbultu ⁽²⁾، وكلها بمعنى " سنبلة " .

* سَنَّ ⁽³⁾ sanna : (من سَنَّ السكين):في العبرية שָׁנַן ⁽⁴⁾ šānan ،

وفي الآرامية שְׁנִינָא ⁽⁵⁾ šnīnā

وفي السريانية ܫܢܺܝܢܳܐ ⁽⁶⁾ šnīnā وكلها بمعنى "سَنَّ".

* سِنّ ⁽⁷⁾ sinn : (أحد أجزاء الجسم) : في الحبشية ስን ⁽⁸⁾ sen ،

وفي العبرية שֵׁן ⁽⁹⁾ šēn ،

وفي الآرامية שִׁנָּא ⁽¹⁰⁾ šinnā

وفي السريانية ܫܶܢܳܐ ⁽¹¹⁾ šennā

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 375 .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 987.

(٣) جاء في المصباح " سننت السكين سنا ... أحددته " ، انظر : المصباح المنير ٢٩٢

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

انظر هذا الفعل بمعنى "سَنَّ" في سفر التثنية ٤١/٣٢ ، وفي سفر إشعياء ٢٨/٥

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 374 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٩١

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 1042.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٢/٤٩، وفي سفر الخروج ٢٤/٢١ وفي سفر العدد ٣٣/١١، وفي سفر الأمثال ٢٦/١٠

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 374 .

وفي الآشورية sĭnnu [١] وكلها بمعنى "سَنّ".

* السَّنى [٢] assanā< : (نَبْت):في العبرية סְנֶה sĕne [٣]
وفي السريانية ܣܰܢܝܳܐ sanyā [٤]
وفي الآرامية סַנְיָא sanyā [٥]
وفي الآشورية sĭnu [٦] بمعنى " عُلَّيق "

* ساخَ [٧] sāḫa (انخسف /غاصَ) : في العبرية שׁוּחַ sŭwaḥ [٨]
وهذا الفعل العبري يتفق في معناه مع الفعل العربي ، كما نجد في السريانية الاسم ܫܚ šāḥ [٩] ومعناه " حفرة " والاسم السرياني هذا يقابل في العبرية שׁוּחָה šūḥā [١٠] ومعناه "حُفْرَة " كذلك .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(٢) جاء في المصباح " والسنى بالقصر نبت ..." انظر : المصباح المنير ٢٩٣

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 702.
انظر هذا الاسم بمعنى " عُلَّيق " في سفر الخروج ٣/٢ ، ٣/٤ ، وفي سفر التثنية ٣٣/١٦

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 232 .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 702.

(٦) - W.Gesenius, op. cit, P. 702.

(٧) اللسان (ساخ) ٣/٢١٤١

(٨) - W.Gesenius, op. cit, P. 1001.
انظر هذا الفعل في سفر الأمثال ٢/١٨

(٩) - L . Costaz , op. cit, P. 362 .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 1001.
انظر هذا الاسم في سفر إرمياء ١٨/٢٠

* سَوْسَن [1] sawsan : (نوع من الأزهار) :

في العبرية שושן [2] šōšan،

وفي الآرامية שושנתא [3] šušantā ،

وفي السريانية ܫܘܫܢܬܐ [4] šawšantā بمعنى " سَوْسَن " .

* سِوار [5] siwār: (نوع من الحلى):في العبرية שיר [6] šēwār ،

وفي الآرامية שירא [7] šērā ،

وفي السريانية ܫܝܪܐ [8] šīrā وكلها بمعنى" سِوار" .

* سَوْط[9] sawṭ : (جمعها سياط) في العبرية שוט [10] šōṭ ،

---

(١) جاء في المصباح " السَّوْسَن نبات يشبه الرياحين عريض الورق ..." انظر :المصباح المنير ٢٩٥

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 1004.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأول ١٩/٧ ، وفي سفر أخبار الأيام الثاني ٥/٤ .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 1004.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 364 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٩٥

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 1057.

انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ١٩/٣

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 1057.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 356.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٩٥

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 1002.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأول ١١/١٢ ، وفي سفر أخبار الأيام الثاني ١١/١٠،
وفي سفر أيوب ٢١/٥ . وفي سفر إشعياء ٢٦/١٠ .

وفي الآرامية שׁוֹטָא šōṭā [١]

وفي السريانية ܫܘܛܐ šawṭā [٢] ، وكلها بمعنى " سوط " .

* ساوى [٣] sāwa:في العبرية שָׁוָה šāwā [٤] ،

وفي السريانية ܫܘܐ šwā [٥] بمعنى " ساوى " .

* سَيّارة [٦] sayyāra : (قافلة):في العبرية שָׁרָה šārā [٧] ،

وفي السريانية ܫܝܪܬܐ šyārtā [٨] بمعنى " قافلة " .

* سَيْف [٩] sayf:في الحبشية ሰይፍ sayf [١٠] .

وفي السريانية ܣܝܦܐ sayfā.

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 1002.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 362.

(٣) المصباح المنير ٢٩٨

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 1000.

انظر هذا الفعل في سفر الأمثال ٤/٢٦، وفي سفر إشعياء ٤٠/٢٥

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 361.

(٦) انظر هذا الاسم في لسان العرب (سيارة) ٣/ ٢١٦٩ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 1003.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 367.

(٩) في قواعد الساميات ٣٩٢

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 227.

حرف الشين

* شَبِعَ (١) šab.ica:في العبرية שָׂבַע (٢) śābac ،
وفي السريانية ܣܒܰܥ sbac (٣) وفي الآشورية šebū (٤) .

* شِتاء (٥) šitā : (أحد فصول السنة) :
في العبرية סְתָיו (٦) sětāyw ،
وفي آرامية الترجوم סִתְוָא (٧) sītwā ،
وفي السريانية ܣܰܬܘܐ (٨) satwā وكلها بمعنى" شِتاء".

* شَتِيّ (٩) šatiyy : (مطر الشتاء):في العبرية שָׁתָה (١٠) šātā

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٠٢ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 959.
انظر هذا الفعل في سفر الخروج ٨/١٦ ، وفي سفر التثنية ١٠/٨ ، وفي سفر إشعياء ١٦/٤٤ .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 218.

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 959.

(٥) جاء في المصباح المنير " الشتاء: قيل جمع شتوة نُقله ابن فارس عن الخليل ونقله بعضهم عن الفراء .. ولهذا جمع على أشتيه – وبعضهم قال إنه مفرد " انظر : المصباح المنير ٣٠٤ . والصيغ السامية تدل على أن كلمة " الشتاء " مفرد وليست جمعا.

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 711.
انظر هذا الاسم في سفر نشيد الأنشاد ١١/٢ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 711.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 239.

(٩) انظر : اللسان (شتا) ٢١٩٤/٤ .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 1059.
انظر الفعل في سفر التكوين ٢١/٩ ، وفي سفر الخروج ٢٨/٣٤ ، وفي سفر العدد ١١/٢٠

وفى الآرامية שְׁתָא šta (١) ،
وفى السريانية ܫܬܐ šta (٢) ،
وفى الآشورية šatu (٣) بمعنى " شَرِبَ " .

* شَرِبَ šariba : فى الحبشية ሠረበ šaraba (٤)
بمعنى " تَجَرَّعَ / إبتَلَعَ " وفى السريايانة ܫܪܒ šreb (٥)
ومعناه " جَفَّ " .

* شَطَفَ (٦) šaṭaf : (غَسَلَ) : فى العبرية שָׁטַף šaṭaf (٧)
وفى الآرامية שְׁטַף šṭaf (٨) ومعناه فى العبرية والآرامية " غَسَلَ "

* شَعْر (٩) šacr : (أحد أجزاء الجسم) : فى الحبشية ፀጉር šecert (١٠)

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 1059.
(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 385.
(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 1059.
(٤) فى قواعد الساميات ٣٨٧ .
(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 382.
(٦) انظر القاموس المحيط ١٠٦٥ .
(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 1009.
وانظر هذا الفعل بمعنى " غسل " فى سفر الملوك الأول ٣٨/٢٢ .
(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 1009.
(٩) انظر : المصباح المنير ٣١٤-٣١٥ .
(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 972.

وفى العبرية שֵׂעָר sēcār (١)

وفى الآرامية שַׂעְרָא sacrā (٢) ،

وفى السريانية ܣܰܥܪܳܐ sacrā (٣) ،

وفى الآشورية sartu (٤) وكلها بمعنى " شَعْر "

* شَعير (٥) šacīr : (أحد الحبوب الزراعية) :

فى العبرية שְׂעֹרָה sěcōrā (٦)

وفى السريانية ܣܰܥܪܳܐ sacrā (٧)

* شَفَة (٨) šafa : (أحد أجزاء الجسم):في العبرية שָׂפָה śāfā (٩)

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 972.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٥/٢٥ ، وفى سفراللاويين ٨/١٤ ، وفى سفر القضاة ٢٢/١٦ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 972.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 233.

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 972.

(٥) جاء فى المصباح " والشعير حب معروف قال الزجاج ، وأهل نجد تؤنثه ، وغيرهم يذكره، فيقال هى شعير ، وهو شعير " ، انظر المصباح المنير ٣١٥ . والصيغ السامية تؤكد أن التأنيث هو الأصل .

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 972.

انظر الاسم فى سفر الخروج ٣١/٩ ، وفى سفر التثنية ٨/٨ ، وفى سفر أيوب ٤٠/٣١ والاسم مفرد مؤنث كما ورد ذلك عند جزينيوس فى معجمه السالف الذكر .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 233.

(٨) جاء في المصباح " الشفة : مخفف ولامها محذوفة ، والهاء عوض عنها " ، انظر : المصباح المنير ٣١٨ . والصيغ السامية تؤكد أن الكلمة ثنائية الأصل .

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 973.

انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ٤/٥ ، وفي سفر أيوب ٦/١٣ ، وفي سفر ملاخى ٦/٢

وفي السريانية ܣܦܬܐ **seftā** ⁽¹⁾ وفي الآشورية **saptu** ⁽²⁾ .

* شُكْر ⁽³⁾ **šukr** : (اعتراف بالجميل):في الحبشية ሡክር ⁽⁴⁾ **šekūr**، وفي العبرية שָׂכָר ⁽⁵⁾ **sākār** بمعنى " أُجْرة " .

* شَمَخ ⁽⁶⁾ **šamaḫa** : (ارتفع / تَعَظَّم) في العبرية שָׂמַח ⁽⁷⁾ **śāmaḥ** بمعنى " ابتهج / فَرِحَ " ، وفي الآشورية **šamaḫu** ⁽⁸⁾ بمعنى " ازدهر " .

* شَمْس⁽⁹⁾ **šams**:في العبرية שֶׁמֶשׁ ⁽¹⁰⁾ **šemeš**
وفي الآرامية שִׁמְשָׁא ⁽¹¹⁾ **šimšā**

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 233.

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 973.

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٢٠

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 968.

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 968.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٨/٣٠ ، وفي سفر الخروج ٩/٢ ، وفي سفر العدد ٣١/١٨ ، وفي سفر التثنية ١٨/١٥

(٦) جاء في المصباح " شمخ بأنفه إذا تكبر وتعظم " ، انظر : المصباح المنير ٣٢٢ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 970.
انظر هذا الفعل في سفر التثنية ١٨/١٢ ، و ١٨/٣٣ ، وفي سفر القضاة ١٩/٩ .

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 970.

(٩) انظر : المصباح المنير ٣٢٢.

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 1039.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/٣٧ ، وفي سفر الخروج ٣/٢٢ ،وفي سفر القضاة ٣١/٥ .

(١١) – W.Gesenius, op. cit, P. 1039.

وفي السريانية ܫܡܫܐ šemšā [1]

وفي الآشورية šamšu [2].

* شِمال [3] šimāl : (من جهات الكون الأُربعة) :

في العبرية שְׂמֹאל śemōl [4]

وفي السريانية ܣܡܡܠܐ semmālā [5] وفي الآشورية šumelu [6] .

* شَنَأَ [7] šana>a : (أَبغَضَ/ كَرِهَ):في العبرية שָׂנֵא śāne [8]

وفي الآرامية סְנָא s nā [9]

وفي السريانية ܣܢܐ snā [10] وكلها بمعنى "أَبغَضَ / كَرِهَ" .

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 373.

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 1039.

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٢٣

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 969.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/١٣ ، و١٣/٤٨، وفي سفر العدد ١٧/٢٠ .

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 231.

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 969.

(٧) انظر : المصباح المنير ٣٢٤

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 971.

انظر هذا الفعل في سفر التثنية ٣١/١٢ ، وفي سفر القضاء ١٦/١٤ وفي سفر صموئيل الثاني ١٥/١٣ ، وفي سفر الأمثال ٥/١٣ .

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 971.

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 231.

* شاة [1] **šātun** : (أُنثى الضأن):في العبرية שֶׂה śe[2]،
وفي الآشورية **šu>u**[3] بمعنى " شاة " .

* شَهْر [4] **šahr** : (الهلال):في الحبشية ሠሀር **šāhr** [5]
وفي العبرية שַׂהֲרֹן **śahărōn** [6]
وفي السريانية ܣܗܪܐ [7] **sahrā** وكلها بمعنى " قَمَر " .

* شَوْك [8] **šawk** :في الحبشية ሠክ **šek** [9]
وفي العبرية שֵׂךְ [10] **śēk** بمعنى " شَوْك "
في السريانية ܣܟܬܐ [11] **sektā** بمعنى " مسمار " .

---

(١) جاء في المصباح " الشاة: من الغنم يقع على الذكر والأُنثى، فيقال هذا شاة للذكر ، وهذه شاة للأُنثى "، انظر : المصباح المنير ٣٢٨. والصيغ السامية تؤكد أَن التذكير هو الأَصل

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 961.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣٢/٣٠ ، وفي سفر التثنية ١/٢٢

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 961.

(٤) جاء في المصباح " وقيل الشهر الهلال ..." انظر : المصباح المنير ٣٢٥

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 962.

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 221.

(٨) انظر : المصباح المنير ٣٢٧

(٩) في قواعد الساميات ٣٨٨ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 968 .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 968 .
انظر هذا الاسم في سفر العدد ٥٥/٣٣

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 228.

* شاب [١] šāba : (كَبُرَ):في الحبشية ሠበ šēba [٢]
وفي العبرية שָׂב šāḇ [٣] ، وفي الآشورية šību [٤] .

* شيح [٥] šīḥ : (نوع من النبات):في العبرية שִׂיחַ śiyaḥ [٦]
بمعنى " شَجَر " وفي السريانية ܣܺܝܚܳܐ sīḥā [٧] بمعنى " شيح " .

* شيد [٨] šīd : (الجِصّ):في العبرية שִׂיד śīd [٩]
وفي الآرامية שִׂידָא sīḏā [١٠]
وفي السريانية ܣܰܝܕܳܐ saydā [١١] بمعنى " كِلْس / جير " .

---

(١) المصباح المنير ٣٢٨

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .
انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الأول ٢/١٢

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٥) انظر : اللسان (شيح) ٢٣٧٣/٤

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/٢ ، و ١٥/٢١، وبمعنى " شجر الشيح " في سفر أيوب ٤/٣٠، و ٧/٣٠

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 227.

(٨) جاء في المصباح " الشيد بالكسر الجِصّ ...." ، انظر : المصباح المنير ٣٢٩

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .
انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٢/٢٧ ، وفي سفر إشعياء ١٢/٣٣

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 227.

* شَيْطان(١) : في الحبشية **šayṭān** ሰይጠን (٢) **sayṭān**

وفي العبرية שָׂטָן (٣) **śāṭān**

وفي الآرامية שָׂטָנָא (٤) **śāṭānā**

وفي السريانية ܣܛܢܐ (٥) **sāṭānā** وكلها بمعنى "شَيْطان" .

* شامَ(٦) (أَدْخَلَ):في الحبشية **šāma** ሠመ (٧) **šēma**

وفي العبرية שָׂם (٨) **śām**

وفي السريانية ܣܡ (٩) **sām** وفي الآشورية **šāmu** (١٠)

ومعناه في هذه اللغات "وَضَعَ" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٢٩

(٢) في قواعد الساميات ٣٩٢، وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

انظر هذا الاسم في سفر أخبار الأيام الأول ١/٢١، وفي سفر أيوب ٦/١و٧/١و٨/١ و٩/١و١٢/١ ،وفي سفر زكريا ١/٣و ٢/٣ .

(٤) - W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 227.

(٦) اللسان (شيم) ٢٣٨١/٤

(٧) في قواعد الساميات ٣٨٨ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

(٨) - W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٨/٢ وفي سفر التثنية ٥/١٢

(٩) - L . Costaz , op. cit, P. 223.

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

حرف الصاد

* صَبَغَ [1] ṣabaġa ؛ في الآرامية צְבַע ṣ bac [2]

وفي السريانية ܨܒܥ ṣbac [3] بمعنى " صَبَغَ "

في العبرية צֶבַע ṣebac [4] بمعنى " صَبْغَة " .

* صَبْغَة : في العبرية צֶבַע ṣebac [5]

وفي السريانية ܨܶܒܥܳܐ ṣebcā [6] بمعنى " لَوْن / صَبْغَة " .

* صَحْن [7] ṣaḥn : (طَبَق)؛ في الحبشية ጻሕል ṣāḥl [8]

وفي العبرية צַלַּחַת ṣalaḥat [9]

وفي الآرامية צְלוֹחִיתָא ṣlūḥitā [10]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٣٢

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 298.

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 840 .

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٣٠/٥ .

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 298.

(٧) ويراد بالطبق القدح ، وجاءت من هذه المادة ، الصيغة" الصَّحَنَة " وهو إناء نحو القَصْعَة، انظر : اللسان (صحن) ٢٤٠٦/٤ .

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 952 .

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 952 .

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ١٣/٢١، وفي سفر الأمثال ٢٤/١٩و ١٥/٢٦

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 952 .

وفي السريانية ܨܠܘܚܝܬܐ [(١)] ṣlūḥīṯā .

* صَحا[(٢)] ṣaḥā : في الحبشية الفعل ጸሐወ ṣaḥawa [(٣)]
ومعناه يتفق مع الفعل العربى، وفي السريانية ܨܚܘܐ ṣaḥwā [(٤)]
وهذا الاسم السريانى معناه " صحو " .

* صَدَق [(٥)] ṣadaḳa : في الحبشية ጸደቀ ṣadaḳa [(٦)]
بمعنى "صَدَق"، وفي العبرية צָדֵק ṣādēḳ بمعنى "بَرّ" [(٧)] .

* صِدْق [(٨)] ṣidḳ : في الحبشية ጽድቅ ṣedḳa [(٩)]
وفي العبرية צֶדֶק ṣedeḳ [(١٠)] بمعنى " صِدْق / حَقّ "

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 952 .

(٢) ومعناه في العربية "ذهاب الغيم وذهاب السكر"، انظر: اللسان (صحا) ٤/٢٤٠٦-٢٤٠٧ .

(٣) المدخل إلى علم اللغة ٢٩١

(٤) والمراد بالصحو الذى يدل عليه الاسم السريانى هو "صفاء الجو"، أى ذهاب الغيم عنه ، انظر: - L . Costaz , op. cit, P. 301.

(٥) انظر: المصباح المنير ٣٣٥ .

(٦) في قواعد الساميات ٤١٧ ، وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 841 .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 842 .
انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ٣/١١ .

(٨) انظر : المصباح المنير ٣٣٥ .

(٩) في قواعد الساميات ٤١٧ .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 841 .
انظر الاسم في سفر اللاويين ١٩/٣٦. وفي سفر أيوب ٣١/٦ .

* صَرَّ [١] ṣarra : (رَبَطَ):في العبرية צָרַר ṣārar [٢]
وفي الآرامية צְרַר ṣrar [٣]
وفي السريانية ܨܪ ṣar [٤] وكلها بمعنى " رَبَطَ " .

* صَرَخَ [٥] ṣaraḫa:في الحبشية ጸረሐ ṣarḫa [٦]
وفي العبرية צָרַח ṣāraḥ [٧]
وفي السريانية ܨܪܚ ṣraḥ [٨]
وفي الآشورية ṣaraḫu [٩] وكلها بمعنى " صَرَخَ " .

* صَرْصَر [١٠] ṣarṣar : (صوت البازى والصقر) :
في العبرية צְלָצַל ṣělaṣal [١١]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٣٨

(٢) - W.Gesenius, op. cit, P. 864 .
انظر هذا الفعل في سفر هوشع ٩/٤

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 864 .

(٤) - L . Costaz ; op. cit, P. 304.

(٥) انظر : المصباح المنير ٣٣٧

(٦) في قواعد الساميات ٤١٦ ، وانظر : - W.Gesenius, op. cit, P. 863 .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 863 .
انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١٣/٤٢ .

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 305.

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 863 .

(١٠) ذكر ابن منظور أنه قد يعنى بها صوت الباري والصقر – كما نقل عن بعض اللغويين –
أما كلمة صر فيعنى بها صوت الجندب ، انظر : اللسان (صرر) ٢٤٢٩/٤ .

(١١) - W.Gesenius, op. cit, P. 852.
انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٤٢/٢٨

وفي الآشورية **ṣarṣaru** (١) بمعنى "طَنين الجراد "
وقد تكون كلمة ܨܨܪܐ ṣeṣrā (٢) بمعنى " صَرْصور "
في السريانية لها علاقة بهذه الكلمات .

* صَلَحَ (٣) **ṣalaḥa**:في العبرية צָלַח **ṣālaḥ** (٤) بمعنى " صَلَحَ /نَجَحَ " ، وفي الآرامية צְלַח **ṣlaḥ** (٥)
وفي السريانية ܨܠܚ **ṣlaḥ** (٦) بمعنى " نَجَحَ " .

* صَلَّ (٧) **ṣalla** : (دَوى/سُمِعَ له طَنين):في العبرية צָלַל (٨) **ṣālal** بمعنى " طَنَّت به الأذن "، وفي السريانية ܨܠ **ṣal** (٩)
بمعنى " دَوى/ رَنَّ " .

---

(١) **– W.Gesenius, op. cit, P. 852**

(٢) **– L . Costaz , op. cit, P. 304.**

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٤٥

(٤) **– W.Gesenius, op. cit, P. 852 .**
انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١٠/٣٣ ، وفي سفر إرمياء ٧/١٣

(٥) **– W.Gesenius, op. cit, P. 852 .**

(٦) **– L . Costaz , op. cit, P. 302.**

(٧) انظر : اللسان (صلل) ٢٤٨٦/٤ ـ ٢٤٨٧

(٨) **– W.Gesenius, op. cit, P. 852 .**
انظر هذا الفعل بمعنى " طَنَّ " في سفر صموئيل الأول ١١/٣ ، وفي سفر الملوك الثاني ١٢/٢١ ، وفي سفر إرمياء ٣/١٩

(٩) **– L . Costaz , op. cit, P. 301.**

* صَلّى (١) ṣallā :في الحبشية ጸለየ ṣalaya (٢)

وفي السريانية ܨܰܠܺܝ ṣallī (٣)

وفي آرامية العهد القديم צְלָא sla (٤).

* صَلاة (٥) ṣalāh :في الحبشية ጸሎት ṣalōt (٦)

وفي السريانية ܨܠܽܘܬ݂ܳܐ ṣlūṯā (٧).

* صَنَم (٨) ṣanam :في العبرية צֶלֶם ṣelem (٩)

وفي الآرامية צַלְמָא ṣalmā (١٠)

وفي السريانية ܨܰܠܡܳܐ ṣalmā (١١)

وفي الآشورية ṣalmu (١٢) وكلها بمعنى"صنم".

---

(١) لسان العرب (صلا) ٢٤٨٩/٤ - ٢٤٩

(٢) في قواعد الساميات ٤١٦

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 302.

(٤) انظر هذا الفعل في سفر دانيال ١١/٦

(٥) لسان العرب (صلا) ٢٤٨٩/٤

(٦) في قواعد الساميات ٤١٦

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 302.

(٨) انظر : المصباح المنير ٣٤٩

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 853 .

انظر هذا الاسم بمعنى " صنم " في سفر العدد ٥٢/٣٣، وفي سفر إرمياء ٢٠/٧ .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 853 .

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 302.

(١٢) - W.Gesenius, op. cit, P. 853 .

* صَهَلَ (١) ṣahala:في العبرية צָהַל ṣāhal (٢)
وفي السريانية ܨܗܠ ṣhal (٣) بمعنى " صَهَلَ – صَرَخَ " .

* صَهيل (٤) ṣahīl : (صَوْتُ الحُصان):في العبرية מִצְהָלָה (٥) miṣhālā
وفي السريانية ܨܗܠܐ ṣehlā (٦) بمعنى " صَهيل " .

* صورة (٧) ṣūra:في العبرية צוּרָה ṣūrā (٨)
وفي الآرامية צור ṣūr (٩)
وفي السريانية ܨܝܪܐ ṣīrā (١٠) بمعنى "صورة/شَكل " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٤٩

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 843 .

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 299.

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 843 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٣٤٩

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 843 .

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ٨/١٦ و ١٣/٢٧ .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 299.

(٧) انظر : المصباح المنير ٣٥٠

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

انظر هذا الاسم في سفر حزقيال ٤٣/١١

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 300.

* صامَ [١] ṣāma: في الحبشية ጾመ ṣōma [٢]

وفي العبرية צוּם ṣūm [٣]

وفي الآرامية צוּם ṣūm [٤]

وفي السريانية ܨܳܡ ṣām [٥] .

* الصوة [٦] >aṣṣuwwa : (العلم من الحجارة المنصوبة) :

في العبرية צִיּוּן ṣiyyūn [٧]

وفي السريانية ܨܘܳܢܳܐ ṣwānā [٨] بمعنى " نُصُب " .

---

(١) هذا الفعل واوي العين في الأصل ، انظر : اللسان (صوم) ٢٥٢٩/٤

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 847 .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 847.

انظر هذا الفعل سفر صموئيل الثاني ١٦/١٢ و ٢١/١٢ ، وفي سفر الملوك الأول ٢٧/٢١،

وفي سفر زكريا ٥/٧

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 847 .

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 299.

(٦) جاء في المصباح المنير "الصوة: العلم من الحجارة المنصوبة في الطريق" ، انظر:

المصباح المنير ٣٥٣

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 846 .

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ١٧/٢٣ ،وفي سفر إرمياء ٢١/٣١ وفي سفر

حزقيال ١٥/٣٩

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 300.

* صاحَ (١) sāḥa:في العبرية צָוַח (٢) ṣāwaḥ

وفي الآرامية צְוַח (٣) ṣwaḥ

وفي السريانية ܨܘܚ (٤) ṣwaḥ

ومعناه في هذه اللغات يتفق مع معنى الفعل العربي .

* صادَ (٥) ṣāda:في العبرية צוּד (٦) ṣūd

وفي الآرامية צִיד (٧) ṣīd

وفي السريانية ܨܰܝܶܕ (٨) ṣa yeḏ

وفي الآشورية ṣādu (٩).

---

(١) المصباح المنير ٣٣٢- مع ملاحظة أن الفعل يائى العين في الأصل .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١١/٤٢

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 229.

(٥) هذا الفعل يائى العين – صاد يصيد – في الأصل ، انظر: المصباح المنير ٣٥٠

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 844 .

انظر الفعل في سفر التكوين ٣/٢٧و ٥/٢٧ ، وفي سفر اللاويين ٣/١٧ وفي سفر أيوب ٣٩/٣٨

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 844 .

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 301.

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 844

حرف الضاد

* ضَأْن [١] ḍa>n (أغنام):في العبرية צאן [٢] ṣōn

وفي الآرامية עָנָא [٣] cānā

وفي السريانية ܥܢܐ [٤] cānā

وفي الآشورية ṣênu [٥] وكلها بمعنى " ضَأْن- غَنَم -" .

* ضَحِكَ [٦] ḍaḥika:في العبرية צָחַק [٧] ṣāḥaḳ

وفي السريانية ܓܚܟ [٨] gḥek بمعنى " ضَحِكَ " .

* ضَرَّ [٩] ḍarra:في العبرية צָרַר [١٠] ṣārar بمعنى " ضَرَّ " ،

وفي الحبشية ፀረረ [١١] ḍarara

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٦٥

(٢) - W.Gesenius, op. cit, P. 838.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٤/٢و٢٩/٩، وفي سفر الخروج ١٠/٩

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 838.

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 257 .

(٥) - W.Gesenius, op. cit, P. 838.

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٥٨

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 850.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٨/١٢و ١٨/١٣و ٢١/٦

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 46 .

(٩) انظر المصباح المنير ٣٦٠ .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 865.

انظر هذا الفعل فى سفر العدد ١٠/٩ .

(١١) فى قواعد الساميات ٤١٧ ، وانظر : -W.Gesenius, op. cit, P. 865.

وفي الآشورية ṣarâru[1] بمعنى "عَصي/تَمَرَّدَ/ ثار " .

* ضَرَّة [2] :ḍarra (الزوجة الثانية):في العبرية צָרָה ṣārā [3]
وفي السريانية ܥܪܬܐ carta [4] وفي الآشورية ṣirritu [5]
بمعنى "ضَرَّة ".

* ضَرِمَ [6] :ḍarima (اشتعل):في العبرية צָרַב ṣārab [7]
وفي الآشورية ṣarâbu [8] بمعنى " اشتعل " .

* ضاعف [9] :ḍācafa في الحبشية ፀ casafa [10]
وفي الآرامية עוּף cūf [11]

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 865.

(٢) جاء فى المصباح " وضرة المرأة امرأة زوجها ، والجمع ضرات " ،
انظر : المصباح المنير ٣٦٠

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 865.
انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ٦/١ .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 262 .

(٥) - W.Gesenius, op. cit, P. 865.

(٦) جاء فى المصباح " ضَرِمَت النار ضرماً .. التهبت " ، انظر : المصباح المنير ٣٦١ .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 863.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر الأمثال ٢٧/١٦ .

(٨) - W.Gesenius, op. cit, P. 863.

(٩) والفعل بمعنى " زاد على أصل الشيء وجعله مِثْلَيه أو أكثر " ،
انظر : اللسان (ضعف) ٢٥٨٨/٤ .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 858.

(١١) - W.Gesenius, op. cit, P. 858.

وفي السريانية ܟܦ caf (١) بمعنى "ضاعف" .

* ضُفْدَعَة (٢) dufduca :(من الحيوانات) ؛
في العبرية צְפַרְדֵּעַ (٣) ṣĕfardeyyac
وفي الآرامية אוּרְדְּעָא (٤) >ūrdcā
وفي السريانية ܐܘܪܕܥܐ (٥) >ūrdcā وكلها بمعنى "ضُفْدَعَة" .

* ضَفَرَ (٦) dafara:في الحبشية ፀፈረ (٧) dafara
بمعنى " ضَفَرَ /فَتَلَ" و في العبرية צפר (٨) .

* ضِلْع (٩) dilc : (أحد أجزاء الجسم):في العبرية צֵלָע (١٠) ṣēlac

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 259 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٦٣ .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 862.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢/٨ و ٣/٨ و ٤/٨ و ٨/٨ و ٩/٨ .

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 862.

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 4 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٦٣ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 862.

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 862.

(٩) انظر : المصباح المنير ٣٦٣ .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 854.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٢ .

وفي الآرامية עִלְעָא [1] cīlcā

وفي السريانية ܐܶܠܥܳܐ [2] >elcā بمعنى " ضِلْع " .

* ضَمَدَ [3] damada : (ربط):في العبرية צָמַד [4] ṣāmad

وفي الآرامية צְמַד [5] ṣmad

وفي السريانية ܨܡܰܕ [6] ṣmad

وفي الآشورية ṣamâdu [7] وكلها بمعنى "رَبَطَ" .

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 854.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 10 .

(٣) انظر : اللسان (ضمد) ٢٦٠٥/٤ .

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 855.

انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ٢٨/١٠٦ .

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 855.

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 303 .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 855.

حرف الطاء

* طَبَّ [١] tabba : (عَلِمَ بالشيء):في الحبشية ጠበበ ṭababa [٢]
وفي السريانية ܛܒ ṭab [٣] ، بمعنى " عَلِمَ " .

* طَبيب [٤] ṭabīb : (عالم في الطب) :
في الحبشية ጠቢብ ṭabīb [٥] بمعنى " عالِم / حَكيم " ،
وفي السريانية ܛܒܝܒܐ ṭabībā [٦] بمعنى " خَبير " .

* طَبَعَ [٧] ṭabaca (خَتَمَ):في الآرامية טְבַע ṭbac [٨]
وفي السريانية ܛܒܥ ṭbac [٩]

* طَحَنَ [١٠] ṭaḥana:في العبرية טָחַן ṭāḥan [١١]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٦٨ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤١٥ ، انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 370.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 121 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٣٦٨ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤١٥ .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 121 .

(٧) لسان العرب (طبع) ٢٦٣٥/٤ .

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 371.

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 122 .

(١٠) انظر : المصباح المنير ٣٧٠ .

(١١) – W.Gesenius, op. cit, P. 377.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٢٠/٣٢ ، وفى سفر العدد ٨/١١ ،وفى سفرأيوب ١٠/٣١

وفي الآرامية טְחַן (١) ṭḥan

وفي السريانية ܛܚܶܢ (٢) ṭḥen وكلها بمعنى " طَحَنَ " .

* الطِّحْنُ (٣) aṭṭiḥnu> (الدقيق):في الحبشية ጥሕና (٤) ṭeḥna

ومعناه " الدقيق " كما نجد في السريانية ܛܚܘܢܐ (٥) ṭḥūnā

ومعناه " حبوب للطحن " .

* الطاحونة (٦) aṭṭāḥūna> (التى تطحن الحبوب):

في العبرية טַחֲנָה (٧) ṭaḥănā

وفي السريانية ܛܘܚܢܬܐ (٨) ṭūḥntā .

* طَرَدَ (٩) ṭarada:في العبرية טָרַד (١٠) ṭārad

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 377.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 125 .

(٣) لسان العرب (طحن) ٢٦٤٥/٤ .

(٤) فى قواعد الساميات ٤١٥ .

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 125 .

(٦) لسان العرب (طحن) ٢٦٤٥/٤ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 377.

انظر هذا الاسم فى سفر الجامعة ٤/١٢ .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 125 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٣٧٠ .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 382.

وفي الآرامية טְרַד [(١)] ṭrad

وفي السريانية ܛܪܕ [(٢)] ṭrad .

* طَرَفَةٌ [(٣)] ṭarfa : (لَطَمَةٌ)؛في العبرية טָרַף [(٤)] ṭāraf

وفي السريانية ܛܪܦ [(٥)] ṭraf بمعنى " لَطَمَ/ حَطَّمَ " .

* طَعِمَ [(٦)] ṭacima : (تَذَوَّقَ)؛في العبرية טָעַם [(٧)] ṭācam

وفي الحبشية ጥዕመ [(٨)] ṭecma

وفي الآشورية ṭemu [(٩)] بمعنى " ذاقَ أو تَذَوَّقَ " .

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 382.

(٢) - L . Costaz , op. cit, P. 132 .

(٣) من " طرفة العين " ، انظر : فى قواعد الساميات ٢٤٤ ، وهى من الفعل " طرف " بمعنى " أُصاب " ، انظر : اللسان (طرف) ٢٦٥٧/٤ .

(٤) - W.Gesenius, op. cit, P. 382.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٧/٤٩ ، وفى سفر أيوب ٩/١٦ .

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 133 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٧٢ .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 380.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ٢٤/١٤ و ٢٩/١٤ و ٤٣/١٤ ،
وفى سفر يونان ٧/٣

(٨) فى قواعد الساميات ٢٤٤ ، وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 380.

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 380.

* طغى [١] taġa : (تجاوز الحد) :

في العبرية טָעָה [٢] ṭāca بمعنى " ضَلَّ "

وفي الآرامية טְעָה [٣] ṭcā

وفي السريانية ܛܥܳܐ [٤] ṭcā بمعنى "غلط " .

* طَفَحَ [٥] ṭafaḥa : (زاد عن المعيار) :

في العبرية טָפַח [٦] ṭāfaḥ

وفي السريانية ܛܦܰܚ [٧] ṭpaḥ بمعنى "مَدَّ / نَشَرَ " .

* طَلّ [٨] ṭall : (نَدى):في الحبشية ጠለ [٩] ṭal

وفي العبرية טַל [١٠] ṭal

---

(١) المصباح المنير ٣٧٣ .
انظر الفعل فى سفر حزقيال ١٠/١٣ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 380.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 129 .

(٤)

(٥) " طفح الإناء " بمعنى " امتلأ حتى فاض " انظر : اللسان (طفح) ٢٦٧٩/٤ .

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 381.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١٣/٤٨ .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 131 .

(٨) جاء فى المصباح المنير " والطل المطر الخفيف ، ويقال أضعف المطر .. "
انظر : المصباح المنير ٣٧٧ .

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٨/٢٧ ،وفى سفر إشعياء ١٩/٢٦ ، وفى سفر زكريا ١٢/٨ .

وفي الآرامية טַלָּה ṭallā (١)

وفي السريانية ܛܠܐ ṭallā (٢) وكلها بمعنى " نَدى " .

* الطّلا (٣) attala< : (ولد الظبى أوالشاة) :

في الحبشية ጠሊ ṭalī (٤) بمعنى "عَنْز "

وفي العبرية טָלֶה ṭāle (٥) بمعنى " غُلام / حَمَل "،

وفي السريانية ܛܠܝܐ ṭalyā (٦) بمعنى " غُلام " .

* طَمَرَ (٧) ṭamara : (أخفى):في العبرية טָמַר ṭāmar (٨)

وفي الآرامية טְמַר ṭmar (٩)

وفي السريانية ܛܡܪ ṭmar (١٠) بمعنى " أَخْفى / خَبأَ " .

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(٢) - L . Costaz , op. cit, P. 127 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٧٧ .

(٤) فى قواعد الساميات ٢٤٠ .

(٥) - W.Gesenius, op. cit, P. 378.

انظر هذا الاسم بمعنى " حَمَل " فى سفر صموئيل الأول ٩/٧ ، وفى سفر إشعياء ١١/٤٠ و ٢٥/٦٥ .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 127 .

(٧) جاء فى المصباح " طَمَرْتُ الميت طمراً دفنته فى الأرض ، وطمرت الشىء وسترته .." انظر : المصباح المنير ٣٧٨ .

(٨) - W.Gesenius, op. cit, P. 380.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤/٣٥ وفى سفر أيوب ١٣/٤٠ وفى سفر إرمياء ٤/١٣.

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 380.

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 128 .

* طاب [١] ṭāba (حَسُنَ):في العبرية יָטַב yāṭab [٢]

وفي آرامية العهد القديم יְטַב yṭab [٣]

وفي السريانية ܛܐܒ ṭeb [٤]

وفي الأشورية ṭabu [٥] .

* طَيِّب [٦] ṭayyib : (جيد) :

في العبرية טוֹב ṭōb [٧]

وفي السريانية ܛܳܒܳܐ ṭābā [٨] بمعنى " طَيِّب / جيد " .

---

(١) اللسان (طيب) ٢٧٣١/٤ ــ ٢٧٣٢ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 405.

انظر هذا الفعل فى صموئيل الأول ٥/٢٤

وقد أورد جزينيوس فعلاً آخر يؤدى نفس المعنى ، وهو

انظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 373.

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 1095.

انظر هذا الفعل فى سفر عزرا ١٨/٧ .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 121 .

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 373.

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٨٢ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 373.

انظر هذه الصيغة فى سفر التثنية ١٠/٦ و ١٢/٨ وفى سفر الملوك الثانى ١٩/٢ .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 123 .

حرف الظاء

* ظَبْى (١) zaby : (من الحيوانات) :

في العبرية צְבִי sĕbī (٢)

وفي الآرامية טַבְיָה ṭabyā (٣)

وفي السريانية ܛܒܝܐ ṭabyā (٤)

وفي الآشورية ṣabitu (٥). وكلها بمعنى " ظَبْى " .

* ظِرْب (٦) zirb : (حجر ثابت):في العبرية צר ṣar (٧)

وفي السريانية ܛܪܪܐ ṭarrāyā (٨) بمعنى " صوانة " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٤ .

(٢) - W.Gesenius, op. cit, P. 840.

انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ٥/١٤ ، وفى سفر صموئيل الثانى ١٨/٢ ، وفى سفر الأمثال ٥/٦ .

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 840.

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 122 .

(٥) - W.Gesenius, op. cit, P. 840.

(٦) جاء فى المصباح " الظِّرْب : .. الرابية الصغيرة ، والجمع ظِراب ، ويقال الظراب الحجارة الثابتة .." ، انظر : المصباح المنير ٣٨٤ .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 866.

انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ٢٨/٥ .

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 131 .

* ظَعَنَ [١] zacana : (رَحَلَ) : فى العبرية צָעַן [٢] ṣācan
بمعنى " سافَرَ / انتقل " وفى الآرامية טְעַן [٣] ṭcan
وفى السريانية ܛܥܢ [٤] ṭcen بمعنى " حَمَلَ / ذَهَبَ " .

* ظُفُر [٥] ẓufr : (أحد أجزاء الجسم) :
فى العبرية צִפּוֹרֶת [٦] ṣippōreṯ ،
وفى الآرامية טוּפְרָא [٧] ṭūfrā ،
وفى السريانية ܛܦܪܐ [٨] ṭefrā وفى الآشورية ṣupru [٩].

* ظِلّ [١٠] ẓill : فى العبرية צֵל [١١] ṣēl

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٥ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 858.

انظر هذا الفعل بمعنى " سافر " إشعياء ٢٠/٣٣ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 858.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 130 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٣٨٥ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 862.

انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ١٢/٢١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 862.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 131 .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 862.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٣٨٥ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 853.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٨/١٩ ، وفى سفر القضاة ١٥/٩ ، وفى سفر أيوب ٢٢/٤٠ ، وفى سفر حزقيال ٦/٣١ .

وفى الآرامية טְלָלָא tl ālā (١) ،

وفى السريانية ܛܶܠܳܠܳܐ ṭellālā (٢) وكلها بمعنى " ظِلّ " .

* ظَلَمَ (٣) ẓalama : فى الحبشية ጸለመ ṭalama (٤)

وفى الآرامية טְלַם ṭlam (٥)

وفى السريانية ܛܠܰܡ ṭlam (٦) وكلها بمعنى " ظَلَمَ " .

* ظَلام (٧) ẓalām : فى الحبشية ጸልመ ṣalma (٨)

بمعنى " أَظْلَمَ " – وهى تقابل الفعل العربى " أَظْلَمَ " –

وفى العبرية צַלְמָוֶת ṣalmāwet (٩) بمعنى " ظَلام".

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 853.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 126 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٨٦ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 127 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٣٨٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤١٦ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 853.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 853.
انظر الاسم فى سفر أيوب ٥/٣ .

* ظَمِئَ (١) zami>a : (عطش): فى الحبشية ጸምአ ṣam>a (٢)
وفى العبرية צָמֵא ṣāmē (٣) بمعنى " ظَمِئَ "
كما نجد فى الآشورية ṣumu (٤) بمعنى "ظَمَأً" .

* الظُّهْر (٥) >azzuhr : (وقت الظهيرة) :
فى العبرية צֹהַר ṣōhar (٦)
وفى الآرامية טִיהֲרָא ṭihărā (٧)
وفى السريانية ܛܗܪܐ ṭahrā (٨)
وكلها بمعنى " ا لظهر – أى وقت الظهيرة – " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٦ .
(٢) فى قواعد الساميات ٤١٦ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 854.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 854.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٣/١٧ ،وفى سفر القضاة ١٩/٤ ،وفى سفر أيوب ١١/٢٤
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 854.
(٥) انظر : المصباح المنير ٣٨٧ .
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 843.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٦/٤٣ و ٢٥/٤٣ / وفى سفر التثنية ٢٩/٢٨ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 843.
(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 123 .

حرف العين

* عَبَدَ (١) cabada : (أَطاعَ) : فى العبرية עָבַד <āḇaḏ (٢)
وفى الآرامية עֲבַד c bad (٣)
وفى السريانية ܥܒܰܕ <baḏ (٤)
وفى الآشورية abdu> (٥) وكلها " عَمِلَ / خَدَمَ " .

* عَبْد (٦) cabd : (خادم) : فى العبرية עֶבֶד ceḇeḏ (٧)
وفى السريانية ܥܰܒܕܳܐ cabḏā (٨) بمعنى " عَبْد " .

* عَبَرَ (٩) cabara : فى العبرية עָבַר cābar (١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٩ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 712.
انظر هذا الفعل بمعنى " عبد " فى سفر التكوين ٢٣/٢٥ ، وفى سفر الخروج ٢٣/٤ ، وفى سفر التثنية ٣٠/١٢ .

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 712.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 240 .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 712.

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٨٩ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 713.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٥/٩ ، و٣/١٨ و ١٩/١٩ و ٢٤/٢٦ وفى سفر الخروج ٤٤/١٢ .

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 241 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٣٨٩ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 716.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٧/١٥ و ٥/١٨ و ١٤/٢٣

وفى السريانية ܥܒܪ cbar (1)

وفى الآشورية >eberu (2) بمعنى " عَبَرَ " .

* عَتَقَ (3) catuka : (كَبُرَ / أَصْبَحَ قديما) :

فى العبرية עָתֵק catek (4)

وفى الآرامية עֲתַק cătak (5)

وفى السريانية ܥܬܩ ctek (6)

* عَتيق (7) catik (قَديم):في العبرية עַתִּיק catik (8)

وفي الآرامية עַתִּיק catik (9)

* عُثَّة (10) cutta : (من الحشرات الضارة):في العبرية עָשׁ caš (11)

---

(1) –L . Costaz , op. cit, P. 242 .

(2) – W.Gesenius, op. cit, P. 801.

(3) انظر : المصباح المنير ٣٩٢ .

(4) –W.Gesenius, op. cit, P. 801.

(5) –W.Gesenius, op. cit, P. 801.

(6) –L . Costaz , op. cit, P. 266 .

(7) المصباح المنير ٣٩٢

(8) –W.Gesenius, op. cit, P. 801.
انظر هذا الاسم في سفر أخبار الأيام الأول ٢٢/٤

(9) –W.Gesenius, op. cit, P. 1108.
انظر هذا الاسم في سفر دانيال ٩/٧ و ١٣/٧ و ٢٢/٧

(10) انظر : المصباح المنير ٣٩٢

(11) –W.Gesenius, op. cit, P. 799.
انظر هذا الاسم في سفر أيوب ١٩/٤و ٢٨/١٣ وفي سفر إشعياء ٥٠/ ٩و٥١ /٨
وفي سفر هوشع ١٢/٥

وفي الآشورية >ašašu< [١] .

* عَثْكول [٢] caṯkūl : (شُمْروخ) :

في العبرية אֶשְׁכֹּל [٣] >eškōl ،

وفي الآرامية אִתְכְּלָא [٤] >ītklā بمعنى " عنقود " ،

وفي الحبشية አስካል [٥] >askāl ومعناه " عنقود العنب " .

* عُثان [٦] cuṯān : (دخان) في العبرية עָשָׁן [٧] cāšān

وفي السريانية ܬܢܢܐ [٨] tennānā

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 799.

(٢) جاء في المصباح " العِثكال : بالكسر والعُثْكول بالضم مثل شِمراخ وشُمروخ وزنا ومعنى "، انظر : المصباح المنير ٣٩٢

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 79.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٠/٤٠ وفي سفر العدد ٢٤/١٣ وفي سفر التثنية ٢٣/١٣ و ٣٢/٣٢

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 79.

(٥) في قواعد الساميات ٣٩١ .

(٦) جاء في المصباح "العُثان : الدخان وزنا ومعنى ، وأكثر ما يستعمل فيما يتبخر به"، انظر:المصباح المنير ٣٩٣

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 798.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٨/١٩ وفي سفر يشوع ٢٠/٧ و٢١/٨ وفي سفر القضاة ٣٨/٢٠

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 394 .

* عِجْل (١) cigl : (ابن البقرة):في العبرية עֵגֶל (٢) <ēġel
وفي الآرامية עִגְלָא (٣) cīġlā
وفي السريانية ܥܶܓܠܳܐ (٤) ceġlā وفي الآشورية >agalu< (٥) .

* عَدا (٦) cadā : (ذَهَبَ / مَرَّ):في الحبشية ዐደወ cadawa(٧)
وفي العبرية עָדָה <āḏā (٨) وفي السريانية ܥܕܳܐ cdā (٩)
بمعنى "مَرَّ / عدا على " .

* عَدْنٍ(١٠) cadnin (من أسماء الجنة):في العبرية עֵדֶן ceḏen (١١)
وفي السريانية ܥܕܶܢ cden (١٢)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٩٤
(٢) انظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 722.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٩/٣٢، وفي سفر صموئيل الأول ٢٤/٢٨
وفي سفرالملوك الأول ٢٨/١٢
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 722.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 243 .
(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 722.
(٦) جاء في المصباح " عدا في مشيه عدواً ... قارب الهرولة ، وهو دون الجرى".
انظر:المصباح المنير ٣٩٧
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 723.
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 723.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ٨/٢٨
(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 244 .
(١٠) معجم ألفاظ القرآن الكريم ٢/ ٧٤٨
(١١) انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٥/٢
(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 245 .

* عَرَجَ[١] caraǧa : (صَعَدَ):في الحبشية ዐረገ [٢] carga

بمعنى " صَعَدَ " وفي العبرية עָרַג [٣] cārag̊

بمعنى "نظر إلى الله " .

* عَرْش [٤] carš : (سَرير):في الحبشية ዐረሠ [٥] caraš

وفي العبرية עֶרֶשׂ [٦] cereš

وفي السريانية ܥܰܪܣܳܐ [٧] carsā

وفي الآشورية iršu<[٨] بمعنى " سرير " .

* عَرِمَ [٩] carima : (تَجاهَلَ):في العبرية עָרים [١٠] cārōm

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٠١ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٨ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 788.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ٢/٤٢ وفى سفر يوئيل ٢٠/١ .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٠٢ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 793.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 793.

انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ١١/٣ وفى سفر صموئيل الثانى ٢٨/١٧

وفى سفر الأمثال ١٦/٧ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 264 .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 793.

(٩) جاء فى المصباح " عَرَمَ يَعْرِم ... فهو عارم وعَرِمَ عرما فهو عَرِم ... ويقال العَرِم الجاهل "

انظر : المصباح المنير ٤٠٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 791.

انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ٢٢/٢٣ .

بمعنى "مَكَرَ" وفي السريانية ܥܪܡ (١) ca rem بمعنى " عاند ".

* عَرِيَ (٢) cariya:في العبرية עָרָה cārā (٣)
بمعنى " عَرّى " ونجد في السريانية ܥܪܛܠ (٤) caryat ،
بمعنى " عارية " في الآشورية uru< (٥) بمعنى " عريان / عورة " .

* عَزَبَ(٦) cazaba : (ابتعد):في العبرية עָזַב cāzab (٧)
وفي الآشورية ezebu< (٨) بمعنى " تَرَكَ " .

* عَزَّ(٩) cazza : (قوى):في الحبشية ዐዘዘ (١٠) cazaza

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 264 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٤٠٦ .

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 788.
انظر هذا الفعل بمعنى " عرى " فى سفر إشعياء ١٧/٣ ، وفى سفر صفنيا ١٤/٢
وبعض مشتقات هذا الفعل فى سفر حبقوق ١٣/٣ .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 263 .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 788.

(٦) جاء فى المصباح " عَزَبَ الشيء عزوباً ... بَعُدَ " ، انظر : المصباح المنير ٤٠٦ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 736.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٢/٤٤ وفى سفر العدد ٣١/١٠ وفى سفر راعوث ١٦/١.

(٨) فى قواعد الساميات ١٥٨ ، والصيغة عند جزينيوس فى معجمه انظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 736.

(٩) جاء فى المصباح " ... وعَزَّ الرجل عزاً بالكسر ، وعَزازة بالفتح قَوِىَ ... "
انظر : المصباح المنير ٤٠٧ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 738.

وفي العبرية עָזַז (١) cāzaz

وفي السريانية ܥܙ (٢) caz بمعنى "قَوِيَ / تقوى" .

* عَزَقَ (٣) cazaka:في العبرية עָזַק (٤) cāzak بمعنى "حَفَرَ"

والكلمة (الاسم) الحبشية ዐዘቅት (٥) cazakt بمعنى "بِئْر"

لها صلة بالفعلين العربى والعبرى .

* عُشْب (٦) cušb:في العبرية עֵשֶׂב (٧) cēšeb

وفي السريانية ܥܣܒܐ (٨) cesbā .

* عَشَر (٩) cašar : (من ألفاظ الأعداد)

في الحبشية ዐሥሩ (١٠) cašrū

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 738.
انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ١٠/٣ و ٢/٦ وفى سفر دانيال ١٢/١١ .

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٠٧ .

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 740.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ٢/٥ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٩ .

(٦) انظر : المصباح المنير ٤١٠ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 793.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٥/٢ وفى سفر الخروج ١٢/١٠ وفى سفر التثنية ١٥/١١.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 258 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤١١ .

(١٠) فى قواعد الساميات ٤٠٨ ، وانظر : -W.Gesenius, op. cit, P. 796.
وانظر فقه اللغات السامية ١٠٦ .

وفي العبرية עֵשֶׂר (١) cēser

وفي الآرامية עֲשַׂר (٢) căsar

وفي السريانية ܥܣܪ (٣) esar

* عَشَرَةٌ (٤) cašratun: (من ألفاظ الأعداد)

في الحبشية ዐሠርቱ (٥) cašartū

وفي العبرية עֲשָׂרָה (٦) căsārā

وفي الآرامية עַשְׂרָא (٧) casrā

وفي السريانية ܥܣܪܐ (٨) <esrā .

* عِشْرون (٩) cišrūn : (من ألفاظ الأعداد)

في الحبشية ዕሥራ (١٠) cešrā

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 259 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤١١ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤١١ ، وانظر : -W.Gesenius, op. cit, P. 796.

وانظر : فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 259 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤١١ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 797.

وفي العبرية עֶשְׂרִים (١) cesrīm

وفي الآرامية עֶשְׂרִין (٢) cesrīn

وفي السريانية ܥܣܪܝܢ (٣) cesrīn وفي الآشورية >ešru (٤) .

* عَصَرَ (٥) caṣara: في الحبشية ዐጸረ (٦) caṣara

وفي السريانية ܥܨܪ (٧) cṣar

* عُصفور (٨) cuṣfūr :(من الطيور): في العبرية צִפּוֹר (٩) ṣippōr وفي السريانية ܨܦܪ (١٠) ṣe par

وفي الآشورية >iṣṣuru (١١) .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 797.
انظر هذا العدد فى سفر التكوين ٣٨/٣١ وفى سفر الخروج ١٨/٣٨
وفى سفر التثنية ٢/٣١.

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 259 .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 797.

(٥) انظر : المصباح المنير ٤١٣ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 783.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 261 .

(٨) انظر : المصباح المنير ٤١٢ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 861.
انظر هذا الاسم بمعنى " عصفور " فى سفر اللاويين ٤/١٤ و ٥/١٤
وفى سفر هوشع ١١/١١.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 304 .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 861.

* عِضاه (١) cidāh : (نوع من الشجر):في الحبشية ዕፅ (٢) ceḍ
وفي العبرية עֵץ (٣) cēṣ بمعنى " شجرة " .

* عَطَسَ (٤) caṭasa :في الحبشية ዕጥስ (٥) ceṭas
وفي السريانية ܥܛܳܫܳܐ (٦) cṭāšā بمعنى " عَطَسَ " .

* عَظِلَ (٧) cazila : (عَقَدَ) في العبرية עָצֵל (٨) cāṣēl
بمعنى "كَسِلَ " وفي السريانية ܥܛܠ (٩) cṭel بمعنى " أَبلَه "

---

(١) جاء فى المصباح " العضاه وزان كتاب من شجر الشوك كالطلح والعوسج " ،
انظر : المصباح المنير ٤١٥ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 781.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 861.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٣/٣ وفى سفر الخروج ٢٥/١٥ وفى سفر التثنية ٤٢/٢٨ وفى سفر القضاة ٨/٩ .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤١٦ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 743.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 251 .

(٧) انظر : اللسان (عظل) ٣٠٠٤/٤ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 782.
انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٩/١٨ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 250 .
وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 782.

* عَظْم (١) cazm : (أحد أجزاء الجسم):في الحبشية ዐፀም (٢) cadm

وفي العبرية עֶצֶם (٣) cosem

وفي الآرامية עִטְמָא (٤) citma

وفي السريانية ܥܰܛܡܳܐ (٥) catma .

* العَفَر (٦) alcafar< : (التراب):في العبرية עָפָר (٧) cafar

وفي السريانية ܥܰܦܪܳܐ (٨) cafra

وفي الآشورية epru< (٩) .

* عَقِب (١٠) cakib : (خَلْف / أَثَر):في العبرية עָקֵב (١١) cakeb

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤١٧ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 782.

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 782.

انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ١٥/١٣٩ .

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 782.

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 250 .

(٦) جاء فى المصباح " العفر : وجه الأرض ويطلق على التراب .. "

انظر : المصباح المنير ٤١٧ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 779.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٧/٢ و ١٦/١٣ وفى سفر أيوب ٦/٢٨

وفى سفر حزقيال ١٢/٢٦ .

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 260 .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 779.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٤١٩ .

(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 784.

انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ٣٣/١١٩ .

وفي الآرامية עִקְּבָא (١) cikbā

وفي السريانية ܥܩܒ (٢) ckeb بمعنى " عَقِب / نِهاية " .

* عَقَدَ (٣) caḳada : في العبرية עָקַד (٤) cāḳad بمعنى " رَبَطَ "

وفي السريانية ܥܩܕ (٥) cḳad بمعنى " لَوى " .

* عَقْرَب (٦) caḳrab :(من الحشرات الضارة):في الحبشية ዐቅረብ (٧)

caḳrab وفي العبرية עַקְרָב (٨) caḳrāb ، وفي

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 784.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 261 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٢١ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٩/٢٢ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 261 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل فى معجمه ، انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 785.

(٦) جاء فى المصباح " والعقرب تطلق على الذكر والأنثى ... وربما قيل عقربة بالهاء للأنثى ، قال الشاعر :

كأن مرعى أمكم إذ غدت عقربة يكومها عقربان

فجمع بين اسم الذكر الخاص ، وأنث المؤنثة بالهاء " ، انظر : المصباح المنير ٤٢١-٤٢٢ والصيغ السامية تدل على أن كلمة " العقرب " الأصل فيها التذكير .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

انظر هذا الاسم فى سفر التثمية ١٥/٨ وفى سفر الملوك الأول ١١/١٢ و ١٤/١٢ وفى سفر أخبار الأيام الثانى ١١/١٠ و ١٤/١٠ .

السريانية ܥܩܪܒܐ (١) cekarbā

وفي الآشورية akrabu>(٢) .

* عَكابِر (٣) cakābir:(ذكور اليرابيع):في العبرية עַכְבָּר (٤) cakbār بمعنى " فَأر " وفي السريانية ܥܘܩܒܪܐ (٥) ūkbrā> بمعنى " فَأْرَة " .

* عَلَقَة (٦) calaka : لحمة (دم جامد):في العبرية עֲלוּקָה (٧) caluka وفي السريانية ܥܠܩܬܐ (٨) ce laktā بمعنى " عَلَقَة " .

* عَلا (٩) calā:في الحبشية ለዐለ (١٠) lacala

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 262 .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

(٣) انظر : اللسان (عكبر) ٣٠٥٤/٤ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 747.

انظر هذا الاسم فى اللاويين ٢٩/١١ وفى سفر صموئيل الأول ٤/٦ و ١١/٦ و ١٨/٦
وفى سفر إشعياء ١٧/٦٦ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 248 .

(٦) جاء فى المصباح " والعلقة المنى ينتقل بعد طوره فيصير لحما وهو المضغة .. "
انظر : المصباح المنير ٤٢٦ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 763.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 252 .

وصيغة الاسم عند جزينيوس هى ܥܠܘܩܐ eallūkā أنظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 783.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٢٨ .

(١٠) فى قواعد الساميات ٣٨٣ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 748.

وفي العبرية عָלָה (١) cālā
وفي الآشورية elu< (٢) ، وكلها بمعنى " عَلا / عَظُمَ " .

* عُلِّيَّة (٣) culliyya : (حجرة):في العبرية עֲלִיָּה (٤) căliyā
وفي السريانية ܥܶܠܺܝܬܳܐ (٥) cellītā بمعنى "عُلِّيَة " .

* العالم (٦) alcālam<:في الحبشية ዓለም (٧) cālam
وفي العبرية עוֹלָם (٨) cōlām
وفي الآرامية עָלְמָא (٩) calmā
وفي السريانية ܥܠܡܳܐ (١٠) calmā وكلها بمعنى " العالم/ الأبد " .

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 748.
انظر هذا الفعل بمعنى " علا " فى سفر القضاة ٥/١٣ و ١٧/١٦
وفى سفر صموئيل الأول ١١/١

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 748.

(٣) جاء فى المصباح " والعِلِّيَّة الغرفة بكسر العين والضم لغة ".
انظر : المصباح المنير ٤٢٨.

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 751.
انظر هذا الاسم فى سفر القضاة ٢٣/٣ و ٢٤/٣ و ٢٥/٣ .

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 254 .
وانظر : -W.Gesenius, op. cit, P. 751.

(٦) انظر : المصباح المنير ٤٢٧ .

(٧) فى قواعد الساميات ٤٠٨ .

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 761.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 761.

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 254 .

* عَلى [١] **calā** : (حرف جر):في العبرية עַל [٢] **cal**

وفي السريانية ܥܰܠ [٣] **cal**

* عَمُق [٤] **camuḳa**:في العبرية עָמֹק [٥] **cāmōḳ**

وفي السريانية ܥܡܰܩ [٦] **cmaḳ** بمعنى " أُصبح عميقا " .

* عَمّ [٧] **camm** : (شعب/قوم):في العبرية עַם [٨] **cam**

وفي السريانية ܥܰܡܳܐ [٩] **cammā**

وفي الآشورية **ummanu**< [١٠] وكلها بمعنى " شَعْب " .

---

(١) انظر هذا الحرف فى كتب النحاة ومنها كتاب : فى علم النحو ١/٣٤٤ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 752.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 253 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٣٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 752.

انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١١/٢ وانظر بعض مشتقاته فى سفر إشعياء ١٨/١٣ و ٣٣/٣٠

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 256 .

(٧) جاء فى اللسان " والعم : الجماعة . وقيل الجماعة من الحى " ،

انظر : لسان العرب " عمم " ١٥/٣٢٢ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 766.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٦/١١ وفى سفر الخروج ٧/٣ وفى سفر القضاة ٣٦/٩.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 255 .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 766.

* عَمود (١) camūd: في العبرية עַמּוּד (٢) <āmūd
وفي السريانية ܥܡܘܕܐ (٣) <ammūdā بمعنى " عَمود " .

* عِنَب (٤) cinab (من الفاكهة): في الحبشية cnb (٥) "عِنَب "
وفي العبرية עֵנָב (٦) cēnāb
وفي السريانية ܥܢܒܬܐ (٧) cenbtā
وفي الآشورية inbu> (٨) بمعنى " فاكهة " .

* عَنْز (٩) canz : (من الأغنام): في العبرية עֵז (١٠) cēz

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٢٩ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 765.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢١/١٣ وفى سفر العدد ١٤/١٤
وفى سفر القضاة ٢٥/١٦ و ٢٦/١٦ و ٢٩/١٦

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 255 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٣١ .

(٥) -G. Bergstrassar , op. cit, p. 213 .

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 772.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٠/٤٠ و ١١/٤٠ وفى سفر اللاويين ٥/٢٥
وفى سفر العدد ٣/٦ .

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 257 .

(٨) -G. Bergstrassar , op. cit, p. 213 .

وانظر : -W.Gesenius, op. cit, P. 772.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٣٢ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 777.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٩/١٥ و ٩/٢٧ و ١٦/٢٧ وفى سفر اللاويين ٢٧/٢٢
وفى سفر التثنية ٤/١٤ .

وفي السريانية ܥܙܐ (١) cezzā وفي الآشورية >enzu (٢) .

* عُنُق (٣) <unuk : (أحد أجزاء الجسم):في العبرية עֲנָק (٤) cănak
وفي السريانية ܥܟܐ (٥) cekkā .

* عَنان (٦) canān : (سَحاب): في العبرية עָנָן (٧) cānān
وفي السريانية ܥܢܢܐ (٨) cnānā
بمعنى "سَحابة"- في العبرية والسريانية.

* عَنى (٩) canā : (اعتنى):في العبرية עָנָה (١٠) cānā

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 258 .
(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 777.
(٣) انظر : المصباح المنير ٤٣٢ .
(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 778.
(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 261 .
(٦) جاء فى المصباح " والعنان مثل السحاب وزناً ومعنى الواحدة عنانة .. " ، انظر : المصباح المنير ٤٣٣ .
(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 777.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٩/١٩ و فى سفر العدد ١٤/١٤ وفى سفر أيوب ٩/٢٦ و ١٥/٣٧ .
(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 257 .
(٩) انظر : المصباح ٤٣٤ .
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 775.
انظر الفعل فى سفر الجامعة ١٠/٣ .

وفي السريانية ܥܢܐ cnā [1]

بمعنى "إعتنى" – في العبرية والسريانية –.

* عَنى [2] canā : (قصد)؛في العبرية עָנָה canā [3]

وفي السريانية ܥܢܐ cnā [4]

بمعنى "أجابَ"– في العبرية والسريانية .

* عَوِرَ [5] cawira : (فقد إحدى عينيه)؛

في الحبشية ዐረ cāra [6]

بمعنى " عَوِرَ/عَمِيَ " وفي العبرية עָוַר cāwar [7]

وفي الآرامية ܥܘܪ cawar [8]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 257 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٤٣٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 772.

انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ١٧/٩ وفى سفر أيوب ٣/٢٠

وفى سفر إشعياء ١٩/٣٠.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 257 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٤٣٧ .

(٦) فى قواعد الساميات ٤٠٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 734.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 734.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٨/٢٣ وفى سفر التثنية ١٩/١٦

وفى سفر إرمياء ٧/٣٩ و ١١/٥٢

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 734.

وفي السريانية ܥܘܪ (١) ca war وكلها بمعنى " عمى " –

* عَوْف (٢) cawf : (طائر):في الحبشية ዖፍ (٣) caf

وفي العبرية עוף (٤) cūf

وفي السريانية ܥܘܦܐ (٥) cawpā وكلها بمعنى " طائِر " .

* عَوْل (٦) cawl : (طِفْل):في العبرية עוֹלָל (٧) cōlāl

وفي السريانية ܥܘܠܐ (٨) cūlā بمعنى "طِفْل " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٢) انظر المنجد فى اللغة ٢٧٢ .

(٣) فى قواعد الساميات ٤٠٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 733.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 733.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٤٠ و فى سفر صموئيل الأول ٤٤/١٧

وفى سفر صموئيل الثانى ١٠/٢١ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 248 .

(٦) انظر : اللسان (عول) ٣١٧٦/٤ – ٣١٧٧ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 732.

انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ٩/١٣٧

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 247 .

* عَيَطَ [١] cayaṭa : (صَرَخَ):في العبرية עָיַט ciṭ [٢]
بمعنى "صَرَخَ" كما نجد في السريانية *ܥܝܛܐ cayṭā [٣]
بمعنى " غَيْظ ".

* عَيْن [٤] cayn : (أحد أجزاء الجسم):
في الحبشية ዐይን cayn [٥]
وفي العبرية עַיִן cayin [٦]
وفي السريانية *ܥܝܢܐ caynā [٧]
وفي الآشورية >enu< [٨].

---

(١) ويشتق من هذه المادة الاسم " التعيط " بمعنى " الجلبة وصياح الأَشِر " ،
انظر : اللسان (عيط) ٣١٩٢/٤ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 743.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ١٤/٢٥ .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 247 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٤٠ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٩ ، وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 744.

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 744.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢١/٤٤ وفى سفر الخروج ٤/٢١ وفى سفر التثنية ١٦/٧
وفى سفر إشعياء ١٨/١٣ .

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 251 .

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 744.

حرف الغين

* الغرب (١) >algarab (نوع من الشجر) :

في العبرية עֲרָבָה (٢) cărābā

وفي السريانية ܐܪܒܥܐ (٣) >arbāca

وفي الآشورية >urbanu (٤) بمعنى "شجرة الصفصاف " .

* غُراب (٥) gurāb : (من الطيور) :

في العبرية עֹרֵב (٦) cōrb

وفي السريانية ܥܘܪܒܐ (٧) cūrbā

وفي الآرامية עוּרְבָא (٨) cūrbā وكلها بمعنى " غُراب " .

---

(١) انظر : اللسان (غرب) ٣٢٢٨/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

انظر هذا الاسم فى سفراللاويين ٤٠/٢٣ وفى سفر أيوب ٢٢/٤٠ وفى سفر إشعياء ٧/١٥ و ٤/٤٤ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 18 .

(٤) في قواعد الساميات ١٠١ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 788.

(٥) انظر : المصباح المنير ٤٤٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٧/٨ وفى سفر اللاويين ١٥/١١ وفى سفر التثنية ١٤/١٤ وفى سفر أيوب ٤١/٣٨ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

* غُرْلَة (١) ġurla : (جزء يزال بوساطة الختان) :

في العبرية עָרְלָה cārlā (٢)

وفي الآرامية עוּרְלְתָא cūrltā (٣)

وفي السريانية ܥܘܪܠܘܬܐ cūrlūṯā (٤)

* غُروب (٥) ġurūb (غروب الشمس) :

في العبرية עֶרֶב cereḇ (٦)

وفي السريانية ܥܪܒܐ crāḇā (٧) بمعنى "مَساء/غُروب الشمس".

* غَلَّ (٨) ġalla : (أَدْخَلَ):في العبرية עָלַל cālal (٩) بمعنى "دَسَّ"

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٤٦ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 790.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢٥/٤ وفى سفر التثنية ١٦/١٠

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 790.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٤٤٤ .

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 787.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٨ و ١١/٢٤ و فى سفر الخروج ١٨/١٢ و ٨/٣٠ وفى سفر صموئيل الثانى ٢/١١ .

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 263 .

(٨) انظر : اللسان (غلل) ٣٢٨٧/٥ ، ونجد من هذه المادة الصيغة " الغُلَّة " ما تواريت فيه ، انظر : اللسان (غلل) ٣٢٨٧/٥ .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 760.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٥/١٦ .

وفي السريانية ܥܠ (١) cal بمعنى " دَخَلَ " .

* غُلام (٢) ġulām : (شاب):في العبرية עֶלֶם (٣) celem

وفي السريانية ܥܠܝܡܐ (٤) claymā بمعنى "شاب/ رَجُل صغير" .

* غَمَّضَ (٥) ġammaḍa (أى أغمض عينيه) :

في العبرية עָמַץ (٦) cāmaṣ

وفي السريانية ܥܡܨ (٧) cmaṣ بمعنى "أَغْمَضَ عَيْنَيْه " .

* غَنّى (٨) ġannā : في العبرية עָנָה (٩) cānā

وفي السريانية ܥܢܝ (١٠) cannī بمعنى " غَنّى" –

في العبرية والسريانية .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 251 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٤٥٢ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 761.

انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ٥٦/١٧ و ٢٢/٢٠ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 254 .

(٥) انظر المصباح المنير ٤٥٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 783.

انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١٠/٢٩ و ١٥/٣٣ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 250 .

(٨) انظر : المصباح المنير ٤٥٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 777.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ١٢/١٥ وفى سفر العدد ١٧/٢١ .

(١٠) –L . Costaz ; op. cit, P. 257 .

حرف الفاء

* فَتَّ (١) fatta: في العبرية פָּתַת pāṯaṯ (٢)
وفي السريانية ܦܰܬ (٣) pat̠ بمعنى "فَتَّ" .

* فَتَحَ (٤) fataḥa: في الحبشية ፈተሐ fataḥa (٥)
وفي العبرية פָּתַח pātaḥ (٦)
وفي الآرامية פְּתַח ptaḥ (٧)
وفي السريانية ܦܬܰܚ ptaḥ (٨)

* فَتَلَ (٩) fatala: في الحبشية ፈተለ fatala (١٠)
وفي العبرية פָּתַל pāṯal (١١)

---

(١) انظر : اللسان (فتت) ٣٣٣٧/٥ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 837.
انظر هذا الفعل فى سفر اللاويين ٦/٢ .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 295 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٦١ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤١٨ ، وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 834.

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 834.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٧/٤٢ وفى سفر الخروج ٣٣/٢١ وفى سفر القضاة ٢٥/٣ وفى سفر صموئيل الأول ١٥/٣ وفى سفر الملوك الأول ١٧/١٣ وفى سفر نحميا ١٩/١٣

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 834.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 295 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٦٢ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 836.

(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 836.
انظر هذا الفعل فى سفر الأمثال ٨/٨ .

وفي الآرامية פְּתַל (١) **ptal**

وفي السريانية ܦܬܠ (٢) **ptal**

* فِجّ (٣) **figg** : (صَلُب):في العبرية פּוּג (٤) **pūġ** بمعنى " جَمَدَ "
وفي السريانية ܦܓ (٥) **pāġ** بمعنى " أَصْبَحَ بارِدا " .

* فاحَ (٦) **fāḥa** : (انتشرت رائحته):في العبرية פּוּחַ (٧) **pūwaḥ**
بمعنى "فاحَ" في السريانية ܦܘܚܐ (٨) **pūḥā** بمعنى " رائحة " .

* فَحْم (٩) **faḥm**:في العبرية פֶּחָם (١٠) **peḥam**
وفي الآشورية **pentu** (١١) .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 836.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 296 .

(٣) انظر : اللسان (فجج) ٣٣٥١/٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٦/٤٥ وفى سفر حبقوق ١ / ٤ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 270 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٤٨٢ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.
انظر هذا الفعل فى سفر نشيد الأنشاد ١٧/٢ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 270 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٦٤ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.
انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢١/٢٦ وفى سفر إشعياء ١٢/٤٤ و ١٦/٥٤ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

* فَخّ faḫḫ(1) : (آلة صيد):في العبرية פַּח paḥ (2)

وفي الآرامية פָּחָא pāḥā (3)

وفي السريانية ܦܚܵܐ paḥḥā (4)

* فَدّان faddān (5) : (مساحة معينة من الأرض) :

في العبرية פַּדָּן paddān (6)

وفي السريانية ܦܕܵܢܐ paddānā (7)

* فَديد: fadīd (8) (كثير):في الحبشية ፍድፍድና fedfednā (9)

ومعنى هذه الكلمة "وَفْرَة/غَزارة"، كما نجد في السريانية فعلا يحمل معنى مضاداً ، هو ܦܕ pad (10) ومعناه "نَقَصَ / بادَ" .

---

(١) جاء فى المصباح " الفخ : آلة يصاد بها ... " انظر : المصباح المنير ٤٦٤ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢٣/٧ وفى سفر إشعياء ١٤/٨ وفى سفر إرمياء ٢٢/١٨ و ٤٤/٤٨ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 272 .

(٥) وتطلق كذلك على بعض آلات الحرث ، انظر : المصباح المنير ٤٦٥ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 804.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٠/٢٥ و ٢/٢٨ و ٧/٤٨ وفى سفر هوشع ١٣/١٢.

(٧) والاسم هنا يعنى (فدان أو محراث " كما فى العربية تماماً ، انظر :

–L . Costaz , op. cit, P. 270 .

(٨) جاء فى اللسان " .... وإبل فَديد : كثيرة " انظر : اللسان (فدد) ٣٣٦٣/٥

(٩) فى قواعد الساميات ٤١٨ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 269 .

* فَدى [١] : **fadā** (قَدَّمَ فِدْيَةً):في الحبشية ፈደየ [٢] **fadaya**
بمعنى "رد الجميل /كافأ" ، وفي العبرية פָּדָה [٣] **pāḏā**
بمعنى " قَدَّمَ فِدْيَةً " .

* الفرأُ [٤] : **>alfara>u** (حمار الوحشى):
في العبرية פֶּרֶא [٥] **pere** بمعنى "حمار وحشى"
وفي الآشورية **parū** [٦] بمعنى "بَغْل" .

* فَرْث [٧] : fart (روث):في العبرية פֶּרֶשׁ [٨] pereš
بمعنى "فَرْث" وفي الآرامية פַּרְתָּא [٩] partā

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٦٥ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤١٨ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 804.

(٣) **–W.Gesenius, op. cit, P. 804.**

انظر هذا الفعل فى سفر اللاويين ٢٧/٢٧ وفى سفر التثنية ٢٦/٩ وفى سفر صموئيل الثانى ٢٣/٧ وفى سفر أيوب ٢٠/٥

(٤) جاء فى اللسان " الفرأ ... حمار الوحشى " انظر اللسان (فرأ) ٣٣٦٧/٥ .

(٥) **–W.Gesenius, op. cit, P. 825.**

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٥/٦ وفى سفر إشعياء ١٤/٣٢ وفى سفر إرمياء ٢٤/٢ .

(٦) **–W.Gesenius, op. cit, P. 825.**

(٧) انظر : اللسان (فرث) ٣٣٦٩/٥

(٨) **–W.Gesenius, op. cit, P. 831.**

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٤/٢٩ ، وفي سفر اللاويين ١١/٤ و ١٧/٨ وفي سفر العدد ٥/١٩ ، وفي سفر ملاخى ٣/٢

(٩) **–W.Gesenius, op. cit, P. 831.**

وفي السريانية ܦܪܬܐ (١) pertā بمعنى " زِبل / وَحل " .

* (فرخ)
أَفْرَخَ (٢) >afraḫa: (أفرخ الطائر أي صار ذا فرخ) :
في العبرية פָּרַח (٣) pāraḥ
وفي الآشورية pirḫu (٤) والفعلان العبري والآشورى بمعنى " أَفْرَخَ " .

* فَرْخ (٥) farḫ : (طائر صغير):في العبرية אֶפְרוֹחַ (٦) >efrōwaḥ
بمعنى "فَرْخ" وفي السريانية ܦܪܚܬܐ (٧) prāḥtā بمعنى "فَرْخ/طائر".

* فِرْدَوْس (٨) firdawas : (من ألفاظ الجنة) :
في العبرية פַּרְדֵּס (٩) pardēs

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 293 .
(٢) اللسان (فرخ) ٣٣٧٢/٥
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
(٥) انظر : المصباح المنير ٤٦٦
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٦/٢٢ وفي سفر أيوب ٣٠/٣٩ وفي سفر المزامير ٤/٨٤
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 287.
(٨) جاء في المصباح " الفردوس البستان يذكر ويؤنث" انظر : المصباح المنير ٤٦٧ والصيغ السامية تدل على أن الأصل فيه التذكير .
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.
انظر هذا الاسم في سفر نحميا ٨/٢ وفي سفر الجامعة ٥/٢ وفي سفر نشيد الأنشاد ١٣/٤

وفي الآشورية **pardisu** (١) بمعنى "حديقة/بستان" .

* فَرَس (٢) **faras** : (من الحيوانات) :
في العبرية פְּרָסָה (٣) **parsā** بمعنى "حافِر"
وفي السريانية ܦܪܣܘܬܐ (٤) **parsūṯā** بمعنى " حافِر " .

* فارِس (٥) **fāris**؛في العبرية פָּרָשׁ (٦) **pārāš**
وفي الآرامية פָּרָשׁ (٧) **pārāš**
وفي السريانية ܦܪܫܐ (٨) **parrāšā**

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.

(٢) انظر : المصباح المنير ٤٦٧

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.

انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٨/٥

كما نجد في العبرية الاسم פָּרָשׁ **pārāš** بمعنى " فَرَس " انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 832.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 290.

(٥) جاء في المصباح " والفارس الراكب على الحافر فرساً كان أو بغلاً أو حماراً "

انظر : المصباح المنير ٤٦٧

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 832.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/٥٠ وفي سفر الخروج ٩/١٤ و ١٨/١٤ و ٢٣/١٤ و ٢٦/١٤ و ٢٨/١٤

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 832.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 292.

* فَرَشَ farašа[1] : (بَسَطَ):في العبرية פָּרַשׂ [2] pāraš
وفي السريانية ܦܪܣ [3] pras بمعنى "بَسَطَ" .

*فَرَصَ farașa[4] : (قَطَعَ /أَصابَ):في العبرية פָּרַץ [5] pāraș
وفي الآرامية פְּרַץ [6] praș
وفي الآشورية parașu [7] بمعنى "هَدَمَ" .

* فَرَّعَ farraca[8] : (أَنبَتَ فَرْعًا):في السريانية ܦܪܥ [9] prac
وفي الآشورية pir>u [10] بمعنى "نَبَتَ" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٦٨
(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 831.
انظر هذا الفعل في سفر التثنية ١١/٣٢ وفي سفر القضاة ٢٥/٨ وفي سفر صموئيل الثاني ١٩/١٧ وفي سفر أيوب ١٣/١١
(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 289.
(٤) جاء في اللسان " ... وقد فرصها فرصا ، وافترصها وتفرصها : أصابها " كما ورد كذلك في اللسان " ... والفرص : القطع" انظر: اللسان (فرص) ٣٣٨٥/٥ - ٣٣٨٦
(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 829 .
انظر هذا الفعل في سفر الملوك الثاني ١٣/١٤، وفي سفر الأمثال ٢٨/٢٥ .
(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 829.
(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 829.
(٨) وكذلك " تفرعت أغصان الشجرة: أي كثرت، انظر: اللسان (فرع) ٣٣٩٤/٥
(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 290.
(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 828.

* فرك [١] faraka (سَحَق):في الآرامية פְּרַךְ prak̲ [٢]
وفي السريانية ܦܪܰܟ prak̲ [٣] " فَرَك "
في العبرية פֶּרֶךְ perek̲ [٤]
وفي الآشورية paraku [٥] ومعنى الكلمة في اللغتين العبرية والآشورية "عنف/قسوة " .

* (فرم)
(أَفْرَم) [٦] >afram (مُحَطَّم الأسنان):
في العبرية פָּרַם pāram [٧]
وفي السريانية ܦܪܰܡ pram [٨] بمعنى "مَزَّق/خَرَق " .

* فَسَّرَ [٩] fassara (شَرَح / أَبان):في الآرامية פְּשַׁר pšar [١٠]

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٧١
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 288.
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
(٥) انظر هذا الاسم بمعنى " عنف" في سفر اللاويين ٢٥/٤ وفي سفر حزقيال ٣٤/٤
(٦) انظر : تصحيح التصحيف وتحرير التحريف ١١٩ ويرى صاحب تصحيح التصحيف أن كلمة " أفرم" متطورة عن أثرم "
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
انظر هذا الفعل في سفر اللاويين ٦/١٠ و ٤٥/١٣ و ٢١/١٠
(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 288.
(٩) جاء في اللسان ".. وفَسَّره أبانه والتفسير مثله.." انظر: لسان العرب (فسر) ٣٤١٢/٥
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 1109.
انظر هذا الاسم في سفر دانيال ١٦/٥

وفي الآشورية **pasaru** [١] ومعناه في هاتين اللغتين ، كما في العربية تماما .

* فَصَعَ [٢] **faṣaca** : (شَقَّ/ فَصَلَ):في العبرية פָּצַע **pāṣac** [٣] بمعنى "جَرَحَ"، وفي الآرامية פְּצַע **pṣac** [٤] بمعنى " شَقَّ /مَزَّقَ " .

* فَصَلَ [٥] **faṣala**:في العبرية פָּסַל **pāṣal** [٦]
وفي الآرامية פְּסַל **pṣal** [٧]
وفي السريانية ܦܣܠ **pṣal** [٨] بمعنى " قَشَّرَ / قَطَعَ " .

* فضخ [٩] **faḍaḥa** : (كَسَرَ/ضَرَبَ):
في الحبشية ፈስሐ **fasḥa** [١٠]

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 1109.

(٢) انظر : اللسان (فصع) ٣٤٢٢/٥

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.
انظر هذا الفعل في سفر الملوك الأول ٣٧/٢٠ وفي سفر نشيد الأنشاد ٧/٥

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

(٥) جاء في المصباح " فصلته عن غيره فصلاً ... نحيته أو قطعته ..."
انظر :المصباح المنير ٤٧٤

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٣٨/٣٠

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 283.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٧٥

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

وفي السريانية ܦܨܚ (١) psaḥ بمعنى " قَطَعَ " .

* فَضَّ (٢) faḍḍa: (كَسَرَ/أَزال):في العبرية פָּצַץ (٣) pāṣaṣ
بمعنى "كَسَرَ" وفي السريانية ܦܥܐ (٤) pac
بمعنى " قَطَعَ /ضَرَبَ" .

* فَطَرَ (٥) faṭara : (شَقَّ):في العبرية פָּטַר (٦) pāṭar
وفي الآرامية פְּטַר (٧) pṭar
وفي السريانية ܦܛܪ (٨) pṭar
وفي الآشورية paṭāru (٩) بمعنى " اِنْفَصَلَ / اِنْقَطَعَ " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 283.

(٢) جاء في المصباح " فَضَضْتُ الختم ...كَسَرْتُه، وفَضَضْتُ البكارة أزلتها ...وفضضت اللؤلؤة إذا خرقتها ..." انظر : المصباح المنير ٤٧٥

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.
انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ٢٩/٣٣

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 287.

(٥) انظر : اللسان (فطر) ٣٤٣٢/٥

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 273.

(٩) في قواعد الساميات ٢٥١ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 809.

* فَعَلَ (١) facala؛في العبرية פָּעַל (٢) pācal
وفي السريانية ܦܥܠ (٣) pcal بمعنى " عَمِلَ / إِشْتَغَلَ " .

* فَغَرَ (٤) fağara : (فَتَحَ):في العبرية פָּעַר (٥) pācar
وفي الآرامية פְּעַר (٦) pcar
وفي السريانية ܦܥܪ (٧) pcar بمعنى " فَتَحَ " .

* فَقَحَ (٨) faḳaḥa : (أَزْهَرَ / فَتَحَ عَيْنَيْهِ) :
في العبرية פָּקַח (٩) pāḳaḥ بمعنى " تفتحت عيناه "
وفي السريانية ܦܩܚ (١٠) pḳaḥ بمعنى " أَزْهَرَ " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٧٨

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 821.
انظر هذا الفعل في سفر العدد ٢٣/٢٣ وفي سفر التثنية ٢٧/٣٢ وفي سفر أيوب ٢٩/٣٣

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 282.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٧٨

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 822.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ٢٣/٢٩ وفي سفر إشعياء ١٤/٥

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 822.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 282.

(٨) جاء في اللسان " فقح الورد إذا تفتح ... وفقح الجرو ... إذا فتح عينيه ...
وقيل : فُقّاح كل نبت زهره حين يتفتح " انظر : اللسان (فقح) ٣٤٤٣/٥

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 824.
انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٣٥ / ٥

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 284.

* (فقد)

إِفْتَقَدَ (١) iftaḳada<: (طَلَبَ):

فى الحبشية ፈቀደ fakada (٢) ومعناه "رَغِبَ / أَراد "

وفى السريانية ܦܩܕ pḳad (٣)

ومعنى هذا الفعل السريانى "رَغِبَ فى " .

* فَلَتَ (٤) falata (هَرَبَ) :فى العبرية פָּלַט (٥) pālaṭ

وفى السريانية ܦܠܛ (٦) plaṭ بمعنى " هَرَبَ " .

* فَلَجَ (٧) falaǧa:(شَقَّ) :فى الحبشية פָּלַג (٨) fālaġ

بمعنى "جَدْوَل" وفى العبرية פָּלַג (٩) pālaġ

---

(١) جاء فى اللسان " افتقد الشىء " طلبه " ، إنظر : اللسان (فقد) ٣٤٤٤/٥ .
كما نجد فى اللسان كذلك " ... والتفقد : تَطَلُّب ما غاب من الشىء"
انظر : اللسان (فقد) ٣٤٤٤/٥

(٢) فى قواعد الساميات ٤١٨

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 284.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٨٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 812.
انظر هذا الفعل فى سفر حزقيال ١٦/٧ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 276.

(٧) جاء فى المصباح " فَلَجْتُ : المالَ فَلْجًا ... قسمته بالفِلْج بالكسر وهو مكيال معروف
وفلجت الشىء شققته فلجين أى نصفين " ، انظر : المصباح المنير ٤٨٠ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤١٧ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 811.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.
انظر هذا الفعل فى سفر أخبار الأيام الأول ١٩/١ وفى سفر أيوب ٢٥/٣٨ .

وفى السريانية ܦܠܓ **plag̊** [١]

بمعنى " شَقَّ " وفى الآشورية **palgu** [٢] بمعنى " قَنال " .

* فَلَحَ [٣] **falaḥa** : (زرع الأرض) :

فى العبرية פָּלַח **pālaḥ** [٤]

وفى الآرامية פְּלַח **p laḥ** [٥]

وفى السريانية ܦܠܚ **plaḥ** [٦] بمعنى "خَدَمَ/حَرَثَ/شَقَّ الأَرْضَ".

* فلكة [٧] **falka** : (المغزل) : فى العبرية פֶּלֶךְ **pelek̠** [٨]

وفى آرامية الترجوم פֶּלֶךְ **pelek̠** [٩]

وفى الآشورية **pilakku** [١٠] بمعنى " فلكة / دائر " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 275.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.

(٣) جاء فى المصباح " .. فلحت الأرض فلحاً .. شققتها للحرث والفلح الشق "

انظر : المصباح المنير ٤٨٠ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 812.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٣/١٦ وفى سفر المزامير ٧/١٤١ وفى سفر الأمثال ٢٣/٧

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 812.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 277.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٨١ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 813.

انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ١٩/٣١.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 813.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 813.

* فُلان fulān (١) : (كناية عن الأناس):

في العبرية פְּלֹנִי pĕlōnī (٢)

وفي السريانية ܦܠܢ plān (٣)

* الفِلو >alfilw (٤) : (المهر الذى فصل عن أمه) :

الفعلان : ፈለየ palaya (٥)

في الحبشية و פָּלָה pālā (٦)

في العبرية بمعنى " فَصَلَ " ، لهما صلة بالكلمة العربية السالفة الذكر .

* فَم (٧) fam : (أحد أجزاء الجسم): في الحبشية አፍ >af (٨)

وفي العبرية פֶּה Pe (٩)

---

(١) جاء فى المصباح " فلان وفلانة بغير ألف ولام كناية عن الأناس .. "
انظر : المصباح المنير ٤٨١ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.
انظر هذا الاسم فى سفر راعوث ١/٤ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 278.

(٤) جاء فى المصباح " الفلو : المهر يفصل عن أمه ... " انظر المصباح المنير ٤٨١.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٨٥ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤٠٤ و انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 804.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 804.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٢/٤٥ وفى سفر الخروج ١٠/٤ و ١٥/٤
وفى سفر القضاة ٦/٧ .

وفى السريانية ܦܘܡܐ (١) pūmā

وفى الآشورية (٢) pu .

* فول (٣) fūl : (من النباتات البقولية) :

في الحبشية ፉል (٤) fūl

وفي العبرية פּוֹל (٥) pūl

* فولاد (٦) fūlād : (الحديد) :

في العبرية פְּלָדָה (٧) pĕlādā

وفي السريانية ܦܘܠܕ (٨) pūlād

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 271.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 804.

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٨٤ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.

انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الثانى ٢٨/١٧ وفى سفر حزقيال ٩/٤ .

(٦) انظر : اللسان (فلذ) ٣٤٦٠/٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.

انظر هذا الاسم فى سفر ناحوم ٤/٢ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 276.

حرف القاف

* قُبّة [١] ḳubba في العبرية קֻבָּה ḳobbā [٢]
وفي السريانية ܩܘܒܬܐ ḳūbtā [٣] .

* قَبَرَ [٤] ḳabara (دَفَنَ):في العبرية קָבַר ḳāḇar [٥]
وفي الآرامية קְבַר ḳbar [٦]
وفي السريانية ܩܒܰܪ ḳbar [٧]
وفي الآشورية ḳibiru [٨] بمعنى "دَفَنَ" .

* قَبِلَ [٩] ḳabila: في العبرية קָבַל ḳābal [١٠]
وفي السريانية ܩܰܒܶܠ ḳa bel [١١]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٨٧ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 866.
انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٨/٢٥ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 307.

(٤) جاء فى المصباح " قَبَرْتُ الميت ... دفنته " ، انظر : المصباح المنير ٤٨٧ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 868.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٩/٢٣ وفى سفر التثنية ٦/٣٤ وفى سفر القضاة ٩/٢.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 868.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 308.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 868.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٨٨ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 867.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٠/٢ .

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 307.

* أَقْبَلَ(١) akḳbala<: في الحبشية ቀበለ ḳabala (٢)
وفي السريانية ܩܒܠ ḳbal (٣)
والفعلان الحبشي والسرياني بمعنى "أُقبل" .

* قَتَرَ (٤): (دَخَّنَ): في العبرية קִיטוֹר ḳīṭōr (٥) بمعنى "دخان"
وفي الآشورية kutru (٦) بمعنى " دخن " .

* قَتَلَ (٧) ḳatala: في الحبشية ቀተለ ḳatala (٨)
وفي العبرية קָטַל ḳāṭal (٩)
وفي الآرامية קְטַל ḳṭal (١٠)

---

(١) اللسان (قبل) ٣٥١٧/٥ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 887.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 306.
وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 887.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٩٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 882.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 882.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٩٠ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٣ ، انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 881.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 881.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٤/٢٤ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 881.

وفي السريانية ܩܛܠ ḳṭal [١]

* قِثّاء [٢] ḳiṯṯā> : (نوع من الثمار):في الحبشية ቁስያት [٣] ḳusyāt

وفي العبرية קִשֻּׁאָה [٤] ḳiššo>ā

وفي الآشورية ḳiššu [٥] بمعنى "قِثّاء"

في السريانية ܩܛܘܬܐ [٦] ḳaṭṭūṯā بمعنى " خيار " .

* قَدَحَ [٧] ḳadaḥa:في العبرية קָדַח [٨] ḳaḏaḥ

وفي الآرامية קְדַח [٩] ḳdaḥ

وفي السريانية ܩܕܚ [١٠] ḳdaḥ بمعنى " أَشْعَلَ/أَجَّجَ" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 316.

(٢) جاء فى المصباح " القثاء ... وهو اسم لما يسميه الناس الخيار والعجور والفقوس الواحدة قثاء " ، انظر : المصباح المنير ٤٩٠ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٥/١١ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 315.

(٧) انظر : اللسان (قدح) ٣٥٤١/٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 869.

انظر هذا الفعل فى سفر التثنية ٢٢/٣٢ وفى سفر إشعياء ١١/٥٠ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 869.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 309.

* قَدَّسَ (١) ḳaddasa: في العبرية קָדַשׁ ḳādaš (٢)
وفي السريانية ܩܰܕܶܫ ḳa des (٣) بمعنى " قَدَّسَ " .

* قُدس (٤) ḳuds : (المُقَدَّس):في العبرية קֹדֶשׁ ḳedeš (٥)
وفي السريانية ܩܽܘܕܫܳܐ ḳūdšā (٦) بمعنى " المُقَدَّس " .

* قَدِمَ (٧) ḳadima : (سَبَقَ/تَقَدَّمَ):في الحبشية ቀደመ ḳadama (٨)
وفي السريانية ܩܕܰܡ ḳdam (٩) بمعنى "سَبَقَ/تَقَدَّمَ" .

* قُدّام (١٠) ḳuddām : (أَمام):في العبرية קֶדֶם ḳedem (١١)

---

(١) وهو فعل مشتق من مادة (قدس) التى نجدها فى معاجم اللغة مثل لسان العرب ،
انظر : اللسان (قدس) ٣٥٤٩/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 871.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 310.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٩٢ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 871.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٥/٣ و ٣٦/٣٠ وفى سفر اللاويين ٣/٢٠ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 310.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٩٣ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٤ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 869.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 309.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٤٩٤ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 869.
انظر هذا الظرف فى سفر التثنية ٢٧/٣٣ .

وفي السريانية ܩܘܕܡܐ (١) **ḳūdmā**

وفي الآشورية **ḳudmu** (٢) بمعنى " أمام " .

* قَرَأَ (٣) **ḳaraʾa**: في العبرية קָרָא (٤) **ḳārā**

وفي الآرامية קְרָא (٥) **ḳrā**

وفي السريانية ܩܪܐ (٦) **ḳrā** بمعنى " قَرَأَ " .

* قَرُبَ (٧) **ḳaruba**: في الحبشية ቀረበ (٨) **ḳarba**

وفي العبرية קָרַב (٩) **ḳārab̲**

وفي الآرامية קְרַב (١٠) **ḳrab̲**

---

(١) **–L . Costaz , op. cit, P. 309.**

(٢) **–W.Gesenius, op. cit, P. 869.**

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٠٢ .

(٤) **–W.Gesenius, op. cit, P. 894.**

انظر هذا الفعل فى سفر أخبار الأيام الثانى ١٨/٣٤ وفى سفر إرمياء٦/٣٦ و ١٠/٣٦ و ١٤/٣٦

(٥) **–W.Gesenius, op. cit, P. 894.**

(٦) **–L . Costaz , op. cit, P. 328.**

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٩٥ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 897.

(٩) **–W.Gesenius, op. cit, P. 897.**

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤/٢٠ و ١٨/٣٧ وفى سفر الخروج ٩/١٦ و فى سفر اللاويين ١٦/٢٠ .

(١٠) **–W.Gesenius, op. cit, P. 897.**

وفي السريانية ܩܪܶܒ (١) kreb

وفي الآشورية karabu (٢) بمعنى " قَرُبَ/إِقْتَرَبَ " .

* قُرْبان (٣) kurbān:في العبرية קָרְבָּן (٤) karbān

وفي السريانية ܩܽܘܪܒܳܢܳܐ (٥) kūrbānā

وفي الآشورية kurbannu (٦) .

* قَرَّ (٧) karra : (بَرِدَ):في الحبشية ቀረረ (٨) karara

بمعنى "أُصيب بالبرد " وفي العبرية קָרַר (٩) kārar

وفي السريانية ܩܰܪ (١٠) kar بمعنى "برد " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 329.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 897.

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٩٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 898.

انظر هذا الاسم فى سفر اللاويين ١ /٢ و ٣/١ و ١٠/١ و ٢/١ و ٣٨/٧

وفى سفر العدد ١٤/٦ و ٧/٩ و ١٣/٩ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 329.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 897.

(٧) جاء فى المصباح" قر اليوم قرا برد ... " انظر : المصباح المنير ٤٩٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 328.

* قَرَصَ (١) ķaraşa : (جَمَّشَ/لَسَعَ):في العبرية קָרַץ (٢) ķāraş

وفي السريانية ܩܪܰܨ (٣) ķraş

وفي الآشورية ķarāşu (٤) بمعنى "قَرَصَ/عَضَّ/لَدَغَ" .

* قِرْطاس (٥) ķarţās (صَحيفة):في الحبشية ቀርጣስ (٦) ķertās

ومعناه "وَرَق" وفي السريانية ܩܰܪܛܝܣܐ (٧) ķarţīsā

ومعناه "بَرْدي/وَرَق" .

* قَرِعَ (٨) ķarica : (صار أقرع):في الحبشية ቀርሐ (٩) ķarḥa

وفي العبرية קָרַח (١٠) ķāraḥ

وفي الآرامية קְרַח (١١) ķraḥ

---

(١) انظر : اللسان (قرص) ٥/٣٥٨٧ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 902.

انظر هذا الفعل بمعنى " عَضَّ " فى سفر الأمثال ١٦/٣٠ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 331.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 902.

(٥) لسان العرب (قرطس) ٥/٣٥٩٢ .

(٦) فى قواعد الساميات ٤٠٥ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 162.

(٨) جاء فى المصباح " قَرِعَ الرأس ... إذا لم يبق عليه شعر" انظر : المصباح المنير ٤٩٩.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

انظر هذا الفعل فى سفر ميخا ١٦/١ وبعض مشتقاته فى سفر اللاويين ٢١/٥ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

وفي السريانية ܩܪܚ (١) krah بمعنى (صار أُقرع) .

* قَرْن (٢) karn : (هو قرن الكائنات الحية):

في الحبشية ቀርን (٣) karn

وفي العبرية קֶרֶן (٤) keren

وفي الآرامية קַרְנָא (٥) karnā

وفي السريانية ܩܪܢܐ (٦) karnā

وفي الآشورية karnu (٧) .

* قَسَرَ (٨) kasara : (قَهَرَ):في الحبشية ቀሰረ (٩) kaṣara

وفي العبرية קָשַׁר (١٠) kāšar بمعنى "رَبَطَ" .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 331.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٠٠ .

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 901.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٣/٢٢ و فى سفر التثنية ١٧/٣٣ وفى سفر صموئيل الأول ١/٢ .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 331.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٠٢ .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 905.

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 905.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٨/٣٨ وفى سفر أيوب ١٠/٣٩ .

* قَسّيس [1] **ḳassīs** (كاهِن):في الحبشية ቀሲስ **ḳasīs** [2]
وفي السريانية ܩܫܝܫܐ [3] **ḳaššīšā** .

* قِسْط [4] **ḳisṭ** : (حَقّ):في العبرية קֹשְׁטְ [5] ḳōšṭ
وفي الآرامية קְשׁוֹט [6] **ḳšōṭ** بمعنى " حَقّ/حَقيقة "
وفي السريانية ܩܘܫܬܐ [7] **ḳūštā** بمعنى "عَدْل/حَقيقة" .

* أَقْسَمَ [8] **>aḳsma**:في العبرية קָסַם [9] **ḳāsam** بمعنى
"عرف عرافة " وفي السريانية ܩܣܡ [10] **ḳsam** " عَرَفَ/تَكَهَّنَ ".

---

(١) لسان العرب (قسس) ٣٦٢٥/٥.

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٣ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 332.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٠٣ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.
انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢١/٢٢ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 315.

(٨) والفعل بمعنى " حَلَفَ " انظر : اللسان (قسم) ٣٦٣٠/٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 890.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ٨/٢٨ وفى سفر الملوك الثانى ١٧/١٧
وفى سفر حزقيال ٢٣/١٣ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 327.

* قَسا (١) kasā: في العبرية קָשָׁה kāšā (٢)
وفي الآرامية קְשָׁא kšā (٣)
وفي السريانية ܩܫܐ kšā (٤) بمعنى " قَسا " .

* قَشّ (٥) kašš: في العبرية קַשׁ kaš (٦)
وفي السريانية ܩܶܫܳܐ keššā (٧)

* قَصُرَ (٨) kaṣura: في العبرية קָצַר kāṣar (٩)
وفي الآرامية קְצַר kṣar (١٠)

---

(١) جاء فى المصباح " : يقسو إذا صلب واشتد فهو قاس " انظر : المصباح المنير ٥٠٣.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 904.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٣/٧ وفى سفر المزامير ٨/٩٥ وانظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر الأمثال ١٤/٢٨ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 904.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 332.

(٥) وهو ما يكنس من المنازل أو غيرها ، انظر : اللسان (قشش) ٣٦٣٦/٥.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٢/٥ و ٧/١٥ وفى سفر أيوب ٢٥/١٣ وفى سفر إشعياء ٢٤/٥ و ٢/٤١ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 332.

(٨) جاء فى المصباح المنير " ... وقصر الشىء بالضم قِصَراً ... خلاف طال فهو قصير : والجمع قِصار " انظر : المصباح المنير ٥٠٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 894.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ٢٠/٢٨ وانظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر حزقيال ٥/٤٢.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 894.

* قَصّ (١) kaṣṣa:في العبرية קָצַץ (٢) kāṣaṣ
وفي الآرامية קְצַץ (٣) kṣaṣ
وفي السريانية ܩܰܨ (٤) kaṣ
وفي الآشورية kaṣaṣu (٥) بمعنى " قَطَعَ " .

* قُصّة (٦) kuṣṣa : (الخصلة من الشعر) :
في العبرية קְוֻצּוֹת (٧) kĕwoṣṣōṯ بمعنى " قُصّة "
وفي السريانية ܩܰܘܨܬܳܐ (٨) kawṣtā .

*قَصّاب (٩) kaṣṣāb : (جزار):في الآرامية קַצָּבָא (١٠) kaṣṣāḇā

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٠٥ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 893.
انظر هذا الفعل فى سفر التثنية ١٢/٢٥ و فى سفر القضاة ٦/١ وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/٤.

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 893.

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 326

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 893.

(٦) جاء فى المصباح " .. والقُصّة بالضم الطُرّة وهى الناحية " انظر : المصباح المنير٥٠٦.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 881.
انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأُنشاد ٢/٥ .

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 314.
وصيغة الاسم عند جزينيوس هى ܩܘܨܬܐ kūṣtā

(٩) انظر : اللسان (قصب) ٣٦٤٠/٥ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 881.

وفي السريانية ܩܨܒܐ (١) kaṣṣābā بمعنى "جَزّار"

وفى العبرية קֶצֶב keṣeb ومعناها " القطع " (٢).

* قَطَفَ (٣) kaṭafa : في العبرية קָטַף (٤) kāṭaf

وفي السريانية ܩܛܦ (٥) kṭaf

وفي الآشورية kaṭāpu (٦) بمعنى " قَطَفَ " .

* قَطَعَ (٧) kaṭaca:في الآرامية קְטַע (٨) kṭac

وفي السريانية ܩܛܥ (٩) kṭac بمعنى " قَطَعَ " .

* قَطين (١٠) kaṭīn : (الخَدَم / الأَتْباع / الإِماء)

في العبرية קָטוֹן (١١) kāṭōn

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 326.

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 891.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٠٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 882.

انظر هذا الفعل فى سفر التثنية ٢٦/٢٣ وفى سفر أيوب ٤/٣٠ وفى سفر حزقيال ٢٢/١٧.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 317.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 882.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٠٨ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 893.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 316.

(١٠) اللسان " قطن " ٣٦٨٢/٥ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 881.

انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الثانى ١٩/٧ وفى سفر أخبار الأيام الأول ١٧/١٧.

وفي السريانية ܩܛܢ (١) kṭan بمعنى "صغر/ضعف"
في الآشورية ḳuttinnu (٢) بمعنى "صَغير" .

* قَفَصَ (٣) ḳafaṣa : (جَمَعَ):في العبرية קָפַץ (٤) ḳāfaṣ
وفي السريانية ܩܦܨ (٥) ḳpaṣ بمعنى " جَمَعَ " .

* قَلْب (٦) ḳalb : (وَسْط):في العبرية קֶרֶב (٧) ḳereḇ
وفي الآشورية (٨) ḳirbu ، بمعنى "وَسْط" .

* مِقْلاع (٩) miḳlāc : (قاذف حجارة):في العبرية קֶלַע (١٠) ḳelac

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 316.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 881.

(٣) جاء فى المصباح " ... قَفَصْتُ الشىء إذا جمعته وقَفَصْتُ الدابة جمعت قوائمها "
انظر : المصباح المنير ٥١١ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 891.
انظر هذا الفعل بمعنى " جَمَعَ " فى سفر أيوب ٢٤/٢٤ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 326.

(٦) انظر: اللسان (قلب) ٣٧١٤/٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 899.
انظر هذا الظرف فى سفر التكوين ٣/٢٤ وفى سفر الخروج ٢٥/٢٣ وفى سفر التثنية ١٧/٣١ وفى سفر إرمياء ٢١/٤٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 899.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤١٣ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 887.
انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل ١ الأول ٥٠/١٧ .

وفي السريانية ܩܠܥܐ [1] kelca̅ بمعنى " مِقْلاع " .

* قَلَّ [2] kalla : (نَقَصَ):في الحبشية ቀለለ [3] kalala
بمعنى "صغر" .
وفي السريانية ܩܠ [4] kal بمعنى " نَقَصَ"
وقد يكون الفعل العبري קָלַל [5] kālal بمعنى "صار حقيراً "
له صلة بهذه الأفعال السالفة الذكر .

* قَلَى [6] kala̅:في العبرية קָלָה [7] kālā
وفي السريانية ܩܠܐ [8] kla̅ بمعنى "شوى/قلى"
وفى الحبشية ቀለየ [9] kalaya
وفى الآشورية kalu [10] بمعنى " أَحْرَقَ " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 321.
(٢) انظر : المصباح المنير ٥١٤ .
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 886.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 319.
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 886.
انظر هذا الفعل بمعنى " قل " فى سفر التكوين ٨/١١ .
(٦) انظر : المصباح المنير ٥١٥
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 885.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل في سفر اللاويين ٢/١٤
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 320
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 885.
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 885.

* قَمْح : (١) ḳamh : (نوع من الغلال) :

في العبرية קֶמַח ḳemaḥ (٢)

وفي السريانية ܩܶܡܚܳܐ ḳamḥā (٣)

وفي الآشورية ḳemu (٤) ، بمعنى "دَقيق" .

* قَمْل (٥) ḳaml (نوع من الحشرات) :

في الحبشية ቁማል ḳūmāl (٦)

وفي السريانية ܩܰܠܡܳܐ ḳalmā (٧)

وفي الآشورية ḳalmatu (٨) .

* قِنديل (٩) ḳindīl : في الحبشية ቀንዲል (١٠) ḳandīl

وفي السريانية ܩܰܢܕܝܠܳܐ ḳandīlā (١١) .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥١٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 887.

انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ٢٤/١

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 321

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 887.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥١٦ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 320.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.

(٩) لسلن العرب (قند ل) ٣٧٤٩/٥ .

(١٠) فى قواعد الساميات ٣٩٤ .

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 323.

* قنفذ (١) **ḳunfuḏ** : (نوع من الحيوانات) :

في الحبشية ቀንፍዝ **ḳūnfez** (٢)

وفي العبرية קִפֹּד **ḳippōḏ** (٣)

وفي الآرامية קוּפְּדָא **ḳūfdā** (٤)

وفي السريانية ܩܘܦܕܐ **ḳufdā** (٥)

* قَوْس (٦) **ḳaws** : في الحبشية ቀስት **ḳaset** (٧)

وفي العبرية קֶשֶׁת **ḳešeṯ** (٨)

وفي السريانية ܩܫܬܐ **ḳeštā** (٩)

وفي الآشورية **ḳaštu** (١٠) .

(١) انظر : اللسان (قنفذ) ٣٧٥٧/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 891.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 891.

انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ٢٤/١٤ و ١١/٣٤ وفى سفر صفنيا ١٤/٢ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 891.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 325.

(٦) جاء فى المصباح " القَوْس : قيل يذكر ويؤنث " انظر : المصباح المنير ٥١٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 906.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 906.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٤٨ وفى سفر يشوع ١٢/٢٤ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 333.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.

* قال (١) **ḳāla** : (تَكَلَّمَ)؛في الحبشية ቀለ **ḳāl** (٢)
بمعنى "قالَ" ، وفي الآشورية **ḳālu** (٣) بمعنى " تكلم" .

* قَوْل (٤) **ḳawl** : (كَلام)؛في الحبشية ቃል **ḳāl** (٥)
وفي العبرية קוֹל **ḳōl** (٦)
وفي السريانية ܩܠܐ **ḳālā** (٧) بمعنى "صَوْت/كَلِمَة "
في الآشورية **ḳūlu** (٨) بمعنى "كَلام " .

* قام (٩) **ḳāma** ؛ في الحبشية ቆመ **ḳōma** (١٠)
وفي العبرية קוּם **ḳūm** (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥١٩ .
(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٤) انظر : المصباح المنير ٥١٩ .
(٥) فى قواعد الساميات ٣٩٣ .
–W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 876.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٠/٤ وفى سفر الخروج ١٩/١٩ وفى سفر القضاة ٢٥/١٨.
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 311.
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٠ .
(١٠) فى قواعد الساميات ٣٩٤ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 877.
(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 877.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٩/٢١ وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/١٢ .

وفي الآرامية קום kūm (١)

وفي السريانية ܩܘܡ kām (٢)

* قاءَ (٣) kā>a: في الحبشية ቀየአ kay>a (٤)

وفي العبرية קיא kī> (٥)

* قَيْظ (٦) kayẓ : (صَيْف): في العبرية קיץ kayiṣ (٧)

وفي السريانية ܩܝܛܐ kayṭā (٨)

* قَيْنَة (٩) kayna :(مغنية): في الحبشية ቅኔ ken'ē (١٠) بمعنى " غِناء "

وفي السريانية ܩܝܢܬܐ kīntā (١١) بمعنى " نَشيد " .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 877.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 312.

(٣) جاء فى اللسان " وقاء ما أكل تقيئه قيئاً إذا ألقاه " انظر : اللسان (قيأ) ٣٧٩١/٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 883.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 883.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٥/٢٠

مع ملاحظة أن المعنى واحد فى جميع اللغات السامية – العربية والحبشية والعبرية - .

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٢١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 884.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٨ وفى سفر إرمياء ٢٠/٨ وفى سفر زكريا ٨/١٤.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 318.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢١ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 883.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 318.

حرف الكاف

* كَئِبَ [١] ka>iba : (تألم):في العبرية כָּאֵב kā>ab [٢]

وفي الآرامية כְּאֵב k>ēb [٣]

وفي السريانية ܟܐܒ keb [٤] بمعنى " تَألَّمَ " .

* كَأْس [٥] ka>s : في العبرية כּוֹס kōs [٦] بمعنى " كأس " ،

وفي الآرامية כָּס kās [٧]

وفي السريانية ܟܣܝܐ ksāyā [٨] بمعنى " طَبَق " .

* كَبِد [٩] kabid : (أحد أعضاء الجسم):

في الحبشية ከብድ kabd [١٠]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 456.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٢٢/١٤ وفى سفر الأمثال ١٣/١٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 456.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 144.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٤٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 468.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٤٠ و ١٣/٤٠ و ٢١/٤٠ وفى سفر الملوك الأول ٢٦/٧ و سفر أُخبار الأيام الثانى ٥/٤ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 468.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 159.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٣ .

(١٠) – L. Gray , op. cit, p. 15 .

وفي العبرية כָּבֵד (١) kābēd
وفي الآرامية כַּבְדָּא (٢) kabdā
وفي السريانية ܟܒܕܐ (٣) kabdā .

* كَبُرَ (٤) kabura: في الحبشية ከበረ (٥) kabra بمعنى "عَظُمَ"
وفي العبرية כָּבַר (٦) kābar
وفي الآشورية kabaru (٧) بمعنى "كَبُرَ" ،
وفي السريانية ܟܒܪ kbar (٨) ، بمعنى "كَثُرَ" .

* كِبريت (٩) kibrīt: في العبرية גָּפְרִית (١٠) gafrīt

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 458.
(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 458.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٣/٢٩ وفى سفر اللاويين ٣ /٤ و ٣/١٠ و ١٥/٣.
(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 150.
(٤) جاء فى المصباح " كَبُرَ الشىء .. عَظُمَ فهو كبير " انظر : المصباح المنير ٥٢٣.
(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٥ و انظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 460.
(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 460.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٦/٣٥ .
(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 460.
(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 150.
(٩) جاء فى اللسان " الكبريت من الحجارة الموقد بها " انظر : اللسان (كبرت) ٣٨١١/٥.
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 172.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٤/١٩ وفى سفر أيوب ١٥/١٨ وفى سفر إشعياء ٣٣/٣٠.

وفي الآرامية גּוּפְרִיתָא gūfrītā [1]

وفي السريانية ܟܶܒܪܺܝܬܳܐ kebrītā [2]

* كَبَسَ [3] kabasa :في الآرامية כְּבַשׁ kbaš [4]

وفي السريانية ܟܒܰܫ kbaš [5] بمعنى " ضَغَطَ على " ،

في العبرية כָּבַשׁ kābaš [6] ومعناه " داسَ " .

* كَبْش [7] kabš : (خروف):في العبرية כֶּבֶשׂ kebeš [8]

وفي السريانية ܟܒܫܳܐ kebšā [9]

وفي الآشورية kabšu [10].

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 172.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 150.

(٣) انظر : اللسان (كبس) ٣٨١١/٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 150.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.
انظر هذا الفعل بمعنى " داس " فى سفر ميخا ١٩/٧ وفى سفر زكريا ٢٥/٩.

(٧) انظر : اللسان (كبش) ٣٨١٢/٥.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٣٩/٢٩ وفى سفر اللاويين ٣٢/٤ وفى سفر العدد ٣/٢٨ و ٤/٢٨ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 150.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.

* كَبْل [١] kabl : (قيد):في العبرية כְּבֶל kebel [٢]
وفي الآرامية כְּבַל kbal [٣]
وفي السريانية ܟܒܠܐ kablā [٤] بمعنى " قَيْد " .

* كَبير [٥] kabīr : في الحبشية ክብር keber [٦]
وفي العبرية כָּבִּיר kābīr [٧]
وفي السريانية ܟܒܝܪ kabbīr [٨] بمعنى " عَظيم / كَبير " .

* كَتَبَ [٩] kataba : في العبرية כָּתַב kātab [١٠]
وفي الآرامية כְּתַב ktab [١١]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٢٤ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 459.

انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ١٨/١٠٥ و ٨/١٤٩ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 459.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 150.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٢٣

(٦) في قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 460.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 460.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 150.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٤

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 507.

انظر هذا الفعل في سفر الخروج ٢٧/٣٤ و ٣٠/٣٩ وفي سفر التثنية ٤/١٠
وفي سفر أستير ٨/٨

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 507.

وفي السريانية ܟܬܒ ktab̲ [1] .

* كِتابة [2] kitāba:في العبرية כְּתָב kĕtab̲ [3]
وفي السريانية ܟܬܒܐ ktāb̲ā [4] بمعنى "كِتابة" ،
في الحبشية ክታብ ketāb [5] ، بمعنى "كِتاب" .

* كَتّان [6] kattān : (نوع من المنسوجات):
في الآرامية כִּיתָּנָא kīttānā [7]
وفي السريانية ܟܬܢܐ kettānā [8]
وفي الآشورية kitinne [9]، بمعنى "كَتّان" ،
في العبرية כְּתֹנֶת kottōnet [10]
ومعنى هذا الاسم العبرى "قصص/رِداء" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 164.
(٢) انظر : المصباح المنير ٥٢٤
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 508.
انظر هذا الاسم في سفر أخبار الأيام الأول ١٩/٢٨ وفي سفر أستير ٢٢/١
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 165.
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 507.
(٦) جاء في المصباح "الكَتّان: بفتح الكاف معروف .." انظر: المصباح المنير ٥٢٥
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.
(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 165.
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣١/٣٧ وفي سفر الخروج ٣٩/٢٨

* كَتِف (١) katif : (أحد أجزاء الجسم) :
في العبرية כָּתֵף kāṯēf (٢)
وفي الآرامية כְּתַף‎ָא katpā (٣)
وفي السريانية ܟܬܦܐ katpā (٤) بمعنى "كَتِف" .

* كَحَل (٥) kahala : (خَضَّبَ العينين) :
في العبرية כָּחַל kāhal (٦)
وفي الآرامية כְּחַל khal (٧)
وفي السريانية ܟܚܠ khal (٨)
بمعنى " خَضَّبَ الأعين أو صَبَغَ الأعين".

* كَدَسَ (٩) kadasa :(كَوَّمَ/جعله ركاما):في العبرية גָּדַשׁ gādaš (١٠)

---

(١)انظر : المصباح المنير ٥٢٥

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 509.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٦/١٧

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 509.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 165.

(٥) جاء في المصباح " كَحَلْتُ" : الرجل كَحْلا... جعلت الكحل في عينه"
انظر : المصباح المنير ٥٢٦

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 471.
انظر هذا الفعل في سفر حزقيال ٢٣/ ٤٠

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 471.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 154.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٧

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 155.
وورد عند جزينيوس بدون حركات، وانظر بعض مشتقات هذا الفعل في سفر القضاة ٥/١٥ وفي سفر أيوب ٢٦/٥

وفي الآرامية גְּדַשׁ (١) gdaš

وفي السريانية ܓܕܫ (٢) gdš بمعنى " كَوَّمَ/كدس "

* كَذَبَ (٣) kadaba ؛في العبرية כָּזַב (٤) kāzab

وفي الآرامية כְּדַב (٥) kdab

وفي السريانية ܟܕܒ (٦) ka deb بمعنى " كَذَبَ " .

* كُرٌّ (٧) : kurr : (كيل معروف) :

في الآرامية כּוּרָא (٨) kōrā

وفي السريانية ܟܘܪܐ (٩) kwārā

في العبرية כֹּר (١٠) kōr – وهو معيار – .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 155.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 43.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٢٨

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 469.

انظر هذا الفعل في سفر العدد ١٩/٢٣ وفي سفر أيوب ٢٨/٦ و ٣٤/٦ وفي سفر الأمثال ٥/١٤

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 469.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 151.

(٧) جاء في المصباح " الكُرّ: كيل معروف والجمع أَكْرار " انظر : المصباح المنير ٥٣٠

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 499.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 154.

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 499.

انظر هذا الاسم في سفر أخبار الأيام الثاني ٩/٢ و ٥/٢٧ وفي سفر حزقيال ١٤/٤٥

* كِرْباس [١] kirbās : (القطن):

في العبرية כַּרְפַּס [٢] karpas بمعنى " القطن "

وفي السريانية ܟܰܪܒܳܣܳܐ [٣] karbāsā بمعنى " الكتان الدقيق "[٤] .

* كُرْسي [٥] kursiy:في العبرية כִּסֵּה [٦] kissē

وفي الآرامية כׇּרְסְיָא [٧] kōrsyā

وفي السريانية ܟܽܘܪܣܝܳܐ [٨] kūrsyā

وفي الآشورية kussu [٩] بمعنى " كرسى (مقعد) " .

* كِرْش[١٠] kirš : (أحد أجزاء الجسم) :

في الحبشية ከርሥ [١١] karš

---

(١) لسان العرب (كربس) ٥/٣٨٤٨

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 502.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 161.

(٤) وقد أشار ابن منظور إلى أنها فارسية بمعنى " ثوب" بالإضافة إلى معنى " القطن" انظر :
لسان العرب (كربس) ٥/ ٣٨٤٧

(٥) انظر : اللسان (كرس) ٥/ ٣٨٥٥

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٤١/ ٤٠ وفي سفر الملوك الأول ١٠/١٩

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 154.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٥٣٠

(١١) في قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 503 .

وفي العبرية כָּרֵשׂ kārēš [١]
وفي الآرامية כַּרְסָא karsā [٢]
وفي السريانية ܟܪܣܐ karsā [٣]
وفي الآشورية karšu [٤] ، بمعنى "بَطْن" .

* كُراع [٥] kurāc : (أحد أُجزاء الجسم)
في العبرية כְּרַע kerac [٦]
وفي الآرامية כַּרְעָא karcā [٧]
وفي السريانية ܟܪܥܐ krācā [٨] بمعنى " ساق / رِجْل " .

* كُرْكُم [٩] kurkum : (زعفران) ؛
في العبرية כַּרְכּוֹם karkōm [١٠]

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 503.
انظر هذا الاسم في سفر إرمياء ٣٤/٥١
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 503.
(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 163.
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 503.
(٥) انظر : المصباح المنير ٥٣١ .
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 502.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٩/١٢ وفى سفر اللاويين ٢١/١١ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 502.
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 163.
(٩) انظر المصباح المنير ٥٢٩ .
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 501.
انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأُنشاد ١٤/٤ .

وفي الآرامية כּוּרְכְּמָא (١) kūrkmā

وفي السريانية ܟܘܪܟܡܐ (٢) kūrkmā بمعنى " زعفران " .

* كَرْم (٣) karm في العبرية כֶּרֶם (٤) kerem

وفي الآرامية כַּרְמָא (٥) karmā

وفي السريانية ܟܪܡܐ (٦) karmā

* الكروبيون (٧) >alkarūbiyyūn : (سادة الملائكة) :

وفي الحبشية ኪሩቤል (٨) kīrūbel

وفي العبرية כְּרוּבִים (٩) kĕrūbīm

وفي السريانية ܟܪܘܒܐ (١٠) krūba .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 502.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 163.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٣١ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 501.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٠/٩ وفى سفر الملوك الأول ١/٢١ ، و ٧/٢١ وفى سفر إشعياء ٣/٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 501.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 163.

(٧) وقد أشار صاحب اللسان إلى أنهم " أقرب الملائكة إلى حملة العرش "

انظر : اللسان (كرب) ٣٨٤٦/٥ ـ ٣٨٤٧ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤٠٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 500.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 410.

* كَسِلَ (١) kasila: في العبرية כָּסַל kāšal (٢)
وفي السريانية ܟܣܠ kšel (٣) بمعنى "تَرَدَّدَ/ تَعَثَّرَ" .

* كَسا (٤) kasā: في العبرية כָּסָה kāsā (٥)
وفي الآرامية כְּסָה ksā (٦)
وفي السريانية ܟܣܐ ksā (٧)
وفي الآشورية kusu (٨) بمعنى " غَطَّى " .

* كَفَّرَ (٩) kaffara : (مسح ذنبه أو خطيئته) :
في العبرية כִּפֶּר kippēr (١٠)
وفي السريانية ܟܦܪ kap̄ar (١١)
ومعنى الفعل في العبرية والسريانية يتفق مع معنى الفعل العربى .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٣٤ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 505.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 164.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٣٤.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 491.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ١٠/١٥ وفى سفر العدد ١٥/٩ ، وفى سفر القضاة ١٩/٤

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 491.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 159.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 491.

(٩) المصباح المنير ٥٣٥ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 497.
انظر هذا الفعل فى سفر حزقيال ٢٠/٤٢ و ٢٠/٤٥ .

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 161.

* كَفْر [١] kafr : (قرية):في العبرية כְּפָר [٢] kāfār
وفي الآرامية כְּפָרָנָא [٣] kafrānā
وفي السريانية ܟܰܦܪܳܐ [٤] kafrā
وفي الآشورية kapru [٥] بمعنى " قرية " .

* كُفْر [٦] kufr : (قار):في العبرية כֹּפֶר [٧] kōfer
وفي السريانية ܟܽܘܦܪܳܐ [٨] kūfrā وفي الآشورية kupru [٩] .

* كافور [١٠] kāfūr (شجر طيب الرائحة) :
في العبرية כֹּפֶר [١١] kōfer

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٣٥ .
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 499.
انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ١٨/٦ وفى سفر أخبار الأيام الأول ٢٥/٢٧.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 499.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 161.
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 499.
(٦) جاء فى اللسان " والكفر : القير الذى تطلى به السفن لسواده وتغطيته " ،
انظر : اللسان (كفر) ٣٩٠٠/٥ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 498.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٤/٦ .
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 161.
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 498.
(١٠) اللسان (كفر) ٣٩٠٠/٥ – ٣٩٠١ .
(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 499.
انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأنشاد ١٤/١ و١٣/٤ .

ومعنى هذا الاسم العبرى " نبت طيب الرائحة / الحِنّاء " ،
وفي السريانية ܟܘܦܪܐ [١] kūfrā ومعناه " الحِنّاء " .

* كَفّ [٢] kaff : (أحد أجزاء الذراع) :
في العبرية כַּף [٣] kāf
وفي السريانية ܟܰܦܳܐ [٤] kappā بمعنى "راحة اليد"
في الآشورية kappu [٥] بمعنى " يد " .

* كِفْل [٦] kifl : (الضِّعْف من الأجرأ والإثم) :
في العبرية כֶּפֶל [٧] kefel ،
وفي الآرامية כְּפַל [٨] kpal بمعنى " الضِّعْف " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 161.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٣٥ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 496.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٤٠ و فى سفر القضاة ٣/١٢ وفى سفر الملوك الثانى ٣٤/٤ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 160.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 496.

(٦) جاء في المصباح " ... والكِفْل ... الضِّعْف من الأجر أو الإثم ..."
انظر : المصباح المنير ٥٣٦

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 495.
انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٦/١١ وفي سفر إشعياء ٢/٤٠

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 495.

* كُلّ [١] kull؛في العبرية כֹּל kōl [٢]

وفي الآرامية כֹּל kōl [٣]

وفي السريانية ܟܘܠ kūl [٤]

وفي الآشورية kullatu [٥] .

• كَلَأَ [٦] : kala>a (حَفِظَ/حَرَسَ) :

في الحبشية ከለአ kal>a [٧] بمعنى "مَنَعَ / حَمى "

وفي الآشورية kalu [٨] بمعنى "مَنَعَ / صانَ "

في العبرية כָּלָא kālā [٩]

وفي الآرامية כְּלָא klā [١٠]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٣٨

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 481.

انظر هذه الأداة في سفر التكوين ٥/٢ و ١٦/٢ و ٢٠/٧ و ٩/٤٣ وفي سفر التثنية ٧/٤

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 481.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 155.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 481.

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٤٠

(٧) في قواعد الساميات ٤٠٤ ، وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 476.

انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الأول ٣٣/٢٥ وفي سفر إشعياء ٦/٤٣

وفي سفر إرمياء ٣/٣٢

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 476.

وفي السريانية ܟܠܐ (١) klā بمعنى "مَنَعَ" .

* كَلْب (٢) kalb : (من الحيوان):في الحبشية ከልብ (٣) kalb

وفي العبرية כֶּלֶב (٤) keleb̲

وفي الآرامية כַּלְבָּא (٥) kalbā

وفي السريانية ܟܰܠܒܳܐ (٦) kalbā

وفي الآشورية (٧) kalbu .

* كلل (٨) kallala : (أتم / أكمل) :

في العبرية כָּלַל (٩) kālal

وفي الآشورية (١٠) kalālu بمعنى "أكمل / أتم" .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 156.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٣٧

(٣) في قواعد الساميات ٤٠٤ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 476.

وانظر هذا الاسم في سفر القضاة ٥/٧ وفي سفر الملوك الأول ١١/١٤ وفي سفر أيوب ١/٣٠

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 156.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٨) بمعنى أتمها بنجاح ، وفي العربية كَلَّلَ بمعنى ألبسه الإكليل "

انظر: اللسان (كلل)، ٣٩٢٠/٥

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 480.

انظر هذا الفعل في سفر حزقيال ٤/٢٧

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 480.

* إكليل [١] iklīl<:في الحبشية አክሊል [٢] aklīl<

وفي الآرامية כְּלִילָא [٣] klīlā

وفي السريانية ܟܠܝܠܐ [٤] klīlā .

* كُلْيَة [٥] kulya: (أحد أعضاء الجسم):في الحبشية ኵሊት [٦] kwalīt

وفي العبرية כִּלְיָה [٧] kilyā

وفي السريانية ܟܘܠܝܐ [٨] kūlyā .

* كِلا [٩] kilā : (أداة تلحق بالمثنى) :

في الحبشية ክልኤ [١٠] kel>ē بمعنى " اثنان "

وفي العبرية כִּלְאַיִם [١١] kil>ayim بمعنى " صِنْفَيْن " .

---

(١) اللسان (كلل) ٥٩٥/١١

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 480.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 480.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 155.

(٥) لسان العرب (كلا) ٣٩٢٥/٥

(٦) في قواعد الساميات ٤٠٤

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 480.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٣/٢٩ وفي سفر اللاويين ٤/٣ و ١٠/٣ و ١٥/٣

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 152.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٤٠

(١٠) في قواعد الساميات ٤٠٤ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ١٩/١٩ وفي سفر التثنية ٩/٢٢

* كَمْ (١) kam : (الأداة):في العبرية כַּמָּה kammā (٢)
وفي السريانية ܟܡܐ kmā (٣)

* كَمّون (٤) kammūn : (من الأعشاب) :
في العبرية כַּמֹּן kammōn (٥)
وفي الآرامية כַּמּוֹנָא kammōnā (٦)
وفي السريانية ܟܡܘܢܐ kammūnā (٧) بمعنى " كَمّون " .

*كَمَنَ (٨) kamana : (اختفى):في الآرامية כְּמַן kman (٩)
وفي السريانية ܟܡܢ kmen (١٠) بمعنى " خبأ " .

* كَمِهَ (١١) kamiha : (عَمِيَ):في العبرية כָּמַהּ kāmah (١٢)

---

(١) انظر هذه الأداة في علم النحو ٢٩٤/٢

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 484.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 156.

(٤) وهو كما قال صاحب اللسان " حب أدق من السمسم " انظر " اللسان (كمن) ٣٩٣٣/٥

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 485.
انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٥/٢٨ و ٢٧/٢٨

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 485.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 157.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٤١

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 484.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 157.

(١١) انظر : المصباح المنير ٥٤١

(١٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 484.
انظر هذا الفعل في سفر المزامير ٢/٦٣

بمعنى "أُصيبَ"

وفي السريانية ܟܡܗ kmah [١] بمعنى " عَمِيَ " .

* كَنَسَ [٢] kanasa : في العبرية כָּנַס kānas [٣]

وفي الآرامية כְּנַס knas [٤]

وفي السريانية ܟܢܫ knaš [٥] بمعنى " كَنَسَ / جَمَعَ " .

* كَنَفَ [٦] kanaf : (جانب): في الحبشية ክንፍ kenf [٧] ، بمعنى "جَناح " .

وفي العبرية כָּנָף kānaf [٨]

وفي الآرامية כַּנְפָא kanpā [٩]

وفي السريانية ܟܢܦܐ kenpā [١٠] ، بمعنى " جَناح / جَنْب " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 157.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٤٢

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.
انظر هذا الفعل في سفر أخبار الأيام الأول ٢/٢٢ وفي سفر نحميا ٤٤/١٢

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 158.

(٦) جاء في المصباح " الكَنَف : بفتحتين الجانب والجمع أكناف) انظر: المصباح المنير ٥٤٢

(٧) في قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 489.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 489.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢١/١ وفي سفر الملوك الأول ٢٤/٦ وفي سفر إشعياء ١٤/١٠

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 489.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 158.

* كَنّى (١) kannā : (جعل له كُنْيَة) ؛

في العبرية כָּנָה kānā (٢)

وفي الآرامية כְּנָה kna (٣)

وفي السريانية ܟܰܢܺܝ kannī (٤) بمعنى " سَمّى / لَقَّب " .

* كَنّارة (٥) kannāra : (طَبَل / دُفّ)

في العبرية כִּנּוֹר kinnōr (٦)

وفي الآرامية כִּנָּרָא kinnārā (٧)

وفي السريانية ܟܶܢܳܪܳܐ kennārā (٨) بمعنى " قيثارة " .

* كَنَّة (٩) kanna : (زوجة الابن):في العبرية כַּלָּה kallā (١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٤٢ ، وانظر اللسان (كنى) ٣٩٤٤/٥

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 487.

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٥/٤٤ و ٤/٤٥

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 487.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 158.

(٥) جاء في القاموس " والكِنّارات بالكسر والشد ، وتفتح : العيدان أو الدفوف ، أو الطبول ، أو الطنابير ، كالكنانير " انظر : القاموس المحيط (كنر) ١٢٩/٢

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢١/٤ وفي سفر أيوب ١٢/٢١ وفي سفر إشعياء ١٦/٢٣

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 158.

(٩) جاء في اللسان " والكنة ، بالفتح : امرأة الابن أو الأخ " انظر : اللسان (كن) ٣٩٤٣/٥

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 483.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣١/١١ و ١١/٣٨و ١٦/٣٨ و ٢٤/٣٨

وفي سفر راعوث ٦/١ و ٧/١ و ٨/١

وفي السريانية ܟܠܬܐ kelta (١)

وفي الآشورية kallatu (٢) بمعنى زوجة الابن – كَنَّة – .

* كاهِن (٣) kāhen : في الحبشية ካህን (٤) kāhen

وفي العبرية כֹּהֵן kōhēn (٥)

وفي الآرامية כָּהֵן kāhēn (٦)

وفي السريانية ܟܗܢܐ kāhen (٧)

بمعنى " كاهِن / مُطْران / رجل دين".

* كَهِيَ (٨) kahiya : (ضَعِفَ) :

في العبرية כָּהָה kāhā (٩)

وفي الآرامية כְּהָא khā (١٠) بمعنى"ضَعِفَ".

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 155.

(٢) في قواعد الساميات ١٢٢

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٤٣

(٤) في قواعد الساميات ٤٠٤

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 463.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٦/١٩ وفى سفر صموئيل الأول ٥/٥ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 463.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 151.

(٨) جاء فى اللسان " ورجل كَهِى ، أى جَبان ضَعيف ، وقد كَهِىَ كَهىً "
انظر : اللسان (كهى) ٥/٣٩٥٠ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 462.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١/٢٧ و فى سفر إشعياء ٤/٤٢ وفى سفر زكريا ١٧/١١.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 462.

* كَوْكَب [١] kawkab : (نجم) :

في الحبشية ኮከብ kōkab [٢]

وفي العبرية כּוֹכָב kōkāb [٣]

وفي الآرامية כּוֹכְבָא kōkbā [٤]

وفي السريانية ܟܰܘܟܒܳ kawkab [٥] ، بمعنى " نجم " .

* كان[٦] kāna : في العبرية : כּוּן kūn [٧]

وفى السريانية ܟܳܢ kān [٨] وفى الآشورية kanu [٩]

ومعناه فى اللغات السالفة و الذكر " وَجَدَ / حَدَثَ " .

---

(١) انظر : اللسان (كوكب) ٥/٤٩٥٧ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 456.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 456.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٦/١ و ١٧/٢٢ و ٩/٣٧ وفى سفر العدد ١٧/٢٤ وفى سفر إرمياء ٣٥/٣١ .

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 456.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 152.

(٦) اللسان (كون) ٥/٣٩٥٩ _ ٣٩٦٠ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 465.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 153.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 465.

* كَوى (١) kawā : (أَحْرَقَ) :في العبرية כָּוָה kāwā (٢)
وفى السريانية ܟܘܐ kwā (٣)
بمعنى " حَرَقَ / أَحْرَقَ " .

* كير (٤) kīr (زق الحداد) : فى العبرية כּוּר kūr (٥)
وفى السريانية ܟܘܪܐ kūrā (٦) بمعنى " فُرْن " .

* كيس (٧) kīs : فى العبرية כִּיס kīs (٨)
وفى الآرامية כִּיסָא kīsā (٩)
وفى السريانية ܟܝܣܐ kīsā (١٠) بمعنى " كيس " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 464.
انظر هذا الفعل فى سفر الأمثال ٢٨/٦ و سفر إشعياء ٢/٤٣ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 152.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 468.
انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ٢٠/٤ و فى سفر الملوك الأول ٥١/٨
و فى سفر الأمثال ٣/١٧ وفى سفر إشعياء ١٠/٤٨ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 154.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.
انظر هذا فى سفر التثنية ١٣/٢٥ وفى سفر الأمثال ١٤/١ وفى سفر إشعياء٦/٤٦
وفى سفر ٦/٤٦ وفى سفر ميخا ١١/٦ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 155.

حرف اللام

* لَأَكَ [١] La>aka : (أَرْسَلَ):في الحبشية ለአከ La>aka [٢]
وفي العبرية לָאַךְ [٣] بمعنى " أَرْسَلَ " .

* مَلْأَك [٤] mal>ak : (مَلاك / رَسول) :
في الحبشية መልአክ mal>ak [٥]
وفي العبرية מַלְאָךְ mal>āk [٦]
وفي الآرامية מַלְאֲכָא [٧] mal>ăkā بمعنى " رسول / ملاك " .

* لُبّ [٨] Lubb : (قَلْب):في الحبشية ልብ leb [٩]

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٩ .

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٩ .

(٥) في قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٧/١٦ و ٧/٢٤ و ١٢/٢٨ وفي سفر الخروج ٢٠/٢٣ و ٢٣/٢٣ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٤٧ .

(٩) في قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 523.

وفى العبرية לֵב [١] lēḇ

وفى السريانية ܠܶܒܳܐ [٢] lebbā وفى الآشورية libbu [٣].

* لَبُؤَة [٤] labu>a (أُنْثى الأسد) : فى العبرية לְבִיא [٥] lĕḇī

وفى تل العمارنة [٦] labay .

* لَبِسَ [٧] labisa : فى الحبشية ለበሰ [٨] labsa

وفى العبرية לָבַשׁ [٩] lāḇaš

وفى الآرامية לְבֵישׁ [١٠] Lbēš

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 523.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٦/٢٧ وفى سفر المزامير ٧/١١٩ .

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 167.

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 523.

(٤) المصباح المنير ٥٤٩.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 522.

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 522.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٤٨ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 527.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 527.

انظر هذا الفعل فى سفر اللاويين ٤/١٦ وفى سفر التثنية ٥/٢٢ وفى سفر القضاة ٣٤/٦

وفى سفر صموئيل الثانى ١٨/١٣ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 527.

وفى السريانية ܠܒܫ lbeš (١) وفى الآشورية labašu (٢).

*لِباس (٣) libās : فى العبرية לְבוּשׁ lĕbūš (٤)
وفى السريانية ܠܒܫܐ lbāšā (٥) وكلها بمعنى "لِباس" .

* لَبِنَة (٦) labina : (ما يعمل من الطين) :
فى العبرية לְבֵנָה lĕbēnā (٧)
وفى الآرامية לְבֵינְתָּא lbīntā (٨)
وفى السريانية ܠܒܬܐ lbettā (٩)
وفى الآشورية libittu (١٠) بمعنى " الآجر " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 168.
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.
(٣) انظر : لسان العرب (لبس) ٣٩٨٦/٥ .
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 528.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٤٩ وفى سفر أيوب ٧/٢٤ وفى سفر الأمثال ٢٦/٢٧.
(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 168.
(٦) انظر : المصباح المنير ٥٤٨ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.
انظر هذا السم فى سفر التكوين ٣/١١ وفى سفر الخروج ٧/٥ وفى سفر إرمياء ١/٤.
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.
(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 168.
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.

* لُبان [١] luban: في العبرية לְבֹנָה [٢] lĕbōnā
بمعنى " لُبان / بخور " وفي الآرامية לְבוּנְתָּא [٣] lbūntā
وفي السريانية ܠܒܘܬܐ [٤] lbūṯā بمعنى " بُخور " .

* لَجْلَجَ [٥] lağlağa : (تَمْتَمَ في كلامه) :
في العبرية לָעַג [٦] lāġag بمعنى " سَخِرَ مِنْ "
وفي السريانية ܠܓܠܓ [٧] laġlag بمعنى " تَمْتَمَ / تَلَعْثَمَ " .

* لِجام [٨] ligām : (حَبْل أو عَصا تدخل في فم الدابة) :
في الحبشية [٩] leguam

---

(١) جاء في اللسان " أن اللبان شجرة لها لبن كالعسل ... قال الجوهري : وربما يتبخر منه "
انظر: اللسان (لبن) ٣٩٩٢/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 526.
انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ٢/٢ و ١٥/٢ و ١٦/٢ وفي سفر العدد ١٥/٥ وفي سفر أخبار الأيام الأول ٢٩/٩ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 526.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 167.

(٥) وفي الصباح " تلجلج في صدره شيء تردد " انظر : المصباح المنير ٥٤٩.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 541.
انظر هذا الفعل في سفر الملوك الثاني ٢١/١٩ وفي سفر أيوب ٢٣/٩ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 168.

(٨) لسان العرب (لجم) ٤٠٠١/٥ .

(٩) معجم الألفاظ الفارسية المعربة ١٤١ .

وفى السريانية ܠܓܡܐ lagmā [1] .

* لحم [2] lahm : فى العبرية לֶחֶם leḥem [3]

وفى الآرامية לַחְמָא laḥmā [4]

وفى السريانية ܠܚܡܐ laḥmā [5] بمعنى " طَعام / خُبز " .

* لِسان [6] lisān : (أحد أجزاء الجسم)

فى الحبشية ልሳን lesān [7]

وفى العبرية לָשׁוֹן lāšōn [8]

وفى الآرامية לִשָּׁן liššān [9]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 168.

(٢) انظر المصباح المنير ٥٥١ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 536.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٩/٣ و ٥٤/٣١ وفى سفر هوشع ٤/٩ وفى سفر عوبديا ٧

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 536.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 171.

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٥٣.

(٧) فى قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 546.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 546.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٠/٤ و ٧/١١ وفى سفر يشوع ٢١/٧ وفى سفر القضاة ٥/٧ وفى سفر أستير ٢٢/١ وفى سفر إشعياء ٣/٥٩ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 546.

وفى السريانية ܠܫܵܢܐ **lešš̄āna** (١) وفى الآشورية **lis̄ānu** (٢).

* لَطَسَ (٣) **laṭasa** : (ضَرَبَ) : فى العبرية לָטַשׁ (٤) **lāṭaš** بمعنى " افترش " وفى السريانية ܠܛܫ (٥) **lṭaš** بمعنى " إفْتَرى على " .

* لَغَزَ (٦) **laġaza** : (تحدث كلاماً غامضاً) :
فى العبرية לָעַז (٧) **lācaz** بمعنى "تحدث كلاماً غامضاً"
وفى السريانية ܠܥܙ (٨) **lcez** بمعنى " تَكَلَّمَ " .

* لَقَطَ (٩) **laḳaṭa** : (التقط/أخذ): فى العبرية לָקַט (١٠) **lāḳaṭ**

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 174.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 546.

(٣) انظر : اللسان (لطس) ٣٠٣٤/٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٩/١٦ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 172.

(٦) ومنه اللغز ومعناه – كما ذكر ابن فارس – ميلك بالشىء عن وجهه ،
انظر المصباح المنير ٥٥٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 541.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر المزامير ١/١١٤ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 173.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٥٧ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 544.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤٦/٣١ وفى سفر الخروج ٤/١٦ و ٥/١٦ و١٦/١٦ و ١٧/١٦ و ٢١/١٦ و ٢٢/١٦ .

وفى الآشورية lakātu [1] بمعنى " التقط "
وفى السريانية ܠܩܛ lkaṭ [2] بمعنى " قَطَفَ " .

* لَهَّبَ [3] lahhaba : (أَوْقَدَ / أَلْهَبَ) :
فى السريانية ܠܗܒ [4] بمعنى " أَلْهَبَ / اِحْتَرَقَ "
وفى الآشورية la>abu [5] بمعنى " لَهَبَ " .

* لَوْ [6] law : فى العبرية לוּ lū [7]
وفى الآرامية לְוַי l way [8]
وفى السريانية ܐܠܘ >ellū [9]

* لَوْح [10] lawḥ : فى الحبشية ለውሕ lawḥ [11]

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 544.
(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 174.
(٣) انظر : اللسان (لهب) ٤٠٨٢/٥ .
(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 169.
(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 529.
(٦) انظر هذه الأداة : فى علم النحو ٢٧٢/٢ .
(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 530.
انظر هذه الأداة فى سفر القضاة ١٩/٨ وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/١٨ وفى سفر ميخا ١١/٢
(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 530.
(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 10.
(١٠) انظر : المصباح المنير ٥٦٠ .
(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 531.

وفى العبرية לוּחַ lūwaḥ [1]

وفى الآرامية לוּחָא lūḥā [2]

وفى السريانية ܠܘܚܐ lūḥā [3]

* لوز[4] lawz : (من الثمار):فى العبرية לוּז lūz [5]

وفى الآرامية לוּזָא lūzā [6]

وفى السريانية ܠܘܙܐ lūzā [7] بمعنى " شَجَرَة اللوز / اللوز".

* لَوْلا [8] lawlā : (أداة ربط) : فى العبرية לוּלֵא lūlē [9]

وفى السريانية ܐܠܘܠܐ >ellūlā [10]

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 531.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٢/٢٤ و ١٦/٣٢ وفى سفر الملوك الأول ٩/٨ وفى سفر أخبار الأيام الثانى ١٠/٥ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 531.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 169.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٦٠ .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 531.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٣٧/٣٠ .

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 531.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 169.

(٨) انظر هذه الأداة : " فى علم النحو ٢٨٣/٢ " .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 530.

انظر هذه الأداة فى سفر القضاة ١٨/١٤ و فى سفر صموئيل الثانى ٢٧/٢ وفى سفر الملوك الثانى ١٤/٣ وفى سفر إشعياء ٩/١ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 530.

* لَيْث (١) layṯ : (أَسَد) : فى العبرية לַיִשׁ layiš (٢)

وفى الآرامية לֵיתָא lēṯā (٣)

وفى الآشورية nēšu (٤).

* لَيْل (٥) layl : فى الحبشية ሌሊት lelīt (٦)

وفى العبرية לַיִל layil (٧)

وفى الآرامية לֵילְיָא lēlyā (٨)

وفى السريانية ܠܠܝܐ lelyā (٩)

وفى الآشورية līlātu (١٠).

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٦١ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 539.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ١١/٤ وفى سفر الأمثال ٣٠/٣٠ و فى إشعياء ٦/٣٠.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 539.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 539.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦١ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 538.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٣٣/١٩ وفى سفر التثنية ٣٣/١ وفى سفر عوبديا ٥.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 172.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.

حرف الميم

* ما [١] mā : (أداة) : فى العبرية מָה mā [٢]

وفى الآرامية מָא mā [٣]

وفى السريانية ܡܐ mā [٤]

* ماء [٥] <mā : فى الحبشية ማይ māy [٦]

وفى العبرية מַי may [٧]

وفى الآرامية מַיָּא mayyā [٨]

وفى السريانية ܡ̈ܝܐ mayyā [٩]

وفى الآشورية mu [١٠].

---

(١) انظر هذه الأداة : الأزهية فى علم الحروف ٧٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 552.

انظر هذه الأداة فى سفر التكوين ٤/١٠ وفى سفر الخروج ٣/١٣ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 552.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 176.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٨٦ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 565.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١ /٢ و ٧/٧ و ٩/١٥ و ١٦/٧ و ٢١/١٩ و ٢١/٢٥.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 181.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

* مِائة [١] mi>a : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشية ምእት me>t [٢]

وفي العبرية מֵאָה mē>ā [٣]

وفي الآرامية מְאָה m>ā [٤]

وفي السريانية ܡܐܐ mā [٥] وفي الآشورية mē [٦].

* مَتَحَ [٧] mataḥa : (طال) :

في العبرية מָתַח māṯaḥ [٨] بمعنى " مَدَّ / بَسَطَ "

وفي الآرامية מְתַח mtaḥ [٩]

وفي السريانية ܡܬܚ mtaḥ [١٠] بمعنى " أطالَ " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٨٨ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ٣/٦ و في سفر عزرا ٢٦/٨ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 176.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

(٧) ورد عن الأصمعي أنه يقال " متح النهار ومتح الليل إذا طالا "

انظر : اللسان (متح) ٤١٢٦/٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 607.

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٢٢/٤٠ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 607.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 193.

* مَتى (١) matā : (أداة الاستفهام): فى العبرية מָתַי mātay (٢)
وفى السريانية ܐܶܡܰܬ >emat (٣) وفى الآشورية mati (٤) .

* مثل (٥) mitl : (شَبه) : فى الحبشية መሰለ masala (٦)
وفى العبرية מָשָׁל māšal (٧) بمعنى " شابه "
وفى الآرامية מְתַל mtal (٨)
وفى السريانية ܡܬܰܠ mtal (٩) بمعنى " شَبَّه " .

* مِثانة (١٠) mitāna (أحد أجزاء الجسم):
فى الحبشية ሽና šēna (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٦٢ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 607.
انظر هذه الأداة فى سفر التكوين ٣٠/٣٠ وفى سفر أيوب ٤/٧ وفى سفر المزامير ٨/٩٤ و ٢/١٠١ و ٨٢/١١٩ و ٨٤/١١٩ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 12.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 607.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦٣ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 605.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 605.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٩/٣٠ وفى سفر المزامير ٧/١٤٣ وفى سفر إشعياء ٥/٤٦.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 194.

(١٠) جاء في المصباح " المثانة : مستقر البول من الإنسان والحيوان "
انظر: المصباح المنير ٥٦٤

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

وفى العبرية שַׁיִן šayin [١]

وفى السريانية ܬܢ tan [٢]

وفى الآشورية šānu [٣] بمعنى "بَوْل" .

* مَجْد [٤] magd : (شَرَف) :

فى العبرية מֶגֶד meged [٥] بمعنى "خَيْر"

وفى السريانية ܡܓܕܐ magdā [٦] بمعنى "ثَمَرَة" .

* مِجَنّ [٧] migann : (تُرْس) : فى العبرية מָגֵן māgēn [٨]

وفى الآرامية מְגִנָּא mginnā [٩]

وفى السريانية ܡܓܢܐ megnā [١٠] بمعنى "تُرْس" .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٢٧/١٨ وفي سفر إشعياء ١٢/٣٦

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٦٤

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 550.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ١٦/٥ وفي سفر نشيد الأنشاد ١٣/٤

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 177.

(٧) انظر : المصباح المنير ١١٢

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 171.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١/١٥ وفي سفر التثنية ٢٩/٣٣ وفي سفر القضاة ٨/٥ وفي سفر الأمثال ٧/٢

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 171.

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 50.

* مَحَقَ (١) mahaka : (مسَحَ) :

في العبرية מָחַק māhak (٢)

وفي الآرامية מְחַק mhak (٣) بمعنى " أَبادَ / حَطَّمَ " .

* مَحَنَ (٤) mahana : (اختبر) :

في العبرية בָּחַן bāhan (٥)

وفي الآرامية בְּחַן b han (٦)

وفي السريانية ܒܚܶܢ ba hen (٧) بمعنى " فَحَصَ/إختَبَرَ".

* مَحا (٨) mahā؛في العبرية מָחָה māhā (٩)

وفي الآرامية מְחָא mhā (١٠) بمعنى " مَسَحَ " .

---

(١) جاء في المصباح " مَحَقَه محقاً ... نَقَصه وأَذْهَبَ منه البركة ، وقيل هو ذهاب الشيء كله حتى لا يرى له أثر " انظر : المصباح المنير ٥٦٥

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 563.

انظر هذا الفعل في سفر القضاة ٢٦/٥

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 563.

(٤) جاء في المصباح " مَحَنْتَه مَحْنًا ... اختبرته " انظر: المصباح المنير ٥٦٥

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 103.

انظر هذا الفعل في سفر أيوب ١٨/٧ و ١٠/٢٣ ، وفي سفر زكريا ٩/١٣

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 103.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 27.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٦٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 562.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٣/٧ وفي سفر الخروج ٣٣/٣٢

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 562.

*مُخّ (١) muḫḫ : (أحد أجزاء الجسم) :

في العبرية מוֹחַ (٢) mōwaḥ

وفي الآرامية מוֹחָא (٣) mōḥā

وفي السريانية ܡܘܚܐ (٤) mūḥā .

*مُدّ (٥) mudd : (من المكاييل) :

في العبرية מִדָּה (٦) middā

وفي الآرامية מִידָּה (٧) mīddā بمعنى " مِقْيَاس " .

*مَدينة (٨) madīna: في العبرية מְדִינָה (٩) mĕdīnā

وفي السريانية ܡܕܝܬܐ (١٠) mdītā بمعنى " مدينة /إقليم " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٦٥

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 562.

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٢٤/٢١

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 562.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 180.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦٦

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 551.

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٢٥/٢٨

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 551.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٦٦

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 193.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأول ٤/٢٠ وفي سفر أستير ١/١ وفي سفر حزقيال ٨/١٩

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 60.

*مَذِرَ [١] madira : (فَسَدَ):في العبرية מזר [٢] mzr
بمعنى "تَلَوَّثَ"
وفي السريانية ܡܕܪ [٣] mdar بمعنى "أَفْسَدَ" .

(مرد)

*تَمَرَّدَ [٤] tamarrada:في العبرية מָרַד [٥] mārad
وفي الآرامية מְרַד [٦] mrad
وفي السريانية ܡܪܕ [٧] mrad ، بمعنى "تَمَرَّدَ" .

*مَرَّ [٨] marra : (أَصْبَحَ مرا) :
في الحبشية መረረ [٩] marara

---

(١) جاء في المصباح "مَذِرَت : البيضة والمعدة مذرا فهي مذرة .... فَسَدَتْ "
انظر : المصباح المنير ٥٦٧

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 178.

(٤) جاء في اللسان (وتمرد أي عَتاوطَغى) انظر : اللسان العرب " مرد" ٣/٤٠٠

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 597.
انظر استعمال الفعل بمعنى " تمرد" في سفر أخبار الأيام الثاني ١٣/٣٦، وفي سفر الملوك الثاني ١/٢٤

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 597.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 191.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٦٨

(٩) في قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 600.

وفي العبرية מָרַר (١) mārar

وفي الآرامية מְרַר (٢) mrar

وفي السريانية ܡܰܪ (٣) mar ،

وفي الآشورية mararu (٤) بمعنى " صار أو أصبح مراً " .

* مُرّ (٥) murr: في الحبشية መረረ (٦) marār

وفي العبرية מֹר (٧) mōr

وفي الآشورية (٨) murru

* مَرِضَ (٩) marida: في العبرية מָרַץ (١٠) māraṣ

وفي الآرامية מְרַע (١١) mrac

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٢٤/٩

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 190.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦٨ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٣٤/٢٧ وفى سفر الخروج ٢٣/١٥ وفى سفر القضاة ٢٥/١٨ وفى سفر راعوث ٢٠/١ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٦٨ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 599.

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 599.

وفي السريانية ܡܪܥ (١) mrac

وفي الآشورية ——— (٢) maraṣu بمعنى "مَرِضَ" .

* مَزَجَ (٣) mazaǧa:في العبرية מזג (٤).

وفي الآرامية מְזַג (٥) mzaġ

السريانية ܡܙܓ (٦) mzaġ بمعنى "مَزَجَ" .

* مَزْج (٧) mazǧ:في العبرية מֶזֶג (٨) mezeġ

وفي الآرامية מִזְגָא (٩) mizgā

وفي السريانية ܡܘܙܳܓܳܐ (١٠) mūzāġā بمعنى "امتزاج" .

* المساء (١١) <almasā>:في الحبشية ምሴት (١٢) mest

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 192.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 599.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٧٠ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 179.

(٧) انظر : المصباح ٥٧٠ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 179.

(١١) انظر : المصباح المنير ٥٧٤ .

(١٢) فى قواعد الساميات ٣٨٥ .

بمعنى " المَساء"، وفي الآشورية mušu [1] بمعنى " الليل " .

* مَسَحَ [2] masaḥa:في العبرية מָשַׁח [3] māšaḥ

وفي الآرامية מְשַׁח [4] mšaḥ

وفي السريانية ܡܫܰܚ [5] mšaḥ

وفي الآشورية mašaḥu [6] بمعنى " مَسَحَ " .

* مَسَّ [7] massa : (لَمَسَ /جَسَّ):في العبرية מָשַׁשׁ [8] māšaš

وفي الآرامية מְשַׁשׁ [9] mšaš

وفي السريانية ܡܰܫ [10] maš بمعنى " لَمَسَ / جَسَّ " .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 57.

(٢) انظر : المصباح ٥٧١ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 602.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٣/٣١ وفى سفر الخروج ١٥/٤٠ وفى سفر اللاويين ٣٢/١٦ و فى سفر القضاة ٨/٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 602.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 193.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 602.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٧٢ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 606.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٢/٢٧ و ٣٤/٣١ و فى سفر التثنية ٢٩/٢٨ وفى سفر أيوب ١٤/٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 606.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 192.

* مِسكين [١] miskīn : (فقير):في الحبشية መስኪን [٢] meskīn
وفي العبرية מִסְכֵּן [٣] miskēn
وفي السريانية ܡܣܟܢ [٤] mesken
وفي الآشورية muškēnu [٥] .

* مِسمار [٦] mismār:في العبرية מַסְמֵר [٧] masmēr
وفي آرامية الترجوم מַסְמְרָא [٨] masmrā .

* مَسَنَ [٩] masana (ضَرَبَ):في الحبشية መሰነ [١٠] masana
ومعناه " أَفسَدَ / خَرَّبَ "

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٨٣ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

انظر هذا الاسم فى سفر الجامعة ١٣/٤ و ١٥/٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

وصيغة الاسم عند كوستاز هى ܡܣܟܝܢܐ meskīnā ، انظر :

–L . Costaz , op. cit, P. 228.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

(٦) جاء فى المصباح " المِسمار ما يُسْمَر به والجمع مسامير ... " انظر : المصباح المنير٢٨٨

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 702.

انظر هذا الاسم فى سفر أُخبار الأيام الأُول ٣/٢٢ وفى سفر أُخبار الأَيام الثانى ٩/٣ وفى سفر إشعياء ٧/٤١ وفى سفر إرمياء١٠ ٤/ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 702.

(٩) لسان العرب (مسن) ٤٢٠٥/٦ .

(١٠) فى قواعد الساميات ٣٨٥ .

وفي السريانية ܡܫܐ (١) mšā ومعناه " خَرَّبَ " .

* مِصْر (٢) miṣr :في العبرية מִצְרַיִם (٣) miṣrayim

وفي السريانية ܡܨܪܝܢ (٤) meṣren

وفي الآشورية miṣir (٥) .

* مَصَّ (٦) maṣṣa :في العبرية מָצַץ (٧) māṣaṣ

وفي الآرامية מְצַץ (٨) mṣaṣ

وفي السريانية ܡܨ (٩) maṣ بمعنى " مَصَّ / عَصَرَ " .

* مَطَرَت (١٠) maṭarat :في العبرية מָטָר (١١) māṭar

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 192.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٧٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١/١٣ و ٣٦/٣٧ وفى سفر يشوع ٤/١٥ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 412.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٧٤ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١١/٦٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 189.

(١٠) جاء فى المصباح " مَطَرَت السماء تَمْطِرُ مَطَرًا " انظر : المصباح المنير ٥٧٥ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٥/٢ و ٢٤/١٩ .

وفي السريانية ܡܛܰܪ (١) **mṭar** بمعنى " أَمْطَرَ " .

* مَطَر (٢) **maṭar**:في العبرية מָטָר (٣) **māṭār**

وفي الآرامية מִטְרָא (٤) **miṭrā**

وفي السريانية ܡܶܛܪܳܐ (٥) **meṭrā**

وفي الآشورية **meṭru** (٦) .

* مَعَ (٧) **maca**:في العبرية עִם (٨) **cim**

وفي السريانية ܥܰܡ (٩) **cam**

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 181.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٧٥ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 564.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٣٣/٩ وفى سفر التثنية ١١/١١ وفى سفر أيوب٦/٣٧.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 564.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 180.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 564.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٧٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 767.

انظر هذا الظرف فى سفر التكوين ٧/٣٩ و ١٢/٣٩ و ١٤/٣٩ ، وفى سفر الخروج ١٢/٣٣ ، وفى سفر اللاويين ٢١/١٦ و ٢٣/٢٦ و ٢٧/٢٦ و ٢٨/٢٦ و ٤٠/٢٦ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 255.

* مِعى (1) **mica̅** : (أحد أجزاء الجسم) :

في العبرية מֵעֶה (2) **mece**

وفي الآرامية מְעָה (3) **mca̅**

وفي السريانية ܡܥܐ (4) **mce** بمعنى "مِعى" .

مَكْس (5) **maks** : (ضَريبة) :

في العبرية מֶכֶס (6) **mekes** بمعنى "ضَريبة "

وفي الآرامية מִכְסָא (7) **miksa̅**

وفي السريانية ܡܟܣܐ (8) **maksa̅** بمعنى " ضَريبة / جِزْيَة " .

---

(1) جاء فى المصباح " المعى : المُصْران وقصره أشهر من المد و جمعه أمْعاء "

انظر : المصباح المنير ٥٧٦ .

(2) –W.Gesenius, op. cit, P. 588.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٣/٢٥ و فى سفر العدد ٢٢/٥ وفى سفر صموئيل الثانى ١١/١٦ و ١٠/٢٠ .

(3) –W.Gesenius, op. cit, P. 588.

(4) –L . Costaz , op. cit, P. 189.

(5) جاء فى المصباح " ... والمَكْسُ الجباية ... " انظر : المصباح المنير ٥٧٧ .

(6) –W.Gesenius, op. cit, P. 493.

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٢٨/٣١ .

(7) –W.Gesenius, op. cit, P. 493.

(8) –L . Costaz , op. cit, P. 182.

* مَكَّ (١) makka : (نَقَصَ بالاستخراج):

في العبرية מָכַךְ mākak (٢)

وفي الآرامية מְכַךְ mkak (٣)

وفي السريانية ܡܟ mak (٤) بمعنى "اِنْخَفَضَ" .

* مَلَأَ (٥) mala>a: في الحبشية መልአ mal>a (٦)

وفي العبرية מָלֵא mālē (٧)

وفي الآرامية מְלָא m lā (٨)

وفي السريانية ܡܠܐ mlā (٩)

وفي الآشورية malu (١٠) .

---

(١) انظر : اللسان (مكك) ٤٢٤٨/٦ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 568.

انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ٤٣/١٠٦ وفى سفر الجامعة ١٨/١٠ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 568.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 182.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٨٠ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 570.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 570.

انظر هذا الفعل فى سفر أخبار الأيام الثانى ١٣/٥ وفى سفر القضاة ٢٧/١٦ وفى سفر إشعياء ٢١/١٣ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 570.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 184.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 570.

* مِلْح [١] milh: في العبرية מֶלַח [٢] melah

وفي الآرامية מִלְחָא [٣] milhā

وفي السريانية ܡܶܠܚܳܐ [٤] melhā

* مِلاط [٥] milāṭ (طين يُمَلَّط به الحائط)

في العبرية מֶלֶט [٦] meleṭ

وفي السريانية ܡܠܳܛܳܐ [٧] mlāṭā

ومعناه في اللغتين العبرية والسريانية يتفق مع الاسم العربى .

* مَلَكَ [٨] malaka: في الحبشية መለከ [٩] malaka

---

(١) جاء فى المصباح " الملح يذكر ويؤنث قال الصغانى : والتأنيث أكثر " ، انظر المصباح المنير ٥٧٨ . والصيغ السامية تؤكد أن التأنيث هو الأصل .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٦/١٩ وفى سفر اللاويين ١٣/٢ وفى سفر العدد ١٩/١٨ وفى سفر الملوك الثانى ٢٠/٢ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 571.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 185.

(٥) جاء فى اللسان " والملاط : الطين الذى يجعل بين سافى البناء ويملط به الحائط " انظر : اللسان (ملط) ٤٢٦٢/٦ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

انظر هذا الاسم فى سفر إرمياء ٩/٤٣ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 185.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٧٩ .

(٩) فى قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 572.

وفي الآرامية מְלַךְ [١] mlak

وفي السريانية ܐܡܠܟ [٢] >amlek

وفي الآشورية malāku [٣] .

* مَلِك [٤] malik: في العبرية מֶלֶךְ [٥] melek

وفي الآرامية מְלֵךְ [٦] mlēk

وفي السريانية ܡܠܟ [٧] mlek

وفي الآشورية malku [٨] .

* مَلّاح [٩] mallāḥ: في العبرية מַלָּח [١٠] mallāḥ

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 186.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٧٩ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 573.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٤/١ و ١٧/١٦ و ٣٦/٣١ و ٤٩/٢٠ وفى سفر الخروج ١/٨ وفى سفر التثنية ١١/٣ وفى سفر القضاة ٣/٨ و ٣/١٠ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 573.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 186.

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 573.

(٩) فى المصباح " ... والمَلّاح بالتثقيل السَّفّان وهو الذى يجرى السفينة " .

انظر المصباح المنير ٥٧٩ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

انظر هذا الاسم فى سفر حزقيال ٢٧/٩ و ٢٧/٢٧ و ٢٧/٢٩ وفى سفر يونان ١/٥ .

وفي السريانية ܡܠܚܐ [١] mallāḥā

وفي الآشورية malaḫu [٢] .

* مَنْ [٣] man:في الحبشية መኑ [٤] manū

وفي السريانية ܡܢ [٥] men

وفي الآشورية mannu [٦] .

* مِنْجَل [٧] mingal (آلة حصاد) في العبرية מַגָּל [٨] maggāl

وفي السريانية ܡܓܠܬܐ [٩] ma ġaltā بمعنى "مِنْجَل" .

* مَناخِر [١٠] manāḫir (فتحتا الأنف):في العبرية נַחַר [١١] naḥar

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 185.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

(٣) انظر هذه الأداة فى المصباح المنير ٥٨١ .

(٤) فى قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 566.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 176.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 566.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٩٤ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 618.

انظر هذا الاسم فى سفر إرمياء ١٦/٥ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 197.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٥٩٦ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 637.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٢٠/٣٩ .

وفي السريانية ܢܚܝܪܐ nḥīrā [١]

وفي الآشورية naḫiru [٢] بمعنى " مناخر " .

* مَنَعَ [٣] manaca : في العبرية מָנַע mānac [٤]

وفي الآرامية מְנַע mnac [٥] .

* مَنّ [٦] mann : (نوع من أنواع الطعام) :

في العبرية מָן mān [٧]

وفي السريانية ܡܢܐ mannā [٨]

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 637.

وصيغة الاسم عند كوستاز هى ܢܚܝܪܐ nḥīre انظر :

–L . Costaz , op. cit, P. 201.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 637.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٨٠ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 586.

انظر هذا الفعل بمعنى " مَنَعَ " ، فى سفر التكوين ٢/٣٠ وفى سفر صموئيل الأول ٣٤/٢٥ و فى سفر الملوك الأول ٧/٢٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 586.

(٦) جاء فى المصباح " والمن بالفتح شىء يسقط من السماء فيجنى "

انظر : المصباح المنير ٥٨١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 577.

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٦/١١ و ٧/١١ و ٩/١١ وفى سفر نحميا ٢٠/٩ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 187.

* مَنى [1] **manā** : (قَدَّرَ) ؛

في العبرية מָנָה [2] **mānā**

وفي السريانية ܡܢܐ [3] **mnā**

وفي الآشورية **imnu**< [4] ومعناه في اللغات السالفة الذكر " أَحْصى/عَدَّ " .

* مَهْر [5] **mahr**:في العبرية מֹהַר [6] **mōhar**

وفي الآرامية מוֹהֲרָא [7] **mōhărā**

وفي السريانية ܡܗܪܐ [8] **mahrā** .

---

(١) اللسان (منى) ٤٢٨٢/٦ .

(٢) **–W.Gesenius, op. cit, P. 584.**

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٦/١٣ وفى سفر العدد ١٠/٢٣ .

(٣) **–L . Costaz , op. cit, P. 187.**

(٤) **– G. Bergstrasser , op . cit , p. 218 .**

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٨٢ .

(٦) **–W.Gesenius, op. cit, P. 555.**

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٢/٣٤ وفى سفر الخروج ١٦/٢٢ وفى سفر صموئيل الأول ٢٥/١٨ .

(٧) **–W.Gesenius, op. cit, P. 555.**

(٨) **–L . Costaz , op. cit, P. 178.**

* ماتَ [١] mātа:في الحبشية ሞተ mōta [٢]

وفي العبرية מוּת mūt̲ [٣]

وفي الآرامية מוּת mūt̲ [٤]

وفي السريانية ܡܺܝܬ mīt̲ [٥]

وفي الآشورية mātu [٦] .

* مَوْص [٧] maws̩ : (قَشّ /تِبْن) :

في العبرية מוֹץ mōs̩ [٨]

وفي الآرامية מוֹצָא mōs̩ā [٩] بمعنى "قَشّ/تِبْن " .

---

(١) المصباح المنير ٥٨٣ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 559.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٢/٧ و ٢٨/١١ و ١/٣٠ وفى سفر القضاة ٢/١٠ و ٥/١٠ و ٧/١٢ و ١٠/١٢ و ١٢/١٢ و ١٥/١٢ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 179.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٧) انظر : اللسان (موص) ٤٣٠٠/٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 558.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ١٨/٢١ وفى سفر إشعياء ١٣/١٧ و ١٥/٤١ وفى سفر هوشع ٣/١٣ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 558.

حرف النون

* نَبَأَ [١] nabba>a : (أَخْبَرَ):في الحبشية ነበበ [٢] nababa
بمعنى "تَحَدَّثَ"
في الآشورية nabū [٣] بمعنى " نادى " .

* نَبَحَ [٤] nabaḥa : (عَوى):في العبرية נָבַח [٥] nābaḥ
وفي الآرامية נְבַח [٦] nbaḥ
وفي السريانية ܢܒܚ [٧] nbaḥ بمعنى " عَوى " .

* نَبَعَ [٨] nabaca:في العبرية נָבַע [٩] nābac
وفي الآرامية נְבַע [١٠] nbac

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٩١ .
(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٩ وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 611.
(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 611.
(٤) انظر : المصباح المنير ٥٩٠ .
(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 613.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١٠/٥٦ .
(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 613.
(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 195.
(٨) انظر : المصباح المنير ٥٩١ .
(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 615.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر الأمثال ٤/١٨ .
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 615.

وفي السريانية ܢܒܥ nbac [(١)] بمعنى "نَبَعَ" .

* مَنْبَع [(٢)] manbac:في العبرية מַבּוּעַ mabbūwac [(٣)]
وفي السريانية ܡܒܘܥܐ mabbūcā [(٤)] بمعنى "يَنْبوع" .

* نَبِيّ [(٥)] nabiyy : (هو الذي أنبأ عن الله عز وجل) [(٦)]؛
في الحبشية ነቢይ nabīy [(٧)]
وفي السريانية ܢܒܝܐ nbīyā [(٨)] .

* نَتَشَ [(٩)] natasa : (مَزَّقَ):في العبرية נָתַשׁ nātaš [(١٠)]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 196.

(٢) جاء فى المصباح " ... والمنبع بفتح الميم والباء مخرج الماء ، والجمع منابع ... "
انظر : المصباح المنير ٥٩١ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 616.
انظر هذا الاسم فى سفر الجامعة ٦/١٢ وفى سفر إشعياء ٧/٣٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 616.
وانظر هذه الصيغة عند كوستاز :
–L . Costaz , op. cit, P. 196.

(٥) لسان العرب (نبا) ٤٣٣٣/٦ .

(٦) قواعد الساميات ٣٩٩ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 195.
وفى آرامية العهد القديم נְבִיא nbī> وقد جاء هذا الاسم فى سفر عزرا ١/٥ و١٤/٦.

(٨)

(٩) انظر : اللسان (نتش) ٤٣٣٦/٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 684.
انظر هذا الفعل فى سفر ميخا ١٣/٥ – وهو بمعنى "قَطَعَ" .

وفي الآرامية נְתַשׁ n taš (١)

وفي السريانية ܢܬܫ ntaš (٢) بمعنى "مَزَّقَ/قَطَعَ" .

* نَجَشَ (٣) naǧaša : (ساقَ):في الحبشية ነገሠ nagša (٤)

بمعنى "صارَ مَلِكًا "

وفي العبرية נָגַשׁ nāgeš (٥) بمعنى " تَقَدَّمَ " .

* نَجِيد (٦) naǧīd (شُجاع ماض فيما يعجز عنه غيره) :

في العبرية נָגִיד naġīḏ (٧)

وفي الآرامية נָגוֹדָא nāġōḏā (٨)

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 684.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 216.

(٣) ومنها جاء " النجاشى الذى يسوق الركاب والدواب فى السوق يستخرج ما عندها من السير " انظر : اللسان (نجش) ٤٣٥٣/٦ .

(٤) فى قواعد الساميات ٤٠٠ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 620.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 620.

انظر هذا فى سفر التكوين ٢٣/١٨ و ٩/١٩ و ٢١/٢٧ و ٧/٣٣ و ١٩/٤٣و ١٨/٤٤ و ٤/٤٥ .

(٦) لسان العرب (نجد) ٤٣٤٨/٦ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 617.

انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ١٦/٩ و فى سفر الملوك الثانى ٥/٢٠ وفى سفر أخبار الأيام الثانى ٨/٣٥ .

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 617.

وفي السريانية ܢܓܘܕܐ (1) **naggūḏā** بمعنى " قائِد " .

* نَحْسٌ (2) **naḥsun** : (تشاؤم) ؛

في العبرية נָחַשׁ (3) **nāḥaš**

وفي السريانية ܢܚܫ (4) **nḥaš** بمعنى "تفاعل " .

* نُحاس (5) **nuḥās** (معدن) :

في العبرية נְחֹשֶׁת (6) **nĕḥōšeṯ**

وفي السريانية ܢܚܫܐ (7) **nḥāšā** بمعنى " نُحاس " .

* نَدَبَ (8) **nadaba** (دَعا/حَثَّ) ؛

في العبرية נָדַב (9) **nāḏaḇ** بمعنى "حَثَّ"

وفي تل زنجيرلى נדב (10) **ndb** بمعنى "الحث/أو الإثارة " .

---

(1) –L . Costaz , op. cit, P. 196.

(2) انظر : اللسان (نحس) ٤٣٦٦/٦ .

(3) –W.Gesenius, op. cit, P. 638.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٧/٣٠ و ٥/٤٤ و ١٥/٤٤ وفى سفر اللاويين ٢٦/١٩.

(4) –L . Costaz , op. cit, P. 201.

(5) انظر : اللسان (نحس) ٤٣٦٧/٦ .

(6) –W.Gesenius, op. cit, P. 638.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٤ وفى سفر الخروج ٣٩/٣٨ .

(7) –L . Costaz , op. cit, P. 201.

(8) لسان العرب (ندب) ٤٣٨٠/٦ .

(9) –W.Gesenius, op. cit, P. 621.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٢/٢٥ .

(10) –W.Gesenius, op. cit, P. 621.

* نَدَّ [١] **nadda** : (هَرَبَ) :

في العبرية נָדַד [٢] **nādad** بمعنى "هَرَبَ" ،

في السريانية ܢܕ [٣] . **nad** بمعنى "نَفَرَ مِنْ" .

* نَدَفَ [٤] **nadafa** : (من ندف القطن) :

في الحبشية ነደፈ [٥] **nadafa** بمعنى "بَعْثَرَ "

وفي العبرية נָדַף [٦] **nādaf** بمعنى " ذَرَّى " .

* نَذَرَ [٧] **nadara**:في العبرية נָזַר [٨] **nāzar**

وفي الآرامية נְדַר [٩] **ndar**

---

(١) جاء في المصباح" ند البعير نداو نِداداً ونَديداً نَفَرَ وذَهَبَ على وجهه شارداً "
انظر: المصباح المنير ٥٩٧

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 622.
انظر هذا الفعل بمعنى "هَرَبَ" في سفر إشعياء ١٠/٣١و١٥/٢١

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 197.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٩٨

(٥) في قواعد الساميات ٨٦ وانظر "
–W.Gesenius, op. cit, P. 623.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 623.
انظر هذا الفعل في سفر المزامير ١/٤

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٩٩

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 634.
انظر هذا الفعل في سفر هوشع ٩/١٠

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 634.

وفي السريانية ܢܕܪ ndar (١) بمعنى " نذر " .

* نَزَّقَ (٢) nazzaḳa (ضَرَبَ) :

في آرامية العهد القديم נְזַק nzaḳ (٣)

وفي الآشورية nazaḳu (٤) ومعناه في اللغتين الآرامية والآشورية "ضَرَّ/آذى".

* نَزَلَ (٥) nazala : (هَبَطَ):في العبرية נָזַל nāzal (٦)

وفي السريانية ܢܙܠ nzal (٧) بمعنى "نَزَلَ/ هَبَطَ" .

* نَسْر (٨) nasr : (من الطيور الجارحة) :

في الحبشية ንስር nesr (٩)

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 198.

(٢) جاء في اللسان " ... ونَزَّقَ الفرسَ وأَنْزَقَهُ تنزيقا إذا ضربه حتى ينزو وينزق " انظر اللسان (نزق) ٤٣٩٨/٦ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 1102.

انظر هذا الفعل في سفر عزرا ١٣/٤ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 1102.

(٥) انظر : المصباح المنير ٦٠٠ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 633.

انظر هذا الفعل في سفر التثنية ٢/٣٢ وفي سفر أيوب ٢٨/٣٦ .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 200.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٠٣ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

وفي العبرية נֶשֶׁר (١) nešer

وفي آرامية الترجوم נִשְׁרָא (٢) nisrā

وفي السريانية ܢܶܫܪܳܐ (٣) nešrā

وفي الآشورية nasru (٤) .

* نَسَّ (٥) nassa : (جاع بشدة) :

في العبرية נָסַס (٦) nāsas

وفي السريانية ܢܳܣ (٧) nas بمعنى " ضَعُفَ/مَرِضَ " .

* مَنزِل (٨) manzil؛في الآشورية manzaltu (٩) بمعنى " مَسْكَن " وفي

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ١١/١٣ وفي سفر التثنية ١٤/١٢

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

(٥) ومن هذا الفعل "النَّسيس: الجوع الشديد " انظر : اللسان (نسس) ٦/٤٤٠٩

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 651.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 651.

والصيغة التي وردت عند كوستاز هي ܢܣ ns، و ܢܣܝܣ nsīs بمعنى "مريض/ضعيف" انظر: –L . Costaz , op. cit, P. 205.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٠١

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

العبرية מַזָּלוֹת [1] mazzālōṯ بمعنى " بروج "

* نَسَكَ [2] nasaka : (ذَبَحَ):

في العبرية נָסַךְ [3] nāsaḵ بمعنى "سَكَبَ"

وفي السريانية ܢܟܣ [4] nkas بمعنى " ذَبَحَ " .

* نَسَمَ [5] nasama : (تَنَفَّسَ) :

في العبرية נָשַׁם [6] nāšam بمعنى "نَفَخَ"

وفي السريانية ܢܫܡ [7] nšam بمعنى " تَنَفَّسَ " .

* نَسَمَة [8] nasama :(النَّفَس/النَّفْس):في العبرية נְשָׁמָה [9] nĕšāmā

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 561.
انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٥/٢٣ وفي سفر أيوب ٣٢/٢٨ كما نجد في السريانية ܡܘܙܠܬܐ Mawzaltā بمعنى "فَلَك" ، انظر :
-L . Costaz , op. cit, P. 178.

(٢) جاء في اللسان "وقد نَسَكَ يَنْسُكُ نَسْكاً إذا ذَبَحَ " انظر : اللسان (نسك) ٤٤١٢/٦ ، ولذا سمي الدم بالنسك انظر: اللسان (نسك) ٤٤١٢/٦

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 650.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 206.

(٥) انظر : اللسان (نسم) ٤٤١٤/٦ .

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 675.
انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١٤/٤٢

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 215.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٠٤

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 675.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٧/٢ وفي سفر الملوك الأول ١٧/١٧ وفي سفر أيوب ٣/٢٧

وفي السريانية ܢܰܦܫܳܐ nešmā (١) بمعنى "النَّفَس/ النَّفْس" .

* نَسِيَ (٢) nasiya:في العبرية נָשָׁה (٣) nāšā

وفي الآرامية נְשָׁה (٤) nšā

وفي السريانية ܢܫܳܐ (٥) nšā بمعنى " نَسِيَ "

في الآشورية nišitu (٦) بمعنى " نِسْيان " .

* نِساء (٧) nisā>:في آرامية العهد القديم נְשִׁין (٨) nšīn

وفي السريانية ܢܶܫ̈ܐ (٩) ne še .

* نَشَأَ (١٠) naša>a : (رَفَعَ/ارْتَفَعَ):في الحبشية ነሥአ (١١) naš>a

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٠٤

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 674.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٥١/٤١ وفي سفر إشعياء ٢١/٤٤ وفي سفر إرمياء ٣٩/٢٣

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 674.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 674.

(٧) لسان العرب (نسا) ٤٤١٥/٦

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 1081.

انظر هذا الاسم في سفر دانيال ٢٥/٦

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(١٠) انظر : اللسان (نشأ) ٤٤١٨/٦ ـ ٤٤١٩

(١١) في قواعد الساميات ٣٩٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 669.

وفي العبرية נָשָׂא (١) nāśā

وفي الآرامية נְשָׂא (٢) nšā

وفي الآشورية našu (٣) بمعنى "حَمَلَ/ رَفَعَ" .

* نَشَرَ (٤) našara : (قَطَعَ):في الآرامية נְסַר (٥) nsar

وفي السريانية ܢܣܪ (٦) nsar بمعنى "نَشَرَ" .

* نَشَقَ (٧) našaḳa : (شَمَّ):في العبرية נָשַׁק (٨) nāšaḳ

وفي السريانية ܢܫܩ (٩) nšaḳ

وفي الآشورية našaḳu (١٠) بمعنى "قَبَّلَ" .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٠/١٣ وفي سفر التثنية ١١/٣٢ وفي سفر صموئيل الثانى ٢٨/١٨

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٠٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 673.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٧) انظر هذا الفعل فى المصباح المنير ٦٠٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٦/٢٧ و ٤/٣٣ و ٤٠/٤١ و ١٠/٤٨ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

* نَصَبَ (١) naṣaba : (أقام)؛في الآرامية נְצַב (٢) nṣab̲

وفي السريانية ܢܨܰܒ (٣) nṣab̲ بمعنى " أُقام/أُسس "

وفى العبرية נָצַב (٤) nāṣab̲ بمعنى "وَقَفَ/ اِنْتَصَبَ "

له صلة بهذه الأفعال .

* نَصَحَ (٥) naṣaḥa (خَلَصَ)؛في الحبشية ነጸሐ (٦) naṣḥa

بمعنى "طَهُرَ/بَرِئَ"

وفي العبرية נָצַח (٧) nāṣaḥ بمعنى "خَلَصَ"

وفي السريانية ܢܨܰܚ (٨) nṣaḥ

* نَصَلَ (٩)naṣala:(تبرأ من)؛في العبرية נָצַל (١٠) nāṣal "نَجا"

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٠٧ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 662.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 211.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 662.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٧/٣٧ وفى سفر الخروج ١٥/٧ وفى سفر العدد ٦/٢٣.

(٥) المصباح المنير ٦٠٧ .

(٦) فى قواعد الساميات ٨٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 663.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 663.

(٨) والفعل بمعنى " نَجَحَ / لَمَحَ " ، انظر :

–L . Costaz , op. cit, P. 211.

(٩) والصيغة المشهورة المستخدمة من هذا الفعل هى " تَنَصَّلَ" انظر:اللسان (نصل)٦/٦ ٤٤٤.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 664.

انظر هذا الفعل فى سفر إرميا ١٠/٧ .

في الحبشية ተነጸለ [١] tanaṣla .

* نَظَرَ nazara: في الحبشية ነጸረ [٢] naṣara

وفي السريانية الفعل ܢܛܰܪ [٣] nṭar ومعناه " لا حَظَ "

وصيغة هذا الفعل كما يذكر جراى Gray

في العبرية נָצַר nāṣar [٤]

وفي الآشورية naṣāru [٥] .

* نَطَفَ [٦] naṭafa : (قَطَرَ): في العبرية נָטַף [٧] nāṭaf

بمعنى "قَطَرَ"

وفي السريانية ܢܛܰܦ [٨] nṭaf بمعنى " قَطَرَ " .

---

(١) فى قواعد الساميات ١٧٤ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 664.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠١ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 203.

(٤) - L. Gray , op . cit, p. 18 .

(٥) - L. Gray , op . cit, p. 18 .

(٦) جاء فى المصباح " نَطَفَ : الماء يَنْطُفُ ... سال ، وقال أبو زيد : نطفت القِرْبَةُ تَنْطُفُ وتَنْطِفُ... إذا قَطَرَتْ من وَهْيٍ أو سَرَبٍ... " انظر : المصباح المنير ٦١١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 642.

انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٤/٥ وفى سفر الأمثال ٣/٥ وفى سفر نشيد الأنشاد ١١/٤

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 202.

* نَعَرَ (١) nacara : (أَحْدَثَ ضوضاء) :
في العبرية נָעַר (٢) nācar بمعنى "زَمْجَرَ"
وفي السريانية ܢܥܪ (٣) ncar بمعنى "نَهَقَ" .

* نَعْل (٤) nacl: في العبرية נַעַל (٥) nacal بمعنى "نَعْل"
وفي السريانية ܢܰܥܠܳܐ (٦) naclā بمعنى "نَعْل الفرس" .

* نَغَمَة (٧) nagama: في العبرية נָעִים (٨) nācīm بمعنى "تَرْنيم"
في السريانية ܢܶܥܡܬܳܐ (٩) necmtā بمعنى "أُغنية" .

---

(١) جاء فى المصباح " نَعَرَت الدابة تَنْعَرُ ... نَعيراً صَوَّتَت ... " انظر : المصباح المنير ٦١٢.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 654.
انظر هذا الفعل فى سفر إرمياء ٣٨/٥١ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٤) جاء فى المصباح " النعل : الحذاء وهى مؤنثة ... والجمع أَنعل ونِعال ... "
انظر : المصباح المنير ٦١٣ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 653.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٣/١٤ وفى سفر التثنية ١٠/٢٥ وفى سفر يشوع ١٥/٥ وفى سفر إشعياء ٢٧/٥ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٧) جاء فى المصباح " والنغمة جرس الكلام – وحُسْنُ الصوت فى القراءة " .
انظر : المصباح المنير ٦١٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 654.
انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الثانى ١/٢٣

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

* نَفَخَ (١) nafaḫa؛في الحبشية ነፍሐ (٢) nafḫa
وفي العبرية נָפַח (٣) nāfaḥ
وفي السريانية ܢܦܰܚ (٤) npaḥ
وفي الآشورية napāḫu (٥) بمعنى "نَفَخَ" .

* نَفَس (٦) nafs؛في الحبشية ነፍስ (٧) nafs
وفي العبرية נֶפֶשׁ (٨) nefeš
وفي السريانية ܢܰܦܫܳܐ (٩) nafšā
وفي الآشورية napištu (١٠) .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦١٦ .
(٢) فى قواعد الساميات ٤٠١ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 655.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 655.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٧/٢ وفى سفر حزقيال ٢١/٢٢ وفى سفر حجى ٩/١.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 207.
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 655.
(٦) انظر : المصباح المنير ٦١٧ .
(٧) فى قواعد الساميات ٩٢ و ٤٠١ .
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 659.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٠/١ و ١٣/١٢ و فى سفر الخروج ٤/١٢ وفى سفر اللاويين ١١/٢١ .
(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 210.
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 659.

* نَفَضَ [١] nafaḍa : (هَزَّ / هَلَكَ) :

في العبرية נָפַץ [٢] nāfaṣ بمعنى "ضَرَبَ"

وفي السريانية ܢܦܰܨ [٣] npaṣ بمعنى " هَزَّ " .

* نَفَّلَ [٤] naffala (نَضَحَ عن / دَفَعَ)

في العبرية נָפַל [٥] nāfal

وفي السريانية ܢܦܰܠ [٦] npal بمعنى "سَقَطَ " .

* نقب [٧] naḳaba : (ثَقَبَ / خَرَقَ) :

في الآرامية נְקַב [٨] nḳab

---

(١) إلى جانب هذه المعانى توجد معان أخرى نحو " نَفَضَ القوم نفضاً : ذَهَبَ زادهم "
انظر : اللسان (نفض) ٤٥٠٥/٦ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 659.
انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ٩/١٣٧ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 208.

(٤) جاء فى اللسان " نفلت عن فلان ما قيل فيه تنفيلاً إذا نضحت عنه ودفعته "
انظر : اللسان (نفل) ٤٥١٠/٦ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 656.
انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٢٧/٥ وفى سفر صموئيل الأول ٤٥/١٤ وفى سفر أخبار الأيام الأول ١٣/٢١ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٧) جاء فى المصباح " نَقَبْتُ الحائط ... نقباً ... خرقته " انظر : المصباح المنير ٦٢٠ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 666.

وفي السريانية ܢܩܒ (١) nḳab بمعنى " حَفَرَ "
والفعل العبري נָקַב (٢) nāḳab بمعنى " ثقب "
له علاقة بهذه الأفعال.

* نَقَرَ (٣) naḳara : (حَفَرَ):في العبرية נָקַר (٤) nāḳar
وفي الآرامية נְקַר (٥) nḳar
وفي السريانية ܢܩܪ (٦) nḳar بمعنى " حَفَرَ " .

* نَقَشَ (٧) naḳaša : (ضَرَبَ/خَدَشَ):في العبرية נָקַשׁ (٨) nāḳaš
وفي الآرامية נְקַשׁ (٩) nḳaš
وفي السريانية ܢܩܫ (١٠) nḳaš بمعنى " ضَرَبَ " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 212.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 666.

انظر هذا الفعل فى سفر الملوك الثانى ٢١/١٨ وفى سفر أيوب ٢٤/٤٠ وفى سفر إشعياء ٦/٣٦ وفى سفر حبقوق ٢٤/٣ .

(٣) جاء فى المصباح " نقرت الخشبة نقراً حفرتها " انظر : المصباح المنير ٦٢١ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١/٥١ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 214.

(٧) انظر : اللسان (نقش) ٤٥٢٢/٦-٤٥٢٣ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 214.

* نَقَعَ **naḳaca** : (نَبَعَ / أَذْهَبَ)[١] :

في الحبشية ነቀዐ [٢] **naḳaca**

في العبرية נָקַע [٣] **nāḳac**

* نَقِمَ [٤] **naḳima** (ثَأَرَ / عاقَبَ) :

في العبرية נָקַם [٥] **nāḳam**

وفي الآرامية נְקַם [٦] **nḳam**

وفي السريانية ܢܩܡ [٧] **nḳm** وهو في جميع اللغات المذكورة بمعنى "اِنْتَقَمَ/ثَأَرَ" ، كما نجد في الآشورية **iḳḳimu** <[٨] بمعنى " اِنتِقام " .

---

(١) انظر : المعنى الثانى فى لسان العرب (نقع) ٤٥٢٧/٦ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٩ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 668.

انظر هذا الفعل – وهو بمعنى "أُبعد" (أُذهب عنه) – فى سفر حزقيال ١٨/٢٣ .

(٤) جاء فى اللسان " الليث : يقال لم أَرْضَ منه حتى نَقِمْتُ وانتقمت إذا كافَأْهُ عقوبة بما صنع " انظر : اللسان (نقم) ٤٥٣١/٦ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 667.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " انتقم " فى سفر اللاويين ١٨/١٩ وفى سفر العدد ٢/٣١ وفى سفر التثنية ٤٣/٣٢ وفى سفر صموئيل الأول ١٣/٢٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 667.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 213.

والصيغة التى ذكرها جزينوس هى ܢܩܰܡ **nḳam** انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 667.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 667.

* نَكَحَ [١] nakaḥa : (تَزَوَّجَ) :

في العبرية נָכֹחַ [٢] nākūwaḥ بمعنى " مُسْتَقِيم"

في السريانية ܢܟܝܚ [٣] nakkīḥ بمعنى "عَفيف" .

* نَكِرَ [٤] nakira : (لم يعرف) :

في الحبشية ነኪር [٥] nakīr بمعنى "غَريب"

وفي العبرية נֵכָר [٦] nākar

وفي السريانية ܢܘܟܪܝܐ [٧] nūkrāyā

وفي الآشورية nakāru [٨] بمعنى " غَريب " .

* نَكَى [٩] nakā : (آذى):في الحبشية ነከየ [١٠] nakaya

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٢٤ وانظر : لسان العرب (نكح) ٤٥٣٧/٦ .

(٢) انظر الكلمة فى سفر الأمثال ٢٥/٤ .

-W.Gesenius, op. cit, P. 647.

والكلمة هنا تنطق بفتحة مستعارة وكتبناها وفقاً للنطق .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 204.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٢٥ .

(٥) فى قواعد الساميات ١٠٣ .

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 648.

انظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر المزامير ٤/١٣٧ و ٧/١٤٤ و ١١/١٤٤ وفى سفر إشعياء ٦/٥٦ و ١٠/٦٠ .

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 205.

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 648.

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٢٥ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 645.

وفي العبرية نָכָה (١) nākā بمعنى " ضَرَبَ " ،

وفي السريانية ܢܟܐ (٢) nkā بمعنى "ضَرَّ/آذى " .

* نِمْر (٣) nimr : (من الحيوانات المفترسة) ؛

في العبرية נָמֵר (٤) nāmēr

وفي السريانية ܢܶܡܪܳܐ (٥) nemrā

وفي الآشورية nimru (٦).

* نَمْلَة (٧) namla : (من الحشرات) ؛

في العبرية נְמָלָה (٨) nemālā

وفي السريانية ܢܰܡܳܠܳܐ (٩) nammālā بمعنى " نَمْلَة " .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 645.

انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الثانى ١١/١٥ .

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 204.

(٣) انظر : المصباح المنير ٦٢٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 649.

انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ١١/٦ وفى سفر هوشع ١٣/٧ وفى سفر حبقوق ١/٨.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 205.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 649.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٢٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 649.

انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٦/٦ و ٣٠/٢٥ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 205.

وصيغة الاسم عند جزينيوس هى ܢܡܳܠܳܐ nmālā انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 649.

* نَهَجَ (١) nahaǧa : (سَلَكَ طريقا) :
في العبرية נָהַג (٢) nāhaġ بمعنى " ساقَ "
وفي الآرامية נְהַג (٣) nhaġ بمعنى " قادَ " .

* نَهِجَ (٤) nahiga : (لهث):في العبرية נָהַג (٥) nāhaġ
وفي السريانية ܢܗܓ (٦) nhaġ بمعنى "أَنَّ/ناحَ" .

* نَهْر (٧) nahr:في العبرية נָהָר (٨) nāhār
وفي الآرامية נַהֲרָא (٩) nahǎrā
وفي السريانية ܢܗܪܐ (١٠) nahrā .

(١) انظر : اللسان (نهج) ٦/٤٥٥٤ .
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 624.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٣/١ وفى سفر إشعياء ١١/٦ .
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 624.
(٤) انظر : اللسان (نهج) ٦/٤٥٥ .
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 624.
انظر هذا الفعل فى سفر ناحوم ٢/٨ .
(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 198.
(٧) انظر : المصباح المنير ٦٢٧ .
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 625.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢/١٠ وفى سفر الخروج ٧/١٩ وفى سفر العدد ٢٤/٦ وفى سفر القضاة ٣/٨ .
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 625.
(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 198.

* نَهار (١) nahār : (يَوْم):في العبرية נְהָרָה (٢) nĕhārā
وفي الآرامية נְהוֹרָא (٣) nhōrā
وفي السريانية ܢܗܪ (٤) nāhar
وفي الآشورية nūru (٥) بمعنى " ضوء " .

* نَهَقَ (٦) nahaḳa:في العبرية נָהַק (٧) nāhaḳ
وفي الآرامية נְהַק (٨) nhaḳ بمعنى "نَهَقَ" .

* أَناخ (٩) >anāḫa (أَناخ الإبل : أبركها فبركت) :
في العبرية נוּחַ (١٠) nūwaḥ
وفي الآرامية נוּחַ (١١) nūwaḥ

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٢٧ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 626.
انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٣/٤ وفى هذا الموضع تدل على معنى " نَهار " .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 626.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 198.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 626.

(٦) انظر : اللسان (نهق) ٤٥٦١/٦ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 625.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٥/٦ و ٧/٣٠ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 625.

(٩) اللسان (نوخ) ٤٥٧١/٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 628.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ١١/٢٠ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 628.

وفي السريانية ܢܚ nāḥ [١]

وفي الآشورية nāḫu [٢] .

* نار [٣] nār :في العبرية נור [٤] .

وفي السريانية ܢܘܪܐ nūrā [٥] .

* نامَ [٦] nāma :في الحبشية ኖመ nōma [٧]

وفي العبرية נוּם nūm [٨]

وفي الآرامية נוּם nūm [٩]

وفي السريانية ܢܡ nām [١٠]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 199.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 628.

(٣) اللسان (نور) ٤٥٧٢/٦ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 632.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 200.

وصيغة هذا الاسم السرياني عند جزينيوس هى ܢܘܪ nūr انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 632.

(٦) اللسان (نوم) ٤٥٨٣/٦ .

(٧) فى قواعد الساميات ٣٩٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 630.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 630.

انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ١٢١ /٣ و ١٢١/٤ وفى سفر إشعياء ١٠/٥٦

وفى سفر ناحوم ١٨/٣ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 630.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 200.

حرف الهاء

* ها[١] hā (أداة تنبيه):في العبرية הֵא [٢] hē

وفي آرامية العهد القديم הָא [٣] hā

وفي السريانية ܗܳܐ [٤] hā

* هذا [٥] hāḏā:في الحبشية ዘ [٦] ze

وفي العبرية זֶה [٧] ze

وفي السريانية ܗܳܕܶܐ [٨] hāḏe

* هَذى [٩] haḏā:في العبرية הָזָה [١٠] hāzā

وفي السريانية ܗܙܳܐ [١١] hzā بمعنى "هَذى/حلم" .

---

(١) فى علم النحو ١٣٦/١ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 1089.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 1089.

انظر هذه الأداة فى سفر دانيال ٢٥/٣ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 72.

(٥) فى علم النحو ١٣٢/١ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٠٩ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 260.

(٨) فى قواعد الساميات ١٩٠

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٣٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 223.

انظر الفعل فى سفر إشعياء ١٠/٥٦ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 223.

* هَلَكَ (١) halaka: في العبرية הָלַךְ (٢) hālak̲
وفي الآرامية הֲלַךְ (٣) hălak̲
وفي السريانية ܗܰܠܶܟ (٤) ha lek̲
وفي الآشورية >alaku (٥) .

* هَلَّ (٦) halla : (بدأ في الظهور) :
في العبرية הָלַל (٧) hālal بمعنى " أَضاءَ "
وفي الآشورية >elēlu (٨) بمعنى " أَشْرَقَ " .

* هَلَّلَ (٩) hallala : (صاح مبتهجا)
في السريانية ܗܰܠܶܠ (١٠) ha lel بمعنى " مَدَحَ "

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٣٩ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 229.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٦/٢٦ و فى سفر القضاة ٨/٤ .

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 229.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 77.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 229.

(٦) انظر : المصباح المنير ٦٣٩ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 237.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٢٦/٣١ .

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 237.

(٩) انظر : اللسان (هلل) ٤٦٨٩/٦ .

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 74.

وفي الآشورية alālu> (١) بمعنى " صاحَ مُبْتَهِجًا " .

* هِلال (٢) hilāl:في العبرية הֵילֵל (٣) hēylel بمعنى "إشْراق"
وفي الآشورية ellu> (٤) بمعنى " ساطِع / مُشْرِق " .

* هُمّ (٥) hum:في العبرية הֵם hēm (٦)
وفي الآرامية הִמּוֹ himmō (٧)

* هُنّ (٨) hunna:في العبرية הֵן hēn (٩)
وفي الآرامية הֶנֵּין hennēn (١٠)
وفي السريانية ܗܶܢܶܝܢ he: nen (١١)

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 237.
(٢) انظر : المصباح المنير ٦٣٩ .
(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 237.
انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ١٢/١٤ .
(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 237.
(٥) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .
(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 241.
انظر هذا الضمير فى سفر التكوين ٤/٦ و فى سفر القضاة ٢٢/١ .
(٧) فقه اللغات السامية ٨٥ .
(٨) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .
(٩) فى قواعد الساميات ٢٢ ، والصيغة التى أُوردها بروكلمان هى (hēn (nā
انظر فقه اللغات السامية ٨٥ .
(١٠) فقه اللغات السامية ٨٥ .
(١١) فى قواعد الساميات ١٨٩ .

* هُوَ (١) huwa: في العبرية הוּא hū (٢)
وفي السريانية ܗܘ hū (٣)

* هِيَ (٤) hiya: في العبرية הִיא hī (٥)
وفي السريانية ܗܝ hī (٦)

* هَيْكَل (٧) haykal: في الحبشية ሀይከል haykal (٨)
وفي العبرية הֵיכָל hēykāl (٩)
وفي الآرامية הֵיכָלָא hēykālā (١٠)
وفي السريانية ܗܰܝܟܰܠ haykal (١١)

---

(١) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 214.

(٣) فى قواعد الساميات ١٨٩ وانظر : –L . Costaz , op. cit, P. 74.

(٤) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .

(٥) فى قواعد الساميات ٢٢ و انظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 214.

(٦) فى قواعد الساميات ١٨٩ و انظر : –L . Costaz , op. cit, P. 74.

(٧) انظر : اللسان (هكل) ٤٦٨١/٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 76.

وفي الآشورية ekaltu> (١) بمعنى "كَنيسة / هَيْكَل " .

* (همن)

مُهَيْمِن (٢) muhaymin (أَمين) :

في الحبشية መሀይምን (٣) māhaymen

ومعنى هذه الكلمة " المُخَلِّص "

وفي السريانية ܡܗܝܡܢܐ (٤) mhaymnā ومعناها "أَمين" .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.

(٢) اللسان (همن) ٤٧٠٥/٦ .

(٣) فى قواعد الساميات ٣٨١ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 76.

حرف الواو

* وَتَر (١) watar:في العبرية יֶתֶר yeter (٢)
وفي السريانية ܝܰܬܪܳܐ yatrā (٣) بمعنى "وَتَر/عَصَب ".

* وَثَبَ (٤) wataba : (قَفَزَ):في العبرية יָשַׁב yāšab (٥)
وفي الآشورية wašabu (٦) بمعنى " جَلَسَ " .

* وَجِعَ (٧) wagica : (تَعِبَ):في العبرية יָגַע yāgac (٨)
وفي الآشورية >ēgū (٩) بمعنى " تَعِبَ " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٤٧.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 452
انظر هذا الاسم في سفر القضاة ٧/١٦ و٨/١٦و٩/١٦ وفي سفر المزامير ٢/١١ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 147.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٤٧.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 442
انظر هذا الفعل في سفر القضاة ٦/١٩ وفي سفر راعوث ١/٤و٢/٤وفي سفر نحميا ١ /٤ وفي سفر إرمياء ١٥/٣٦.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 442

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٤٨.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 388
انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الثاني ١٠/٢٣ وفي سفر أيوب ٢٩/٩ وفي سفر إشعياء ٣١/٤٠و٢٣/٤٣ وفي سفر ملاخى ١٧/٢ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 388

* وَحَّدَ [1] wahhada: في العبرية יָחַד yāhad [2] بمعنى " اتحد " ،
وفي الآرامية יְחֵד ya hēd [3]
وفي السريانية ܝܰܚܶܕ ya hed [4] بمعنى " وَحَّدَ " .

* وَحيد [5] wahīd: في العبرية יָחִיד yāhīd [6]
وفي الآرامية יָחִיד yāhīd [7]
وفي السريانية ܝܺܚܺܝܕܳܝܳܐ yīhīdāyā [8] بمعنى " وَحيد " .

* وَدَّ [9] wadda: في العبرية ידד [10] .
وفي السريانية ܝܰܕܶܕ ya ded [11] بمعنى " أَحَبَّ " .

---

(١) وهو فعل مشهور في لغتنا الفصحى .
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 402
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٤٩/٦ وفي سفر إشعياء ١٤/٢٠ .
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 402
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 140.
(٥) انظر : المصباح المنير ٦٥٠ .
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 402
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٢/٢و٢٢/١٢و٢٢/١٦ وفي سفر القضاة ١١/٣٤
وفي سفر إرمياء ٦/٢٦ وفي سفر عاموس ٨/١٠ وفي سفر زكريا ١٢/١٠ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 402
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 140.
(٩) انظر : المصباح المنير ٦٥٣ .
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 391
(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 136.

*وَرِثَ (١) warita:في الحبشية ወረሰ warasa (٢)

وفي العبرية יָרַשׁ yāraš (٣)

وفي الآرامية יְרֵת yret (٤)

وفي السريانية ܐܺܪܶܬ >īret (٥) بمعنى "وَرِثَ" .

*وَرَدَ (٦) warada : (أى ورد الماء):في الحبشية ወረደ warada (٧)

وفي العبرية יָרַד yārad (٨)

وفي الآشورية aradu> (٩) بمعنى "وَرَدَ/ نَزَلَ"

في السريانية ܝܰܪܕܳܐ yardā (١٠) بمعنى "نَهَر" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٥٤.

(٢) في قواعد الساميات ٤٠٦ –W.Gesenius, op. cit, P. 439

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 439
انظر هذا الفعل في سفر العدد ١١/٢٧ وفي سفر الملوك الأول ١٩/٢١ وفي سفر أخبار الأيام الأول ٨/٢٨ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 439.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

(٦) انظر : المصباح المنير ٦٥٤.

(٧) في قواعد الساميات ٤٠٦ وانظر –W.Gesenius, op. cit, P. 432.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 432.
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٣٨/٤٢ وفي سفر الخروج ١٨/١٩ وفي سفر القضاة ١٤/٥

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 432.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

* مَوْرِد [1] mawrid:في الحبشية ሙራድ mūrād [2].
وفي العبرية מוֹרָד mōrād [3] بمعنى "مَوْرِد/مَنْزِل" .

* وَرَّخ [4] warraḫa : (حَدَّدَ الزمن):في الحبشية ወርኅ warḫ [5]
وفي العبرية יָרֵחַ yeraḥ [6]
وفي السريانية ܝܪܚܐ yarḥā [7] بمعنى " شهر "
وفي الآشورية warḫu [8] بمعنى " شَهْر / قَمَر " .

* وَرَق [9] warak : (ورق الشجر):في العبرية יָרָק yārak [10]
بمعنى "عُشْب "

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٥٤.

(٢) في قواعد الساميات ٤٠٦.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 434.
انظر هذا الاسم في سفر يشوع ٥/٧ و ١١/١٠ وفي سفر إرمياء ٥/٤٨ وفي سفر ميخا ١ /٤ .

(٤) انظر : المصباح المنير ١١ .

(٥) في قواعد الساميات ١٦١

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 437.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢/٢ وفي سفر التثنية ١٣/٢١ وفي سفر الملوك الثاني ١٣/١٥ وفي سفر أيوب ٣/٧

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 437.

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٥٥

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 438.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٠/١ وفي سفر الخروج ١٥/١٠ وفي سفر العدد ٤/٢٢ وفي سفر إشعياء ٦/١٥

وفي السريانية ܝܽܘܪܩܳܐ yarkā [١] بمعنى " خُضْرة / عُشْب " .

* وِرك [٢] wirk : (أحد أجزاء الجسم) :

في العبرية יָרֵךְ yārēk [٣] بمعنى "فَخْذ "

وفي الآرامية יַרְכָא yarkā [٤] بمعنى " خاصِرَة " ،

وفي الآشورية >arku [٥] بمعنى " مؤخرة " .

* (وزن)

ميزان [٦] mīzān؛في العبرية מֹאזְנַיִם mōznayim [٧]

وفي الآرامية מֹאזַנְיָא mōzanyā [٨]

* وِسادة [٩] wisāda؛في العبرية הַיְסוֹד haysōd [١٠]

بمعنى "الأساس"

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 145.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٥٦ .

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 437.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/٢٤و٢/٣٢ ٢٦ وفي سفر الخروج –بمعنى ساق- ٣١/٢٥ .

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 437.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 437.

(٦) ورد هذا الاسم في سورة الرحمن ٩/٥٥ .

(٧) انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ١٥/٤٠ .

(٨) والمراد بالآرامية هنا هى آرامية العهد القديم biblical Aramic

انظر : -W.Gesenius, op. cit, P. 1079.

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٥٨.

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 414.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٢/٢٩ وفي سفر أيوب ١٩/٤ .

وفي السريانية ܐܣܕܐ (1) ›essāde " مخدة "

وفي الآشورية išdu< (2) بمعنى " أساس " .

* وَسِنَ (3) wasina : (نامَ):في العبرية יָשֵׁן (4) yāšan

وفي الآشورية šittu (5) بمعنى " نامَ "

في السريانية ܫܢܬܐ (6) šentā بمعنى " نوم " .

*وَصّى (7) waṣṣā:في العبرية צִוָּה (8) ṣiwwā

وفي السريانية ܨܘܐ (9) ṣwā بمعنى " وَصّى " .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 14.

(٢) في قواعد الساميات ١٠٦ .

(٣) انظر : المصباح المنير ٦٦٠ .

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 445.

انظر هذا الفعل في سفر أيوب ١٣/٣ وفي سفر الأمثال ١٦/٤ وفي سفر إشعياء ٢٧/٥ وفي سفر إرمياء ٣٩/٥١ .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 445.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 374.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٦٢.

(٨) -W.Gesenius, op. cit,P.845.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٦/٢و٦/٢٨ وفي سفر الملوك الأول ١١/١١ وفي سفر إرمياء ٦/٢٥ وفي سفر عاموس ١٢/٢

(٩) في قواعد الساميات ١٥٢ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 845.

* وَضَعَ (١) wadaca: في العبرية יָצַע (٢) yāṣac
وفي الآرامية יְצַע (٣) yṣac

* واعد (٤) wācada : (أعطى موعدا) :
في العبرية יָעַד (٥) yācad
وفي الآرامية יָעַד (٦) yācad بمعنى "حَدَّدَ" .

* وَعَظَ (٧) wacaza : (نَصَحَ):في العبرية יָעַץ (٨) yācaṣ
وفي الآرامية יְעַט (٩) yeaṭ بمعنى "نَصَحَ" .

* وَعْل (١٠) wacl:في العبرية יָעֵל (١١) yācēl

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٦٢.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 426.
انظر هذا الفعل في سفر المزامير ٨/١٣٩ وفي سفر إشعياء ٥/٥٨.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 426.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٦٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 416.
انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الثاني ٥/٢٠ وفي سفر إرمياء ٧/٤٧ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 416.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٦٥ .

(8) –W.Gesenius, op. cit, P. 419.

(9) – W.Gesenius, op. cit, P. 419.
انظر هذا الفعل في سفر دانيال ٨/٦ .

(١٠) انظر : المصباح المنير ٦٦٦.

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 418.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٣/٢٤ وفي سفر أيوب ١/٣٩ وفي سفر المزامير ١٨/١٠٤

وفي الآشورية ya>ilu (١) بمعنى " ماعِز جبلي "

وفي السريانية ܝܥܠܐ (٢) yaclā بمعنى " تَيْس وَحْشي " .

* وَقَدَ(٣) wakada : (أشْعَلَ):في العبرية יָקַד (٤) yākad

وفي الآرامية יְקַד (٥) ykad

وفي السريانية ܝܩܕ (٦) yiked بمعنى " إشْتَعَلَ " .

* وَقَرَ (٧) wakara:في العبرية יָקַר (٨) yākar

وفي السريانية ܝܩܪ (٩) ya :kar بمعنى "وَقَرَ/ شَرُفَ " .

* وَقور (١٠) wakūr:في العبرية יָקָר (١١) yākār

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 418.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 142.

(٣) جاء في المصباح " وَقَدَتْ النارَ وَقْداً" انظر: المصباح المنير ٦٦٧ .

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 428.

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ١٥/١٤ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 428.

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 143.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٦٨.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 429.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 144.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٦٦٨ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 429.

انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٣/١ .

وفي السريانية ܝܰܩܺܝܪܳܐ yakkīrā [١] "وَقور" .

* وَلَدَ [٢] walada:في الحبشية ወለደ walada [٣]

وفي العبرية יָלַד yālad [٤]

وفي الآرامية יְלִיד ylīd [٥]

وفي السريانية ܝܺܠܶܕ yīled [٦] وفي الآشورية ʾalādu [٧] .

* وَهَبَ [٨] wahaba : (أَعْطى) : في الحبشية ወሀበ wahaba [٩]

وفى العبرية יָהַב yāhab [١٠]

وفى الآرامية יְהַב yhab [١١]

وفى السريانية ܝܗܰܒ yhab [١٢] بمعنى "أَعْطى" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 144.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٧١.

(٣) في قواعد الساميات ٤٠٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 408.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 408.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٨/٤و١٧/١٧و٣٩/٣٠ وفي سفر العدد ١٢/١١ وفي سفر التثنية ١٨/٣٢ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 408.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 140.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 408.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٧٣ .

(٩) في قواعد الساميات ٤٠٦ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 396.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 396.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢١/٢٩و١٦/٤٧ وفي سفر زكريا ١٢/١١ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 396.

(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 138.

حرف الياء

*يَبِسَ [1] yabisa : (جَفَّ) : فى الحبشية የብሰ yabsa [2]
وفى العبرية יָבֵשׁ yābēš [3]
وفى السريانية ܝܒܫ yībeš [4] بمعنى " جَفَّ / جَفَّفَ " .

*يَتِمَ [5] yatima : (أُصبح يتيماً) : فى العبرية יתם [6] .
وفى السريانية ܝܬܡ yītem [7]

*يَتيم [8] yatīm : فى العبرية יָתוֹם yātōm [9]
وفى الآرامية יַתְמָא yatmā [10]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٧٩.

(٢) في قواعد الساميات ٤١١ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 386.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 386.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٨/١٤ وفي سفر الملوك الأول ٧/١٧ وفي سفر حزقيال ١٠/١٧ وفي سفر يونان ٧/٤ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 136.

(٥) انظر : المصباح المنير ٦٧٩.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 450.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 147.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٧٩ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 450.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢١/٢٢ وفي سفر التثنية ١٨/١٠و ٢٩/١٤
و ١١/١٦و ١٤/١٦ و ١٧/٢٤و ١٩/٢٤و ٢٠/٢٤و ٢١/١٤و ١٢/٢٦و ١٣/٢٦

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 450.

وفى السريانية ܝܰܬܡܳܐ yatmā (١)

*يَد (٢) yad : (أحد أعضاء الجسم):فى الحبشية እድ >ed (٣)

وفى العبرية יָד yāḏ (٤)

وفى الآرامية יְדָא ydā (٥)

وفى السريانية ܐܺܝܕܳܐ >īḏā (٦) وفى الآشورية >idu (٧).

*يَرَقان (٨) yarakān : (من الديدان) :

فى العبرية יֵרָקוֹן yērākon (٩) بمعنى " شحوب / غصن فطرى "

وفى السريانية ܝܰܪܩܳܢܳܐ yarḳānā (١٠) بمعنى " شحوب / يرقان " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 147.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٨٠

(٣) في قواعد الساميات ٢٥٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 388.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 388.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢/٩و٢٨/٣٨ وفي سفر الخروج ٢٠/٢٩

وفي سفر اللاويين ٢٣/٨و٢٤/٨

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 388.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 136.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 388.

(٨) انظر : اللسان (يرق) ٤٩٥٦/٦

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 439.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٢٢/٢٨ وفي سفر الملوك الأول ٣٧/٨ وفي سفر أخبار الأيام الثاني ٢٨/٦ وفي سفر حجى ١٧/٢

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

* يَشَب(١) yašab : (من الأحجار الكريمة) :

في العبرية יָשְׁפֵה yašpe (٢)

وفي الآشورية >ašpu(٣) .

*يَمّ (٤) yamm : (بمعنى " البحر ")

في العبرية יָם yām (٥)

وفي السريانية ܝܰܡܳܐ yammā (٦)

وفي الآشورية >āmu (٧).

*يَمين (٨) yamīn : (اليمين / اليد اليمنى) :

في الحبشية የማን yemen (٩) بمعنى " اليد اليمنى "

---

(١) يذهب بعض علماء اللغة إلى أنها دخيلة، انظر: تفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية ٧٧

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 448.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢٠/٢٨و١٣/٣٩ وفي سفر حزقيال ١٣/٢٨

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 448.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٨١.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 410.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣/١٤ وفي سفر الخروج ١٩/١٠و١٨/١٣ وفي سفر العدد ٢٩/١٣ وفي سفر القضاة ١٧/٥ .

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 141.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 410.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٨١.

(٩) في قواعد الساميات ٤١١ انظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 411.

وفى العبرية יָמִין (١) yāmīn بمعنى " يَمين "

وفى الآرامية יַמִּינָא (٢) yammīnā

وفى السريانية ܝܰܡܺܝܢܳܐ (٣) yammīnā بمعنى " اليد اليمنى "

وفى الآشورية >imnu. (٤) بمعنى " يَمين " .

* يَوْم (٥) yawm : فى الحبشية ያም (٦) yām

وفى العبرية יוֹם (٧) yōm

وفى السريانية ܝܰܘܡܳܐ (٨) yawmā

وفى الآشورية >ūmu (٩).

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 411.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/١٣و١٣/٤٨ و١٤/٤٨ وفي سفر صموئيل الأول ٢٤/٢٣ وفي سفر إرمياء ٢٤/٢٢

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 411.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 142.

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 411.

(٥) انظر : المصباح المنير ٦٨٢ .

(٦) في قواعد الساميات ٨٢ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 398.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 398.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/١و٤/٢ وفي سفر الخروج ١٣/٥و٢٩/١٦ و٢١/٢١ وفي سفر العدد ١٩/١١ وفي سفر أيوب ٦/٧ وفي سفر دانيال ١٣/١٢

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 139.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 398.

المراجع

المراجع العربية

١- الأزهية في علم الحروف،للهروى تحقيق عبد المعين الملوحى مطبوعات مجمع اللغة العربية دمشق ١٤٠٢هـ - ١٩٨٢ م .
٢- بحوث ومقالات في اللغة ، د . رمضان عبد التواب - الطبعة الأولى -مكتبة الخانجي - القاهرة ١٤٠٣هـ - ١٩٨٢ م .
٣- تاريخ اللغات السامية،لاسرائيل ولنفسون - الطبعة الأولى - القاهرة ١٩٢٩ م
٤- تصحيح التصحيف وتحرير التحريف،للصفدى تحقيق السيد الشرقاوى مراجعة الدكتور رمضان عبد التواب - الطبعة الأولى - الخانجى - القاهرة ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧ م .
٥- التطور النحوى للغة العربية،لبرجشتراسر صححه وعلق عليه الدكتور رمضان عبد التواب ، الخانجي -القاهرة ١٤٠٢هـ -١٩٨٢ م .
٦- تفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية ، طوبيا العنيسى - دار العرب للبستانى - القاهرة ١٩٨٨م - ١٩٨٩ م .
٧- التوطئة للشلوبينى تحقيق د . يوسف أحمد المطوع ١٤٠١هـ -١٩٨١ .
٨- حروف المعانى،للزجاجى تحقيق د . على توفيق الحمد - الطبعة الأولى - مؤسسة الرسالة ، بيروت ١٤٠٢هـ - ١٩٨٤ م .
٩- السريانية نحوها وصرفها ، د.زاكية محمد رشدى - الطبعة الثانية دار الثقافة للطباعة والنشر - القاهرة ١٩٧٨ م .
١٠ - شرح عيون الإعراب ، لابن فضال المجاشعى - تحقيق د . عبد الفتاح سليم - الطبعة الأولى ، دار المعارف - القاهرة ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨ م .
١١- شرح لمحة أبى حيان،للبرماوى تحقيق وتعليق الدكتور عبد الحميد محمود حسان الوكيل - الطبعة الأولى ١٤٠٦هـ - ١٩٨٦ م .
١٢- علم اللغة العربية د. محمود فهمى حجازى - دار الثقافة للطباعة والنشر - القاهرة (بدون تاريخ) .

١٣- فقه اللغات السامية،لبروكلمان ترجمة د . رمضان عبد التواب – مطبوعات جامعة الرياض ، المملكة العربية السعودية ١٣٩٧ هـ – ١٩٧٧م .
١٤- في علم النحو، د . أمين على السيد – الطبعة الخامسة – دار المعارف القاهرة ١٩٨٢ م .
١٥- في قواعد الساميات ، د. رمضان عبد التواب – الطبعة الثانية – الخانجى القاهرة ١٩٨٣ م .
١٦- قاموس قوجمان ، يحزقيل قوجمان – دار الجيل – بيروت .
١٧- القاموس المحيط للفيروز أبادى الطبعة الثانية تحقيق مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة – بيروت ١٤٠٧هـ ١٩٨٧ م .
١٨- الكتاب المقدس .
١٩- لسان العرب،لابن منظور – دار المعارف – القاهرة (بدون تاريخ) .
٢٠- المدخل إلى علم اللغة ، د . رمضان عبد التواب – الطبعة الثانية – مكتبة الخانجى – القاهرة ١٩٨٣ م .
٢١- المصباح المنير،للفيومى تحقيق . د . عبد العظيم الشناوى – دار المعارف – القاهرة (بدون تاريخ) .
٢٢- معجم الألفاظ الفارسية المعربة تأليف السيد ادى شير – مكتبة لبنان – بيروت ١٩٩٠ م .
٢٣- معجم ألفاظ القرآن الكريم – مجمع اللغة العربية المصرى – القاهرة ١٤٠٩ هـ – ١٩٨٩ م .
٢٤- مقاييس اللغة،لابن فارس تحقيق وضبط عبد السلام محمد هارون الطبعة الثالثة – الخانجى – القاهرة ١٤٠٢هـ – ١٩٨٢ م .
٢٥- المنجد في اللغة لكراع تحقيق . د . أحمد مختار عمر وضاحى عبد الباقى – عالم الكتب – القاهرة ١٣٩٦هـ – ١٩٧٦ م .

المراجع الاجنبية :

1- G. Bergsrässer, Introduction to the semitic languages, Translated with notes by peter Daniels, united states of America 1983 .

2- J. Chambers and p.trudgill, Dialectology.

3- L. Costaz, syriac – English D ictionary.

4- A. Dillmann, Ethiopic Grammar, Translated with additions by James. A. crichton Amsterdam 1947.

5- W. Gesenius, A Hebrew and English lexicon of the old testament, oxford.

6- W. Gesenius, Hebrew Grammar, oxford 1985 .

7- C. Gordon, ugaritic Grammar, Roma 1940 .

8- L. Gray, Introduction to semitic comparative linguistics, Columbia university 1934 .

9- S. Moscati, An Introduction to the Comparative Grammar of the semitic languages wiesbaden 1989 .

الفهرس

من إصدارات مكتبة الآداب

